

T E C N I C A L B O O K N E W S
2 0 1 8



NATURAL
LIVING



MEMORIA DI CIÓ CHE FU TESTIMONE DI CIÓ CHE È PRECURSOR DI CIÓ CHE SARÁ

*Memory
of what has been
Witness of what is
Precursor
of what will be*

*Erinnerung an die
Vergangenheit
Zeuge der
Gegenwart
Vorläufer der Zukunft*

*Souvenir
de ce qui a été
Témoin de ce qui est
Précurseur
de ce qui sera*

*Recuerdo
de lo que fue
Testimonio de lo que es
Precursor
de lo que será*

CUSTODIAMO E TRAMANDIAMO LE TRADIZIONI ARTIGIANALI DI CHI CI HA PRECEDUTO

We guard and hand
down the craft
traditions of whom
has preceded us

Wir bewachen
und überliefern
die handwerkliche
Tradition unserer
Vorgänger

Nous maintenons
et transmettons les
traditions artisanales
des générations qui
nous ont précédés

Custodiamos y
transmitimos las
tradiciones artesanales
de los que nos
han precedido



PRODUCIAMO MOBILI DI QUALITÀ IN VERO LEGNO NATURALE

We produce quality
furniture in real
natural wood

Wir produzieren
Qualitätsprodukte aus
natürlichem Holz

Nous produisons des
meubles de grande
qualité en vrai
bois naturel

Producimos muebles
de calidad en
auténtica madera
natural



LE MANI DEI NOSTRI FALEGNAMI SONO I NOSTRI MIGLIORI STRUMENTI

The hands of our carpenters are our best tools

Die Hände unserer Schreiner sind unsere besten Werkzeuge

Les mains de nos menuisiers sont nos meilleurs outils

Las manos de nuestros carpinteros son nuestros mejores instrumentos de trabajo

FLESSIBILITÀ' TOTALE E SOLUZIONI SU MISURA PER I NOSTRI CLIENTI

Total flexibility and custom-made solutions for our customers

Totale Flexibilität und Sonderanfertigungen für unsere Kunden

Flexibilité totale et solutions sur mesure pour nos clients

Flexibilidad total y soluciones a medida para nuestros clientes



AIUTIAMO
LA NATURA
A PRENDERE
FORMA

*We help nature
to take shape*

*Wir geben Form
der Natur*

*Nous aidons
la nature
à prendre forme*

*Ayudamos la
naturaleza a tomar
forma*



ESPRIMIAMO
LA NOSTRA
ARTIGIANALITÀ'
ATTRaverso
LA CURA PER I
DETTAGLI

*We express our
craftsmanship through
the care for details*

*Unsere
Handwerklichkeit liegt
in der Detailpflege*

*Nous exprimons notre
savoir faire artisanal en
apportant le plus grand
soin dans la réalisation
des détails*

*Expresamos nuestra
artesanía mediante
el cuidado de los
detalles*

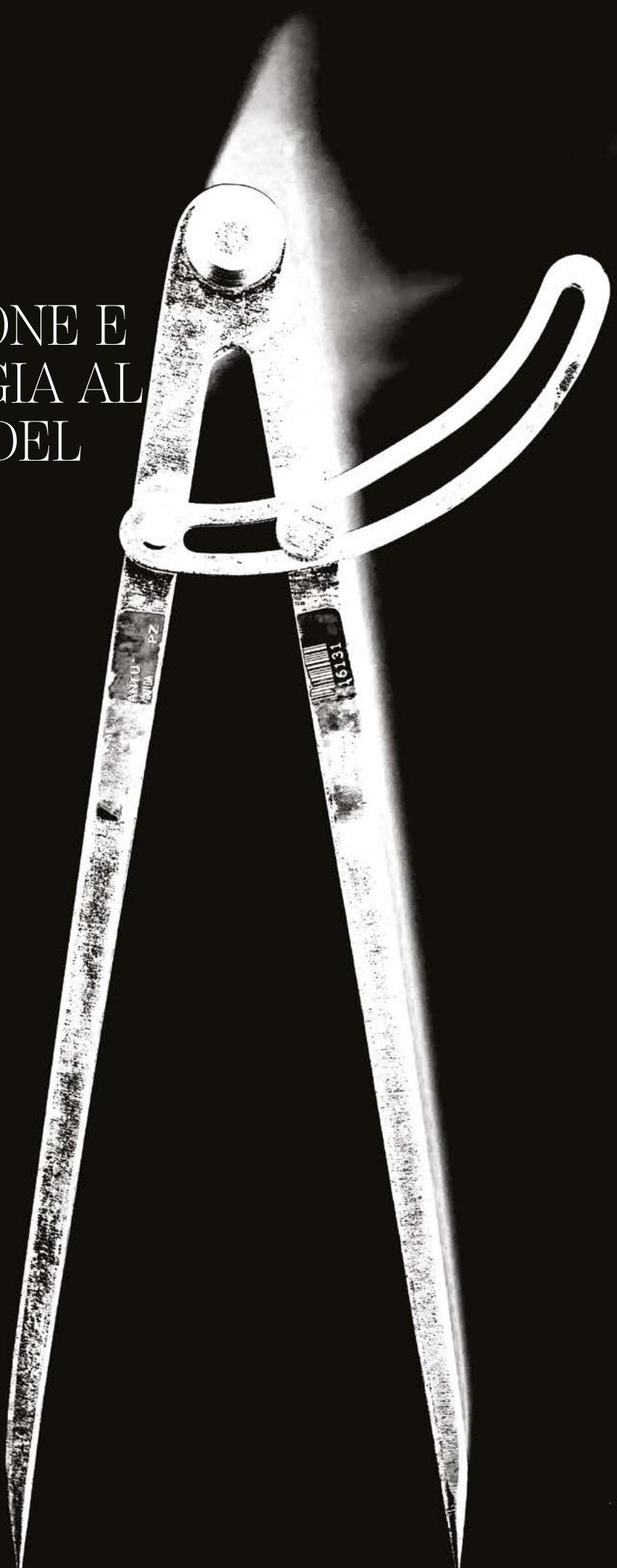
INNOVAZIONE E TECNOLOGIA AL SERVIZIO DEL DESIGN

*Innovation and
technology at the
service of design*

*Innovation und
Technologie im Dienst
von Design*

*Innovation et
technologie au service
du design*

*Innovación y
tecnología al servicio
del diseño*





RISPETTIAMO L'AMBIENTE DURANTE TUTTO IL CICLO PRODUTTIVO

We respect the environment
during the whole production
cycle

Umweltschutz bei jedem
Bearbeitungsprozess

Nous respectons
l'environnement pendant
toute la durée du cycle
de production

Respectamos el medio
ambiente durante todo el
ciclo de producción

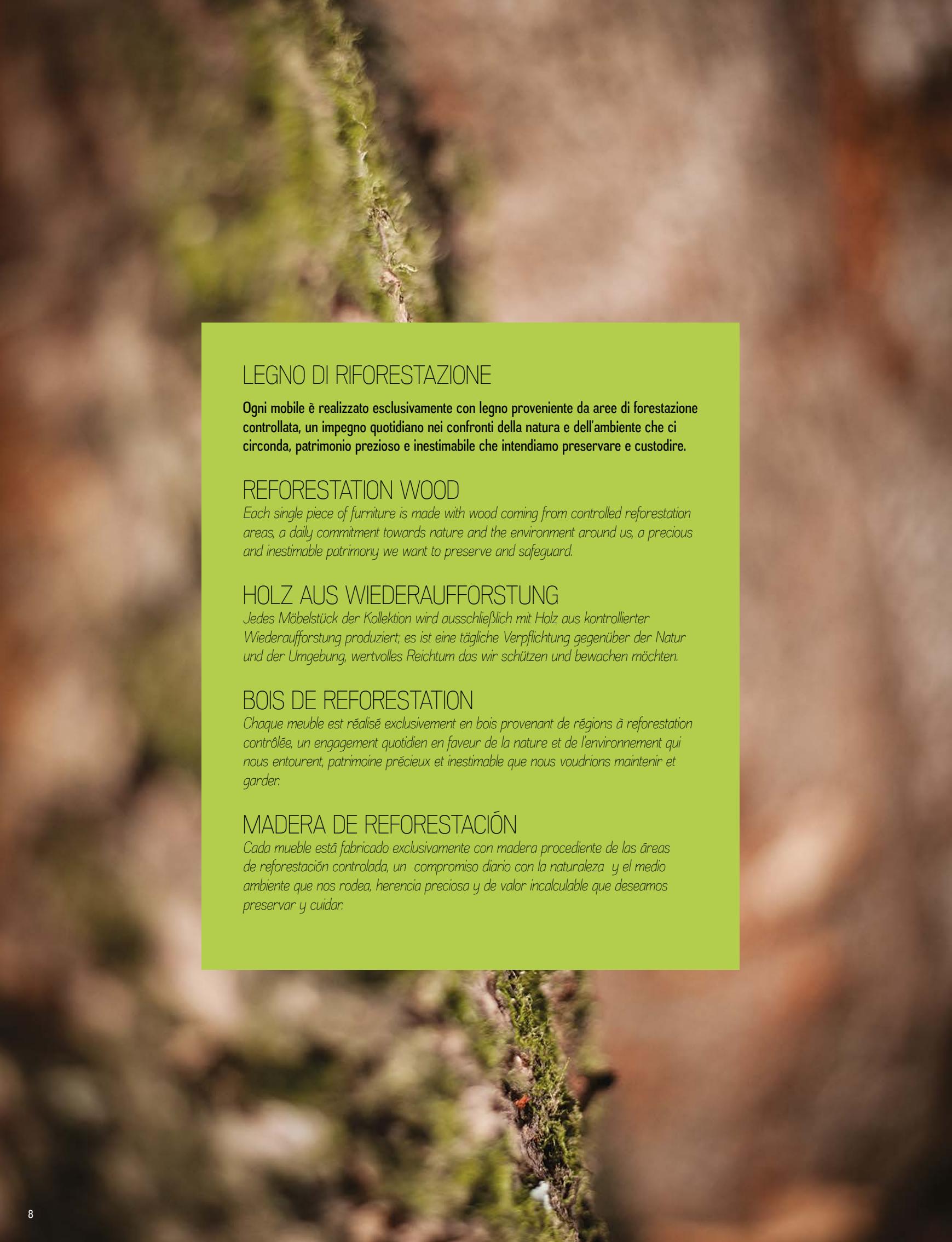
GARANZIA DI UN PRODOTTO TOTALMENTE MADE IN ITALY

Guarantee
of a product
totally made in Italy

Garantie
eines Produktes
völlig "made in Italy"

Garantie
d'un produit entièrement
fabriqué en Italie

Garantía
de un producto totalmente
fabricado en Italia



LEGNO DI RIFORESTAZIONE

Ogni mobile è realizzato esclusivamente con legno proveniente da aree di forestazione controllata, un impegno quotidiano nei confronti della natura e dell'ambiente che ci circonda, patrimonio prezioso e inestimabile che intendiamo preservare e custodire.

REFORESTATION WOOD

Each single piece of furniture is made with wood coming from controlled reforestation areas, a daily commitment towards nature and the environment around us, a precious and inestimable patrimony we want to preserve and safeguard.

HOLZ AUS WIEDERAUFFORSTUNG

Jedes Möbelstück der Kollektion wird ausschließlich mit Holz aus kontrollierter Wiederaufforstung produziert; es ist eine tägliche Verpflichtung gegenüber der Natur und der Umgebung, wertvolles Reichtum das wir schützen und bewachen möchten.

BOIS DE REFORESTATION

Chaque meuble est réalisé exclusivement en bois provenant de régions à reforestation contrôlée, un engagement quotidien en faveur de la nature et de l'environnement qui nous entourent, patrimoine précieux et inestimable que nous voudrions maintenir et garder.

MADERA DE REFORESTACIÓN

Cada mueble está fabricado exclusivamente con madera procedente de las áreas de reforestación controlada, un compromiso diario con la naturaleza y el medio ambiente que nos rodea, herencia preciosa y de valor incalculable que deseamos preservar y cuidar.

KAURI · SIGNORE DELLA FORESTA

Tane Mahuta in lingua Maori il KAURI MILLENARIO è l'albero nativo più grande e famoso della Nuova Zelanda, nonché il legno più antico del mondo. Apparsi nel periodo giurassico, questi giganti vegetali sono stati abbattuti da enormi cataclismi 50.000 anni fa, rimanendo sepolti sotto metri di fango fino ai giorni nostri restando straordinariamente intatti. Vengono riportati alla luce tronchi che arrivano a 70 metri di lunghezza e 9 metri di diametro, vere e proprie sculture naturali pronte per essere lavorate e diventare pezzi di design straordinariamente unici.

KAURI · THE LORD OF THE FOREST

Tane Mahuta in Maori means Millennial Kauri, which is the native biggest and most famous tree of New Zealand, and also the oldest wood of the world. Grown up in the Jurassic Period these vegetal giants have been cut down by enormous natural disasters more than 50.000 years ago thus remained buried under meters of mud and unchanged until our days. Logs up to 70 meters of length and 9 meters of diameter are brought to light, they are true natural sculptures ready to be transformed into unique design pieces.

KAURI · DER HERR DER WALD

Tane Mahuta in der Maori Sprache, das tausendjährige KAURI Holz ist der größte Baum in Neuseeland und auch das älteste Holz der Welt. Erst im Jura erschienen, sind diese riesengroßen Bäumen vor 50.000 Jahren durch Naturkatastrophen gefallen, aber trotzdem sind sie intakt geblieben. Es werden Stämme bis 70 Meter Länge und 9 Meter Durchmesser ausgegraben, echte Naturskulpturen die fertig für die Bearbeitung als Kunstwerke sind.

KAURI · SEIGNEUR DE LA FORÊT

Tane Mahuta en langue maori, le KAURI MILLENAIRE est l'arbre natal plus grand et fameux de Nouvelle Zélande, mais aussi le bois le plus ancien du monde entier. Originaires de la période jurassique, ces géants végétales ont été abattus par d'énormes cataclysmes il y a 50.000 ans, en restant ensevelis parfaitement intacts au-dessous de mètres de boue jusqu'à nos jours. On trouve des troncs jusqu'à 70 mètres de longueur et 9 mètres de diamètre, vraies sculptures naturelles prêtes pour être transformées en pièces de design.

KAURI · EL SEÑOR DE LA SELVA

Tane Mahuta, en idioma Maorí EL KAURI MILENARIO, es el más grande y famoso árbol nativo de Nueva Zelanda, así como la madera más antigua del mundo. Aparecidos en el periodo Jurásico, estos vegetales gigantes han sido cortados por enormes cataclismos hace 50.000 años, permaneciendo enterrados bajos metros de fango hasta la actualidad, extraordinariamente intactos. Los troncos desenterrados a la luz tienen 70 metros de longitud y 9 metros de diámetro, verdaderas esculturas naturales listas para ser procesadas y transformadas en piezas de diseño extraordinariamente únicas.

BRICCOLE

Dalla grande attenzione nei confronti dell'ambiente e dell'ecologia, nasce l'intuizione di Riva 1920 che ha voluto donare nuova vita a questi pali in legno di quercia. Si tratta delle briccole protagoniste indiscusse di Venezia, che guidano le imbarcazioni e segnalano la bassa marea nella laguna e che periodicamente vengono sostituite a causa dell'usura. Rese uniche dall'operosità delle teredini, piccoli molluschi, le Briccole vengono trasformate in pezzi d'arredo esclusivi in grado di trasmettere un'emozione speciale.

BRICCOLE

Riva1920's intuition of giving a new life to these oak posts was born from the great attention towards the environment and the ecology. Briccole are undisputed features of Venice, which lead the boats and mark the Lagoon low tide and are periodically replaced due to wear. Made unique pieces by the activity of shipworms, small molluscs, Briccole are transformed into exclusive pieces of furniture able to convey a special emotion.

BRICCOLE

Aus der großen Aufmerksamkeit für die Umweltschutz kommt die Idee von RIVA 1920, diese Eichenpfähle ein neues Leben zu geben. Es handelt sich hier um die BRICCOLE von Venedig, die die Schiffe führen und die Ebbe anzeigen; aus Sicherheitsgründen werden diese Stämme periodisch ersetzt. Einzelstücke durch die Aktivität der Muschel der Lagune gemacht, werden dann diese als Einzelmöbelstücke durch die wertvolle Arbeit unserer Schreiner verarbeitet.

BRICCOLE

De la grande attention pour l'environnement et l'écologie est née l'intuition géniale de Riva 1920, qui a voulu donner une nouvelle vie à ces poteaux en chêne. Il s'agit des Briccole, protagonistes incontestées de Venise, qui guident les bateaux et signalent la marée basse dans la lagune et qui sont remplacées périodiquement à cause de l'usure. Rendues uniques par le travail des tarets, des petits mollusques qui vivent dans l'eau de la lagune, les Briccole sont transformées dans des meubles exclusifs capables de transmettre une émotion spéciale.

BRICCOLE

De la gran atención al medio ambiente y a la ecología, nació la idea de Riva 1920 que ha querido dar una nueva vida a estos palos de roble. Las Briccole son las protagonistas indiscutibles de Venecia, que guían a los barcos y señalan la marea baja en la laguna y que se sustituyen periódicamente, debido al desgaste. Hechas únicas por el trabajo de las tarazas, pequeños moluscos, los palos son transformados en piezas de mobiliario exclusivas que pueden transmitir una emoción especial.

CEDRO

Maestosi tronchi di cedro profumato, caduti in seguito a eventi naturali o abbattuti a causa di tagli programmati, sono il punto di partenza per lavorazione di questo legno pregiato che viene plasmato impiegando macchine a controllo numerico a 5 e 6 assi. Una tecnologia all'avanguardia che trasforma il tronco grezzo in un oggetto di design dal profumo particolare e inconfondibile, successivamente levigato e rifinito a mano.

CEDARWOOD

Majestic logs of scented cedarwood, fallen due to natural events or cut down for programmed schedule, are the start point for the working process of this precious wood which is shaped by using CNC machineries with 5- and 6-axis. An innovative technology which transforms a raw log into a design object with a peculiar and unmistakable scent, and afterwards is sanded and finished by hand.

ZEDER

Hoheitsvolle Zedernholzstämme, die infolge von Naturereignissen gefallen oder nach Planung gefällt sind; diese sind den Start der Bearbeitung dieses wertvollen Holzes, das durch 5-und 6-Achs-Maschinen geschnitten ist. Eine moderne Technologie die den rohen Stamm in einem duftenden Designprodukt verändert; die Stücke werden dann geschliffen und per Hand vollendet.

CÈDRE

Majestueux troncs de cèdre parfumé, tombés à cause d'événements naturels ou abattus à cause de coupes programmées, sont le point de départ pour travailler ce bois de qualité utilisant des machines à contrôle numérique à 5 ou 6 axes. Une technologie à l'avant-garde qui transforme le tronc brut dans un objet de design caractérisé par un parfum spécial et unique, qui est après poli et fini à la main.

CEDRO

Troncos de cedro majestuosos y perfumados, caídos como consecuencia de fenómenos naturales o talados con los cortes de árboles planificados, son el punto de partida para la transformación de esta madera preciosa con empleo de máquinas a control numérico de 5 o 6 ejes. Una tecnología de última generación, que transforma el tronco bruto en un objeto de diseño con olor característico e inconfundible, que posteriormente será lijado y acabado a mano.

RIVA1920

Costruire mobili in grado di sfidare il tempo, rispettando l'ambiente.

Da 95 anni è il pensiero che guida e motiva ogni azione o decisione quotidiana delineando i contorni di una realtà produttiva fatta di tradizioni, cultura, creatività e innovazione. L'amore per la natura e la ricerca di un'alta qualità della vita, scandiscono i giorni di un'azienda dove l'artigianalità si combina con la tecnologia, dove il design esalta le idee e dove l'attenzione e la cura di ogni dettaglio danno vita a qualcosa di speciale, unico e senza tempo.

Build furniture ready to challenge time by respecting the environment.

Since 95 years the above thinking is leading and motivating any daily action or decision by outlining a production reality based on tradition, culture, creativity and innovation. The love for nature and the search for a high quality life standard beat the time of the company where craftsmanship is combined with technology, where design enhances the ideas and where the attention and care for each detail give birth to something special, unique, timeless.

Wir bauen Möbel, die die Zeit überleben, im vollen Respekt der Umwelt.

Seit 95 Jahren ist das das Motto unserer Firma, das jede alltägliche Entscheidung begründet; das gilt als Grundlage der Kultur, Tradition, Kreativität, Innovation unserer Firma. Die Liebe für die Natur und die Suche nach einer hohen Lebensqualität leiten eine Firma wo Handwerk mit Technologie gut gemischt ist und wo das Design die Ideen unterstreicht und wo die Aufmerksamkeit für Details spezielle Produkte schafft.

Réaliser des meubles capables de défier le temps, en respectant l'environnement.

Depuis 95 ans ce principe guide et motive chaque action ou décision quotidienne, en délinéant les contours d'une réalité productive riche de traditions, culture, créativité et innovation. L'amour pour la nature et la recherche d'une haute qualité de la vie caractérisent les jours d'une entreprise où le savoir-faire artisanal se mélange avec la technologie, où le design exalte les idées et où l'attention et le soin pour la réalisation de chaque détail permettent de réaliser quelque chose d'unique et sans temps.

Producir muebles que puedan desafiar al tiempo, respetando el medio ambiente.

Desde 95 años esto es el pensamiento que guía y motiva a cualquier acción o decisión diaria, delineando los contornos de una producción hecha de tradición, cultura, creatividad e innovación. El amor por la naturaleza y la búsqueda de una alta calidad de vida, marcan los días en una empresa donde la artesanía se combina con la tecnología, donde el diseño realiza las ideas y donde la atención y el cuidado de cada detalle crean algo especial, único y atemporal.



16	TAVOLI	108	MOBILI CONTENITORI
	TABLES		PIECES OF FURNITURE
	TISCHE		MÖBEL
	TABLES		MEUBLES
	MESAS		MUEBLES
58	TAVOLINI	134	ARMADI
	SMALL TABLES		WARDROBES
	COUCHTISCHE		SCHRÄNKE
	TABLES BASSES		ARMOIRES
	MESITAS		ARMARIOS
66	SCRITTOI	138	LETTI
	WRITING DESKS		BEDS
	SCHREIBTISCHE		BETTEN
	BUREAUX		LITS
	ESCRITORIOS		CAMAS
70	PANCHE	142	BAMBINI
	BENCHES		CHILDREN
	BÄNKE		KINDER
	BANCS		ENFANTS
	BANCOS		NIÑOS
78	SGABELLI	146	MANIGLIE
	STOOLS		HANDLES
	HOCKER		GRIFFE
	TABOURETS		POIGNÉES
	TABURETES		TIRADORES
92	SEDIE	152	MATERIALI
	CHAIRS		MATERIAL
	STÜHLE		MATERIALIEN
	CHaises		MATÉRIAUX
	SILLAS		MATERIAL
98	POLTRONE	168	AVVERTENZE PER FINITURE SPECIALI
	ARMCHAIRS		INSTRUCTIONS FOR SPECIAL FINISHES
	SESSEL		HINWEISE FÜR SONDERAUSFÜHRUNGEN
	FAUTEUILS		AVERTISSEMENTS POUR FINITIONS SPÉCIALES
	BUTACAS		ADVERTENCIAS SOBRE ACABADOS ESPECIALES
104	DIVANI		
	SOFAS		
	SOFAS		
	CANAPÉS		
	SOFÁS		

**TAVOLI
TABLES
TISCHE
TABLES
MESAS**

18	ANGLE	C.R.&S. RIVA1920
22	BEDROCK PLANK C RESIN	TERRY DWAN
24	BUNGALOW BAR TABLE WOOD - MARBLE	JAMIE DURIE
26	DENVER TOO	C.R.&S. RIVA1920
28	DOVE	C.R.&S. RIVA1920
30	IRON LIGHT GLASS	GIOVANNA AZZARELLO
32	IRON LIGHT NATURAL SIDES	GIOVANNA AZZARELLO
34	IRON LIGHT SQUARED	GIOVANNA AZZARELLO
38	KAURI BEAM	C.R.&S. RIVA1920
40	KAURI EARTH	C.R.&S. RIVA1920
42	MICHELucci	GIOVANNI MICHELucci
44	PLANK NATURA	C.R.&S. RIVA1920 NATURA COLLECTION
46	PLANK NEWTON	C.R.&S. RIVA1920 NATURA COLLECTION
48	PLANK SHERWOOD	C.R.&S. RIVA1920 NATURA COLLECTION
50	PLANK SKY-NATURA	C.R.&S. RIVA1920 NATURA COLLECTION
52	RAPALLO QUADRATO	MICHELE DE LUCCHI
52	RAPALLO RETTANGOLARE	MICHELE DE LUCCHI
52	RAPALLO ROUND	MICHELE DE LUCCHI
54	TIPOLOGIA BORDI PER PIANI EDGE-PROFILES FOR TABLE TOPS KANTEN TYPE DE BORDS POUR PLATEAUX TIPO DE LADO PARA ENCIMERA	
55	SISTEMA PROLUNGHE EXTENSION SYSTEM VERLÄNGERUNGSSYSTEM SYSTÈME D'ALLONGES SISTEMA DE EXTENSIONES	

ANGLE

C.R.&S. RIVA1920



NATURAL SIDES



SQUARED



Tavolo realizzato con top in legno massello a liste incollate, con bordi squadrati o naturali in abbinata a gambe in ferro caratterizzate da una lamina semi-piegata ad angolo. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Table with top in solid wood with glued boards and squared or natural edges, characterised by legs made of semi-folded iron plates. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Tischplatte bestehend aus verleimten Massivholzleisten, mit Baumkanten oder geraden Kanten lieferbar. Winkelformige Tischbeine aus einem halbgrobogenen Eisenblech hergestellt. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Table avec plateau en bois massif à lattes collées et côtés droits ou naturels, se caractérise par des pieds en acier formés par des lames semi-pliées en forme de angle. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mesa con superficie en madera maciza con listones encolados y lados rectos o naturales, se caracteriza por patas en lámina de hierro semi-plegada en ángulo. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE CON NODI · WALNUT WITH KNOTS · NUSSBAUM MIT KNOTEN
NOYER AVEC NŒUDS · NOGAL CON NUDOS



ROVERE CON NODI · OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN · CHÊNE AVEC NŒUDS
ROBLE CON NUDOS

VERSIONE STANDARD: BASE IN FERRO NATURALE, FINITURA TRASPARENTE OPACO · A RICHIESTA: BASE IN FERRO LACCATO · COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO
A RICHIESTA: PROLUNGHE A FORCA · ANGLE SQUARED A RICHIESTA: BORDI SAGOMATI "LIGHT", BORDI TONDI "TUBULAR"

STANDARD VERSION: BASE IN NATURAL IRON, MATT TRANSPARENT LACQUERED · ON REQUEST: LACQUERED IRON BASE · MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT
ON REQUEST: FORK EXTENSIONS · ANGLE SQUARED ON REQUEST: 'LIGHT' PROFILE, 'TUBULAR' ROUNDED SIDES

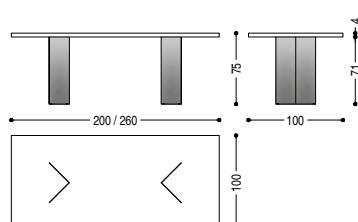
STANDARD VERSION: GESTELL AUS NATUREISEN, MATT TRANSPARENT LACKIERT · AUF ANFRAGE: GESTELL AUS LACKIERTEM EISEN · MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRAZITFARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBURSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBURSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBURSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBURSTET
AUF ANFRAGE: ANSTECKPLATTEN · ANGLE SQUARED AUF ANFRAGE: SCHRÄGE KANTEN „LIGHT“, ABERUNDETE KANTEN „TUBULAR“

VERSION STANDARD: PIÈTEMENT EN ACIER NATUREL, LAQUÉ TRANSPARENT MAT · SUR REQUÊTE: PIÈTEMENT EN ACIER LAQUÉ · LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTHRACITE) · FAÇON CUIVRE ANCIENT, BROSSE MAT · FAÇON BRONZE ANCIENT, BROSSE MAT · FAÇON ACIER INOXIDABLE, BROSSE MAT · FAÇON TITANE, BROSSE MAT
SUR REQUÊTE: ALLONGES · ANGLE SQUARED SUR REQUÊTE: BORDS AVEC PROFIL COUPE COMME „LIGHT“, BORDS ARRONDIS COMME „TUBULAR“

VERSIÓN ESTÁNDAR: BASE EN HIERRO NATURAL, ACABADO TRANSPARENTE MATE · BAJO PEDIDO: BASE EN HIERRO LACADO · LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE
BAJO PEDIDO: EXTENSIÓN CON TABLERO ADICIONAL · ANGLE SQUARED BAJO PEDIDO: CANTO "LIGHT", CANTO REDONDO "TUBULAR"

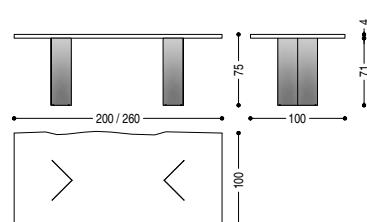
ANGLE SQUARED

CM: L. 200/220/240/260 · P. 100 · H. 75



ANGLE NATURAL SIDES

CM: L. 200/220/240/260 · P. 100 · H. 75



BEDROCK PLANK C RESIN

TERRY DWAN

La natura nella sua imprevedibile spontaneità caratterizza il top del tavolo Bedrock Plank come un pezzo unico ed inimitabile. Il piano in legno massello di noce con bordi naturali dello spessore di circa 5 cm e inserto di resina al centro, si combina con il ferro grezzo della base, forgiata e saldata a mano.

Visioni disponibili:

top con lati corti diritti

Informiamo che gli inserti di resina applicata nei top in noce possono presentare opacità. La resina può inoltre presentare al suo interno delle piccole tracce e bolle d'aria risultato di una normale reazione tra la resina e la porosità del legno noce.

Finiture disponibili: piano tavolo in legno massello di noce con nodi. I top dei tavoli nella versione "con nodi" sono trattati con una speciale cera di colore nero che viene riscaldata e portata allo stato liquido per essere poi inserita nel nodo. Una volta raffreddata a temperatura ambiente, ritorna allo stato solido e chiude completamente il nodo del legno. Eventuali effetti di "cristallizzazione" della cera o differenze di tonalità di colore sulla superficie del tavolo in corrispondenza del nodo sono del tutto normali e possono essere attenuati utilizzando la paglietta d'acciaio del "set manutenzione". Anche il numero dei nodi e la loro dimensione presenti nel top del tavolo non sono motivo di contestazione bensì una caratteristica del vero legno massello della versione "con nodi" trattato con oli e cere naturali. Il top del tavolo BEDROCK è ricavato da sezioni massello di tronchi d'albero. Eventuali crepe o spaccature presenti sul top del tavolo, sia al momento che successivamente all'acquisto, sono da considerarsi del tutto normali in quanto qualità tipiche del legno massello che, in fase di stagionatura, si muove anche in base alle diverse condizioni ambientali e di umidità presenti nell'aria. Il top del tavolo BEDROCK è normalmente realizzato da due tavole con lati esterni naturali.

Nature and its unexpected spontaneity make the top of the Bedrock Plank table a unique and inimitable piece. The top, made of solid walnut wood, featuring 5 cm-thick natural sides, and a central resin insert perfectly marries the raw-iron base that is hand-shaped and soldered.

Available versions:

top with straight short-sides

We inform that the resin inserts in the walnut tops may present an opaque surface. The resin may also have small marks or air bubbles inside it, which are the result of a normal reaction between the treated parts with resin and the natural porosity of walnut wood.

Available finishes: tabletop made of walnut solid wood featuring knots. The tops of tables requested "with knots" are treated with a special black-coloured wax that is heated and poured into the knot when liquified. After it is cooled at room temperature, it solidifies and completely covers up the wood knot. Eventual "crystallization" of the wax effects or colour variations over the tabletop are a normal consequence of the waxing process and the spots can be faded using the steel wool provided with the maintenance kit. The number of knots and their size are not to be considered defects, as they are a natural feature of true solid wood "with knots", finished with natural oils or waxes. The top of the BEDROCK table is extracted from solid sections of tree trunks. Any cracks or splits in the table top, before or after sale, are absolutely normal, being typical features of solid wood that, as it ages, matures, and shifts according to the different environmental conditions and the humidity of the air. The top of the BEDROCK table is usually made of two planks with natural outer sides.

Die unvorhersehbare und spontane Eigenschaft der Natur charakterisiert die Tischplatte als ein unnachahmliches Einzelstück. Die Tischplatte aus Massivholz Nussbaum mit Naturkanten, einer Stärke von ca. 5 cm und einer Mittelfuge mit transparentem Kunstharz ausgefüllt vereint sich mit dem gebrannten Roheisen, das von Hand verschweißt wurde.

Erhältliche Ausführungen:

Tischplatte mit geraden Stirnseiten

Es wird darauf hingewiesen, dass das Harz bei den Nussbaum Tischen etwas matt wirken kann. Das Harz kann außerdem kleine Luftblase aufweisen, die eine normale Reaktion auf die Porigkeit des Holzes Nussbaum sind.

Erhältliche Endbearbeitung: in Nussbaum mit Ästen. Tischplatten in der Version mit Ästen werden mit einem speziellen schwarzen Wachs behandelt, das durch Erhitzen flüssig und anschließend in die Ästen gegossen wird. Nach dem Abkühlen auf Raumtemperatur wird das Wachs wieder fest und versiegelt die Oberfläche. Eine eventuelle Kristallisierung des Wachses oder Farbunterschiede an der Oberfläche der Tischplatte in Zusammenhang mit den Ästen sind durchaus normal und können mit einem Stahl Schwämmpchen des „Flegesets“ reduziert werden. Zudem sind Anzahl und Größe der vorhandenen Astlöcher kein Grund für Reklamationen, sondern eine Besonderheit von Massivholz mit Ästen, das mit Öl und natürlichem Wachs behandelt wurde. Die Tischplatte des Tisches BEDROCK besteht aus zwei Planken zusammengesetzt. Diese Planken bestehen aus Massivholz aus Stammsektionen. Eventuelle Spalten oder Risse an der Tischplatte können beim Kauf bereits vorhanden sein oder später zum Vorschein kommen und sind vollkommen normal, da sie typisch für Massivholz sind, das sich in Abhängigkeit der Umweltbedingungen und der Luftfeuchtigkeit verändert. Die Tischplatte des Tisches BEDROCK besteht normalerweise aus zwei Planken mit Naturkante.

Pièce unique et inimitable, le plateau de la table Bedrock Plank rappelle la spontanéité imprévisible de la nature. Le plateau en bois massif de noyer avec bords naturels et d'une épaisseur d'environ 5 cm et résine au milieu se marie avec l'acier brut du piétement, forgé et soudé à la main.

Versions disponibles:

plateau avec côtés courts droits

Nous Vous informons que la résine ajoutée sur les plateaux en noyer peut avoir un effet opaque, pas complètement transparent. La résine peut par ailleurs présenter de petites traces ou bulles d'air découlant d'une normale réaction entre la résine et la porosité du bois de noyer.

Finitions disponibles: plateau de la table en bois massif de noyer avec noeuds. Les plateaux des tables dans la version « avec noeuds » sont traités avec une cire spéciale de couleur noire qui est chauffée pour être liquéfiée avant d'être versée dans le noeud. Une fois refroidie à température ambiante, elle se solidifie de nouveau et bouche complètement le noeud du bois. D'éventuels effets de « cristallisation » de la cire ou différentes nuances dans la couleur de la surface de la table à la hauteur du noeud sont complètement normaux et peuvent être atténusés en utilisant la paille de fer du « kit entretien ». Dans la version « avec noeuds », qui est traitée avec des huiles et des cires naturelles, le nombre de noeuds présents sur le plateau de la table et leurs dimensions variables sont également une caractéristique du vrai bois massif et ne peuvent pas être l'objet de contestations. Le plateau de la table BEDROCK est constitué de planches en bois massif issus de troncs d'arbre. D'éventuelles fissures ou fentes présentes sur le plateau de la table aussi bien au moment de l'achat que par la suite font partie des caractéristiques intrinsèques du bois massif qui, en phase de séchage, bouge en fonction des conditions environnementales et de l'humidité présente dans l'air. Le plateau de la table BEDROCK est normalement constitué de deux planches avec bords externes naturels.

La naturaleza en su imprevisible espontaneidad caracteriza la superficie de la mesa Bedrock Plank como una pieza única e inimitable. La superficie en madera maciza de nogal con bordes naturales con espesor de 5 cm y resina central se combina con el hierro natural de la base, forjada y soldada a mano.

Visiones disponibles:

superficie con lados cortos rectos

Queremos informarle que las aplicaciones de resina transparente en mesas de nogal pueden tener opacidades. La resina puede además presentar pequeños rastros y burbujas de aire resultado de una reacción normal entre la resina y la porosidad de la madera de nogal.

Acabados disponibles: superficie de la mesa en madera maciza de nogal con nudos. Las superficies de las mesas en la versión "con nudos" son tratadas con una cera especial de color negro que es calentada y llevada a estado líquido para después ser introducida en el nudo. Una vez enfriada a temperatura ambiente, regresa al estado sólido y cierra completamente el nudo de la madera. Eventuales efectos de "cristalización" de la cera o diferencias de tonalidades de color en la superficie de la mesa a nivel del nudo son completamente normales y pueden ser atenuados utilizando la lana de acero del "set mantenimiento". Además el número de nudos y sus tamaño presentes en la superficie de la mesa no son motivo de reclamación sino una característica de la verdadera madera maciza de la versión "con nudos" tratada con aceite y cera natural. La superficie de la mesa BEDROCK es extraída de secciones de madera maciza de troncos de árboles. Eventuales grietas o fisuras presentes en la superficie de la mesa, tanto en el momento como después de la compra, se consideran completamente normales como calidades típicas de la madera maciza que, en fase de secado, cambia de acuerdo con las diversas condiciones ambientales y de humedad presentes en el aire. La superficie de la mesa BEDROCK es normalmente realizada con dos tablas con lados externos naturales.



BEDROCK PLANK C RESIN

TERRY DWAN



Tavolo con top realizzato in legno massello, composto da due tavole uniche con bordi naturali, unite da una elegante striscia di resina trasparente. Base tavolo in lamiera di ferro caratterizzata da linee geometriche. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Table top made of solid wood, consisting of two single planks with natural sides joined through a refined central resin filling. Table base in iron plate characterised by geometric lines. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Tischplatte aus Massivholz, bestehend aus zwei Planken mit Naturkanten. Mittelfuge mit transparentem Kunstharsz ausgefüllt, Gestell mit geometrischem Design aus Natureisen gefertigt. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Table avec plateau réalisé en bois massif composé de deux planches uniques avec bords naturels, réunies par une élégante bande de résine transparente au milieu. Piétement en acier caractérisé par des lignes géométriques. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mesa con superficie realizada en madera maciza, compuesta por dos tablas únicas con bordes naturales, unidas por una tira de resina transparente. Base de la mesa en hierro caracterizada por líneas geométricas. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE CON NODI · WALNUT WITH KNOTS · NUSSBAUM MIT KNOTEN
NOYER AVEC NŒUDS · NOGAL CON NUDOS

VERSIONE STANDARD: BASE IN FERRO NATURALE, FINITURA TRASPARENTE OPACO · A RICHIESTA: BASE IN FERRO LACCATO · COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO
SU RICHIESTA: PER LARGHEZZE SUPERIORI A 90/100 CM IL TOP SARA' REALIZZATO A LISTE INCOLLATE CON RESINA CENTRALE.

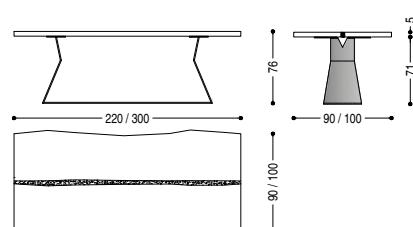
STANDARD VERSION: BASE IN NATURAL IRON, MATT TRANSPARENT LACQUERED · ON REQUEST: LACQUERED IRON BASE · MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT
ON REQUEST: FOR TABLE DEPTH OVER 90/100 CM THE TOP WILL BE MADE OF GLUED LISTS WITH MIDDLE RESIN.

STANDARD VERSION: GESTELL AUS NATUREISEN, MATT TRANSPARENT LACKIERT · AUF ANFRAGE: GESTELL AUS LACKIERTEM EISEN · MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRAZITFARBEN) · EFFEKT KUPFER, MATT GEBURSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBURSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBURSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBURSTET
AUF ANFRAGE: FÜR TISCHBREITE ÜBER 90/100 CM WIRD DIE TISCHPLATTE AUS VERLEIMTEN LEISTEN MIT KUNSTHARZ IN DER MITTELFUGE BESTEHEN.

VERSION STANDARD: PIÉMENT EN ACIER NATUREL, LAQUÉ TRANSPARENT MAT · SUR REQUÊTE: PIÉMENT EN ACIER LAQUÉ · LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTHRACITE) · FAÇON CUIVRE ANCIEN, BROSSE MAT · FAÇON BRONZE ANCIEN, BROSSE MAT · FAÇON ACIER INOXDABLE, BROSSE MAT · FAÇON TITANE, BROSSE MAT
SUR REQUÊTE: POUR PROFONDEUR SUPÉRIEURE À 90/100 CM LE PLATEAU SERA RÉALISÉ EN LATTES COLLÉES AVEC RÉSINE AU MILIEU.

VERSIÓN ESTÁNDAR: BASE EN HIERRO NATURAL, ACABADO TRANSPARENTE MATE · BAJO PEDIDO: BASE EN HIERRO LACADO · LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE
BAJO PEDIDO: PARA ANCHO MÁS DE 90/100 CM LA ENCIMERA SERÁ EN LISTONES PEGADOS CON RESINA CENTRAL.

CM: L. 220/240/260/280/300 · P. 90/100 · H. 76



BUNGALOW BAR TABLE

WOOD - MARBLE

JAMIE DURIE



Tavolo da bar composto da struttura in legno massello completamente torrita, assemblata e levigata a mano, con base d'appoggio quadrata abbinata ad un top in marmo o legno con lati smussati e sporgenti. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Bar table with structure in turned solid wood, assembled and smoothed by hand, with square-shaped base combined with a marble or wooden top with rounded and protruding edges. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Stehtisch mit Untergestell aus Massivholz mit quadratischer Grundfläche, von Hand gedrechselt, gebaut und geschliffen. Tischplatte mit hervorstehenden, abgerundeten Kanten aus Marmor oder Holz lieferbar. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernertrakten endbehandelt.

Table de bar avec structure en bois massif entièrement tournée, assemblée et poncée à la main, dont le pied carré est uni à un plateau en marbre ou en bois avec bords arrondis et en saillie. Finition: à base d'huile/ cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mesa bar con estructura en madera maciza completamente torneada, ensamblada y lijada a mano, con apoyo escuadrado en combinación con la encimera en mármol o madera con lados redondos y que sobresalen. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE · WALNUT · NUSSBAUM · NOYER · NOGAL



ROVERE · OAK · EICHE · CHÊNE · ROBLE



ROVERE SBIANCATO CERA · WHITENED OAK WAX · EICHE GEWEISST UND GEWACHST · CHÊNE BLANCHI ET CIRE · ROBLE BLANQUEADO Y ACABADO CERA



CILIEGIO · CHERRY · KIRSCHBAUM · MERISIER · CEREZO



ACERO · MAPLE · AHORN · ÉRABLE · ARCE



OLMO · ELM · ULM · ORME · OLMO

BUNGALOW BAR TABLE MARBLE: MARMO · MARBLE · MARMOR · MARBRE · MÁRMOL



MARMO EMPERADOR LUCIDO · EMPERADOR MARBLE IN POLISHED FINISHING
MARMOR EMPERADOR GLATT POLIERT · MARBRE EMPERADOR POLI
MÁRMOL · EMPERADOR · PULIDO

BUNGALOW BAR TABLE MARBLE: VERSIONE STANDARD: TOP IN MARMO EMPERADOR LUCIDO

A RICHIESTA SOLO BASE PER TOP IN MARMO CLIENTE.
LA FATTIBILITÀ DEL TOP IN MARMO CLIENTE È A INSINDACABILE GIUDIZIO DELL'AZIENDA A SEGUITO DELLA RICEZIONE DI UN CAMPIONE.

BUNGALOW BAR TABLE MARBLE: STANDARD VERSION: EMPERADOR MARBLE TOP IN POLISHED FINISHING
ON REQUEST: ONLY BASE FOR CUSTOMER'S MARBLE.
FEASIBILITY OF CUSTOMER'S MARBLE IS CONFIRMED BY RIVA 1920 AFTER RECEIPT OF A SAMPLE.

BUNGALOW BAR TABLE MARBLE: STANDARD: MARMORPLATTE EMPERADOR GLATT POLIERT.
AUF ANFRAGE: NUR GESTELL FÜR FREMDEN TISCHPLATTE.
VERARBEITUNG VOM FREMDEN MARMOR WIRD VON DER FIRMA RIVA 1920 NACH ERHALT EINES MUSTERS BESTÄTIGT.

BUNGALOW BAR TABLE MARBLE: VERSION STANDARD: PLATEAU EN MARBRE EMPERADOR POLI.
SUR REQUÊTE: SEUL PIÈTEMENT, PLATEAU EN MARBRE FOURNI PAR LE CLIENT.
LA POSSIBILITÉ D'UTILISER LE MARBRE DU CLIENT SERA CONFIRMÉE DÉFINITIVEMENT PAR RIVA APRÈS RÉCEPTION D'UN ÉCHANTILLON.

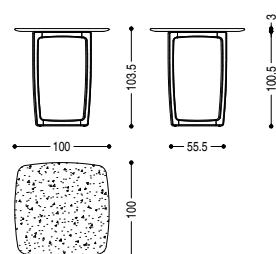
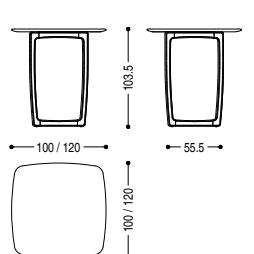
BUNGALOW BAR TABLE MARBLE: VERSIÓN ESTÁNDAR: MÁRMOL « EMPERADOR » PULIDO.
BAJO PEDIDO: SOLA BASE DE LA MESA Y MÁRMOL CLIENTE.
LA FACTIBILIDAD DEL MARMOL CLIENTE ES CONFIRMADA SÓLO CON LA APROBACIÓN DE RIVA1920 DESPUÉS EL RECIBO DE UNA MUESTRA.

BUNGALOW BAR TABLE WOOD

CM: L. 100/120 · P. 100/120 · H. 103.5

BUNGALOW BAR TABLE MARBLE

CM: L. 100 · P. 100 · H. 103.5



DENVER TOO

C.R.&S. RIVA1920



Tavolo allungabile realizzato interamente in legno massello a liste incollate con lati quadrati, dotato di sistema di prolunga e ribalta. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Extension table completely in solid wood, made of glued boards with straight sides, equipped with an integrated flap extension system. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Ausziehbarer Tisch komplett aus Massivholz hergestellt, mit klappbarer Tischplatte und innen liegenden Verlängerungsplatten lieferbar. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Table à rallonges entièrement en bois massif à lattes collées avec bords droits, équipé d'un système d'allonges indépendantes à rangement intégré. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mesa extensible realizada completamente en madera maciza con listones encolados con lados rectos, dotada de sistema de extensión abatible. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE - WALNUT - NUSSBAUM - NOYER - NOGAL



NOCE CON NODI - WALNUT WITH KNOTS - NUSSBAUM MIT KNOTEN
NOYER AVEC NŒUDS - NOGAL CON NUDOS



ROVERE - OAK - EICHE - CHÊNE - ROBLE



ROVERE CON NODI - OAK WITH KNOTS - EICHE MIT KNOTEN - CHÊNE AVEC NŒUDS
ROBLE CON NUDOS



ROVERE CON NODI SBIANCATO CERA - WHITENED OAK WITH KNOTS WAX
EICHE MIT KNOTEN GEWEISST UND GEWACHST - CHÊNE AVEC NŒUDS BLANCHI CIRÉ
ROBLE CON NUDOS BLANQUEADO Y ACABADO CERA



CILIEGIO - CHERRY - KIRSCHBAUM - MERISIER - CEREZO



ACERO - MAPLE - AHORN - ÉRABLE - ARCE



OLMO - ELM - ULME - ORME - OLMO

PROLUNGA A RIBALTA

FOLDING EXTENSION

KLAPPBARE TISCHPLATTE UND INTEGRIERTE VERLÄNGERUNGEN

ALLONGES INDÉPENDANTES À RANGEMENT INTÉGRÉ

EXTENSIONES A LIBRO

ATTENZIONE: LA VENATURA DELLE PROLUNGHE È NELLA STESSA DIREZIONE DELLA VENATURA DEL TOP, MA NON CONTINUA.

ATTENTION: GRAIN ON THE EXTENSIONS IS IN THE SAME DIRECTION AS ON THE TOP, BUT NOT CONTINUOUS.

ACHTUNG: DIE MASERUNG DER VERLÄNGERUNGEN IST IN DER SELBEN RICHTUNG WIE AUF DER TISCHPLATTE, JEDOCH NICHT DURCHGEHEND.

ATTENTION: LES VEINES DU BOIS DES ALLONGES SONT EN MÊME DIRECTION QUE SUR LE PLATEAU DE LA TABLE, MAIS PAS CONTINUES.

ATENCIÓN: LAS VETAS DE LAS EXTENSIONES SON EN LA MISMA DIRECCIÓN DE LAS VETAS DE LA ENCIMERA, PERO NO CONTINUAS.

A RICHIESTA: PROLUNGHE A FORZA

ON REQUEST: FORK EXTENSIONS

AUF ANFRAGE: ANSTECKPLATTEN

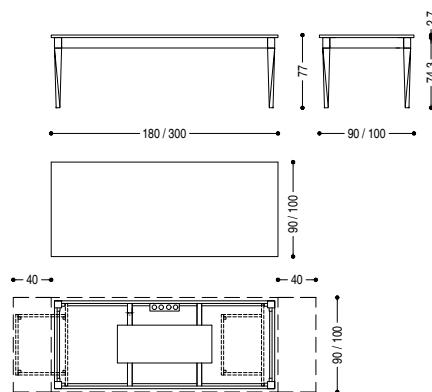
SUR REQUÊTE: ALLONGES

BAJO PEDIDO: EXTENSION CON TABLERO ADICIONAL

DENVER TOO

CM: L. 180/200 · P. 90 · H. 77

CM: L. 200/220/240/260/280/300 · P. 100 · H. 77



DOVE

C.R.&S. RIVA1920



NATURAL SIDES



SQUARED



Tavolo realizzato con top in legno massello a liste incollate, con bordi squadrati o naturali, abbinato a gambe in legno caratterizzate da suggestive giunture a coda di rondine. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Table with top made of glued solid wood boards, with squared or natural edges and wooden legs characterised by elegant dove tail joints. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Tischplatte bestehend aus verleimten Massivholzleisten, mit Baumkante oder geraden Kanten lieferbar. Untergestell aus Holz mit traditioneller Schwalbenschwanzverbindung. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Table avec plateau réalisé en bois massif à lattes collées avec côtés droits ou naturels, avec pieds en bois caractérisés par des joints en queue d'aronde. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mesa con superficie realizada en madera maciza con listones encolados con lados rectos o naturales, con base en madera caracterizada por empalmes de cola de milano. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE CON NODI · WALNUT WITH KNOTS · NUSSBAUM MIT KNOTEN
NOYER AVEC NEUDS · NOGAL CON NUDOS

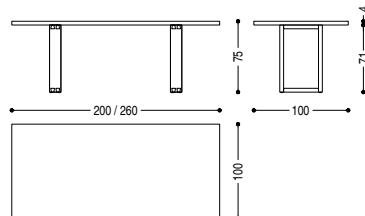


ROVERE CON NODI · OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN · CHÊNE AVEC NŒUDS
ROBLE CON NUDOS

A RICHIESTA: PROLUNGHE A FORCA · DOVE SQUARED: A RICHIESTA: BORDI SAGOMATI "LIGHT" · BORDI TONDI "TUBULAR"
ON REQUEST: FORK EXTENSIONS · DOVE SQUARED: ON REQUEST: "LIGHT" PROFILE; "TUBULAR" ROUNDED SIDES
AUF ANFRAGE: ANSTECKPLATTEN · DOVE SQUARED: AUF ANFRAGE: SCHRÄGE KANTEN „LIGHT“ · ABGERUNDETE KANTEN „TUBULAR“
SUR REQUÊTE: ALLONGES · DOVE SQUARED: SUR REQUÊTE: BORDS AVEC PROFIL COUPÉ COMME „LIGHT“ · BORDS ARRONDIS COMME „TUBULAR“
BAJO PEDIDO: EXTENSIÓN CON TABLERO ADICIONAL · DOVE SQUARED: BAJO PEDIDO: CANTO „LIGHT“ · CANTO REDONDO „TUBULAR“

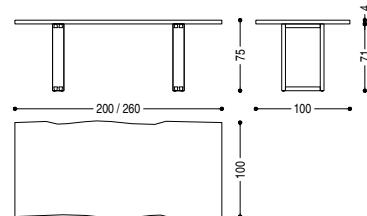
DOVE SQUARED

CM: L. 200/220/240/260 · P. 100 · H. 75



DOVE NATURAL SIDES

CM: L. 200/220/240/260 · P. 100 · H. 75



IRON LIGHT GLASS

GIOVANNA AZZARELLO



Tavolo composto da top in cristallo trasparente, abbinato ad una base essenziale e lineare formata da un tubolare intrecciato in ferro vuoto. Disponibile a richiesta in tubolare intrecciato in ferro pieno.

Table with top in clear glass, combined with a basic and linear base made of intertwined tubular iron empty. On request available in intertwined full tubular iron.

Tischplatte aus transparentem Glas. Design essentiell und linear; besteht das Untergestell aus einem gebogenen hohlen Stahlrohr: Auf Anfrage aus einem gebogenem vollem Stahlrohr erhältlich.

Table avec plateau réalisé en verre transparente uni à un piétement simple et linéaire formé par un tubulaire d'acier entrecroisé creux. Sur requête disponible en tubulaire d'acier entrecroisé plein.

Mesa con superficie realizada en cristal transparente en combinación con una base simple y lineal en tubulares de hierro intersecados vacío. Bajo pedido disponible en tubular de hierro lleno intersecado.

TOP · TOP · TISCHPLATTE · PLATEAU · ENCIMERA



CRISTALLO TRASPARENTE · CLEAR GLASS · KLARGLAS · VERRE TRANSPARENT
CRISTAL TRANSPARENTE

LACCATO · LACQUERED · LACKIERT · LAQUÉ · LACADO



RAL 5022 BLU NOTTE · NIGHT BLUE · NACHTBLAU · BLEU NOCTURNE · AZUL NOCHE



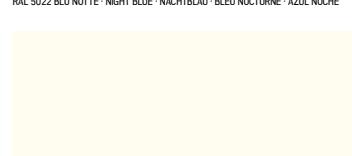
RAL 7004 GRIGIO SEGNALE · SIGNAL GREY · SIGNALGRAU
GRIS DE SÉCURITÉ · GRIS SENALES



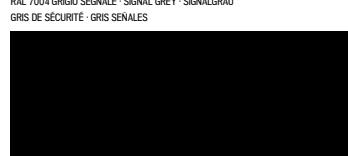
RAL 7013 GRIGIO BRUNASTRO · BROWN GREY · BRAUNGRAU
GRIS BRUN · GRIS PARDUZO



RAL 7035 GRIGIO LUCE · LIGHT GREY · LICHTGRAU · GRIS CLAIR · GRIS LUMINOSO



RAL 9010 BIANCO PURO · PURE WHITE · REINWEISS · BLANC PUR · BLANCO PURO



RAL 9011 NERO GRAFITE · GRAPHITE BLACK · GRAPHITSCHWARZ
NOIR GRAPHITE · NEGRO GRAFITO

MOD. IRON LIGHT GLASS: VERSIONE STANDARD: BASE IN FERRO LACCATO COLORE "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · A RICHIESTA: BASE IN FERRO LACCATO · COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO

MOD. IRON GLASS: A RICHIESTA: VERSIONE STANDARD: BASE IN FERRO NATURALE, FINITURA TRASPARENTE OPACO · A RICHIESTA: BASE IN FERRO LACCATO · COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO

MOD. IRON LIGHT GLASS: STANDARD VERSION: BASE IN IRON, "IRONDUST" LACQUERED (ANTHRACITE GREY) · ON REQUEST: LACQUERED IRON BASE · MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT

MOD. IRON GLASS: ON REQUEST: STANDARD VERSION: BASE IN NATURAL IRON, MATT TRANSPARENT LACQUERED · ON REQUEST: LACQUERED IRON BASE · MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT

MOD. IRON LIGHT GLASS: STANDARD VERSION: GESTELL AUS EISEN, "IRONDUST" LACKIERT (ANTHRACITFARBEN) · AUF ANFRAGE: GESTELL AUS LACKIERTEM EISEN · MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET

MOD. IRON GLASS: AUF ANFRAGE: STANDARD VERSION: GESTELL AUS NATUREISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT · AUF ANFRAGE: GESTELL AUS LACKIERTEM EISEN · MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRACITFARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET

MOD. IRON LIGHT GLASS: VERSION STANDARD: PIÉTEMENT EN ACIER LAQUÉ "IRONDUST" (GRIS ANTHRACITE) · SUR REQUÊTE: PIÉTEMENT EN ACIER LAQUÉ · LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) · FAÇON CUIVRE ANCIEN, BROSSÉ MAT · FAÇON BRONZE ANCIEN, BROSSÉ MAT · FAÇON ACIER INOXIDABLE, BROSSÉ MAT · FAÇON TITANE, BROSSÉ MAT

MOD. IRON GLASS: SUR REQUÊTE: VERSION STANDARD: PIÉTEMENT EN ACIER NATUREL, LAQUÉ TRANSPARENT MAT · SUR REQUÊTE: PIÉTEMENT EN ACIER LAQUÉ · LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTHRACITE) · FAÇON CUIVRE ANCIEN, BROSSÉ MAT · FAÇON BRONZE ANCIEN, BROSSÉ MAT · FAÇON ACIER INOXIDABLE, BROSSÉ MAT · FAÇON TITANE, BROSSÉ MAT

MOD. IRON LIGHT GLASS: VERSIÓN ESTÁNDAR: BASE EN HIERRO LACADO "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · BAJO PEDIDO: BASE EN HIERRO LACADO · LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE

MOD. IRON GLASS: BAJO PEDIDO: VERSIÓN ESTÁNDAR: BASE EN HIERRO NATURAL, ACABADO TRANSPARENTE MATE · BAJO PEDIDO: BASE EN HIERRO LACADO · LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE

IRON LIGHT GLASS

CM: L. 220/240/260/280/300 · P. 100 · H. 75,5

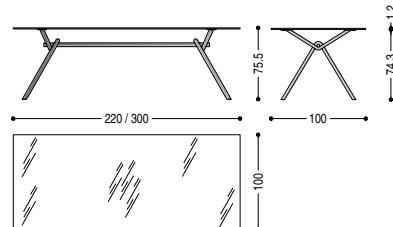
IRON LIGHT: GAMBA IN FERRO TUBOLARE INTRECCIATO VUOTO (KG 20)

IRON LIGHT: BASE IN INTERTWINED EMPTY TUBULAR IRON (KG 20)

IRON LIGHT: GESTELL AUS EINEM GEBOGENEN HOHLEN STAHLROHR (KG 20)

IRON LIGHT: PIÉTEMENT FORMÉ PAR UN TUBULAIRE D'ACIER ENTRECROISÉ CREUX (KG 20)

IRON LIGHT: BASE EN TUBULAR DE HIERRO VACÍO INTERSECADO (KG 20)



IRON GLASS

CM: L. 220/240/260/280/300 · P. 100 · H. 75,5

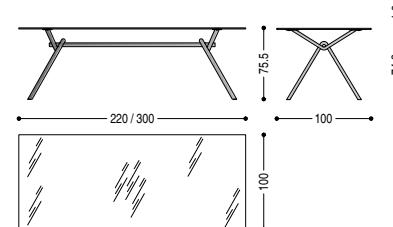
IRON: GAMBA IN FERRO TUBOLARE INTRECCIATO PIENO (60 KG)

IRON: BASE IN INTERTWINED FULL TUBULAR IRON (60 KG)

IRON: GESTELL AUS EINEM GEBOGENEN VOLLEN STAHLROHR (60 KG)

IRON: PIÉTEMENT FORMÉ PAR UN TUBULAIRE D'ACIER ENTRECROISÉ PLEIN (60 KG)

IRON: BASE EN TUBULAR DE HIERRO LLENO INTERSECADO (60 KG)



IRON LIGHT NATURAL SIDES

GIOVANNA AZZARELLO



Tavolo composto da top in legno massello a liste incollate con bordi naturali, abbinato ad una base essenziale e lineare formata da un tubolare intrecciato in ferro vuoto. Disponibile a richiesta in tubolare intrecciato in ferro pieno. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

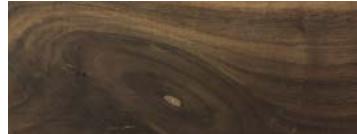
Table with top in glued solid wood boards, with natural edges, combined with a basic and linear base made of intertwined tubular iron empty. On request available in intertwined empty tubular iron. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Tischplatte bestehend aus verleimten Massivholzleisten, mit Baumkanten lieferbar. Design essentiel und linear, besteht das Untergestell aus einem gebogenen hohlen Stahlrohr. Auf Anfrage aus einem gebogenem vollem Stahlrohr erhältlich. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Table avec plateau réalisé en bois massif à lattes collées, avec bords naturels, uni à un piétement simple et linéaire formé par un tubulaire d'acier entrecroisé creux. Sur requête disponible en tubulaire d'acier entrecroisé plein. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mesa con superficie realizada en madera maciza con listones encolados con lados naturales en combinación con una base simple y lineal en tubular de hierro vacío intersecado. Bajo pedido disponible en tubular de hierro lleno intersecado. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



* NOCE CON NODI · WALNUT WITH KNOTS · NUSSBAUM MIT KNOTEN
NOYER AVEC NEUDS · NOGAL CON NUDOS



* ROVERE CON NODI · OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN · CHÊNE AVEC NEUDS
ROBLE CON NUDOS



* ROVERE CON NODI SBIANCATO CERA · WHITENED OAK WITH KNOTS WAX
EICHE MIT KNOTEN GEWEIST UND GEWACHST · CHÊNE AVEC NEUDS BLANCHI CIRE
ROBLE CON NUDOS BLANQUEADO Y ACABADO CERA



* ROVERE CON NODI VINTAGE · VINTAGE OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN VINTAGE
CHÊNE AVEC NEUDS VINTAGE · ROBLE CON NUDOS VINTAGE



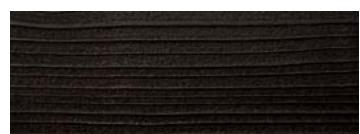
* ROVERE CON NODI PIGMENTATO GRIGIO CENERE · ASH GREY PIGMENTED OAK WITH
KNOTS · EICHE MIT KNOTEN GRAU ASCH PIGMENTIERT · CHÊNE AVEC NEUDS
PIGMENTÉ GRIS CENDRE · ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO GRIS CENIZA



* ROVERE CON NODI PIGMENTATO BIANCO LATTE · WHITE MILK PIGMENTED OAK WITH
KNOTS · EICHE MIT KNOTEN MILCHWEISS PIGMENTIERT · CHÊNE AVEC NEUDS
PIGMENTÉ BLANC LAITUEUX · ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO BLANCO LECHE



ROVERE CON NODI VULCANO A LISTE NON INCOLATE · VOLCANO OAK WITH KNOTS PLANKS
NOT GLUED · EICHE MIT KNOTEN VULCANO, BREITER NICHT VERLEIMT · CHÊNE AVEC NEUDS
VULCANO, EN LATTES DISJOINTES · ROBLE CON NUDOS VULCANO, A LISTONES NO PEGADOS



CEDRO VULCANO, A DUE TAVOLE CON FUGA CENTRALE
VULCANO CEDAR, 2 SINGLE PLANKS WITH CENTRAL GAP
ZEDER VULCANO, ZWEI PLÄNLKEN MIT MITTELFUGE
CÈDRE VULCANO, 2 PLANCHES AVEC ESPACE AU MILIEU
CEDRO VULCANO, DOS TABLAS UNICAS CON ESPACIO CENTRAL

* TOP A LISTE INCOLATE
TOP WITH GLUED LISTS
PLATTE AUS VERLEIMTEN LEISTEN
PLATEAU EN LATTES COLLÉES
ENCIMERA A LISTONES PEGADOS

MOD. IRON LIGHT NATURAL SIDES: VERSIONE STANDARD: BASE IN FERRO LACCATO COLORE "IRON DUST" (GRIGIO ANTRACITE) · A RICHIESTA: BASE IN FERRO LACCATO · COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO · A RICHIESTA: PROLUNGHE A FORCA

MOD. IRON NATURAL SIDES: A RICHIESTA: VERSIONE STANDARD: BASE IN FERRO NATURALE, FINITURA TRASPARENTE OPACO · A RICHIESTA: BASE IN FERRO LACCATO · COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRON DUST" (GRIGIO ANTRACITE) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO · A RICHIESTA: PROLUNGHE A FORCA

MOD. IRON LIGHT NATURAL SIDES: STANDARD VERSION: BASE IN IRON, "IRON DUST" LACQUERED (ANTHRACITE GREY) · ON REQUEST: LACQUERED IRON BASE · MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT · ON REQUEST: FORK EXTENSIONS

MOD. IRON NATURAL SIDES: ON REQUEST: STANDARD VERSION: BASE IN NATURAL IRON, MATT TRANSPARENT LACQUERED · ON REQUEST: LACQUERED IRON BASE · MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) / "IRON DUST" (ANTHRACITE GREY) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT · ON REQUEST: FORK EXTENSIONS

MOD. IRON LIGHT NATURAL SIDES: STANDARD VERSION: GESTELL AUS EISEN, "IRON DUST" LACKIERT (ANTHRACITFARBEN) · AUF ANFRAGE: GESTELL AUS LACKIERTEM EISEN · MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET · AUF ANFRAGE: ANSTECKPLATTEN

MOD. IRON NATURAL SIDES: AUF ANFRAGE: STANDARD VERSION: GESTELL AUS NATUREISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT · AUF ANFRAGE: GESTELL AUS LACKIERTEM EISEN · MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRON DUST" (ANTHRACITFARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET · AUF ANFRAGE: ANSTECKPLATTEN

MOD. IRON LIGHT NATURAL SIDES: VERSION STANDARD: PIÉTEMENT EN ACIER LAQUÉ "IRON DUST" (GRIS ANTHRACITE) · SUR REQUÊTE: PIÉTEMENT EN ACIER LAQUÉ · LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) · FAÇON CUIVRE ANCIEN, BROSSÉ MAT · FAÇON BRONZE ANCIEN, BROSSÉ MAT · FAÇON ACIER INOXDABLE, BROSSÉ MAT · FAÇON TITANE, BROSSÉ MAT · SUR REQUÊTE: ALLONGES

MOD. IRON NATURAL SIDES: SUR REQUÊTE: VERSION STANDARD: PIÉTEMENT EN ACIER NATUREL, LAQUÉ TRANSPARENT MAT · SUR REQUÊTE: PIÉTEMENT EN ACIER LAQUÉ · LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRON DUST" (GRIS ANTHRACITE) · FAÇON CUIVRE ANCIEN, BROSSÉ MAT · FAÇON BRONZE ANCIEN, BROSSÉ MAT · FAÇON ACIER INOXDABLE, BROSSÉ MAT · FAÇON TITANE, BROSSÉ MAT · SUR REQUÊTE: ALLONGES

MOD. IRON LIGHT NATURAL SIDES: VERSIÓN ESTÁNDAR: BASE EN HIERRO LACADO "IRON DUST" (GRIS ANTRACITA) · BAJO PEDIDO: BASE EN HIERRO LACADO · LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE · BAJO PEDIDO: EXTENSIÓN CON TABLERO ADICIONAL

MOD. IRON NATURAL SIDES: BAJO PEDIDO: VERSIÓN ESTÁNDAR: BASE EN HIERRO NATURAL, ACABADO TRANSPARENTE MATE · BAJO PEDIDO: BASE EN HIERRO LACADO · LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRON DUST" (GRIS ANTRACITA) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE · BAJO PEDIDO: EXTENSIÓN CON TABLERO ADICIONAL

IRON LIGHT NATURAL SIDES

CM: L. 200/220/240/260/280/300 · P. 100 · H. 75,5

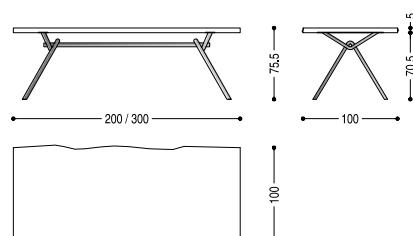
IRON LIGHT: GAMBA IN FERRO TUBOLARE INTRECCIATO VUOTO (KG 20)

IRON LIGHT: BASE IN INTERTWINED EMPTY TUBULAR IRON (KG 20)

IRON LIGHT: GESTELL AUS EINEM GEBÖGENEN HOHLEN STAHLROHR (KG 20)

IRON LIGHT: PIÉTEMENT FORMÉ PAR UN TUBULAIRE D'ACIER ENTRECROISÉ CREUX (KG 20)

IRON LIGHT: BASE EN TUBULAR DE HIERRO VACÍO INTERSECADO (KG 20)



IRON NATURAL SIDES

CM: L. 200/220/240/260/280/300 · P. 100 · H. 75,5

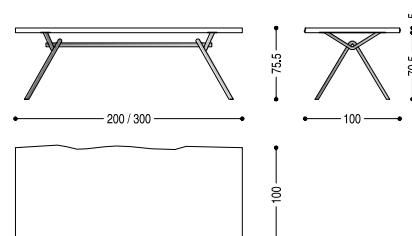
IRON: GAMBA IN FERRO TUBOLARE INTRECCIATO PIENO (60 KG)

IRON: BASE IN INTERTWINED FULL TUBULAR IRON (60 KG)

IRON: GESTELL AUS EINEM GEBÖGENEN VOLLEN STAHLROHR (60 KG)

IRON: PIÉTEMENT FORMÉ PAR UN TUBULAIRE D'ACIER ENTRECROISÉ PLEIN (60 KG)

IRON: BASE EN TUBULAR DE HIERRO LLENO INTERSECADO (60 KG)



IRON LIGHT SQUARED

GIOVANNA AZZARELLO



Tavolo composto da top in legno massello a liste incollate, con bordi squadrati, abbinato ad una base essenziale e lineare formata da un tubolare intrecciato in ferro vuoto. Disponibile a richiesta in tubolare intrecciato in ferro pieno. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

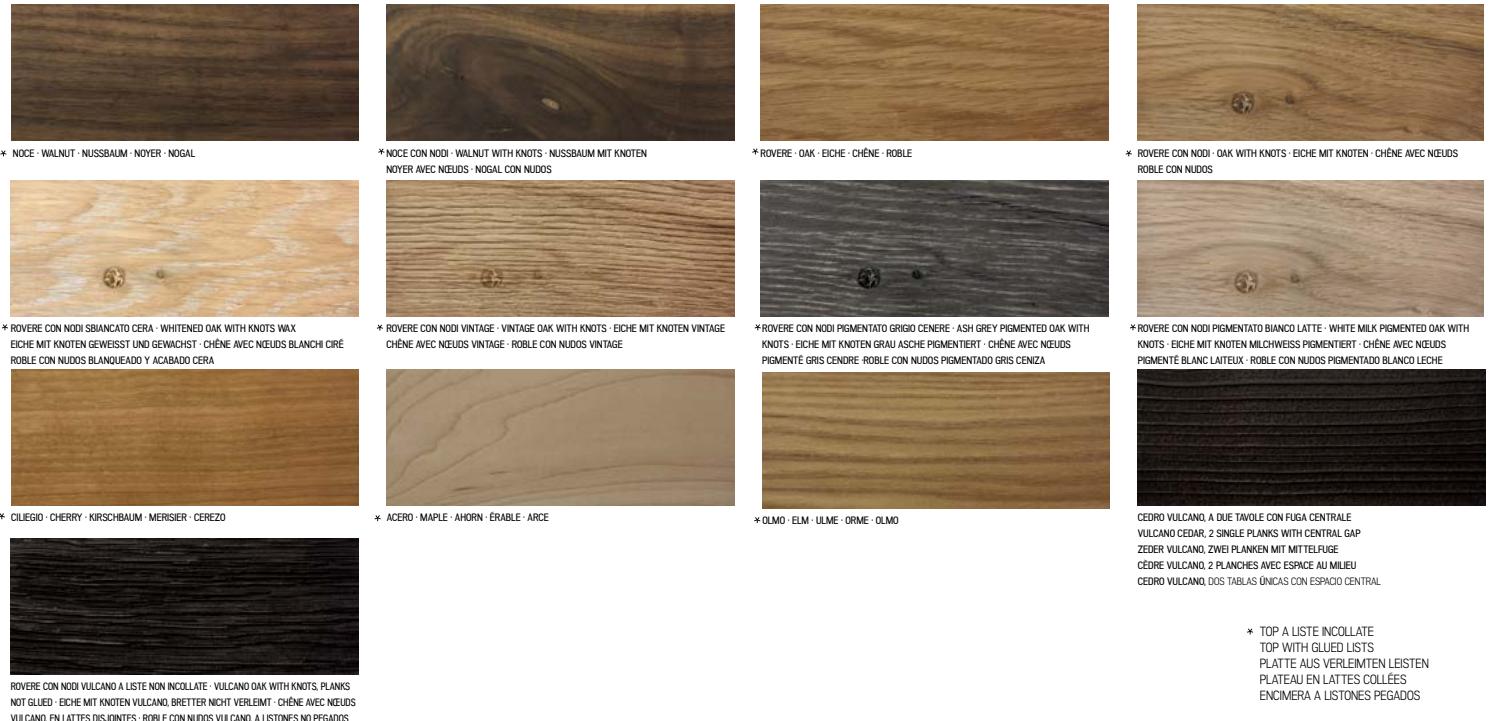
Table with top in glued solid wood boards, available with squared edges, combined with a basic and linear base made of intertwined empty tubular iron. On request available in intertwined full tubular iron. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Tischplatte bestehend aus verleimten Massivholzleisten, mit geraden Kanten lieferbar. Design essentiell und linear, besteht das Untergestell aus einem gebogenen hohlen Stahlrohr. Auf Anfrage aus einem gebogenem vollem Stahlrohr erhältlich. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Table avec plateau réalisé en bois massif à lattes collées, avec bords droits, uni à un piétement simple et linéaire formé par un tubulaire d'acier entrecroisé creux. Sur demande disponible en tubulaire d'acier entrecroisé plein. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mesa con superficie realizada en madera maciza con listones encolados con lados rectos en combinación con una base simple y linear en tubular de hierro vacío intersecado, vacío. Bajo pedido disponible en tubular de hierro lleno intersecado. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



MOD. IRON LIGHT SQUARED: VERSIONE STANDARD: BASE IN FERRO LACCATO COLORE "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · A RICHIESTA: BASE IN FERRO LACCATO · COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO · A RICHIESTA: PROLUNGHE A FORCA · A RICHIESTA: BORDI STONDATI "CELERINA", BORDI SAGOMATI "LIGHT"

MOD. IRON SQUARED: A RICHIESTA: VERSIONE STANDARD: BASE IN FERRO NATURALE, FINITURA TRASPARENTE OPACO · A RICHIESTA: BASE IN FERRO LACCATO · COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO · A RICHIESTA: PROLUNGHE A FORCA · A RICHIESTA: BORDI STONDATI "CELERINA", BORDI SAGOMATI "LIGHT"

MOD. IRON LIGHT SQUARED: STANDARD VERSION: BASE IN IRON, "IRONDUST" LACQUERED (ANTHRACITE GREY) · ON REQUEST: LACQUERED IRON BASE · MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT · ON REQUEST: FORK EXTENSIONS · ON REQUEST: "CELERINA" ROUNDED SIDES, "LIGHT" PROFILE
MOD. IRON SQUARED: ON REQUEST: STANDARD VERSION: BASE IN NATURAL IRON, MATT TRANSPARENT LACQUERED · ON REQUEST: LACQUERED IRON BASE · MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT · ON REQUEST: FORK EXTENSIONS · ON REQUEST: "CELERINA" ROUNDED SIDES, "LIGHT" PROFILE

MOD. IRON LIGHT SQUARED: STANDARD VERSION: GESTELL AUS EISEN, "IRONDUST" LACKIERT (ANTHRAZITFARBEN) · AUF ANFRAGE: GESTELL AUS LACKIERTEM EISEN · MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET · AUF ANFRAGE: ANSTECKPLATTEN · AUF ANFRAGE: ABGERUNDETE KANTEN „CELERINA“, SCHRÄGE KANTEN „LIGHT“

MOD. IRON SQUARED: AUF ANFRAGE: STANDARD VERSION: GESTELL AUS NATUREISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT · AUF ANFRAGE: GESTELL AUS LACKIERTEM EISEN · MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRAZITFARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET · AUF ANFRAGE: ANSTECKPLATTEN · AUF ANFRAGE: ABGERUNDENE KANTEN „CELERINA“, SCHRÄGE KANTEN „LIGHT“

MOD. IRON LIGHT SQUARED: VERSION STANDARD: PIÉMENT EN ACIER LAQUÉ "IRONDUST"(GRIS ANTHRACITE) · SUR REQUÊTE: PIÉMENT EN ACIER LAQUÉ · LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) · FAÇON CUIVRE ANCIEN, BROSSE MAT · FAÇON BRONZE ANCIEN, BROSSE MAT · FAÇON ACIER INOXDYABLE, BROSSE MAT · FAÇON TITANE, BROSSE MAT · SUR REQUÊTE: ALLONGES · SUR REQUÊTE: BORDS ARRONDIS COMME "CELERINA", BORDS AVEC PROFIL COUPÉ COMME „LIGHT“

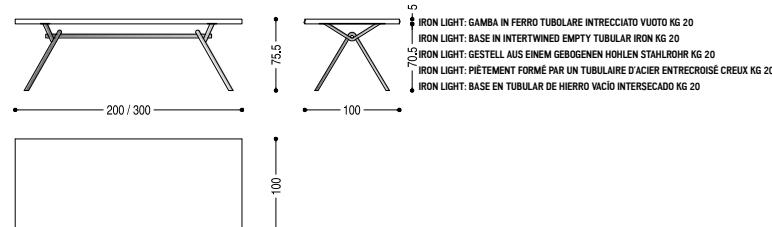
MOD. IRON SQUARED: SUR REQUÊTE: VERSION STANDARD: PIÉMENT EN ACIER NATUREL, LAQUÉ TRANSPARENT MAT · SUR REQUÊTE: PIÉMENT EN ACIER LAQUÉ · LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTHRACITE) · FAÇON CUIVRE ANCIEN, BROSSE MAT · FAÇON BRONZE ANCIEN, BROSSE MAT · FAÇON ACIER INOXDYABLE, BROSSE MAT · FAÇON TITANE, BROSSE MAT · SUR REQUÊTE: ALLONGES · SUR REQUÊTE: BORDS ARRONDIS COMME "CELERINA", BORDS AVEC PROFIL COUPÉ COMME „LIGHT“

MOD. IRON LIGHT SQUARED: VERSIÓN ESTÁNDAR: BASE EN HIERRO LACADO "IRONDUST"(GRIS ANTRACITA) · BAJO PEDIDO: BASE EN HIERRO LACADO · LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE · BAJO PEDIDO: EXTENSIÓN CON TABLERO ADICIONAL · BAJO PEDIDO: CANTO REDONDO "CELERINA", CANTO "LIGHT"

MOD. IRON SQUARED: BAJO PEDIDO: VERSIÓN ESTÁNDAR: BASE EN HIERRO NATURAL, ACABADO TRANSPARENTE MATE · BAJO PEDIDO: BASE EN HIERRO LACADO · LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE · BAJO PEDIDO: EXTENSIÓN CON TABLERO ADICIONAL · BAJO PEDIDO: CANTO REDONDO "CELERINA", CANTO "LIGHT"

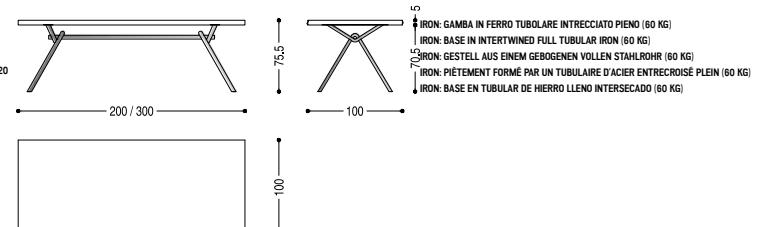
IRON LIGHT SQUARED

CM: L. 200/220/240/260/280/300 · P. 100 · H. 75,5



IRON SQUARED

CM: L. 200/220/240/260/280/300 · P. 100 · H. 75,5



KAURI

Il Kauri (*Agathis Australis*) è un tipo di conifera che vive solo nei climi sub-tropicali della Nuova Zelanda, i primi esemplari fecero la loro comparsa nel periodo Giurassico circa 190/135 milioni di anni fa. Sono gli alberi più grandi del mondo per cubatura del tronco, superano infatti i 70 metri di altezza e hanno un diametro che può raggiungere i nove metri, purtroppo molte di queste foreste sono state tagliate all'arrivo dei colonizzatori inglesi per ricavarne legname e fare spazio alla pastorizia. Oggi questi alberi sono tutelati dal governo Neo-Zelandese ed il taglio è severamente vietato.

Il Kauri più grande ancora vivente è "TANE MAHUTA" ovvero "SIGNORE DELLA FORESTA" in lingua Maori.

ORIGINI KAURI MILLENARIO DELLE PALUDI

Circa 50.000 anni fa, alla fine dell'ultima era glaciale, una serie di cataclismi ancora oggi inspiegati ha abbattuto intere foreste di Kauri sommerso di acqua e di fango. Le particolari caratteristiche di tale fango e la mancanza assoluta di ossigeno hanno permesso a questi piante, rimaste intrappolate nelle paludi per 30/40/50 mila anni, di sfidare i processi chimici di decomposizione e di petrificazione per arrivare intatte fino ai nostri giorni.

Scavando nel terreno si incontrano vere e proprie "miniere di legno"; l'eccezionalità sta nel fatto che nonostante la permanenza millenaria sotto il fango questi tronchi risultano perfettamente conservati e presentano le stesse caratteristiche di un legno appena tagliato. Insieme ai tronchi sono stati ritrovati blocchi di radice che possono raggiungere i 30 mt cubi.

L'abbondanza di resina all'interno delle radici determina la presenza di effetti dorati dovuti alla trasformazione in ambra della resina stessa che assume le sembianze di polvere d'oro.

ESTRAZIONE E LAVORAZIONE

Il Kauri delle paludi si trova in aree dove esistevano grandi paludi preistoriche che sono state bonificate.

Una volta individuato il "giacimento", si procede con l'estrazione mediante l'uso di escavatori e ruspe. Le operazioni di recupero presentano particolari difficoltà considerate le condizioni del terreno fangoso e cedevole in luoghi tutt'altro che accessibili e date le notevoli dimensioni dei tronchi che obbligano all'impiego di mezzi pesanti. I tronchi, che possono avere un peso di 200/300 tonnellate, sono tali da forzare gli operatori al taglio in due o più parti per consentire il sollevamento e il trasporto.

Successivamente le porzioni di tronchi vengono sezionate in tavole, si tratta di un'operazione molto delicata che richiede un'attenta e lunga lavorazione al fine di ottenere spessori omogenei, che hanno richiesto la messa a punto di un sistema di taglio tangenziale che riducesse al minimo la movimentazione degli enormi tronchi. Il clima piovoso dell'inverno e la natura semi-paludosa dei terreni, obbliga gli operatori ad effettuare le operazioni di scavo solo nella stagione asciutta e dedicare i mesi invernali alla lavorazione e finitura del materiale.

Una volta estratte queste piante vengono sottoposte alla datazione con il metodo del Carbonio 14 effettuata dai laboratori universitari di Auckland, l'età delle piante varia dai 7000 ai 50.000 anni e si manifesta attraverso una differente tonalità di colore.

COLLEZIONE TAVOLI IN KAURI

The WoodMine, società che si occupa dell'estrazione e dell'importazione in Italia di questo straordinario legno, ha trovato in Riva 1920 il perfetto interlocutore. L'azienda che produce mobili di pregio in legno massello collaborando con i maggiori architetti e designers ha saputo interpretare in maniera straordinaria questo meraviglioso materiale che grazie a mani sapienti si trasforma in tavoli che sono delle vere e proprie opere d'arte messe a disposizione dalla natura.

Le dimensioni di questi tronchi permettono la realizzazione di tavoli in pezzo unico che vanno dai 2 sino ai 12 m. di lunghezza, il limite delle dimensioni dei tavoli è dettato dai limiti di capienza dei container utilizzati per il trasporto. Ogni acquirente ha la possibilità di scegliere in esclusiva la propria tavola e di deciderne la finitura che può essere naturale o con resina.

INFORMAZIONI TECNICHE

E' importante sapere che se viene scelta una tavola da una fotografia non può essere in alcun modo garantito che la tavola possa mantenere le medesime caratteristiche anche al momento della consegna. Essa infatti può subire movimenti, presentare nuove crepe derivate da un naturale assestamento del legno KAURI, dalla sua essiccazione o in base alle diverse condizioni ambientali.

RIFINITURA PIANO TAVOLO

- Superficie levigata a mano, effetto grezzo. Finitura a olio.
- Superficie levigata a macchina, effetto liscio. Finitura a olio.
- Superficie levigata a macchina, effetto liscio con inserti in resina (verifica fattibilità e calcolo sovrapprezzo). Finitura a olio.

L'indicazione del tipo di piano e di finitura dovranno essere sempre specificate sia in fase di richiesta per un preventivo sia in fase di ordine.

The Kauri (*Agathis Australis*) is a kind of conifer living in only the sub-tropical climates of New Zealand. The first of them appeared during the Jurassic period about 190/135 million years ago. They are the world's biggest trees in terms of trunk volume and have a height of up to 70 meters and a width of up to 9. Unfortunately many of their forests were felled by English colonists on arrival for the sake of timber or land for farming. All the remaining trees are now under governmental and legal protection. The biggest surviving Kauri is the 'TANE MAHUTA' or 'LORD OF THE FOREST' in the Maori language.

KAURIS, THOUSANDS OF YEARS OLD, FROM SWAMPS

About 50,000 years ago, at the end of the last ice age, a series of unexplained cataclysms submerged whole forests of kauris in water and mud. The specific qualities of the mud and the absolute lack of oxygen exempted these plants, trapped in the swamps for 30-50 thousand years, from the chemical processes of decomposition and petrification, letting them linger intact to the present day in veritable 'wood mines'. What is unique is the fact that, in spite of being buried in mud for thousands of years, the trunks are perfectly preserved and have the same quality as timber just felled. Briers have been found clambering up the trunks for up to 30 meters. The abundance of resin within the burls gives an impression of gold due to a change of the resin's amber into what looks like gold powder.

EXTRACTION AND PROCESSING

These kauris were in great prehistoric swamps which have been drained. Once a deposit has been located, it can be extracted with excavators and bulldozers. Recovery operations are difficult due to the muddy and infirm terrain in places hardly accessible and to the notable size of trunks, which can be lifted by only heavy equipment. The trunks may weigh up to 200 or 300 tons, so operators have to cut them into two or more parts before being able to lift them and take them away. Parts of the trunk are then cut into boards in a most delicate operation which calls for long and careful processing to obtain a constant thickness, which requires a system of tangential cutting to minimize moving the enormous trunks. The rainy winters and the swampy terrain force operators to do the excavating in only the dry season and to devote the months of winter to working on and finishing the materials. Once they have been extracted, these plants are dated with the Carbon 14 method by the laboratories of the University of Auckland. The ages of the plants vary from 7000 to 50,000 years, as may be seen in terms of their various shades of colour.

KAURI COLLECTION TABLES

The WoodMine, a company which deals in extracting this extraordinary wood and shipping it to Italy, found in Riva 1920 the perfect partner. This company, which produces quality furniture in massive wood in collaboration with major architects and designers has known how to interpret in an extraordinary way this marvellous material, which in skilled hands is transformed into tables as true works of art made available by nature. Thanks to the trunks' sizes, tables can be made of single pieces ranging from 2 to 12 meters in length, the size of a table being limited only by the capacity of the container used for transport. Every buyer has a chance to choose his or her very own table and whether the top could be filled in with resin, where possible.

TECHNICAL INFORMATION

It is important to realise that if a table is chosen from a photograph there can be no guarantee that it will maintain the same characteristics down to the moment of delivery. It may be subjected to movements and splits due to the natural settling of the KAURI wood, its drying or the different environmental conditions.

TABLE TOP FINISHES

- Table top with hand-sanded surface (rough effect). Oil finish.
- Table top with smooth machine-sanded surface. Oil finish.
- Machine-sanded, smooth effect with resin inserts (check feasibility and calculate additional charge). Oil finish.

The type of table top and its finish must always be specified at the time of quotation and when the order is placed.

Kauri (*Agathis Australis*) is a Nadelbaum, der nur im subtropischen Klima Neuseelands lebt. Die ersten Exemplare erschienen erst im Jura vor etwa 190/135 Millionen Jahren. KAURI Holz ist der größte Baum der Welt; seine Stämme können eine Länge bis 70 Meter und einen Durchmesser bis 9 Meter erreichen. Leider wurden viele dieser Wälder während des englischen Kolonialismus zur Holzbeschaffung zerstört. Derzeit schützt die Neuseeländische Regierung diese Wälder, und die Abholzung ist verboten. "TANE MAHUTA" ist in Maori Sprache der Name vom KAURI und bedeutet "DER HERR DER WALD".

TAUSENDJÄHRIGES KAURIHOLZ AUS SUMPFGEBIETEN

Diese riesengroßen Bäume sind vor 50.000 Jahre durch Naturkatastrophen gefallen und im Erdboden begraben. Die besondere Moorbeschaffenheit und der Sauerstoffmangel des Bodens haben es diesem Holz ermöglicht, bis zur heutigen Zeit ohne Fossilisationseinwirkungen schön und unberührt zu bleiben. Zusammen mit diesen Stämmen wurden auch Wurzelblöcke, die 30 m³ erreichen können, entdeckt. Der Harz führt zur Bernsteins Entstehung mit seiner charakteristischen goldenen Farbe.

GEWINNUNG UND VERARBEITUNG

Die Kauri-Sümpfe befinden sich in jenen Bereichen, in denen sich große prähistorische trockengelegte Sümpfe befinden. Wenn ein „Vorkommen“ entdeckt wird, werden die Stämme mit Hilfe von Baggern und Raupen gewonnen. Aufgrund der schwer zugänglichen Bereiche, des sumpfigen Bodens und der Größe der Stämme sind diese Ausgrabungsarbeiten besonders schwierig (es kommen schwere Gerät zum Einsatz). Die Stämme können bis zu 200/300 Tonnen wiegen. Die Arbeiter müssen sie daher in 2 – 3 Teile schneiden, um sie ausgraben und transportieren zu können. Danach werden die Stämme in Platten geschnitten. Hierbei handelt es sich um einen sehr delikaten Arbeitsschritt, der eine sorgfältige und lange Verarbeitung erfordert, damit eine homogene Dicke erreicht werden kann. Dazu wurde ein Fladerschnittsystem entwickelt, bei dem die enormen Stämme nur so wenig wie möglich bewegt werden müssen. Aufgrund des regenreichen Klimas im Winter und der Sumpflandschaft kann das zuständige Unternehmen nur während der Trockenzeit graben, während die Wintermonate zur Verarbeitung des Materials bestimmt sind. Nachdem die Pflanzen ausgegraben worden sind, wird im Labor der Universität von Auckland mit Hilfe der C-14-Methode deren Alter bestimmt. Das Alter liegt durchschnittlich zwischen 7000 und 50.000 Jahren und es ist durch die unterschiedlichen Farbschattierungen erkennbar.

TISCHKOLLEKTION AUS KAURIHOLZ

Das Unternehmen WoodMine, das sich mit der Gewinnung und der Einfuhr in Italien dieses außergewöhnlichen Holzes beschäftigt, hat in Riva 1920 den perfekten Geschäftspartner gefunden. Die Firma, die in Zusammenarbeit mit den führenden Architekten und Designern hochwertige Möbel aus Massivholz herstellt, ist in der Lage, dieses wunderbare Material auf einzigartige Weise zu interpretieren. Auch Dank geschickter Hände wird es in Tische verwandelt, die wahre von der Natur zur Verfügung gestellte Kunstwerke darstellen. Aufgrund der Größe dieser Stämme können 2 bis 12 Meter lange Tische aus einem einzigen Stück gefertigt werden. Die Länge der Tische ist aufgrund der für den Transport verwendeten Containerlänge beschränkt. Jeder Käufer kann seinen Tisch exklusiv auswählen und die Oberflächenbehandlung, d. h. natürlich oder mit Harz, bestimmen.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Es ist wichtig sich dessen bewusst zu sein, dass bei einer Tischplatte, die anhand eines Fotos ausgewählt wird, keinesfalls garantiert werden kann, dass sie bei der Lieferung dieselben Eigenschaften aufweist wie die am Foto dargestellte Tischplatte. Denn an der Tischplatte sind Bewegungen sowie die Bildung neuer Risse möglich, die auf das Austrocknen des KAURI Holzes wie auch auf verschiedene Umweltbedingungen zurückzuführen sind.

VARIANTEN DER TISCHPLATTE

- Tischplatte mit handgeschliffener Oberfläche und Rustikal-Effekt. Endbearbeitung: Auf Grundlage von natürlichem Öl.
- Tischplatte mit maschinell geschliffener, glatter Oberfläche. Endbearbeitung: Auf Grundlage von natürlichem Öl.
- Tischplatte mit maschinell geschliffener, glatter Oberfläche und Details in Kunsharz (Überprüfung der Durchführbarkeit und Berechnung des Aufpreises).

Angaben zur gewünschten Art und Endbearbeitung der Tischplatte sind sowohl für die Angebotserstellung als auch für die tatsächliche Bestellung notwendig.

Le Kauri (*Agathis Australis*) est une conifère qui ne vit que dans le climat subtropical de la Nouvelle-Zélande. Les premiers exemplaires sont apparus dans la période jurassique il y a environ 190/135 millions d'années.

Ce sont les arbres dont le tronc atteint le plus grand cube au monde. Ils dépassent en effet 70 mètres de hauteur et ont un diamètre qui peut atteindre neuf mètres. Malheureusement, une grande partie de ces forêts a été coupée à l'arrivée des colonisateurs anglais pour utiliser leur bois et créer des pâtures. Aujourd'hui ces arbres sont protégés par le gouvernement néo-zélandais et il est sévèrement interdit de les couper.

Le Kauri le plus grand encore en vie est « TANE MAHUTA » c'est-à-dire « SEIGNEUR DE LA FORÊT » en langue maori.

ORIGINES DU KAURI MILLÉNAIRE DES MARAIS

Il y a environ 50.000 ans, à la fin de la dernière ère glaciaire, une série de cataclysmes encore inexpliqués aujourd'hui a abattu des forêts entières de Kauris, en les submergeant d'eau et de boue. Les caractéristiques particulières de cette boue et l'absence complète d'oxygène ont permis à ces plantes restées piégées dans les marais pendant 30/40/50 mille ans, de défier les processus chimiques de décomposition et de pétrification pour rester intacts jusqu'à nos jours.

En creusant sous terre, on trouve de véritables « mines de bois » ; ce qui est exceptionnel, c'est que malgré un séjour millénaire sous la boue, ces troncs sont parfaitement conservés et présentent les mêmes caractéristiques du bois qui vient d'être coupé. Avec les troncs, on a retrouvé également des blocs de ronce (protubérance au niveau de la souche de l'arbre qui présente des veinures contrastées et enchevêtrées) qui peuvent atteindre 30 m.

La grande quantité de résine à l'intérieur des ronces crée des effets dorés dus à la transformation de la résine en ambre, qui ressemble à de la poussière d'or.

EXTRACTION ET TRANSFORMATION

Le Kauri des marais se trouve dans des zones où existaient de grands marais préhistoriques qui ont été bonifiés.

Une fois le « gisement » identifié, on procède à l'extraction en utilisant des pelleuses et des tractopelles. Les opérations de récupération présentent des difficultés particulières étant données les conditions du terrain boueux et mouvant dans des lieux difficilement accessibles et vu les dimensions remarquables des troncs pour lesquels il est nécessaire d'utiliser des engins de gros terrassement. Les troncs, qui peuvent peser jusqu'à 200/300 tonnes, sont tellement imposants que les opérateurs sont obligés de les couper en deux parties ou plus pour permettre leur soulèvement et leur transport.

Les parties de troncs sont ensuite débitées en planches. Il s'agit d'une opération très délicate qui demande un travail long et soigneux afin d'obtenir des planches d'épaisseur homogène. Pour arriver à ce résultat, il a été nécessaire de mettre au point un système de coupe tangentielle qui réduit au maximum le déplacement des énormes troncs. Le climat pluvieux en hiver et la nature semi-marécageuse des sols obligent les opérateurs à effectuer les opérations d'excavation uniquement pendant la saison sèche et à consacrer les mois hivernaux à la transformation et à la finition du bois.

Une fois extraites du sol, ces plantes sont soumises au processus de datation par le carbone 14, effectuée par les laboratoires universitaires d'Auckland : l'âge des plantes varie entre 7.000 et 50.000 ans et se manifeste à travers différentes nuances de couleur.

COLLECTION DE TABLES EN KAURI

The WoodMine, la société qui s'occupe de l'extraction et de l'importation en Italie de ce bois extraordinaire, a trouvé en Riva 1920 un interlocuteur parfait. L'entreprise qui produit des meubles de haute qualité en bois massif en collaborant avec les principaux architectes et designers, a su interpréter de façon stupéfiante ce matériau merveilleux qui, grâce à des mains savantes, se transforme en tables qui représentent de véritables œuvres d'art mises à disposition par la nature.

Les dimensions de ces troncs permettent de réaliser des tables d'une seule pièce allant de 2 à 12 m de longueur. La longueur maximum des planches est imposée par la capacité des containers utilisés pour le transport. Chaque acheteur a la possibilité de choisir en exclusivité sa propre table et de choisir la finition qui peut être naturelle ou avec résine.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Il est important de savoir que si le choix de la table s'effectue à partir d'une photo, il ne peut en aucun cas être garanti que la table maintiendra les mêmes caractéristiques au moment de la livraison. En effet le bois peut bouger, présenter de nouvelles fissures dérivant du vieillissement naturel du bois KAURI, de son séchage et des différentes conditions environnementales.

DEFINITION DU PLATEAU DU DESSUS DE LA TABLE

- Surface polie à la main, effet brut. Finition à l'huile.
- Surface polie mécaniquement, effet lisse. Finition à l'huile.
- Surface polie mécaniquement, effet lisse avec insertion de résine (après vérification de la faisabilité et calcul du poids supplément). Finition à l'huile.

La forme et la finition du plateau devront être spécifiquement indiquées aussi bien en phase de demande de devis qu'au moment de la commande.

El Kauri (*Agathis Australis*) es un tipo de conífera que vive solo en los climas sub-tropicales de Nueva Zelanda, los primeros ejemplares aparecieron en el período Jurásico hace alrededor de 135/190 millones de años.

Son los árboles más grandes del mundo por la cubicación del tronco, superan de hecho los 70 metros de altura y tienen un diámetro que puede alcanzar los 9 metros, lamentablemente muchos de estos bosques fueron talados con la llegada de los colonizadores ingleses para extraer madera y dejar espacio a la ganadería. Hoy, estos árboles están protegidos por el gobierno neozelandés y la tala está severamente prohibida.

El Kauri más grande todavía vivo es "TANE MAHUTA" o "SEÑOR DEL BOSQUE" en lengua Maori.

ORIGENES KAURI MILLENARIO DE LOS PANTANOS

Hace unos 50.000 años, al final de la última era glacial, una serie de cataclismos todavía hoy inexplicables ha acabado bosques enteros de Kauri sumergiéndolos en agua y fango. Las particulares características de dicho fango y la falta absoluta de oxígeno permitieron a estas plantas permanecer atrapadas en los pantanos por 30/40/50 mil años, retar los procesos químicos de descomposición y de petrificación para llegar intactas hasta nuestros días.

Excavando en el terreno se encuentran verdaderas "minas de madera"; la excepcionalidad está en el hecho que no obstante la permanencia milenaria debajo del fango, estos troncos están perfectamente conservados y presentan las mismas características de una madera apenas cortada. Junto a los troncos han sido encontrados bloques de raíces que pueden alcanzar los 30 metros cúbicos.

La abundancia de resina dentro de las raíces determina la presencia de efectos dorados debidos a la transformación en ámbar de la resina misma que asume las semejanzas de polvo de oro.

EXTRACCIÓN Y ELABORACIÓN

El Kauri de los pantanos se encuentra en áreas donde existían grandes pantanos prehistóricos que han sido bonificados.

Una vez identificado el "yacimiento", se procede con la extracción mediante el uso de excavadoras. Las operaciones de recuperación presentan particulares dificultades consideradas las condiciones del terreno fangoso y dúctil en lugares para nada accesibles y dadas las notables dimensiones de los troncos que obligan a empleo de medios pesados. Los troncos, que pueden tener un peso de 200/300 toneladas, son tales que fuerzan a los operadores al corte en dos o más partes para permitir la elevación y el transporte.

Sucesivamente las porciones de troncos son seccionadas en mesas, se trata de una operación muy delicada que requiere una cuidadosa y larga elaboración con el fin de obtener espesores homogéneos, que han requerido la regulación de un sistema de corte tangencial que redujera al mínimo la movilización de los enormes troncos. El clima lluvioso del invierno y la naturaleza semi-palustre de los terrenos, obliga a los operadores a efectuar las operaciones de excavación solo en la estación seca y dedicar los meses invernales a la elaboración y acabado del material.

Una vez extraídas estas plantas son sometidas a la datación con el método del Carbono 14 efectuada por los laboratorios universitarios de Auckland, la edad de las plantas varía desde los 7.000 a los 50.000 años y se manifiesta mediante una tonalidad de color diferente.

COLECCIÓN MESAS EN KAURI

The WoodMine, sociedad que se ocupa de la extracción y de la importación en Italia de esta extraordinaria madera, encontró en Riva 1920 el perfecto interlocutor. La empresa que produce muebles de valor en madera maciza colaborando con los más grandes arquitectos y diseñadores ha sabido interpretar de manera extraordinaria este maravilloso material que gracias a manos sabias se transforma en mesas que son verdaderas obras de arte puestas a disposición por la naturaleza.

Las dimensiones de estos troncos permiten la realización de mesas en piezas únicas que van desde los 2 hasta los 12 m. de largo, el límite de las dimensiones de las mesas está dictado por los límites de capacidad de los contenedores utilizados para el transporte. Cada comprador tiene la posibilidad de escoger en exclusiva su mesa y decidir el acabado que puede ser natural o con resina.

INFORMACIONES TÉCNICAS

Es importante saber que si se escoge una mesa de una fotografía no puede estar de ningún modo garantizado que pueda mantener las mismas características en el momento de la entrega. Esta de hecho puede sufrir cambios, presentar nuevas grietas derivadas de un asentamiento natural de la madera KAURI, de su secado o en base a las diversas condiciones ambientales.

ACABADO FINAL SUPERFICIE MESA

- Superficie pulida a mano, efecto rústico. Acabado con aceite.
- Superficie pulida a máquina, efecto liso. Acabado con aceite.
- Superficie pulida a máquina, efecto liso con insertos en resina (verificación de factibilidad y cálculo de sobreprecio). Acabado con aceite.

La indicación del tipo de superficie y de acabado deberán ser siempre especificados tanto en fase de presupuesto como en fase de confirmación final.

KAURI BEAM

C.R.&S. RIVA1920



L'IMMAGINE DEL TOP E A TITOLO DI ESEMPIO. OGNI TOP KAURI HA MISURE, FORME E CARATTERISTICHE UNICHE.
THE PHOTO OF THE TABLE TOP IS JUST AN EXAMPLE. EACH TOP HAS ITS OWN SIZE, SHAPE AND CHARACTERISTICS.
DAS FOTO DER PLATTE IST UNVERBINDLICH. JEDES KAURI TOP IST EIN UNIKAT, MIT EIGENEN GRÖSSE, FORM UND EIGENSCHAFTEN.
LA PHOTO DU PLATEAU EST SEULEMENT À TITRE INDICATIF. CHAQUE PLATEAU A SES MESURES, FORMES ET CARACTÉRISTIQUES UNIQUES.
LA FOTOGRAFIA DE LA ENCIMERA SIMPLEMENTE ES UN EJEMPLO. CADA ENCIMERA EN KAURI TIENE MEDIDAS, FORMAS Y CARACTERÍSTICAS ÚNICAS.

Tavolo realizzato con top in massello di Kauri, legno millenario della Nuova Zelanda e base geometrica in ferro con saldature a vista, che si ispira alla putrella (travetto di profilato metallico sagomato a doppio T). Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

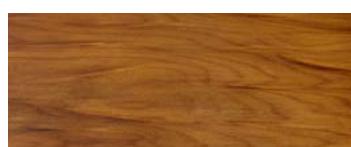
Table made with top in solid Kauri, ancient wood from New Zealand, combined with a geometric iron base with visible weld joints, inspired to a beam (double T-shaped metal structural element). Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Tischplatte bestehend aus jahrtausendaltem Kauriholz aus Neuseeland. Das Untergestell besteht aus Natureisen mit sichtbaren Schweißnähten und gibt die Form eines Doppel-T Stahlträger wieder. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernertrakten endbehandelt.

Table réalisée avec plateau en bois massif de Kauri, bois millénaire de la Nouvelle Zélande, uni à un piétement géométrique en acier avec soudures apparentes, qui s'inspire de la forme de la poutrelle (élément structurel en métal en forme de double T). Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mesa realizada con superficie en madera maciza de Kauri, madera milenaria de Nueva Zelanda, combinada con una base geométrica en hierro con soldaduras a la vista que se inspira en una viga (en forma de doble T). Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



KAURI LEVIGATO · MACHINE SANDED KAURI · KAURI MASCHINELL GESCHLUFFEN
KAURI PONCE · KAURI LIJADO A MÁQUINA



KAURI PIALLATO · HAND SANDED KAURI · KAURI HANDESCHLUFFEN
KAURI RABOTÉ · KAURI LIJADO A MANO

ATTENZIONE: IN CASO DI VERSIONE PIALLATA DEL TOP NON E' POSSIBILE ABBINARE LA RESINA.

ATTENTION: FOR THE HAND SANDED VERSION SURFACE, RESIN CANNOT BE ADDED.

WICHTIG: FÜR DIE VARIANTE MIT GEHOBELTER OBERFLÄCHE IST KEINE VERARBEITUNG MIT KUNSTHARZ MÖGLICH.

ATTENTION: POUR LA VERSION AVEC SURFACE POLIE À LA MAIN, IL N'EST PAS POSSIBLE D'AJOUTER LA RÉSINE.

ATENCIÓN: PARA LA VERSIÓN CON ENCIMERA LIJADA A MANO NO ES POSIBLE AÑADIR LA RESINA.

VERSIONE STANDARD: BASE IN FERRO NATURALE, FINITURA A OLIO · A RICHIESTA: BASE IN FERRO LACCATO · FERRO NATURALE LACCATO TRASPARENTE OPACO · COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO

STANDARD VERSION: BASE IN NATURAL IRON, OILED · ON REQUEST: LACQUERED IRON BASE · NATURAL IRON MATT TRANSPARENT LACQUERED · MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT

STANDARD VERSION: GESTELL AUS NATUREISEN GEÖLT · AUF ANFRAGE: GESTELL AUS LACKIERTEM EISEN · NATUREISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT · MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET

VERSION STANDARD: PIÉMENT EN ACIER NATUREL HUILÉ · SUR REQUÊTE: PIÉMENT EN ACIER LAQUÉ · ACIER NATUREL LAQUÉ TRANSPARENT MAT · LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTHRACITE) · FAÇON CUIVRE ANCIEN, BROSSE MAT · FAÇON BRONZE ANCIEN, BROSSE MAT · FAÇON ACIER INOXÉDABLE, BROSSE MAT · FAÇON TITANE, BROSSE MAT

VERSIÓN ESTÁNDAR: BASE EN HIERRO NATURAL, ACABADO ACEITE · BAJO PEDIDO: BASE EN HIERRO LACADO · HIERRO NATURAL ACABADO TRANSPARENTE MATE · LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE

KAURI BEAM BASE

LUNGHEZZA TOP - TOP LENGTH - TISCHPLATTENLÄNGE - LONGUEUR DU PLATEAU - LONGITUD TABLA 250 / 399 CM 400 / 600 CM

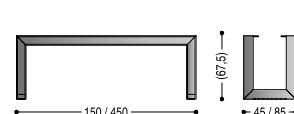
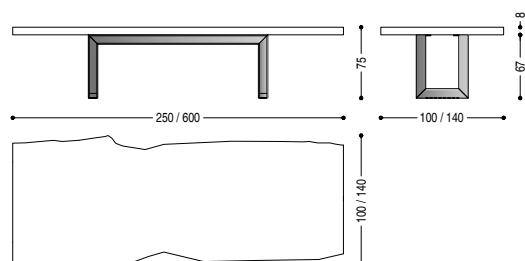
LUNGHEZZA BASE - BASE LENGTH - GESTELLLÄNGE - LONGUEUR DU PIÉMENT - LONGITUD BASE 150 / 299 CM 300 / 450 CM

KAURI BEAM

CM: L. 250/600 · P. 100/140 · H. 75

KAURI BEAM BASE

CM: L. 150/450 · P. 45/85 · H. 67.5



BASE PER TOP FINO A 600 CM
FOR TOP UP TO 600 CM
GESTELL FÜR PLATTE BIS 600 CM
PIÉMENT POUR PLATEAU JUSQU'À 600 CM
BASE PARA ENCIMERA HASTA 600 CM



L'IMMAGINE DEL TOP È A TITOLO DI ESEMPIO. OGNI TOP KAURI HA MISURE, FORME E CARATTERISTICHE UNICHE.
THE PHOTO OF THE TABLE TOP IS JUST AN EXAMPLE. EACH TOP HAS ITS OWN SIZE, SHAPE AND CHARACTERISTICS.
DAS FOTO DER PLATTE IST UNVERBINDLICH. JEDES KAURI TOP IST EIN UNIKAT, MIT EIGENEN GRÖSSE, FORM UND EIGENSCHAFTEN.
LA PHOTO DU PLATEAU SEULEMENT EST À TITRE INDICATIF. CHAQUE PLATEAU A SES MESURES, FORMES ET CARACTÉRISTIQUES UNIQUES.
LA FOTOGRAFÍA DE LA ENCIMERA SIMPLEMENTE ES UN EJEMPLO. CADA ENCIMERA EN KAURI TIENE MEDIDAS, FORMAS Y CARACTERÍSTICAS ÚNICAS.

Earth si caratterizza per un da top in resina e legno millenario di Kauri, vuole essere una rappresentazione stilizzata del globo terrestre, metaforicamente le parti in legno rappresentano i continenti e le sezioni in resina gli oceani. Matericità del legno e trasparenza della resina sono in grado di creare un suggestivo gioco di luci ed ombre. La particolare base in ferro scuro, con sezione tubolare e saldature a vista, disegnata da Renzo Piano e che riprende il progetto originale del tavolo "Antico" per l'iniziativa "Ground Zero...Ground Heroes" simboleggia il groviglio delle armature degli edifici che fuoriuscivano dalle macerie in seguito al crollo delle Torri Gemelle.

Earth is characterised by a top made of resin and pieces of ancient Kauri wood: it is conceived to be a stylized symbol of the Earth as it was in the origin; in fact the wood pieces represent the continents and the resin parts the oceans. The colour of the wood and the transparency of the resin are able to create a special trick of lights and shadows. The peculiar base in dark iron, with tubular section and visible weld joints, was designed by Renzo Piano and is inspired to the original project of the table "Antico" for the initiative "Ground Zero...Ground Heroes": in fact it represents the nest of metal rebars remained after the Twin Towers collapsed.

Der Tisch Earth kennzeichnet sich durch seine besondere Tischplatte aus jahrtausendalten Kauriholz und Kunstharsz, die eine stilisierte Wiedergabe der Erdkugel sein will, in der die Holzteile die Kontinente und das Kunstharsz die Ozeane darstellen. Die Transparenz des Kunstharszes und die Kombination mit Holz schaffen ein faszinierendes Spiel von Licht und Schatten zu. Das Rohrgestell aus Natureisen mit sichtbaren Schweißnähten wiederholt das Originalprojekt vom Tisch „Antico“ vom Arch. Renzo Piano für die Initiative „Ground Zero... Ground Heroes“ und erinnert an die Gerüste von den Gebäuden, die sich im Folge des Zusammenbruches der Twin Towers aus den Trümmern erhoben.

Earth se caractérise par un plateau en résine et bois millénaire de Kauri : elle est une représentation stylisée de la terre comme elle était en origine, la Pangée ; en effet les pièces en bois représentent les continents et les parties de résine les océans. La couleur du bois et la transparence de la résine créent un suggestif jeu de lumière et de ombres. Le piétement en acier foncé avec section tubulaire et soudures apparentes, dessiné par Renzo Piano, s'inspire du projet original de la table "Antico" pour l'initiative "Ground Zero... Ground Heroes" ; en effet il représente l'intrication de pièces métalliques rendues visibles de l'écroulement des Twin Towers. Finition : à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Earth se caracteriza por una superficie en madera maciza de Kauri, madera milenaria de Nueva Zelanda, combinada con resina transparente, que quiere ser una representación estilizada de la Tierra, metafóricamente las piezas de madera representan los continentes y las secciones de resina los océanos. La textura de la madera y la transparencia de la resina crean un sugestivo juego de luces y sombras. La base particular en hierro oscuro, en tubular y soldaduras a la vista, diseño Renzo Piano, que recuerda al proyecto original de la mesa "Antico" para la iniciativa "Ground Zero... Ground Heroes", simboliza las ruinas de las armaduras de los edificios después del colapso de las Torres Gemelas.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS

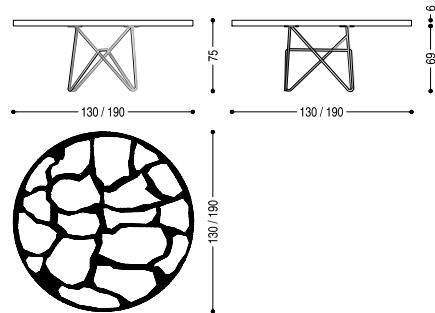


KAURI LEVIGATO CON RESINA
MACHINE SANDED KAURI WITH RESIN
KAURI MASCHINELL GESCHLUFFEN MIT HARZ
KAURI PONCÉ AVEC RÉSINE
KAURI LIJADO A MÁQUINA CON RESINA

VERSIONE STANDARD: BASE IN FERRO SCURO CON TUBOLARE SEZIONE ROTONDO E SALDATURE A VISTA, FINITURA A OLIO · A RICHIESTA: BASE IN FERRO LACCATO · FERRO NATURALE LACCATO TRASPARENTE OPACO · COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO
STANDARD VERSION: DARK IRON BASE WITH TUBULAR SECTION AND VISIBLE WELDING, OILED · ON REQUEST: LACQUERED IRON BASE · NATURAL IRON MATT TRANSPARENT LACQUERED · MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT
STANDARD VERSION: GESTELL AUS DUNKLEM RÖHREISEN MIT SICHTBAREN SCHWEISSNÄHTEN · AUF ANFRAGE: GESTELL AUS LACKIERTEM EISEN · NATUREISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT · MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRASITFARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBURSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBURSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBURSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBURSTET
VERSION STANDARD: PIÉTEMENT EN ACIER FONCÉ AVEC SECTION TUBULAIRE ET Soudures VISIBLES, HUIlé · SUR REQUÊTE: PIÉTEMENT EN ACIER LAqué · ACIER NATUREL LAqué TRANSPARENT MAT · LAqué MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITE) · FAÇON CUIVRE ANCIEN · FAÇON BRONZE ANCIEN, BROSSEé MAT · FAÇON ACIER INOXYDABLE, BROSSEé MAT · FAÇON TITANE, BROSSEé MAT
VERSIÓN ESTÁNDAR: BASE EN HIERRO OSCURO CON SECCIÓN TUBULAR Y SOLDADURAS VISIBLES, ACABADO ACEITE · BAJO PEDIDO: BASE EN HIERRO LACADO · HIERRO NATURAL ACABADO TRANSPARENTE MATE · LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE

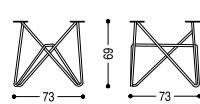
KAURI EARTH

CM: Ø 130/140/160/180/190 · H. 75



KAURI EARTH BASE

CM: L. 73 · P. 73 · H.69



MICHELUCCI

GIOVANNI MICHELUCCI



Tavolo realizzato con top in legno massello a liste incollate, con bordi quadrati, abbinato a gambe in legno caratterizzate da suggestive giunture a coda di rondine. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Table made entirely of solid wood with glued boards with squared edges combined with an asymmetric base characterized by a play of joints. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Tischplatte mit geraden Kanten aus verleimten Massivholzleisten mit einem besonderen asymmetrischen Gestell. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Table avec plateau réalisé en bois massif à lattes collées avec côtés droits, uni à un piétement particulier asymétrique. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mesa completamente realizada en madera maciza con listones encolados, con lados rectos, combinada con una base que se desarrolla mediante un juego de encajes. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE · WALNUT · NUSSBAUM · NOYER · NOGAL



NOCE CON NODI · WALNUT WITH KNOTS · NUSSBAUM MIT KNOTEN
NOYER AVEC NŒUDS · NOGAL CON NUDOS



ROVERE · OAK · EICHE · CHÊNE · ROBLE



ROVERE CON NODI · OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN · CHÊNE AVEC NŒUDS
ROBLE CON NUDOS



ROVERE CON NODI VINTAGE · VINTAGE OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN VINTAGE
CHÊNE AVEC NŒUDS VINTAGE · ROBLE CON NUDOS VINTAGE



CILIEGIO · CHERRY · KIRSCHBAUM · MERISIER · CEREZO



ACERO · MAPLE · AHORN · ÉRABLE · ARCE



OLMO · ELM · ULM · ORME · OLMO

A RICHIESTA: PROLUNGHE A FORCA · BORDI NATURALI, BORDI TONDI "TUBULAR"

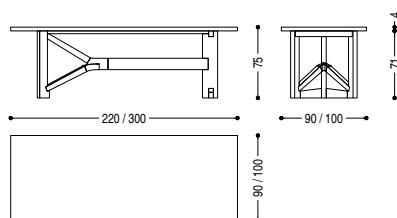
ON REQUEST: FORK EXTENSIONS · NATURAL SIDES, "TUBULAR" ROUND SIDES

AUF ANFRAGE: ANSTECKPLATTEN · NATURKANTEN, ABGERUNDETE KANTEN „TUBULAR“

SUR REQUÊTE: ALLONGES · BORDS NATURELS, BORDS ARRONDIS COMME „TUBULAR“

BAJO PEDIDO : EXTENSIÓN CON TABLERO ADICIONAL · LADOS NATURALES, CANTO REDONDO "TUBULAR"

CM: L. 220/240/260/280/300 · P. 90/100 · H. 75



PLANK NATURA

C.R.&S. RIVA1920



Tavolo con top realizzato in legno massello, composto da due tavole uniche con bordi naturali e fuga centrale, in abbinata con gambe in ferro dorate di fuga centrale. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Table with top in solid wood, consisting of two single planks with natural sides and central gap, in combination with iron legs also having a central gap. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Tischplatte aus Massivholz, bestehend aus zwei Planken, mit Baumkante und Mittelfuge. Untergestell mit Mittelfuge aus Natureisen. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kieferextrakten endbehandelt.

Table avec plateau réalisé en bois massif composé de deux planches uniques disjointes et bords naturels, uni aux pieds en acier dotés d'un espace central. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mesa con superficie realizada en madera maciza, compuesta por dos tablas únicas con espacio central y bordes naturales en combinación con patas en hierro con espacio central. Acabado: a base de aceite/ cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE CON NODI · WALNUT WITH KNOTS · NUSSBAUM MIT KNOTEN
NOYER AVEC NŒUDS · NOGAL CON NUDOS



ROVERE CON NODI · OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN · CHÊNE AVEC NŒUDS
ROBLE CON NUDOS



ROVERE CON NODI SBIANCATO CERA · WHITENED OAK WITH KNOTS WAX
EICHE MIT KNOTEN GEWIßT UND GEWACHST · CHÊNE AVEC NŒUDS BLANCHI CIRE
ROBLE CON NUDOS BLANQUEADO Y ACABADO CERA



ROVERE CON NODI VINTAGE · VINTAGE OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN VINTAGE
CHÊNE AVEC NŒUDS VINTAGE · ROBLE CON NUDOS VINTAGE



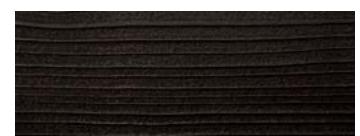
ROVERE CON NODI PIGMENTATO GRIGIO CENERE · ASH GREY PIGMENTED OAK WITH
KNOTS · EICHE MIT KNOTEN GRAU ASCHE PIGMENTIERT · CHÊNE AVEC NŒUDS
PIGMENTÉ GRIS CENDRE · ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO GRIS CENZA



ROVERE CON NODI PIGMENTATO BIANCO LATTE · WHITE MILK PIGMENTED OAK WITH
KNOTS · EICHE MIT KNOTEN MILCHWEISS PIGMENTIERT · CHÊNE AVEC NŒUDS
PIGMENTÉ BLANC LAITEUR · ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO BLANCO LECHE



ROVERE CON NODI VULCANO · VOLCANO OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN VULCANO
CHÊNE AVEC NŒUDS VULCANO · ROBLE CON NUDOS VULCANO



CEDRO VULCANO · VULCANO CEDAR · ZEDER VULCANO · CÈDRE VULCANO
CEDRO VULCANO

VERSIONE STANDARD: BASE IN FERRO NATURALE, FINITURA A OLIO · A RICHIESTA: BASE IN FERRO LACCATO · COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO

A RICHIESTA: PER LARGHEZZE SUPERIORI A 90/100 CM IL TOP SARÀ REALIZZATO A LISTE INCOLLATE CON FUGA CENTRALE

STANDARD VERSION: BASE IN NATURAL IRON, OILED · ON REQUEST: LACQUERED IRON BASE · MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT

ON REQUEST: FOR TABLE DEPTH OVER 90/100 CM THE TOP WILL BE MADE OF GLUED LISTS WITH MIDDLE GAP

STANDARD VERSION: GESTELL AUS NATUREISEN GEÖLT · AUF ANFRAGE: GESTELL AUS LACKIERTEM EISEN · MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRASITFARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET

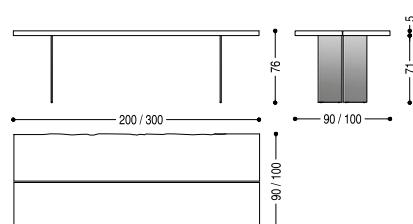
AUF ANFRAGE: FÜR TISCHBREITE ÜBER 90/100 CM WIRD DIE TISCHPLATTE AUS VERLEIMTEN LEISTEN MIT MITTELFUGE BESTEHEN

VERSION STANDARD: PIÉTEMENT EN ACIER NATUREL, HUIlé · SUR REQUÊTE: PIÉTEMENT EN ACIER LAQUÉ · LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITE) · FAÇON CUIVRE ANCien, BROSSE MAT · FAÇON BRONZE ANCien, BROSSE MAT · FAÇON ACIER INOXDYABLE, BROSSE MAT · FAÇON TITANE, BROSSE MAT

SUR REQUÊTE: POUR PROFONDEUR SUPÉRIEURE À 90/100 CM LE PLATEAU SERA RÉALISÉ EN LATTES COLLÉES AVEC UN ESPACE AU MILIEU

VERSIÓN ESTÁNDAR: BASE EN HIERRO NATURAL, ACABADO ACEITE · BAJO PEDIDO: BASE EN HIERRO LACADO · LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE
BAJO PEDIDO: PARA ANCHO MÁS DE 90/100 CM LA ENCIMA SERÁ EN LISTONES PEGADOS CON ESPACIO CENTRAL

CM: L. 200/220/240/260/280/300 · P. 90/100 · H. 76



TAVOLO CON TOP REALIZZATO IN LEGNO MASSELLO, COMPOSTO DA DUE TAVOLE UNICHE CON FUGA CENTRALE E BORDI NATURALI.

TABLE TOP MADE OF SOLID WOOD, CONSISTING OF TWO SINGLE BOARDS WITH CENTRAL GAP AND NATURAL SIDES.

TISCH MIT MASSIVHOLZTISCHPLATTE, AUS ZWEI EINZELNEN PLANKEN MIT MITTELFUGE UND BAUMKANTE.

TABLE AVEC PLATEAU RÉALISÉ EN BOIS MASSIF, COMPOSÉ DE DEUX PLANCHES UNIQUES DISJOINTES ET BORDS NATURELS.

MESA CON SUPERFICIE REALIZADA EN MADERA MACIZA, COMPUESTA POR DOS TABLAS ÚNICAS CON ESPACIO CENTRAL Y BORDES NATURALES.

PLANK NEWTON

C.R.&S. RIVA1920



Tavolo con top realizzato in legno massello, composto da due tavole uniche con bordi naturali e fuga centrale, in abbinata con gambe in ferro con saldature a vista.. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Table with top in solid wood, consisting of two single planks with natural sides and central gap, in combination with iron legs with visible weld joints. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Tischplatte aus Massivholz, bestehend aus zwei Planken, mit Baumkante und Mittelfuge . Gestell aus Natureisen mit sichtbaren Schweißnähten. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernertrakten endbehandelt.

Table avec plateau réalisé en bois massif composé de deux planches uniques disjointes et bords naturels, uni aux pieds en acier avec soudures apparentes. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mesa con superficie realizada en madera maciza, compuesta por dos tablas únicas con espacio central y bordes naturales en combinación con patas en hierro con soldaduras a la vista. Acabado: a base de aceite/ cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE CON NODI · WALNUT WITH KNOTS · NUSSBAUM MIT KNOTEN
NOYER AVEC NŒUDS · NOGAL CON NUDOS



ROVERE CON NODI · OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN · CHÊNE AVEC NŒUDS
ROBLE CON NUDOS



ROVERE CON NODI SBIANCATO CERA · WHITENED OAK WITH KNOTS WAX
EICHE MIT KNOTEN GEWEISST UND GEWACHST · CHÊNE AVEC NŒUDS BLANCHI CIRE
ROBLE CON NUDOS BLANQUEADO Y ACABADO CERA



ROVERE CON NODI VINTAGE · VINTAGE OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN VINTAGE
CHÊNE AVEC NŒUDS VINTAGE · ROBLE CON NUDOS VINTAGE



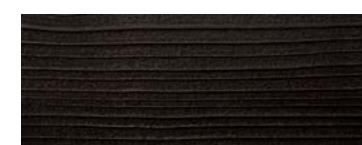
ROVERE CON NODI PIGMENTATO GRIGIO CENERE · ASH GREY PIGMENTED OAK WITH
KNOTS · EICHE MIT KNOTEN GRAU ASCH PIGMENTIERT · CHÊNE AVEC NŒUDS
PIGMÉTÉ GRIS CENDRE · ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO GRIS CENIZA



ROVERE CON NODI PIGMENTATO BIANCO LATTE · WHITE MILK PIGMENTED OAK WITH
KNOTS · EICHE MIT KNOTEN MILCHWEISS PIGMENTIERT · CHÊNE AVEC NŒUDS
PIGMÉTÉ BLANC LAITUEUX · ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO BLANCO LECHE



ROVERE CON NODI VULCANO · VULCANO OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN VULCANO
CHÊNE AVEC NŒUDS VULCANO · ROBLE CON NUDOS VULCANO



CEDRO VULCANO · VULCANO CEDAR · ZEDER VULCANO · CÈDRE VULCANO
CEDRO VULCANO

VERSIONE STANDARD: BASE IN FERRO NATURALE, FINITURA A OLIO · A RICHIESTA: BASE IN FERRO LACCATO · COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO ·
EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO

A RICHIESTA: PER LARGHEZZE SUPERIORI A 90/100 CM IL TOP SARA' REALIZZATO A LISTE INCOLATE CON FUGA CENTRALE

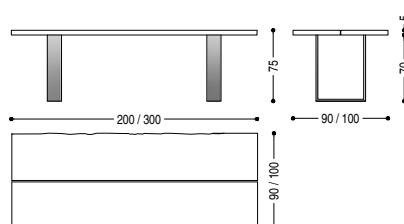
STANDARD VERSION: BASE IN NATURAL IRON, OILED · ON REQUEST: LACQUERED IRON BASE · MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT
BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT
ON REQUEST: FOR TABLE DEPTH OVER 90/100 CM THE TOP WILL BE MADE OF GLUED LISTS WITH MIDDLE GAP

STANDARD VERSION: GESTELL AUS NATUREISEN GEÖLT · AUF ANFRAGE: GESTELL AUS LACKIERTEM EISEN · MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRASITFARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET ·
EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET
AUF ANFRAGE: FÜR TISCHBREITE ÜBER 90/100 CM WIRD DIE TISCHPLATTE AUS VERLEIMTEN LEISTEN MIT MITTELFUGE BESTEHEN

VERSION STANDARD: PIÉMENT EN ACIER NATUREL, HUIlé · SUR REQUÊTE: PIÉMENT EN ACIER LAQUÉ · LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTHRACITE) · FAÇON CUIVRE ANCIEN, BROSSÉ MAT ·
FAÇON BRONZE ANCIEN, BROSSE MAT · FAÇON ACIER INOXYDABLE, BROSSÉ MAT · FAÇON TITANE, BROSSÉ MAT
SUR REQUÊTE: POUR PROFONDEUR SUPÉRIEURE À 90/100 CM LE PLATEAU SERA RÉALISÉ EN LATTES COLLÉES AVEC UN ESPACE AU MILIEU

VERSÓN ESTÁNDAR: BASE EN HIERRO NATURAL, ACABADO ACEITE · BAJO PEDIDO: BASE EN HIERRO LACADO · LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE ·
EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE
BAJO PEDIDO: PARA ANCHO MÁS DE 90/100 CM LA ENCIMERA SERÁ EN LISTONES PEGADOS CON ESPACIO CENTRAL

CM: L. 200/220/240/260/280/300 · P. 90/100 · H. 75



TAVOLO CON TOP REALIZZATO IN LEGNO MASSELLO, COMPOSTO DA DUE TAVOLE UNICHE CON FUGA CENTRALE E BORDI NATURALI.
TABLE TOP MADE OF SOLID WOOD, CONSISTING OF TWO SINGLE BOARDS WITH CENTRAL GAP AND NATURAL SIDES.

TISCH MIT MASSIVHOLZTISCHPLATTE, AUS ZWEI EINZELNEN PLANKEN MIT MITTELFUGE UND BAUMKANTE..

TABLE AVEC PLATEAU RÉALISÉ EN BOIS MASSIF, COMPOSÉ DE DEUX PLANCHES UNIQUES DISJOINTES ET BORDS NATURELS.

MESA CON SUPERFICIE REALIZADA EN MADERA MACIZA, COMPUESTA POR DOS TABLAS ÚNICAS CON ESPACIO CENTRAL Y BORDES NATURALES.

PLANK SHERWOOD

C.R.&S. RIVA1920



Tavolo con top realizzato in legno massello, composto da due tavole uniche con bordi naturali e fuga centrale, in abbinata a gambe a slitta in ferro con saldature a vista. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Table with top in solid wood, consisting of two single planks with natural sides and central gap, in combination with U-shaped iron legs with visible weld joints. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Tischplatte aus Massivholz, bestehend aus zwei Planken, mit Baumkante und Mittelfuge . Gestell aus Natureisen mit sichtbaren Schweißnähten. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kieferextrakten endbehandelt.

Table avec plateau réalisé en bois massif composé de deux planches uniques disjointes et bords naturels, uni aux pieds en acier avec soudures apparentes. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mesa con superficie realizada en madera maciza, compuesta por dos tablas únicas con espacio central y bordes naturales en combinación con patas en hierro con soldaduras a la vista. Acabado: a base de aceite/ cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE CON NODI · WALNUT WITH KNOTS · NUSSBAUM MIT KNOTEN
NOYER AVEC NŒUDS · NOGAL CON NUDOS



ROVERE CON NODI · OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN · CHÊNE AVEC NŒUDS
ROBLE CON NUDOS



ROVERE CON NODI SBIANCATO CERA · WHITENED OAK WITH KNOTS WAX
EICHE MIT KNOTEN GEWEIST UND GEWACHST · CHÊNE AVEC NŒUDS BLANCHI CIRE
ROBLE CON NUDOS BLANQUEADO Y ACABADO CERA



ROVERE CON NODI VINTAGE · VINTAGE OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN VINTAGE
CHÊNE AVEC NŒUDS VINTAGE · ROBLE CON NUDOS VINTAGE



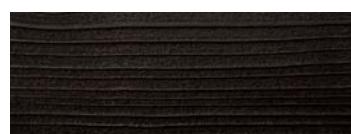
ROVERE CON NODI PIGMENTATO GRIGIO CENERE · ASH GREY PIGMENTED OAK WITH
KNOTS · EICHE MIT KNOTEN GRAU ASCHÉ PIGMENTIERT · CHÊNE AVEC NŒUDS
PIGMENTÉ GRIS CENDRE ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO GRIS CENZA



ROVERE CON NODI PIGMENTATO BIANCO LATTE · WHITE MILK PIGMENTED OAK WITH
KNOTS · EICHE MIT KNOTEN MILCHWEISS PIGMENTIERT · CHÊNE AVEC NŒUDS
PIGMENTÉ BLANC LAITÉUX · ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO BLANCO LECHE



ROVERE CON NODI VULCANO · VOLCANO OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN VULCANO
CHÊNE AVEC NŒUDS VULCANO · ROBLE CON NUDOS VULCANO



CEDRO VULCANO · VOLCANO CEDAR · ZEDER VULCANO · CÈDRE VULCANO
CEDRO VULCANO

VERSIONE STANDARD: BASE IN FERRO NATURALE, FINITURA A OLIO · A RICHIESTA: BASE IN FERRO LACCATO · COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO ·
EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO
A RICHIESTA: PER LARGHEZZE SUPERIORI A 90/100 CM IL TOP SARÀ REALIZZATO A LISTE INCOLATE CON FUGA CENTRALE

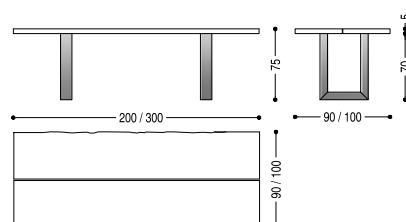
STANDARD VERSION: BASE IN NATURAL IRON, OILED · ON REQUEST: LACQUERED IRON BASE · MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT
BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT
ON REQUEST: FOR TABLE DEPTH OVER 90/100 CM THE TOP WILL BE MADE OF GLUED LISTS WITH MIDDLE GAP

STANDARD VERSION: GESTELL AUS NATUREISEN GEÖLT · AUF ANFRAGE: GESTELL AUS LACKIERTEM EISEN · MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRAZITFARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET ·
EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET
AUF ANFRAGE: FÜR TISCHBREITE ÜBER 90/100 CM WIRD DIE TISCHPLATTE AUS VERLEIMTEN LEISTEN MIT MITTELFUGE BESTEHEN

VERSION STANDARD: PIÈTEMENT EN ACIER NATUREL, HUILÉ · SUR REQUÊTE: PIÈTEMENT EN ACIER LAQUÉ · LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITE) · FAÇON CUIVRE ANCien, BROSSÉ MAT ·
FAÇON BRONZE ANCien, BROSSE MAT · FAÇON ACIER INOXDABLE, BROSSÉ MAT · FAÇON TITANE, BROSSE MAT
SUR REQUÊTE: POUR PROFONDEUR SUPÉRIEURE À 90/100 CM LE PLATEAU SERA RÉALISÉ EN LATTES COLLÉES AVEC UN ESPACE AU MILIEU

VERSIÓN ESTÁNDAR: BASE EN HIERRO NATURAL, ACABADO ACEITE · BAJO PEDIDO: BASE EN HIERRO LACADO · LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE ·
EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE
BAJO PEDIDO: PARA ANCHO MÁS DE 90/100 CM LA ENCIMERA SERÁ EN LISTONES PEGADOS CON ESPACIO CENTRAL

CM: L. 200/220/240/260/280/300 · P. 90/100 · H. 75



TAVOLO CON TOP REALIZZATO IN LEGNO MASSELLO, COMPOSTO DA DUE TAVOLE UNICHE CON FUGA CENTRALE E BORDI NATURALI.
TABLE TOP MADE OF SOLID WOOD, CONSISTING OF TWO SINGLE BOARDS WITH CENTRAL GAP AND NATURAL SIDES.

TISCH MIT MASSIVHOLZTISCHPLATTE, AUS ZWEI EINZELNEN PLANKEN MIT MITTELFUGE UND BAUMKANTE.

TABLE AVEC PLATEAU RÉALISÉ EN BOIS MASSIF, COMPOSÉ DE DEUX PLANCHES UNIQUES DISJOINTES ET BORDS NATURELS.

MESA CON SUPERFICIE REALIZADA EN MADERA MACIZA, COMPUESTA POR DOS TABLAS ÚNICAS CON ESPACIO CENTRAL Y BORDES NATURALES.

PLANK SKY-NATURA

C.R.&S. RIVA1920



Tavolo con top realizzato in legno massello, composto da due tavole uniche con bordi naturali e fuga centrale, in abbinata di gambe in ferro caratterizzate da una doppia lamina semi-piegata dalla forma a rombo. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

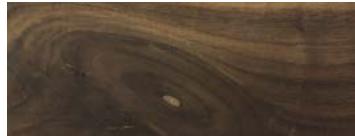
Table with top in solid wood, consisting of two single planks with natural sides and central gap, in combination with iron legs characterised by double sheet metal semi-folded in the shape of a rhombus. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Tischplatte aus Massivholz, bestehend aus zwei Planken, mit Baumkante und Mittelfuge . Gestell aus Natureisen in charakterischer Rauten Form. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Table avec plateau réalisé en bois massif composé de deux planches uniques disjointes et bords naturels, uni aux pieds en acier caractérisés par une feuille double à moitié pliée en forme de losange. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mesa con superficie realizada en madera maciza, compuesta por dos tablas únicas con espacio central y bordes naturales en combinación con patas en hierro caracterizadas por una lámina doble semi-plegada con forma de rombo. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE CON NODI · WALNUT WITH KNOTS · NUSSBAUM MIT KNOTEN
NOYER AVEC NŒUDS · NOGAL CON NUDOS



ROVERE CON NODI · OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN · CHÊNE AVEC NŒUDS
ROBLE CON NUDOS



ROVERE CON NODI SBIANCATO CERA · WHITENED OAK WITH KNOTS WAX
EICHE MIT KNOTEN GEWEISST UND GEWACHST · CHÊNE AVEC NŒUDS BLANCHI CIRE
ROBLE CON NUDOS BLANQUEADO Y ACABADO CERA



ROVERE CON NODI VINTAGE · VINTAGE OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN VINTAGE
CHÊNE AVEC NŒUDS VINTAGE · ROBLE CON NUDOS VINTAGE



ROVERE CON NODI PIGMENTATO GRIGIO CENERE · ASH GREY PIGMENTED OAK WITH
KNOTS · EICHE MIT KNOTEN GRAU ASCHE PIGMENTIERT · CHÊNE AVEC NŒUDS
PIGMENTÉ GRIS CENDRE ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO GRIS CENZA



ROVERE CON NODI PIGMENTATO BIANCO LATTE · WHITE MILK PIGMENTED OAK WITH
KNOTS · EICHE MIT KNOTEN MILCHWEISS PIGMENTIERT · CHÊNE AVEC NŒUDS
PIGMENTÉ BLANC LAITÉUX · ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO BLANCO LECHE



ROVERE CON NODI VULCANO · VULCANO OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN VULCANO
CHÊNE AVEC NŒUDS VULCANO · ROBLE CON NUDOS VULCANO



CEDRO VULCANO · VULCANO CEDAR · ZEDER VULCANO · CÈDRE VULCANO

VERSIONE STANDARD: BASE IN FERRO NATURALE, FINITURA TRASPARENTE OPACO · A RICHIESTA: BASE IN FERRO LACCATO · COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO
OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO
A RICHIESTA: PER LARGHEZZE SUPERIORI A 90/100 CM IL TOP SARÀ REALIZZATO A LISTE INCOLLATE CON FUGA CENTRALE

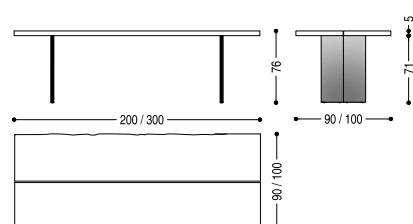
STANDARD VERSION: BASE IN NATURAL IRON, MATT TRANSPARENT LACQUERED · ON REQUEST: LACQUERED IRON BASE · MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT
· AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT
ON REQUEST: FOR TABLE DEPTH OVER 90/100 CM THE TOP WILL BE MADE OF GLUED LISTS WITH MIDDLE GAP

STANDARD VERSION: GESTELL AUS NATUREISEN, MATT TRANSPARENT LACKIERT · AUF ANFRAGE: GESTELL AUS LACKIERTEM EISEN · MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRACITFARBEN) · EFFEKT KUPFER
ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET
AUF ANFRAGE: FÜR TISCHBREITE ÜBER 90/100 CM WIRD DIE TISCHPLATTE AUS VERLEIMTEN LEISTEN MIT MITTELFUGE BESTEHEN

VERSION STANDARD: PIÉTEMENT EN ACIER NATUREL, LAQUÉ TRANSPARENT MAT · SUR REQUÊTE: PIÉTEMENT EN ACIER LAQUÉ · LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTHRACITE) · FAÇON CUIVRE
ANCIEN, BROSSEZ MAT · FAÇON BRONZE ANCIEN, BROSSEZ MAT · FAÇON ACIER INOXIDABLE, BROSSEZ MAT · FAÇON TITANE, BROSSEZ MAT
SUR REQUÊTE: POUR PROFONDEUR SUPÉRIEURE À 90/100 CM LE PLATEAU SERA RÉALISÉ EN LATTES COLLÉES AVEC UN ESPACE AU MILIEU

VERSIÓN ESTÁNDAR: BASE EN HIERRO NATURAL, ACABADO TRANSPARENTE MATE · BAJO PEDIDO: BASE EN HIERRO LACADO · LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE
BAJO PEDIDO: PARA ANCHO MÁS DE 90/100 CM LA ENCIMERA SERÁ EN LISTONES PEGADOS CON ESPACIO CENTRAL

CM: L. 200/220/240/260/280/300 · P. 90/100 · H. 76



TAVOLO CON TOP REALIZZATO IN LEGNO MASSELLO, COMPOSTO DA DUE TAVOLE UNICHE CON FUGA CENTRALE E BORDI NATURALI.
TABLE TOP MADE OF SOLID WOOD, CONSISTING OF TWO SINGLE BOARDS WITH CENTRAL GAP AND NATURAL SIDES.

TISCH MIT MASSIVHOLZTISCHPLATTE, AUS ZWEI EINZELNEN PLANKEN MIT MITTELFUGE UND BAUMKANTE..

TABLE AVEC PLATEAU RÉALISÉ EN BOIS MASSIF, COMPOSÉ DE DEUX PLANCHES UNIQUES DISJOINTES ET BORDS NATURELS.

MESA CON SUPERFICIE REALIZADA EN MADERA MACIZA, COMPUESTA POR DOS TABLAS ÚNICAS CON ESPACIO CENTRAL Y BORDES NATURALES.

RAPALLO

QUADRATO - RETTANGOLARE - ROUND

MICHELE DE LUCCHI



RAPALLO RETTANGOLARE

RAPALLO QUADRATO



Tavolo tondo interamente realizzato in legno massello a liste incollate caratterizzato da un basamento centrale scavato da un blocco di legno di cedro. Disponibile tondo, quadrato e rettangolare. Per base Cedro: si tratta di prodotti in legno completamente naturali e rifiniti a mano senza l'aggiunta di alcun trattamento, eventuali movimenti, crepe e mutamenti nelle condizioni del legno sono caratteristica imprescindibile di questi arredi e sono da imputare ad un naturale assentamento ed alle diverse condizioni ambientali. Per top finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Round table made entirely of solid wood with glued boards characterized by a central base worked from a single block of solid cedarwood. Available round, oval, square or rectangular. Cedar base: these are products made from completely natural, hand-finished wood without the addition of any treatment. Any movements, cracks and changes in the appearance of the wood are intrinsic characteristics of these items and result from the natural settlement and diverse environmental conditions.

Top finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Tischplatte in runder Form aus verleimten Massivholzelementen mit mittlerem Tischbein aus einem Block massives, duftendes, unbehandeltes Zedernholzes. In runder; rechteckiger oder quadratischer Form erhältlich. Gestell aus Zeder: das mögliche Auftreten von Rissen oder Veränderungen in der Holzstruktur sind auf die Beschaffenheit des verarbeiteten Holzes und auf die Klima- und Umweltbedingungen zurückzuführen. Tischplatte: mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Table ronde entièrement réalisée en bois massif à lattes collées, caractérisé par un piétement central sculpté à partir d'un seul bloc de bois de cèdre. Disponible ronde, ovale, carrée ou rectangulaire.

Piètement : il s'agit de produits en bois complètement naturels et travaillés à la main sans traitement supplémentaire. Tout éventuel mouvement, fissure ou modification du bois est une caractéristique naturelle et dépend uniquement de l'adaptation du matériau et des différentes conditions environnementales.

Finition du plateau: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mesa redonda completamente realizada en madera maciza con listones encolados con pata central realizada de un bloque único de cedro perfumado. Base en cedro: eventuales cambios, grietas y mutaciones de las condiciones de la madera son características imprescindibles de estos muebles y son de imputar al natural asentamiento y a las diversas condiciones ambientales.

Encimera: acabado a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

TOP: ESSENZE E FINITURE · TOP: TYPES OF WOODS AND FINISHES · TISCHPLATTE: HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · PLATEAU: TYPES DE BOIS ET FINITIONS · ENCIMERA: TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE - WALNUT - NUSSBAUM - NOYER - NOGAL



NOCE CON NODI - WALNUT WITH KNOTS - NUSSBAUM MIT KNOTEN
NOYER AVEC NŒUDS - NOGAL CON NUDOS



ROVERE - OAK - EICHE - CHÊNE - ROBLE



ROVERE CON NODI - OAK WITH KNOTS - EICHE MIT KNOTEN - CHÊNE AVEC NŒUDS
ROBLE CON NUDOS



ROVERE CON NODI SBIANCATO CERA - WHITENED OAK WITH KNOTS WAX
EICHE MIT KNOTEN GEWEISST UND GEWACHST - CHÊNE AVEC NŒUDS BLANCHI CIRÉ
ROBLE CON NUDOS BLANQUEADO Y ACABADO CERA



ROVERE CON NODI VINTAGE - VINTAGE OAK WITH KNOTS - EICHE MIT KNOTEN VINTAGE
CHÊNE AVEC NŒUDS VINTAGE - ROBLE CON NUDOS VINTAGE



ROVERE CON NODI PIGMENTATO GRIGIO CENERE - ASH GREY PIGMENTED OAK WITH
KNOTS - EICHE MIT KNOTEN GRAU ASCH PIGMENTIERT - CHÊNE AVEC NŒUDS
PIGMÉTÉ GRIS CENDRE ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO GRIS CENIZA



ROVERE CON NODI PIGMENTATO BIANCO LATTE - WHITE MILK PIGMENTED OAK WITH
KNOTS - EICHE MIT KNOTEN MILCHWEISS PIGMENTIERT - CHÊNE AVEC NŒUDS
PIGMÉTÉ BLANC LAITÉ - ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO BLANCO LECHE



ROVERE CON NODI VULCANO A LISTE NON INCOLLADE - VOLCANO OAK WITH KNOTS, PLANKS
NOT GLUED - EICHE MIT KNOTEN VULCANO, BRETTER NICHT VERLEIMT - CHÊNE AVEC NŒUDS
VULCANO, EN LATTES DISJOINTES - ROBLE CON NUDOS VOLCANO, A LISTONES NO PEGADOS



CEDRO VULCANO A LISTE NON INCOLLADE - VOLCANO CEDAR, PLANKS NOT GLUED
ZEDER VULCANO, BRETTER NICHT VERLEIMT - CÈDRE VULCANO, EN LATTES DISJOINTES
CEDRO VULCANO, A LISTONES NO PEGADOS



CILIEGO - CHERRY - KIRSCHBAUM - MERISIER - CEREZO



ACERO - MAPLE - AHORN - ÉRABLE - ARCE



OLMO - ELM - ULM - ORME - OLMO



CEDRO SABBIA - SANDBLASTED CEDAR - ZEDER SANDESTRAHLT - CÈDRE SABLE
CEDRO ARENADO

GAMBA IN CEDRO: IN UN UNICO BLOCCO.

LEG IN CEDAR: IN ONE BLOCK

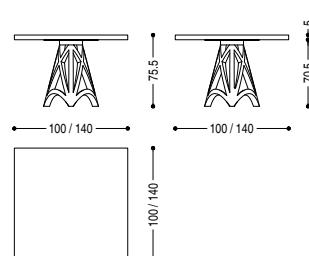
BEIN AUS ZEDER: AUS EINEM HOLZBLOCK GEWONNEN

PIÈTEMENT EN CÈDRE: OBTENU EN UN SEUL BLOC

BASE EN CEDRO: EN BLOC ÚNICO

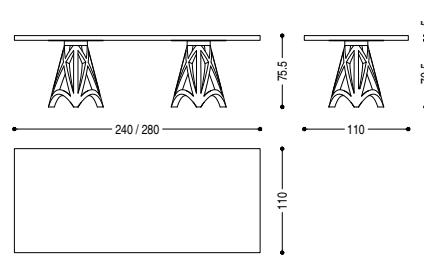
RAPALLO QUADRATO

CM: L. 100/120/140 · P. 100/120/140 · H. 75,5



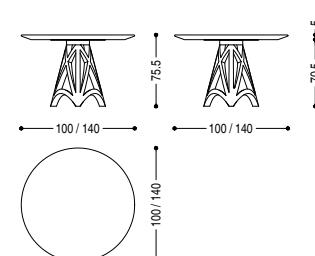
RAPALLO RETTANGOLARE

CM: L. 260/280/300 · P. 110 · H. 75,5



RAPALLO ROUND

CM: Ø. 100/120/140 · H. 75,5



TIPOLOGIA BORDI PER PIANI EDGE-PROFILES FOR TABLE TOPS

KANTEN

TYPE DE BORDS POUR PLATEAUX TIPO DE LADO PARA ENCIMERA

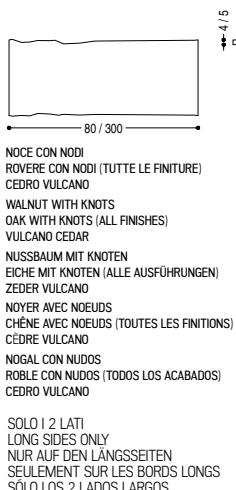
TOP CON BORDI NATURALI

TABLE TOP WITH NATURAL SIDES

TISCHPLATTE MIT NATURKANTEN

PLATEAU AVEC BORDS NATURELS

ENCIMERA CON LADOS NATURALES



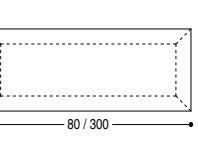
TOP CON BORDI SAGOMATI MOD. LIGHT

TABLE TOP WITH "LIGHT" PROFILE

TISCHPLATTE MIT SCHRÄGEN KANTEN "LIGHT"

PLATEAU AVEC PROFIL COUPÉ COMME "LIGHT"

ENCIMERA CON CANTO "LIGHT"



TUTTE LE ESSENZE
ALL WOODS AND FINISHES
ALLE HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN
TOUS LES BOIS ET LES FINITIONS
TODOS LOS ACABADOS

TUTTI E 4 I LATI
ON ALL SIDES
AUF ALLEN SEITEN
SUR TOUS LES BORDS
TODOS LOS 4 LADOS

TOP CON BORDI TONDI MOD. CELERINA

TABLE TOP WITH "CELERINA" ROUNDED SIDES

TISCHPLATTE MIT ABGERUNDETEN KANTEN "CELERINA"

PLATEAU AVEC BORDS ARRONDIS "CELERINA"

ENCIMERA CON CANTO REDONDO "CELERINA"



TUTTE LE ESSENZE
ALL WOODS AND FINISHES
ALLE HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN
TOUS LES BOIS ET LES FINITIONS
TODOS LOS ACABADOS

SOLI I 2 LATI
LONG SIDES ONLY
NUR AUF DEN LÄNGSSEITEN
SEULEMENT SUR LES BORDS LONGS
SÓLO LOS 2 LADOS LARGOS

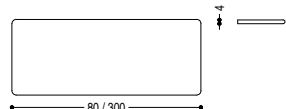
TOP CON BORDI TONDI MOD. TUBULAR

TABLE TOP WITH "TUBULAR" ROUNDED SIDES

TISCHPLATTE MIT ABGERUNDETEN KANTEN "TUBULAR"

PLATEAU AVEC BORDS ARRONDIS COMME "TUBULAR"

ENCIMERA CON CANTO REDONDO "TUBULAR"



TUTTE LE ESSENZE
ALL WOODS AND FINISHES
ALLE HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN
TOUS LES BOIS ET LES FINITIONS
TODOS LOS ACABADOS

TUTTI E 4 I LATI
ON ALL SIDES
AUF ALLEN SEITEN
SUR TOUS LES BORDS
TODOS LOS 4 LADOS

PROLUNGHE A FORCA

FORK EXTENSIONS

ANSTECKPLATTEN

ALLONGES INDÉPENDANTES À RANGEMENT SÉPARÉ

EXTENSIONES CON TABLERO ADICIONAL



Sistema di prolunghe esterno. Le due prolunghe indipendenti si fissano al tavolo attraverso due bracci in legni bloccati al top tramite perni filettati. Una volta terminato l'utilizzo e si consiglia di riporre le prolunghe in un luogo asciutto, privo di correnti d'aria e in posizione verticale.

System with external extensions. The two separate leaves are attached to the table by two wooden supports that are fixed to the top with threaded studs. After use, the leaves should be stored upright in a dry place, free from draughts.

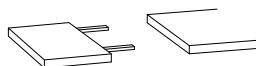
Auszugssystem. Die beiden unabhängigen Auszugssysteme werden durch Gewindestöcke an der Tischplatte befestigt. Wenn nicht gebraucht, sollen die Auszugssysteme in trockenem Ort, senkrecht gestellt werden.

Système d'allonges externe. Les deux allonges indépendantes se fixent à la table à travers deux lattes en bois à visser au-dessous du plateau au moyen de trous filetés. Après l'utilisation, il est conseillé de ranger les allonges dans un lieu sec, sans courants d'air et en position verticale.

Sistema de extensiones exteriores. Las dos extensiones independientes se fijan a la mesa mediante dos brazos de madera bloqueados en el top mediante pernos rosados. Una vez finalizado el uso se recomienda colocar los tableros en un lugar seco, sin corrientes de aire y en posición vertical.

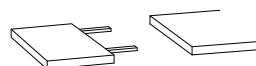
SQUARED

CM: L. 40 · P. 70/140 · SP. 2,7/3



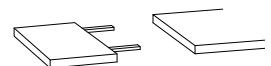
SQUARED

CM: L. 40 · P. 70/140 · SP. 3,1/4



SQUARED

CM: L. 40 · P. 70/140 · SP. 4,1/5



NATURAL SIDES

CM: L. 40 · P. 70/140 · SP. 2,7/3



NATURAL SIDES

CM: L. 40 · P. 70/140 · SP. 3,1/4



NATURAL SIDES

CM: L. 40 · P. 70/140 · SP. 4,1/5



BORDO STONDATO MOD. CELERINA · "CELERINA" ROUNDED SIDES · ABGERUNDETE KANTEN "CELERINA"
BORDS ARRONDIS COMME "CELERINA" · CANTO REDONDO "CELERINA"

CM: L. 40 · P. 70/140 · SP. 4,1/5



ATTENZIONE: LA VENATURA DELLE PROLUNGHE È NELLA STESSA DIREZIONE DELLA VENATURA DEL TOP, MA NON CONTINUA.
ATTENTION: GRAIN ON THE EXTENSIONS IS IN THE SAME DIRECTION AS ON THE TOP, BUT NOT CONTINUOUS.

ACHTUNG: DIE MASERUNG DER VERLÄNGERUNGEN IST IN DER SELBEN RICHTUNG WIE AUF DER TISCHPLATTE, JEDOCH NICHT DURCHGEHENDE.
ATTENTION: LES VEINES DU BOIS DES ALLONGES SONT EN MÊME DIRECTION QUE SUR LE PLATEAU DE LA TABLE, MAIS PAS CONTINUES.

ATENCIÓN: LAS VETAS DE LAS EXTENSIONES SON EN LA MISMA DIRECCIÓN DE LAS VETAS DE LA ENCIMERA, PERO NO CONTINÚAS.

PROLUNGA A RIBALTA (MOD. TAVOLO DENVER TOO)

FOLDING EXTENSION (MOD. DENVER TOO TABLE)

KLAPPBARE TISCHPLATTE UND INTEGRIERTE VERLÄNGERUNGEN (MOD. TISCH DENVER TOO)

ALLONGES INDÉPENDANTES À RANGEMENT INTÉGRÉ (POUR TABLE DENVER TOO)

EXTENSIONES A LIBRO (MOD. MESA DENVER TOO)



Sistema di prolunghie integrato nel sotto top. E' sufficiente sollevare il top sul lato lungo e ruotare verso l'esterno i supporti in legno disposti sui due lati corti, ai quali si ancorano le due prolunghie da bloccarsi con i perni in dotazione. Una volta terminato l'utilizzo riporre le prolunghie nella posizione originale.

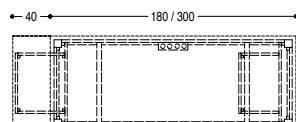
System with leaves integrated under the table top. Just lift the table top on the long side and turn the wooden supports outwards on the two short sides on which the two extensions are fixed. Block them with the studs provided. After use, put the leaves back in their original position.

Integriertes Verlängerungssystem. Die Tischplatte muss einfach an der Längsseite angehoben und die Holzträger an den kurzen Seiten nach außen gedreht werden. Die Verlängerungen werden ausgeklappt und an den Trägern mit den mitgelieferten Bolzen verankert. Sobald die Verlängerungen nicht mehr gebraucht werden, klappt man sie ganz einfach zurück.

Système d'allonges à rangement intégré sous le plateau. Il suffit de soulever le plateau du côté long et tourner vers l'extérieur les supports en bois placés en bout de la table auxquels il faut ancrer les deux allonges qui doivent être bloquées au moyen de pivots fournis. Après l'utilisation, remettre les allonges dans leur position d'origine.

Sistema de extensiones integrados en la parte de abajo del top. Es suficiente elevar el top del lado largo y rotar hacia afuera los soportes de madera dispuestos en los dos lados cortos, a los cuales se anclan las dos extensiones a bloquear con los pernos en dotación. Una vez finalizado el uso volver a colocar las extensiones en la posición original.

CM: L. 40 · P. 80/100 · SP. 2,7



ATTENZIONE: LA VENATURA DELLE PROLUNGHE È NELLA STESSA DIREZIONE DELLA VENATURA DEL TOP, MA NON CONTINUA.

ATTENTION: GRAIN ON THE EXTENSIONS IS IN THE SAME DIRECTION AS ON THE TOP, BUT NOT CONTINUOUS.

ACHTUNG: DIE MASERUNG DER VERLÄNGERUNGEN IST IN DER SELBEN RICHTUNG WIE AUF DER TISCHPLATTE, JEDOCH NICHT DURCHGEHENDE.

ATTENTION: LES VEINES DU BOIS DES ALLONGES SONT EN MÊME DIRECTION QUE SUR LE PLATEAU DE LA TABLE, MAIS PAS CONTINUES.

ATENCIÓN: LAS VETAS DE LAS EXTENSIONES SON EN LA MISMA DIRECCIÓN DE LAS VETAS DE LA ENCIMERA, PERO NO CONTINUAS.



**TAVOLINI
SMALL TABLES
COUCHTISCHE
TABLES BASSES
MESITAS**

PEGASO BIG & PEGASO SMALL

C.R.&S. RIVA1920



Tavolini tondi completamente realizzati in legno massello, contraddistinti da top pantografato, gamba centrale tornita e basamento a terra. Disponibile in due dimensioni. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Round small tables completely in solid wood, characterised by pantographed top, central turned leg and floor base. Available in two sizes. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Couchtisch völlig aus Massivholz gefertigt, bestehend aus einer mit Pantograph verarbeiteten Tischplatte, gedrechselten Mittelfuß und Bodenplatte. Mittels Öl- oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kieferextrakten endbehandelt.

Petite table ronde entièrement réalisée en bois massif caractérisée par un plateau travaillé avec pantographe, un pied central tourné et une base au sol. Disponible en deux dimensions. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mesitas redondas completamente realizadas en madera maciza caracterizadas por encimera ranurada, pata central torneada y base. Disponible en dos medidas. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



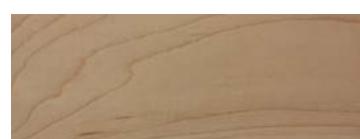
NOCE · WALNUT · NUSSBAUM · NOYER · NOGAL



ROVERE · OAK · EICHE · CHÊNE · ROBLE



CILIEGIO · CHERRY · KIRSCHBAUM · MERISIER · CEREZO



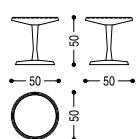
ACERO · MAPLE · AHORN · ÉRABLE · ARCE



OLMO · ELM · ULM · ORME · OLMO

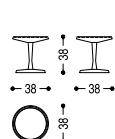
PEGASO BIG

CM: Ø 50 · H. 50



PEGASO SMALL

CM: Ø 38 · H. 38



KAURI

Il Kauri (*Agathis Australis*) è un tipo di conifera che vive solo nei climi sub-tropicali della Nuova Zelanda, i primi esemplari fecero la loro comparsa nel periodo Giurassico circa 190/135 milioni di anni fa.

Sono gli alberi più grandi del mondo per cubatura del tronco, superano infatti i 70 metri di altezza e hanno un diametro che può raggiungere i nove metri, purtroppo molte di queste foreste sono state tagliate all'arrivo dei colonizzatori inglesi per ricavarne legname e fare spazio alla pastorizia. Oggi questi alberi sono tutelati dal governo Neo-Zelandese ed il taglio è severamente vietato.

Il Kauri più grande ancora vivente è "TANE MAHUTA" ovvero "SIGNORE DELLA FORESTA" in lingua Maori.

ORIGINI KAURI MILLENARIO DELLE PALUDI

Circa 50.000 anni fa, alla fine dell'ultima era glaciale, una serie di cataclismi ancora oggi inspiegati ha abbattuto intere foreste di Kauri sommerso da acqua e fango. Le particolari caratteristiche di tale fango e la mancanza assoluta di ossigeno hanno permesso a questi piante, rimaste intrappolate nelle paludi per 30/40/50 mila anni, di sfidare i processi chimici di decomposizione e di petrificazione per arrivare intatte fino ai nostri giorni.

Scavando nel terreno si incontrano vere e proprie "miniere di legno"; l'eccellenza sta nel fatto che nonostante la permanenza millenaria sotto il fango questi tronchi risultano perfettamente conservati e presentano le stesse caratteristiche di un legno appena tagliato. Insieme ai tronchi sono stati ritrovati blocchi di radice che possono raggiungere i 30 mt cubi.

L'abbondanza di resina all'interno delle radici determina la presenza di effetti dorati dovuti alla trasformazione in ambra della resina stessa che assume le sembianze di polvere d'oro.

ESTRAZIONE E LAVORAZIONE

Il Kauri delle paludi si trova in aree dove esistevano grandi paludi preistoriche che sono state bonificate.

Una volta individuato il "giacimento", si procede con l'estrazione mediante l'uso di escavatori e ruspe. Le operazioni di recupero presentano particolari difficoltà considerate le condizioni del terreno fangoso e cedevole in luoghi tutt'altro che accessibili e date le notevoli dimensioni dei tronchi che obbligano all'impiego di mezzi pesanti. I tronchi, che possono avere un peso di 200/300 tonnellate, sono tali da forzare gli operatori al taglio in due o più parti per consentire il sollevamento e il trasporto.

Successivamente le porzioni di tronchi vengono sezionate in tavole, si tratta di un'operazione molto delicata che richiede un'attenta e lunga lavorazione al fine di ottenere spessori omogenei, che hanno richiesto la messa a punto di un sistema di taglio tangenziale che riducesse al minimo la movimentazione degli enormi tronchi. Il clima piovoso dell'inverno e la natura semi-paludosa dei terreni, obbliga gli operatori ad effettuare le operazioni di scavo solo nella stagione asciutta e dedicare i mesi invernali alla lavorazione e finitura del materiale.

Una volta estratte queste piante vengono sottoposte alla datazione con il metodo del Carbonio 14 effettuata dai laboratori universitari di Auckland, l'età delle piante varia dai 7000 ai 50.000 anni e si manifesta attraverso una differente tonalità di colore.

COLLEZIONE TAVOLI IN KAURI

The WoodMine, società che si occupa dell'estrazione e dell'importazione in Italia di questo straordinario legno, ha trovato in Riva 1920 il perfetto interlocutore. L'azienda che produce mobili di pregio in legno massello collaborando con i maggiori architetti e designers ha saputo interpretare in maniera straordinaria questo meraviglioso materiale che grazie a mani sapienti si trasforma in tavoli che sono delle vere e proprie opere d'arte messe a disposizione dalla natura.

Le dimensioni di questi tronchi permettono la realizzazione di tavoli in pezzo unico che vanno dai 2 sino ai 12 m. di lunghezza, il limite delle dimensioni dei tavoli è dettato dai limiti di capienza dei container utilizzati per il trasporto. Ogni acquirente ha la possibilità di scegliere in esclusiva la propria tavola e di decidere la finitura che può essere naturale o con resina.

INFORMAZIONI TECNICHE

E' importante sapere che se viene scelta una tavola da una fotografia non può essere in alcun modo garantito che la tavola possa mantenere le medesime caratteristiche anche al momento della consegna. Essa infatti può subire movimenti, presentare nuove crepe derivate da un naturale assestamento del legno KAURI, dalla sua essiccazione o in base alle diverse condizioni ambientali.

RIFINITURA PIANO TAVOLO

- Superficie levigata a mano, effetto grezzo. Finitura a olio.
- Superficie levigata a macchina, effetto liscio. Finitura a olio.
- Superficie levigata a macchina, effetto liscio con inserti in resina (verifica fattibilità e calcolo sovrapprezzo). Finitura a olio.

L'indicazione del tipo di piano e di finitura dovranno essere sempre specificate sia in fase di richiesta per un preventivo sia in fase di ordine.

The Kauri (*Agathis Australis*) is a kind of conifer living in only the sub-tropical climates of New Zealand. The first of them appeared during the Jurassic period about 190/135 million years ago. They are the world's biggest trees in terms of trunk volume and have a height of up to 70 meters and a width of up to 9. Unfortunately many of their forests were felled by English colonists on arrival for the sake of timber or land for farming. All the remaining trees are now under governmental and legal protection.

The biggest surviving Kauri is the 'TANE MAHUTA' or 'LORD OF THE FOREST' in the Maori language.

KAURIS, THOUSANDS OF YEARS OLD, FROM SWAMPS

About 50.000 years ago, at the end of the last ice age, a series of unexplained cataclysms submerged whole forests of kauris in water and mud. The specific qualities of the mud and the absolute lack of oxygen exempted these plants, trapped in the swamps for 30-50 thousand years, from the chemical processes of decomposition and petrification, letting them linger intact to the present day in veritable 'wood mines'. What is unique is the fact that, in spite of being buried in mud for thousands of years, the trunks are perfectly preserved and have the same quality as timber just felled. Briers have been found clambering up the trunks for up to 30 meters. The abundance of resin within the burls gives an impression of gold due to a change of the resin's amber into what looks like gold powder.

EXTRACTION AND PROCESSING

These kauris were in great prehistoric swamps which have been drained. Once a deposit has been located, it can be extracted with excavators and bulldozers. Recovery operations are difficult due to the muddy and infirm terrain in places hardly accessible and to the notable size of trunks, which can be lifted by only heavy equipment. The trunks may weigh up to 200 or 300 tons, so operators have to cut them into two or more parts before being able to lift them and take them away. Parts of the trunk are then cut into boards in a most delicate operation which calls for long and careful processing to obtain a constant thickness, which requires a system of tangential cutting to minimize moving the enormous trunks. The rainy winters and the swampy terrain force operators to do the excavating in only the dry season and to devote the months of winter to working on and finishing the materials. Once they have been extracted, these plants are dated with the Carbon 14 method by the laboratories of the University of Auckland. The ages of the plants vary from 7000 to 50.000 years, as may be seen in terms of their various shades of colour.

KAURI COLLECTION TABLES

The WoodMine, a company which deals in extracting this extraordinary wood and shipping it to Italy, found in Riva 1920 the perfect partner. This company, which produces quality furniture in massive wood in collaboration with major architects and designers has known how to interpret in an extraordinary way this marvellous material, which in skilled hands is transformed into tables as true works of art made available by nature. Thanks to the trunks' sizes, tables can be made of single pieces ranging from 2 to 12 meters in length, the size of a table being limited only by the capacity of the container used for transport. Every buyer has a chance to choose his or her very own table and whether the top could be filled in with resin, where possible.

TECHNICAL INFORMATION

It is important to realise that if a table is chosen from a photograph there can be no guarantee that it will maintain the same characteristics down to the moment of delivery. It may be subjected to movements and splits due to the natural settling of the KAURI wood, its drying or the different environmental conditions.

TABLE TOP FINISHES

- Table top with hand-sanded surface (rough effect). Oil finish.
- Table top with smooth machine-sanded surface. Oil finish.
- Machine-sanded, smooth effect with resin inserts (check feasibility and calculate additional charge). Oil finish.

The type of table top and its finish must always be specified at the time of quotation and when the order is placed.

Kauri (*Agathis Australis*) ist ein Nadelbaum, der nur im subtropischen Klima Neuseelands lebt. Die ersten Exemplare erschienen erst im Jura vor etwa 190/135 Millionen Jahren. KAURI Holz ist der größte Baum der Welt; seine Stämme können eine Länge bis 70 Meter und einen Durchmesser bis 9 Meter erreichen. Leider wurden viele dieser Wälder während des englischen Kolonialismus zur Holzbeschaffung zerstört. Derzeit schützt die Neuseeländische Regierung diese Wälder, und die Abholzung ist verboten. "TANE MAHUTA" ist in Maori Sprache der Name vom KAURI und bedeutet "DER HERR DER WALD".

TAUSENDJÄHRIGES KAURIHOLZ AUS SUMPFGEBIETEN

Diese riesengroßen Bäume sind vor 50.000 Jahre durch Naturkatastrophen gefallen und im Erdboden begraben. Die besondere Moorbeschaffenheit und der Sauerstoffmangel des Bodens haben es diesem Holz ermöglicht, bis zur heutigen Zeit ohne Fossilisationseinwirkungen schön und unberührt zu bleiben. Zusammen mit diesen Stämmen wurden auch Würzelblöcke, die 30 m3 erreichen können, entdeckt. Der Harz führt zur Bernsteins Entstehung mit seiner charakteristischen goldenen Farbe.

GEWINNUNG UND VERARBEITUNG

Die Kauri-Sümpfe befinden sich in jenen Bereichen, in denen sich große prähistorische trockengelegte Sümpfe befinden. Wenn ein „Vorkommen“ entdeckt wird, werden die Stämme mit Hilfe von Baggern und Raupen gewonnen. Aufgrund der schwer zugänglichen Bereiche, des saftigen Bodens und der Größe der Stämme sind diese Ausgrabungsarbeiten besonders schwierig (es kommen schwere Gerät zum Einsatz). Die Stämme können bis zu 200/300 Tonnen wiegen. Die Arbeiter müssen sie daher in 2 – 3 Teile schneiden, um sie ausgraben und transportieren zu können. Danach werden die Stämme in Platten geschnitten. Hierbei handelt es sich um einen sehr delikaten Arbeitsschritt, der eine sorgfältige und lange Verarbeitung erfordert, damit eine homogene Dicke erreicht werden kann. Dazu wurde ein Fladerschittsystem entwickelt, bei dem die enormen Stämme nur so wenig wie möglich bewegt werden müssen. Aufgrund des regenreichen Klimas im Winter und der Sumpflandschaft kann das zuständige Unternehmen nur während der Trockenzeit graben, während die Wintermonate zur Verarbeitung des Materials bestimmt sind. Nachdem die Pflanzen ausgegraben worden sind, wird im Labor der Universität von Auckland mit Hilfe der C-14-Methode deren Alter bestimmt. Das Alter liegt durchschnittlich zwischen 7000 und 50.000 Jahren und es ist durch die unterschiedlichen Farbschattierungen erkennbar.

TISCHKOLLEKTION AUS KAURIHOLZ

Das Unternehmen WoodMine, das sich mit der Gewinnung und der Einfuhr in Italien dieses außergewöhnlichen Holzes beschäftigt, hat in Riva 1920 den perfekten Geschäftspartner gefunden. Die Firma, die in Zusammenarbeit mit den führenden Architekten und Designern hochwertige Möbel aus Massivholz herstellt, ist in der Lage, dieses wunderbare Material auf einzigartige Weise zu interpretieren. Auch Dank geschickter Hände wird es in Tische verwandelt, die wahre von der Natur zur Verfügung gestellte Kunstwerke darstellen. Aufgrund der Größe dieser Stämme können 2 bis 12 Meter lange Tische aus einem einzigen Stück gefertigt werden. Die Länge der Tische ist aufgrund der für den Transport verwendeten Containerlänge beschränkt. Jeder Käufer kann seinen Tisch exklusiv auswählen und die Oberflächenbehandlung, d. h. natürlich oder mit Harz, bestimmen.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Es ist wichtig sich dessen bewusst zu sein, dass bei einer Tischplatte, die anhand eines Fotos ausgewählt wird, keinesfalls garantiert werden kann, dass sie bei der Lieferung dieselben Eigenschaften aufweist wie die am Foto dargestellte Tischplatte. Denn an der Tischplatte sind Bewegungen sowie die Bildung neuer Risse möglich, die auf das Austrocknen des KAURI Holzes wie auch auf verschiedene Umweltbedingungen zurückzuführen sind.

VARIANTEN DER TISCHPLATTE

- Tischplatte mit handgeschliffener Oberfläche und Rustikal-Effekt. Endbearbeitung: Auf Grundlage von natürlichem Öl.
- Tischplatte mit maschinell geschliffener, glatter Oberfläche. Endbearbeitung: Auf Grundlage von natürlichem Öl.
- Tischplatte mit maschinell geschliffener, glatter Oberfläche und Details in Kunsthars (Überprüfung der Durchführbarkeit und Berechnung des Aufpreises).

Angaben zur gewünschten Art und Endbearbeitung der Tischplatte sind sowohl für die Angebotserstellung als auch für die tatsächliche Bestellung notwendig.

KAURI

Le Kauri (*Agathis Australis*) est une conifère qui ne vit que dans le climat subtropical de la Nouvelle-Zélande. Les premiers exemplaires sont apparus dans la période jurassique il y a environ 190/135 millions d'années.

Ce sont les arbres dont le tronc atteint le plus grand cube au monde. Ils dépassent en effet 70 mètres de hauteur et ont un diamètre qui peut atteindre neuf mètres. Malheureusement, une grande partie de ces forêts a été coupée à l'arrivée des colonisateurs anglais pour utiliser leur bois et créer des pâtures. Aujourd'hui ces arbres sont protégés par le gouvernement Néo-zélandais et il est sévèrement interdit de les couper.

Le Kauri le plus grand encore en vie est « TANE MAHUTA » c'est-à-dire « SEIGNEUR DE LA FORÊT » en langue maori.

ORIGINES DU KAURI MILLÉNAIRE DES MARAIS

Il y a environ 50.000 ans, à la fin de la dernière ère glaciaire, une série de cataclysmes encore inexplicables aujourd'hui a abattu des forêts entières de Kauris, en les submergeant d'eau et de boue. Les caractéristiques particulières de cette boue et l'absence complète d'oxygène ont permis à ces plantes restées piégées dans les marais pendant 30/40/50 mille ans, de défier les processus chimiques de décomposition et de pétrification pour rester intacts jusqu'à nos jours.

En creusant sous terre, on trouve de véritables « mines de bois » ; ce qui est exceptionnel, c'est que malgré un séjour millénaire sous la boue, ces troncs sont parfaitement conservés et présentent les mêmes caractéristiques du bois qui vient d'être coupé. Avec les troncs, on a retrouvé également des blocs de ronce (protubérance au niveau de la souche de l'arbre qui présente des veinures contrastées et enchevêtrées) qui peuvent atteindre 30 m3.

La grande quantité de résine à l'intérieur des ronces crée des effets dorés dus à la transformation de la résine en ambre, qui ressemble à de la poussière d'or.

EXTRACTION ET TRANSFORMATION

Le Kauri des marais se trouve dans des zones où existaient de grands marais préhistoriques qui ont été bonifiés.

Une fois le « gisement » identifié, on procède à l'extraction en utilisant des pelleteuses et des tractopelles. Les opérations de récupération présentent des difficultés particulières étant données les conditions du terrain boueux et mouvant dans des lieux difficilement accessibles et vu les dimensions remarquables des troncs pour lesquels il est nécessaire d'utiliser des engins de gros terrassement. Les troncs, qui peuvent peser jusqu'à 200/300 tonnes, sont tellement imposants que les opérateurs sont obligés de les couper en deux parties ou plus pour permettre leur soulèvement et leur transport.

Les parties de troncs sont ensuite débitées en planches. Il s'agit d'une opération très délicate qui demande un travail long et soigneux afin d'obtenir des planches d'épaisseur homogène. Pour arriver à ce résultat, il a été nécessaire de mettre au point un système de coupe tangentielle qui réduise au maximum le déplacement des énormes troncs. Le climat pluvieux en hiver et la nature semi-marécageuse des sols obligent les opérateurs à effectuer les opérations d'excavation uniquement pendant la saison sèche et à consacrer les mois hivernaux à la transformation et à la finition du bois.

Une fois extraites du sol, ces plantes sont soumises au processus de datation par le carbone 14, effectuée par les laboratoires universitaires d'Auckland : l'âge des plantes varie entre 7.000 et 50.000 ans et se manifeste à travers différentes nuances de couleur.

COLLECTION DE TABLES EN KAURI

The WoodMine, la société qui s'occupe de l'extraction et de l'importation en Italie de ce bois extraordinaire, a trouvé en Riva 1920 un interlocuteur parfait. L'entreprise qui produit des meubles de haute qualité en bois massif en collaborant avec les principaux architectes et designers, a su interpréter de façon stupéfiante ce matériau merveilleux qui, grâce à des mains savantes, se transforme en tables qui représentent de véritables œuvres d'art mises à disposition par la nature.

Les dimensions de ces troncs permettent de réaliser des tables d'une seule pièce allant de 2 à 12 m de longueur. La longueur maximum des planches est imposée par la capacité des containers utilisés pour le transport. Chaque acheteur a la possibilité de choisir en exclusivité sa propre table et de choisir la finition qui peut être naturelle ou avec résine.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Il est important de savoir que si le choix de la table s'effectue à partir d'une photo, il ne peut en aucun cas être garanti que la table maintiendra les mêmes caractéristiques au moment de la livraison. En effet le bois peut bouger, présenter de nouvelles fissures dérivant du vieillissement naturel du bois KAURI de son séchage et des différentes conditions environnementales.

FINITION DU PLATEAU DU DESSUS DE LA TABLE

- Surface polie à la main, effet brut. Finition à l'huile.
- Surface polie mécaniquement, effet lisse. Finition à l'huile.
- Surface polie mécaniquement, effet lisse avec insertion de résine (après vérification de la faisabilité et calcul du poids supplément). Finition à l'huile.

La forme et la finition du plateau devront être spécifiquement indiquées aussi bien en phase de demande de devis qu'au moment de la commande.

El Kauri (*Agathis Australis*) es un tipo de conífera que vive solo en los climas sub-tropicales de Nueva Zelanda, los primeros ejemplares aparecieron en el período Jurásico hace alrededor de 135/190 millones de años.

Son los árboles más grandes del mundo por la cubicación del tronco, superan de hecho los 70 metros de altura y tienen un diámetro que puede alcanzar los 9 metros, lamentablemente muchos de estos bosques fueron talados con la llegada de los colonizadores ingleses para extraer madera y dejar espacio a la ganadería. Hoy, estos árboles están protegidos por el gobierno neozelandés y la tala está severamente prohibida.

El Kauri más grande todavía viviente es "TANE MAHUTA" o "SEÑOR DEL BOSQUE" en lengua Maori.

ORÍGENES KAURI MILLENARIO DE LOS PANTANOS

Hace unos 50.000 años, al final de la última era glacial, una serie de cataclismos todavía hoy inexplicables ha acabado bosques enteros de Kauri sumergiéndolos en agua y fango. Las particulares características de dicho fango y la falta absoluta de oxígeno permitieron a estas plantas permanecer atrapadas en los pantanos por 30/40/50 mil años, retar los procesos químicos de descomposición y de petrificación para llegar intactas hasta nuestros días.

Excavando en el terreno se encuentran verdaderas "minas de madera"; la excepcionalidad está en el hecho que no obstante la permanencia milenaria debajo del fango, estos troncos están perfectamente conservados y presentan las mismas características de una madera apenas cortada. Junto a los troncos han sido encontrados bloques de raíces que pueden alcanzar los 30 metros cúbicos.

La abundancia de resina dentro de las raíces determina la presencia de efectos dorados debidos a la transformación en ámbar de la resina misma que asume las semejanzas de polvo de oro.

EXTRACCIÓN Y ELABORACIÓN

El Kauri de los pantanos se encuentra en áreas donde existían grandes pantanos prehistóricos que han sido bonificados.

Una vez identificado el "yacimiento", se procede con la extracción mediante el uso de excavadoras. Las operaciones de recuperación presentan particulares dificultades consideradas las condiciones del terreno fangoso y dúctil en lugares para nada accesibles y dadas las notables dimensiones de los troncos que obligan a empleo de medios pesados. Los troncos, que pueden tener un peso de 200/300 toneladas, son tales que fuerzan a los operadores al corte en dos o más partes para permitir la elevación y el transporte.

Sucesivamente las porciones de troncos son seccionadas en mesas, se trata de una operación muy delicada que requiere una cuidadosa y larga elaboración con el fin de obtener espesores homogéneos, que han requerido la regulación de un sistema de corte tangencial que reduja al mínimo la movilización de los enormes troncos. El clima lluvioso del invierno y la naturaleza semi-palustre de los terrenos, obliga a los operadores a efectuar las operaciones de excavación solo en la estación seca y dedicar los meses invernales a la elaboración y acabado del material.

Una vez extraídas estas plantas son sometidas a la datación con el método del Carbono 14 efectuada por los laboratorios universitarios de Auckland, la edad de las plantas varía desde los 7.000 a los 50.000 años y se manifiesta mediante una tonalidad de color diferente.

COLECCIÓN MESAS EN KAURI

The WoodMine, sociedad que se ocupa de la extracción y de la importación en Italia de esta extraordinaria madera, encontró en Riva 1920 el perfecto interlocutor. La empresa que produce muebles de valor en madera maciza colaborando con los más grandes arquitectos y diseñadores ha sabido interpretar de manera extraordinaria este maravilloso material que gracias a manos sabias se transforma en mesas que son verdaderas obras de arte puestas a disposición por la naturaleza.

Las dimensiones de estos troncos permiten la realización de mesas en piezas únicas que van desde los 2 hasta los 12 m. de largo, el límite de las dimensiones de las mesas está dictado por los límites de capacidad de los contenedores utilizados para el transporte. Cada comprador tiene la posibilidad de escoger en exclusiva su mesa y decidir el acabado que puede ser natural o con resina.

INFORMACIONES TÉCNICAS

Es importante saber que si se escoge una mesa de una fotografía no puede estar de ningún modo garantizado que pueda mantener las mismas características en el momento de la entrega. Esta de hecho puede sufrir cambios, presentar nuevas grietas derivadas de un asentamiento natural de la madera KAURI, de su secado o en base a las diversas condiciones ambientales.

ACABADO FINAL SUPERFICIE MESA

- Superficie pulida a mano, efecto rústico. Acabado con aceite.
- Superficie pulida a máquina, efecto liso. Acabado con aceite.
- Superficie pulida a máquina, efecto liso con insertos en resina (verificación de factibilidad y cálculo de sobreprecio). Acabado con aceite.

La indicación del tipo de superficie y de acabado deberán ser siempre especificados tanto en fase de presupuesto como en fase de confirmación final.



Tavolino completamente realizzato da una sezione trasversale di testa di massello di Kauri, legno millenario della Nuova Zelanda. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino. Ogni acquirente ha la possibilità di scegliere in esclusiva la propria pezzatura.

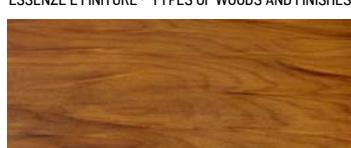
Small table completely made of solid kauri wood, ancient wood from New Zealand, cross head-cut section of the kauri log. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts. Each customer can choose his own slice.

Couchtisch aus tausendjährigem Kauriholz aus Neuseeland, Querschnitt aus einem Stamm von Kauri. Mittels Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kieferextrakten endbehandelt. Jeder Kunde kann sein eigenes Stück auswählen.

Table basse réalisée à partir d'une section de bois massif de Kauri, bois millénaire de la Nouvelle Zelande. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin. Chaque acheteur a la possibilité de choisir en exclusivité son plateau.

Mesita en madera de kauri milenario, de Nueva Zelanda, resultado del corte trasversal de un tronco de kauri. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino. Cada cliente puede seleccionar su propia pieza.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



KAURI LEVIGATO · MACHINE SANDED KAURI · KAURI MASCHINELL GESCHLIFFEN
KAURI PONCE · KAURI LIJADO A MÁQUINA



KAURI PIAZZATO · HAND SANDED KAURI · KAURI HANDESCHLIFFFEN
KAURI RABOCE · KAURI LIJADO A MANO

ATTENZIONE: IN CASO DI VERSIONE PIALLATA DEL TOP NON E' POSSIBILE ABBINARE LA RESINA.

ATTENTION: FOR THE HAND SANDED VERSION SURFACE, RESIN CANNOT BE ADDED.

WICHTIG: FÜR DIE VARIANTE MIT GEHOBELTER OBERFLÄCHE IST KEINE VERARBEITUNG MIT KUNSTHARZ MÖGLICH.

ATTENTION: POUR LA VERSION AVEC SURFACE POLIE À LA MAIN, IL N'EST PAS POSSIBLE D'AJOUTER LA RÉSINE.

ATENCIÓN: PARA LA VERSIÓN CON ENCIMERA LIJADA A MANO NO ES POSIBLE AÑADIR LA RESINA.

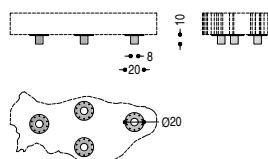
VERSIONE STANDARD: BASE IN FERRO NATURALE, FINITURA A OLIO · A RICHIESTA: BASE IN FERRO LACCATO · COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO

STANDARD VERSION: BASE IN NATURAL IRON, OILED · ON REQUEST: LACQUERED IRON BASE · MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT

STANDARD VERSION: GESTELL AUS NATUREISEN GEÖLT · AUF ANFRAGE: GESTELL AUS LACKIERTEM EISEN · MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRAZITFARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET

VERSION STANDARD: PIÈTEMENT EN ACIER NATUREL, HUILÉ · SUR REQUÊTE: PIÈTEMENT EN ACIER LAQUÉ · LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTHRACITE) · FAÇON CUIVRE ANCIENT, BROSSE MAT · FAÇON BRONZE ANCIENT, BROSSE MAT · FAÇON ACIER INOXÉDABLE, BROSSE MAT · FAÇON TITANE, BROSSE MAT

VERSIÓN ESTÁNDAR: BASE EN HIERRO NATURAL, ACABADO ACEITE · BAJO PEDIDO: BASE EN HIERRO LACADO · LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE



IL DISEGNO TECNICO E' A TITOLO DI ESEMPIO, OGNI TOP KAURI HA MISURE, FORME E CARATTERISTICHE UNICHE.
THE TECHNICAL DRAWING IS JUST AN EXAMPLE. EACH TOP HAS ITS OWN SIZE, SHAPE AND CHARACTERISTICS.
DIE TECHNISCHE SKIZZE IST UNVERBINDLICH. JEDES KAURI TOP IST EIN UNIKAT, MIT EIGENEN GRÖSSE, FORM UND EIGENSCHAFTEN.
LE DESSIN TECHNIQUE EST SEULEMENT À TITRE INDICATIF. CHAQUE PLATEAU A SES MESURES, FORMES ET CARACTÉRISTIQUES UNIQUES.
EL DIBUJO TECNICO ES SIMPLEMENTE UN EJEMPLO. CADA ENCIMERA EN KAURI TIENE MEDIDAS, FORMAS Y CARACTERÍSTICAS ÚNICAS.



Tavolino tondo in legno massello caratterizzato da un top spesso e da tre gambe d'appoggio. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Round small table in solid wood characterised by a thick top and three legs. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Runder Couchtisch völlig aus Massivholz, bestehend aus einer dicken Tischplatte und drei Beinen. Mittels Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernertrakten endbehandelt.

Petite table ronde en bois massif avec plateau épais et trois pieds. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mesita redonda completamente realizada en madera maciza caracterizada por encimera espesa y tres patas. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE · WALNUT · NUSSBAUM · NOYER · NOGAL



ROVERE · OAK · EICHE · CHÊNE · ROBLE



CILIEGIO · CHERRY · KIRSCHBAUM · MERISIER · CEREZO



ROVERE SBIANCATO CERA · WHITENED OAK WAX · EICHE GEWEISST UND GEWACHST · CHÊNE BLANCHI ET CIRE · ROBLE BLANQUEADO Y ACABADO CERA

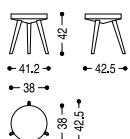


ACERO · MAPLE · AHORN · ÉRABLE · ARCE



OLMO · ELM · ULME · ORME · OLMO

CM: L. 38/41,2 · P. 38/42,5 · H. 42





**SCRITTOI
WRITING DESKS
SCHREIBTISCHE
BUREAUX
ESCRITORIOS**



Scrittoio completamente realizzato in legno massello, assemblato tramite giunzione a coda di rondine utilizzata per unire il top ed i fianchi. Dotato di tre cassetti assemblati con incastri a coda di rondine poggia su due gambe a slitta in legno massello con sezione elicoidale. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Writing desk completely in solid wood, assembled through dove tail joints between top and sides. Equipped with 3 drawers, also assembled with dove tail joints, it has two sledge legs in solid wood with helicoidal section. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Schreibtisch völlig aus Massivholz. Kennzeichen dieses Produkts sind die Platte und die 3 Schubladen mit der traditionellen Schwalbenschwanzverbindung. Spinalformiges Kufengestell aus Massivholz. Mittels Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt

Bureau entièrement en bois massif, avec joints en queue d'aronde entre le plateau et les côtés. Équipé de trois tiroirs, aussi assemblés avec joints en queue d'aronde, il a deux pieds en bois massif avec section hélicoïdale. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Escritorio completamente en madera maciza ensamblado con emplames de cola de Milano utilizados para unir encimera y laterales. Con 3 cajones ensamblados con empalmes de cola de Milano, tiene dos patas en madera maciza con sección helicoidal. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE · WALNUT · NUSSBAUM · NOYER · NOGAL



ROVERE · OAK · EICHE · CHÊNE · ROBLE



CILIEGIO · CHERRY · KIRSCHBAUM · MERISIER · CEREZO



ACERO · MAPLE · AHORN · ÉRABLE · ARCE



OLMO · ELM · ULM · ORME · OLMO

SCRITTOIO VERSIONE STANDARD: CASSETTI LATERALI CON APERTURA "PUSH-PULL", CASSETTO CENTRALE CON GUIDE METALLICHE, MANIGLIA FRESEATA.

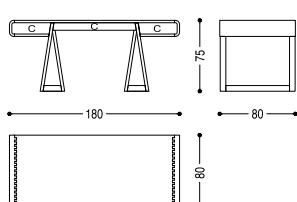
WRITING DESK STANDARD VERSION: LATERAL DRAWERS WITH "PUSH-PULL" SYSTEM, CENTRAL DRAWER ON METAL RUNNERS, GROOVED HANDLE.

SCHREIBTISCH STANDARD: LINKE UND RECHTE SCHUBLADE MIT "PUSH-PULL" SYSTEM, MITTIGE SCHUBLADE AUF VOLLAUSZÜGE, GRIFFMULDE.

BUREAU VERSION STANDARD: TIROIRS LATÉRAUX AVEC SYSTÈME "PUSH-PULL", TIROIR CENTRAL SUR GLISSIÈRES MÉTALLIQUES, GORGE POUR PRISE DE MAINS.

ESCRITORIO VERSIÓN ESTÁNDAR: CAJONES LATERALES CON APERTURA "PUSH-PULL", CAJÓN CENTRAL CON GUÍAS METÁLICAS, TIRADOR EMBUTIDO.

CM: L. 180 · P. 80 · H. 75



3 CASSETTI SOTTO TOP
3 DRAWERS UNDER THE TOP
3 SCHUBLÄDEN UNTER DER PLATTE
3 TIROIRS AU-DESSOUS DU PLATEAU
3 CAJONES BAJO LA ENCIMERA



PANCHE
BENCHES
BÄNKE
BANCS
BANCOS

74	MOLLETTA IRON	BALDESSARI & BALDESSARI
74	MOLLETTA MEDIUM IRON	BALDESSARI & BALDESSARI
74	MOLLETTINA IRON	BALDESSARI & BALDESSARI
76	MOLLETTA WOOD + IRON	BALDESSARI & BALDESSARI
76	MOLLETTA MEDIUM WOOD + IRON	BALDESSARI & BALDESSARI
76	MOLLETTINA WOOD + IRON	BALDESSARI & BALDESSARI

AVVERTENZE PER PRODOTTI IN CEDRO MASSELLO

QUESTI ARTICOLI SONO REALIZZATI IN LEGNO MASSELLO DI CEDRO PROFUMATO. EVENTUALI MOVIMENTI DEL LEGNO, PICCOLE CREPE E MUTAMENTI DEL LEGNO NEL CORSO DEL TEMPO, NON POSSONO ESSERE IMPUTABILI A RECLAMI O IMPERFEZIONI DEL PRODOTTO, BENSI AD UN NATURALE ASSESTAMENTO DEL LEGNO IN BASE ALLE DIVERSE CONDIZIONI AMBIENTALI. LA POSSIBILE COMPARSA DI MACCHIE O PICCOLI ADDENSAMENTI DI MUFFE SULLA SUPERFICIE DEL PRODOTTO SONO ANCHESSE UNA REAZIONE NORMALE DEL LEGNO MASSELLO, SOPRATTUTTO IN CASO DI PROLUNGATO IMMAGAZZINAMENTO DEL PRODOTTO NELLE APPosite CASSE DA TRASPORTO.

IN QUESTI CASI VI PREGHIAMO DI INTERVENIRE COME SEGUO UTILIZZANDO GLI STRUMENTI DEL SET MANUTENZIONE:

- 1) CON LA CARTA VETRATA IN DOTAZIONE TOGLIERE I RESIDUI DI MUFFE.
- 2) LAVARE CON ACQUA LA PARTE PRECEDENTEMENTE LEVIGATA.
- 3) LASCIARE ASCIUGARE IN UN LUOGO ASCIUTTO E AREATO.

UNA CARATTERISTICA TIPICA DEI PRODOTTI REALIZZATI IN LEGNO MASSELLO DI CEDRO È IL POSSIBILE RILASCIO DELLA RESINA CHE SI TROVA NATURALMENTE ALL'INTERNO DEL LEGNO, SPECIALMENTE SUL FONDO DEL PRODOTTO. SI CONSIGLIA PERTANTO DI NON POSIZIONARE I PRODOTTI IN CEDRO SOPRA TAPPETI O SUPERFICI MORBIDE CHE NON CONSENTONO UNADEGUATA AREAIONE DEL FONDO DEL PRODOTTO, SOPRATTUTTO NEI PRIMI MESI DALL'ACQUISTO. E INOLTRE CONSIGLIATO SPOSTARE PERIODICAMENTE QUESTI OGGETTI DALLA LORO POSIZIONE ORIGINARIA. RACCOMANDIAMO INOLTRE DI CONSERVARE QUESTI PRODOTTI IN LUOGHI ASCIUTTI E BEN AREATI.

USEFUL INSTRUCTIONS FOR SOLID CEDARWOOD PRODUCTS

THESE PRODUCTS ARE ENTIRELY MADE OF SOLID SCENTED CEDARWOOD. ANY MOVEMENT IN THE WOOD, LITTLE CRACKS AND CHANGES THAT MIGHT OCCUR OVER TIME CANNOT BE CONSIDERED CAUSE FOR COMPLAINT, AS THEY ARE NOT DUE TO IMPERFECTIONS IN THE MATERIAL BUT RATHER TO A NATURAL REACTION OF THE WOOD TO VARIOUS ENVIRONMENTAL CONDITIONS. SIMILARLY, THE POSSIBLE APPEARANCE OF MARKS OR LITTLE PATCHES OF MOULD ON THE SURFACE OF THE PRODUCT IS A PERFECTLY NORMAL REACTION OF SOLID WOOD, ESPECIALLY AFTER PROLONGED PERIODS OF STORAGE IN TRANSPORT PACKAGES.

SHOULD SUCH PROBLEMS OCCUR PLEASE USE THE SUPPLIED MAINTENANCE KIT AS FOLLOWS:

- 1) USE THE SAND PAPER TO REMOVE ANY TRACES OF MOULD.
- 2) WASH THE TREATED PARTS WITH WATER.
- 3) LEAVE THE PRODUCT TO DRY IN A DRY AND WELL VENTILATED PLACE.

A TYPICAL CHARACTERISTIC OF THE PRODUCTS IN SOLID CEDAR IS THE POSSIBLE LEAKAGE OF THE RESIN THAT IS NATURALLY CONTAINED INSIDE THE WOOD, ESPECIALLY ON THE BOTTOM OF THE PRODUCT. PLEASE BE INFORMED THAT, IN ORDER TO AVOID PROBLEMS OF SPOTS OR ABSORPTION OF THE RESIN, WE KINDLY ASK YOU NOT TO LOCATE PRODUCTS IN CEDARWOOD ON CARPETS OR SOFT SURFACES THAT DO NOT ALLOW THE VENTILATION OF THE BOTTOM PART OF THE ITEM, ESPECIALLY DURING THE FIRST MONTHS AFTER THE PURCHASING. WE ALSO SUGGEST TO PERIODICALLY MOVE THE PRODUCTS FROM THEIR POSITION AND TO KEEP THEM IN A DRY AND WELL VENTILATED PLACE.

ANWEISUNGEN FÜR PRODUKTE AUS ZEDER MASSIV

DISE PRODUKTE SIND VOLLSTÄNDIG AUS DUFTENDEM MASSIVEM ZEDER GEFERTIGT. EVENTUELLE RISSE, BEWEGUNGEN UND ZUSTANDVERÄNDERUNGEN, DIE MIT DER ZEIT AUFTREten KÖNNEN SIND NATUR- UND UMWELTBEDINGT UND KÖNNEN NICHT ALS MANGEL ODER REKLAMATIONSGRUND ANERKENNT werden. DAS MÖGLICHE AUFTREten VON FLECKEN UND KLEINE SCHIMMELANHÄUFUNG AUF DER OBERFLÄCHE IST EINE NORMALE REAKTION VON MASSIVHOLZ, BESONDERS DURCH EINE LÄNGERE AUFBEWAHRUNG IN DEN TRANSPORTKISTEN.

IN DIENEN FÄLLEN BITTEN WIR SIE MIT DEM PFLEGESET WIE FOLGT ZU VERFAHREN:

- 1) MIT DEM SCHLEIFPAPIER DEN SCHIMMEL ENTFERNEN.
- 2) DIE BEARBEITETEN STELLEN MIT WASSER WASCHEN.
- 3) DAS PRODUKT AN EINEM TROCKENEN UND BELÜFTETEN ORT TROCKNEN LASSEN.

EINE TYPISCHE EIGENSCHAFT EINES MASSIVHOLZPRODUKTES AUS ZEDER IST AUCH DAS MÖGLICHE FREIGEBEN VON HARZ, WELCHES SICH IM HOLZ BEFINDET. ES IST EMPFEHLENWERT, NACH DER AUSLIEFERUNG DAS PRODUKT NICHT AUF HOCHFLORTEPPICHE ODER ANDERWEITIG WEICHE BÖDEN ZU STELLEN, BEI DENEN KEINE AUSREICHENDE BELÜFTUNG MÖGLICH IST. ES IST RATSAM, DIE POSITION DER PRODUKTE REGELMÄSSIG ZU WECHSELN UND SIE AN EINEM TROCKENEN UND GUT BELÜFTETEN ORT ZU STELLEN.

AVERTISSEMENTS POUR LES PRODUITS EN CÈDRE MASSIF

CES PRODUITS SONT FABRIQUÉS EN BOIS DE CÈDRE ODORÉ MASSIF. D'ÉVENTUELS MOUVEMENTS DU BOIS, PETITES FISSURES ET CHANGEMENTS DANS L'ASPECT DU BOIS AU FIL DU TEMPS NE SONT PAS À ATTRIBUER À DES IMPERFECTIONS, MAIS PLUTÔT À DES ADAPTATIONS NATURELLES DU BOIS AUX CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES DIFFÉRENTES. L'APPARITION DE TACHES DE MOISISSURE SUR LA SURFACE DU PRODUIT EST ÉGALEMENT UNE RÉACTION NORMALE DU BOIS MASSIF, EN CAS DE STOCKAGE PROLONGÉ DU PRODUIT DANS SON EMBALLAGE.

DANS CE CAS, VEUILLEZ SIL VOUS PLAÎT INTERVENIR EN UTILISANT LE KIT D'ENTRETIEN FOURNI :

- 1) AVEC LE PAPIER DE VERRE ENLEVER LES RÉSIDUS DE MOISISSURE.
- 2) LAVER AVEC DE L'EAU LA PARTIE PONCÉE.
- 3) LAISSER SÉCHER DANS UN ENDROIT SEC ET BIEN AÉRÉ.

UNE CARACTÉRISTIQUE TYPIQUE DES PRODUITS EN CÈDRE MASSIF EST LA POSSIBILITÉ D'UNE Perte DE RÉSINE SE TROUvant NATURELLEMENT DANS LE BOIS, NOTAMMENT DANS LA PARTIE INFÉRIEURE DU PRODUIT. IL EST donc CONSEILLÉ DE NE PAS PLACER LES PRODUITS EN CÈDRE SUR DES TISSUS D'AMEUBLEMENT OU DES TAPIS QUI NE PERMETTENT PAS UNE AÉRATION CORRECTE DU FOND, SURTOUT DANS LES PREMIERS MOIS APRÈS L'ACHAT. IL EST ÉGALEMENT RECOMMANDÉ DE DÉPLACER PÉRIODIQUEMENT CES PRODUITS DE LEUR POSITION ET DE LES PLACER DANS UN ENDROIT SEC ET BIEN AÉRÉ.

ADVERTENCIAS SOBRE LOS PRODUCTOS EN CEDRO MACIZO

ESTOS PRODUCTOS SE REALIZAN EN MADERA MACIZA DE CEDRO PROFUMADO. POSIBLES MOVIMIENTOS EN LA MADERA. PEQUEÑAS GRIETAS O CAMBIOS EN LA MADERA CON EL PASO DEL TIEMPO, NO REPRESENTAN ALGUNAS RECLAMACIONES NI IMPERFECCIONES DEL PRODUCTO, SINO UNA NATURAL ADAPTACIÓN DE LA MADERA SEGÚN LAS DIVERSAS CONDICIONES AMBIENTALES. PUEDEN APARECER MANCHAS O PEQUEÑAS CONDENSACIONES DE MOHO EN LA SUPERFICIE DEL PRODUCTO, TAMBIÉN ESTAS SON NORMALES REACCIONES DE LA MADERA MACIZA, SOBRE TODO EN CASO DE ALMACENAMIENTO PROLONGADO DEL PRODUCTO EN LAS CAJAS DE TRANSPORTE.

EN ESTOS CASOS LE ACONSEJAMOS PROCEDER COMO EXPLICAMOS A CONTINUACIÓN UTILIZANDO EL KIT DE MANTENIMIENTO ENTREGADO:

- 1) CON EL PAPEL DE LIJA, QUITAR LOS RESIDUOS DE MOHO.
- 2) LAVAR CON AGUA LA PARTE ANTERIORMENTE LJADA.
- 3) DEJAR SECAR EN UN SITIO SECO Y AIREADO.

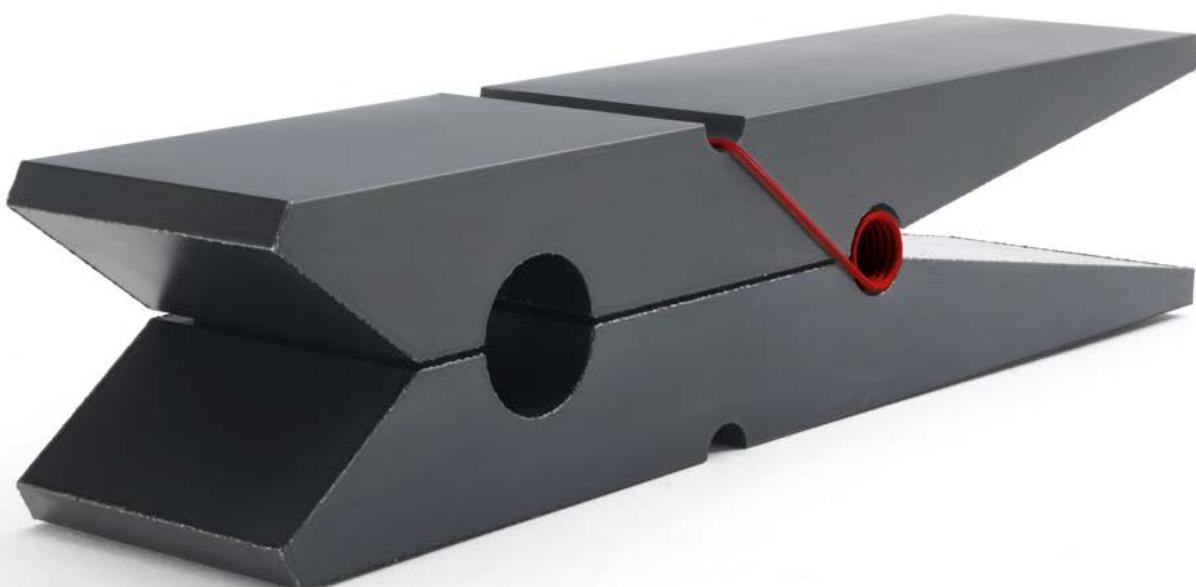
UNA CARACTERÍSTICA TÍPICA DE LOS PRODUCTOS EN MADERA MACIZA DE CEDRO SON LOS POSIBLES RESIDUOS DE RESINA QUE SE ENCUENTRAN NATURALMENTE EN EL INTERIOR DE LA MADERA, SOBRE TODO EN EL FONDO DEL PRODUCTO. POR ESO SE ACONSEJA NO COLOCAR LOS PRODUCTOS DE CEDRO SOBRE ALFOMBRAS O SUPERFICIES BLANDAS QUE NO PERMITAN LA ADECUADA AIREACIÓN DEL FONDO DEL PRODUCTO, SOBRE TODO DURANTE LOS PRIMEROS MESES DESDE LA COMPRA. SE RECOMIENDA ADEMÁS MOVER PERIÓDICAMENTE ESTOS PRODUCTOS DE SU POSICIÓN ORIGINAL, IGUALMENTE, RECOMENDAMOS CONSERVAR ESTOS PRODUCTOS EN LUGARES SECOS Y BIEN VENTILADOS.





MOLLETTA IRON

BALDESSARI & BALDESSARI



Panca in ferro, rivisitazione dell'iconica Molletta in massello di cedro. Design scultoreo che gioca con il tipico fuori scala dell'arte Pop. Disponibile in tre diverse dimensioni: Mollettina, Molletta Medium e Molletta Iron bench, restyling of the iconic Molletta bench in solid cedarwood. Features a sculptured design that experiments with the classic Pop Art off-scale approach. Available in three different sizes: Mollettina, Molletta Medium and Molletta.

Bank aus Eisen, neue Version der Stilkone Molletta aus duftendem Zedernholz. Maßstabgerechte Reproduktion einer Wäscheklammer. Sie ist in 3 verschiedenen Maßen erhältlich: Mollettina, Molletta Medium und Molletta.

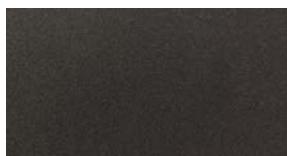
Banc fabriqué en acier, s'inspire du banc Molletta en bois massif de cèdre. Caractérisé par un design au style hors-norme typique du pop art. Le banc est disponible en trois dimensions différentes: Mollettina (petit), Molletta Medium (moyen) et Molletta (grand).

Banco en madera maciza de cedro, revisión del icónico banco en cedro Molletta. Diseño escultural que juega con el típico fuera de escala del arte Pop. Disponible en tres distintas medidas: Mollettina, Molletta Medium y Molletta.

FERRO LACCATO · LACQUERED IRON · LACKIERTES EISEN · ACIER LAQUÉ · HIERRO LACADO



FERRO NATURALE LACCATO TRASPARENTE OPACO
NATURAL IRON MATT TRANSPARENT LACQUERED
NATUREISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT
ACIER NATUREL LAQUÉ TRANSPARENT MAT
HIERRO NATURAL ACABADO TRANSPARENTE MATE



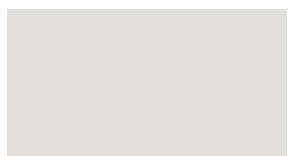
FERRO LACCATO IRONDUST
IRON IRONDUST LACQUERED
EISEN IRONDUST LACKIERT
ACIER LAQUÉ IRONDUST
HIERRO LACADO IRONDUST



RAL 1013 BIANCO PERLA · OYSTER WHITE · PERLEWEISS
BLANC PERLÉ · BLANCO PERLA



RAL 3020 ROSSO TRAFFICO · TRAFFIC RED · VERKEHRSROT
ROUGE SIGNALISATION · ROJO TRÁFICO



RAL 7035 GRIGIO LUCE · LIGHT GREY · LICHTGRAU · GRIS CLAIR
GRIS LUMINOSO



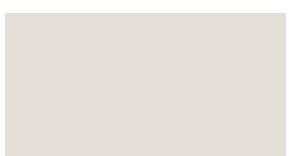
RAL 7037 GRIGIO POLVERE · DUSTY GREY · STAUBGRAU
GRIS POUDRE · GRIS POLVO



RAL 8019 MARRONE GRIGIASTRO · GREY BROWN · GRAUBRAUN
BRUN GRIS · PARDO GRISÁCEO



RAL 9001 BIANCO CREMA · CREAM WHITE · CREMEWEISS
BLANC CRÈME · BLANCO CREMA



RAL 9002 BIANCO GRIGIASTRO · GREY WHITE · GRAUWEISS
BLANC GRIS · BLANCO GRISÁCEO



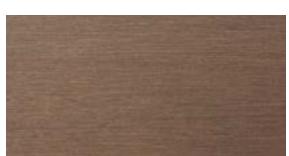
RAL 9005 NERO INTENSO · JET BLACK · TIEFSCHWARZ
NOIR FONCÉ · NEGRO INTENSO



RAL 9010 BIANCO PURO · PURE WHITE · REINWEISS
BLANC PUR · BLANCO PURO



RAL 9016 BIANCO TRAFFICO · TRAFFIC WHITE ·
VERKEHRSWEISS · BLANC SIGNALISATION · BLANCO TRÁFICO



EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO
AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT
EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBURSTET
FACON CUIVRE ANCIEN, BROSSÉ MAT
EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE



EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO
AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT
EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBURSTET
FACON BRONZE ANCIEN, BROSSÉ MAT
EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE



EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO
STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT
EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBURSTET
FACON ACIER INOXYDABLE, BROSSÉ MAT
EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE



EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO
TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT
EFFEKT TITAN, MATT GEBURSTET
FACON TITANE, BROSSÉ MAT
EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE

VERSIONE STANDARD: MECCANISMO MOLLA LACCATO LUCIDO RAL 3020 ROSSO TRAFFICO · A RICHIESTA: MECCANISMO MOLLA IN FERRO VERNICIATO COLORE LUCIDO RAL (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE)

STANDARD VERSION: IRON SPRING LACQUERED RAL 3020 GLOSSY TRAFFIC RED · ON REQUEST: IRON SPRING LACQUERED IN OTHER COLOURS (ONLY SELECTED COLOURS RAL) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY)

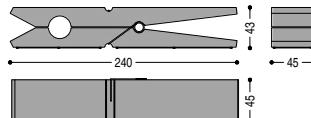
STANDARD VERSION: FEDER AUS EISEN RAL 3020 VERKEHRSROT GLÄNZEND LACKIERT · AUF ANFRAGE: FEDER LACKIERT IN ANDEREN FARBEN (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRACITE)

VERSION STANDARD: MÉCANISME EN ACIER LAQUÉ RAL 3020 ROUGE TRAFIC BRILLANT · SUR REQUÊTE: RESSORT EN ACIER LAQUÉ RAL (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTHRACITE)

VERSIÓN ESTÁNDAR: MUELLE LACADO COLOR RAL 3020 ROJO TRÁFICO BRILLANTE · BAJO PEDIDO: MUELLE LACADO EN OTROS COLORES (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA)

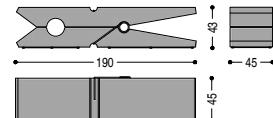
MOLLETTA IRON

CM: L. 240 · P. 45 · H. 43



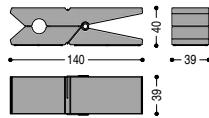
MOLLETTA MEDIUM IRON

CM: L. 190 · P. 45 · H. 43



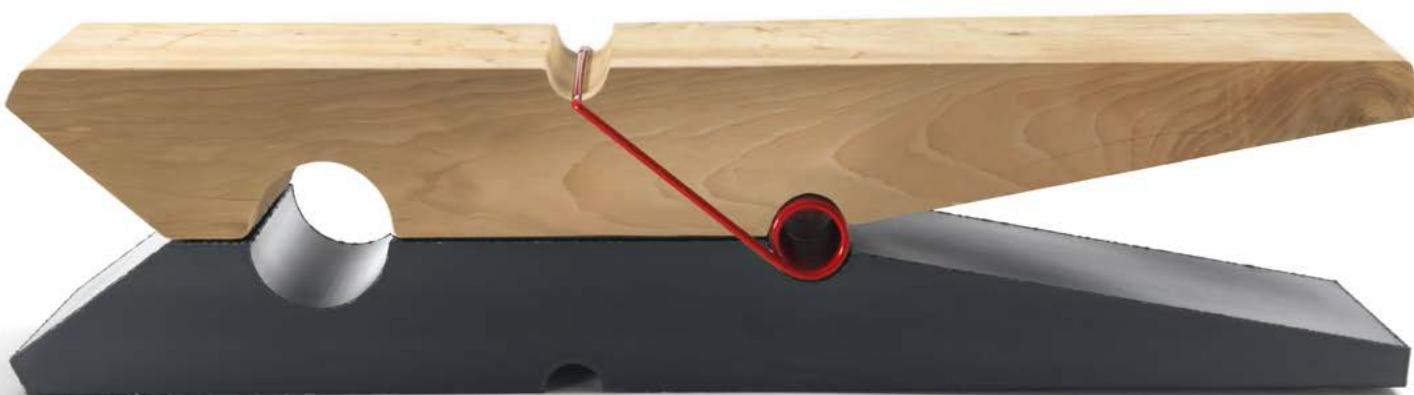
MOLLETTINA IRON

CM: L. 140 · P. 39 · H. 40



MOLLETTA WOOD + IRON

BALDESSARI & BALDESSARI



Panca costituita da parte legno massello di cedro profumato lavorato da un blocco unico e parte in ferro. Design scultoreo che gioca con il tipico fuori scala dell'arte Pop. Disponibile in tre diverse dimensioni: Mollettina, Molletta Medium e Molletta. Si tratta di prodotti in legno completamente naturali e rifiniti a mano senza l'aggiunta di alcun trattamento, eventuali movimenti, crepe e mutamenti nelle condizioni del legno sono caratteristica imprescindibile di questi arredi e sono da imputare al naturale assestamento e alle diverse condizioni ambientali.

Bench made partly from a block of scented cedar and partly in iron. Features a sculptured design that experiments with the classic Pop Art off-scale approach. Available in three different sizes: Mollettina, Molletta Medium and Molletta. The products are made from completely natural wood hand-finished without the addition of any treatment. Movements, cracks and changes in the appearance of the wood are intrinsic characteristics of these items and result from the natural settlement and diverse environmental conditions.

Banc in zwei verschiedenen Ausführungen: oberes Teil aus einem einzigen massiven Block, duftendes Zedernholzes gewonnen und unteres Teil aus Eisen. Maßstabgerechte Reproduktion einer Wäscheklammer. Sie ist in 3 verschiedenen Maßen erhältlich: Mollettina, Molletta Medium und Molletta. Das mögliche Auftreten von Rissen oder Veränderungen in der Holzstruktur sind auf die Beschaffenheit des verarbeiteten Holzes und auf die Klima- und Umweltbedingungen zurückzuführen.

Banc constitué d'une partie en acier et d'une partie en bois massif de cèdre. Caractérisé par un design au style hors-norme typique du pop art. Le banc est disponible en trois dimensions différentes: Mollettina (petit), Molletta Medium (moyen) et Molletta (grand). Il s'agit de produits en bois complètement naturels et travaillés à la main sans traitement supplémentaire. Tout éventuel mouvement, fissure ou modification du bois est une caractéristique naturelle et dépend uniquement de l'adaptation du matériau et des différentes conditions environnementales.

Banco en madera maciza de cedro perfumado elaborado de un bloque único con una mitad en hierro. Diseño escultural que juega con el típico fuera de escala del arte Pop. Disponible en tres distintas medidas: Mollettina, Molletta Medium y Molletta. Se trata de productos en madera completamente naturales y acabados a mano sin la adición de ningún tratamiento, eventuales cambios, grietas y mutaciones de las condiciones de la madera son características imprescindibles de estos muebles y son de imputar al natural asentamiento y a las diversas condiciones ambientales.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



CEDRO - CEDAR - ZEDER - CÈDRE - CEDRO



CEDRO SABBIAZO - SANDBLASTED CEDAR - ZEDER SANDGESTRÄHLT - CÈDRE SABLE

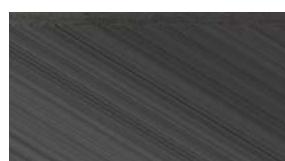


CEDRO FINITURA CONTRACT - CEDAR CONTRACT FINISHING - ZEDER CONTRACT

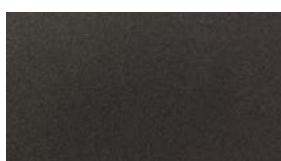


CEDRO VULCANO - VULCANO CEDAR - ZEDER VULCANO - CÈDRE VULCANO

FERRO LACCATO · LACQUERED IRON · LACKIERTES EISEN · ACIER LAQUÉ · HIERRO LACADO



FERRO NATURALE LACCATO TRASPARENTE OPACO
NATURAL IRON MATT TRANSPARENT LACQUERED
NATUREISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT
ACIER NATUREL LAQUE TRANSPARENT MATE
HIERRO NATURAL ACABADO TRANSPARENTE MATE



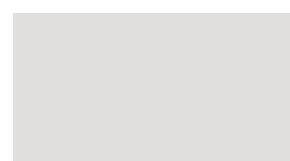
FERRO LACCATO IRONDUST - IRON IRONDUST LACQUERED
EISEN IRONDUST LACKIERT - ACIER LAQUÉ IRONDUST
HIERRO LACADO IRONDUST



RAL 1013 BIANCO PERLA - OYSTER WHITE - PERLEWEISS
BLANC PERLÉ - BLANCO PERLA



RAL 3020 ROSSO TRAFFICO - TRAFFIC RED - VERKEHRSROT
ROUGE SIGNALISATION - ROJO TRÁFICO



RAL 7035 GRIGIO LUCE - LIGHT GREY - LICHTGRAU - GRIS CLAIR
GRIS LUMINOSO



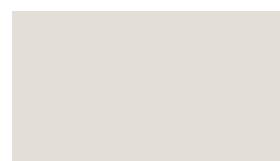
RAL 2037 GRIGIO POLVERE - DUSTY GREY - STAUBGRAU
GRIS POUDRIE - GRIS POLVO



RAL 8019 MARRONE GRIGIASTRO - GREY BROWN - GRAUBRAUN
BRUN GRIS - PARDO GRISACEO



RAL 9001 BIANCO CREMA - CREAM WHITE - CREMEWEISS
BLANC CRÈME - BLANCO CREMA



RAL 9002 BIANCO GRIGIASTRO - GREY WHITE - GRAUWEISS
BLANC GRIS - BLANCO GRISACÉO



RAL 9005 NERO INTENSO - JET BLACK - TIEFSCHWARZ
NOIR FONCÉ - NEGRO INTENSO



RAL 9010 BIANCO PURO - PURE WHITE - REINWEISS
BLANC PUR - BLANCO PURO



RAL 9016 BIANCO TRAFFICO - TRAFFIC WHITE -
VERKEHRSWEISS - BLANC SIGNALISATION - BLANCO TRÁFICO



EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO
AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT
EFFETT KUPFER ANTIK, MATT GEBRÜSTET
FAÇON CUIVRE ANCIEN, BROSSÉ MAT
EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE



EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO
AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT
EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBRÜSTET
FAÇON BRONZE ANCIEN, BROSSÉ MAT
EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE



EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO
STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT
EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBRÜSTET
FAÇON ACIER INOXIDABLE, BROSSÉ MAT
EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE



EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO
TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT
EFFEKT TITAN, MATT GEBRÜSTET
FAÇON TITANE, BROSSÉ MAT
EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE

VERSIONE STANDARD: MECCANISMO MOLLA LACCATO LUCIDO RAL 3020 ROSSO TRAFFICO · A RICHIESTA: MECCANISMO MOLLA IN FERRO VERNICIATO COLORE LUCIDO RAL (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE)

STANDARD VERSION: IRON SPRING LACQUERED RAL 3020 GLOSSY TRAFFIC RED · ON REQUEST: IRON SPRING LACQUERED IN OTHER COLOURS (ONLY SELECTED COLOURS RAL) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY)

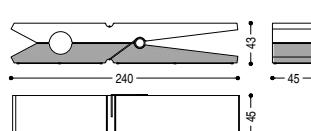
STANDARD VERSION: FEDER AUS EISEN RAL 3020 VERKEHRSROT GLÄNZEND LACKIERT · AUF ANFRAGE: FEDER LACKIERT IN ANDEREN FARBEN (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRACITE FARBEN)

VERSION STANDARD: MÉCANISME EN ACIER LAQUÉ RAL 3020 ROUGE TRAFIC BRILLANT · SUR REQUÊTE: RESORT EN ACIER LAQUÉ RAL (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTHRACITE)

VERSIÓN ESTÁNDAR: MUELLE LACADO COLOR RAL 3020 ROJO TRÁFICO BRILLANTE · BAJO PEDIDO: MUELLE LACADO EN OTROS COLORES (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA)

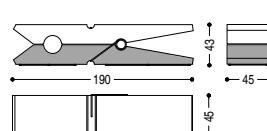
MOLLETTA W-I

CM: L. 240 · P. 45 · H. 43



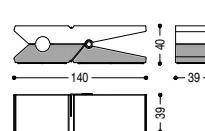
MOLLETTA MEDIUM W-I

CM: L. 190 · P. 45 · H. 43



MOLLETTINA W-I

CM: L. 140 · P. 39 · H. 40



VERSIONE STANDARD: PARTE SUPERIORE IN LEGNO E PARTE INFERIORE IN FERRO

STANDARD VERSION: UPPER HALF IN WOOD, LOWER HALF IN IRON

STANDARD VERSION: OBERES TEIL AUS HOLZ, UNTERES TEIL AUS EISEN

VERSION STANDARD: PARTIE SUPÉRIEURE EN BOIS, PARTIE INFÉRIEURE EN ACIER

VERSIÓN ESTÁNDAR: MITAD DE ARRIBA EN MADERA, MITAD DE ABAJO EN HIERRO

**SGABELLI
STOOLS
HOCKER
TABOURETS
TABURETES**

82	BUNGALOW BAR STOOL	JAMIE DURIE
83	CLASSIC	C.R.&S. RIVA1920
84	DÉCO	C.R.&S. RIVA1920
85	MINIMAL	C.R.&S. RIVA1920
86	MITZI	MATTEO THUN
87	MUUU	FABIO BIAVASCHI
88	NAIF	C.R.&S. RIVA1920
89	POP	C.R.&S. RIVA1920
90	STREET	C.R.&S. RIVA1920

AVVERTENZE PER PRODOTTI IN CEDRO E NOCE MASSELLO

QUESTI ARTICOLI SONO REALIZZATI IN LEGNO MASSELLO DI CEDRO PROFUMATO O NOCE. EVENTUALI MOVIMENTI DEL LEGNO, PICCOLE CREPE E MUTAMENTI DEL LEGNO NEL CORSO DEL TEMPO, NON POSSONO ESSERE IMPUTABILI A RECLAMI O IMPERFEZIONI DEL PRODOTTO, BENSI AD UN NATURALE ASSESTAMENTO DEL LEGNO IN BASE ALLE DIVERSE CONDIZIONI AMBIENTALI. LA POSSIBILE COMPARSA DI MACCHIE O PICCOLI ADDENSAMENTI DI MUFFE SULLA SUPERFICIE DEL PRODOTTO SONO ANCHESSE UNA REAZIONE NORMALE DEL LEGNO MASSELLO, SOPRATTUTTO IN CASO DI PROLUNGATO IMMAGAZZINAMENTO DEL PRODOTTO NELLE APPosite CASSE DA TRASPORTO.

IN QUESTI CASI VI PREGHIAMO DI INTERVENIRE COME SEGUe UTILIZZANDO GLI STRUMENTI DEL SET MANUTENZIONE:

- 1) CON LA CARTA VETRATA IN DOTAZIONE TOGLIERE I RESIDUI DI MUFFE.
- 2) LAVARE CON ACQUA LA PARTE PRECEDENTEMENTE LEVIGATA.
- 3) LASCIARE ASCIUGARE IN UN LUOGO ASCIUTTO E AREATO.

UNA CARATTERISTICA TIPICA DEI PRODOTTI REALIZZATI IN LEGNO MASSELLO DI CEDRO È IL POSSIBILE RILASCIO DELLA RESINA CHE SI TROVA NATURALMENTE ALL'INTERNO DEL LEGNO, SPECIALMENTE SUL FONDO DEL PRODOTTO. SI CONSIGLIA PERTANTO DI NON POSIZIONARE I PRODOTTI IN CEDRO SOPRA TAPPETI O SUPERFICI MORBIDE CHE NON CONSENTONO UN'ADEGUATA AERAZIONE DEL FONDO DEL PRODOTTO, SOPRATTUTTO NEI PRIMI MESI DALL'ACQUISTO. È INOLTRE CONSIGLIATO SPOSTARE PERIODICAMENTE QUESTI OGGETTI DALLA LORO POSIZIONE ORIGINARIA. RACCOMANDIAMO INOLTRE DI CONSERVARE QUESTI PRODOTTI IN LUOGHI ASCIUTTI E BEN AREATI.

USEFUL INSTRUCTIONS FOR SOLID CEDARWOOD AND WALNUT PRODUCTS

THESE PRODUCTS ARE ENTIRELY MADE OF SOLID SCENTED CEDARWOOD OR WALNUT. ANY MOVEMENT IN THE WOOD, LITTLE CRACKS AND CHANGES THAT MIGHT OCCUR OVER TIME CANNOT BE CONSIDERED CAUSE FOR COMPLAINT, AS THEY ARE NOT DUE TO IMPERFECTIONS IN THE MATERIAL BUT RATHER TO A NATURAL REACTION OF THE WOOD TO VARIOUS ENVIRONMENTAL CONDITIONS. SIMILARLY, THE POSSIBLE APPEARANCE OF MARKS OR LITTLE PATCHES OF MOULD ON THE SURFACE OF THE PRODUCT IS A PERFECTLY NORMAL REACTION OF SOLID WOOD, ESPECIALLY AFTER PROLONGED PERIODS OF STORAGE IN TRANSPORT PACKAGES.

SHOULD SUCH PROBLEMS OCCUR PLEASE USE THE SUPPLIED MAINTENANCE KIT AS FOLLOWS:

- 1) USE THE SAND PAPER TO REMOVE ANY TRACES OF MOULD.
- 2) WASH THE TREATED PARTS WITH WATER.
- 3) LEAVE THE PRODUCT TO DRY IN A DRY AND WELL VENTILATED PLACE.

A TYPICAL CHARACTERISTIC OF THE PRODUCTS IN SOLID CEDAR IS THE POSSIBLE LEAKAGE OF THE RESIN THAT IS NATURALLY CONTAINED INSIDE THE WOOD, ESPECIALLY ON THE BOTTOM OF THE PRODUCT. PLEASE BE INFORMED THAT, IN ORDER TO AVOID PROBLEMS OF SPOTS OR ABSORPTION OF THE RESIN, WE KINDLY ASK YOU NOT TO LOCATE PRODUCTS IN CEDARWOOD ON CARPETS OR SOFT SURFACES THAT DO NOT ALLOW THE VENTILATION OF THE BOTTOM PART OF THE ITEM, ESPECIALLY DURING THE FIRST MONTHS AFTER THE PURCHASING. WE ALSO SUGGEST TO PERIODICALLY MOVE THE PRODUCTS FROM THEIR POSITION AND TO KEEP THEM IN A DRY AND WELL VENTILATED PLACE.

ANWEISUNGEN FÜR PRODUKTE AUS ZEDER ODER NUSSBAUM MASSIV

DISE PRODUKTE SIND VOLLSTÄNDIG AUS DUFTENDEM MASSIVEM ZEDER ODER AUS NUSSBAUM GEFERTIGT. EVENTUELLE RISSE, BEWEGUNGEN UND ZUSTANDVERÄNDERUNGEN, DIE MIT DER ZEIT AUFTREten KÖNNEN SIND NATUR- UND UMWELTBEDINGT UND KÖNNEN NICHT ALS MANGEL ODER REKLAMATIONSGRUND ANERKENNT WERDEN. DAS MÖGLICHE AUFTREten VON FLECKEN UND KLEINE SCHIMMELANHÄUFUNG AUF DER OBERFLÄCHE IST EINE NORMALE REAKTION VON MASSIVHOLZ, BESONDERN DURCH EINE LÄNGERE AUFBEWAHRUNG IN DEN TRANSPORTKISTEN.

IN DIENEN FÄLLEN BITTEN WIR SIE MIT DEM PFLEGESET WIE FOLGT ZU VERFAHREN:

- 1) MIT DEM SCHLEIFFPAPIER DEN SCHIMMEL ENTFERNEN.
- 2) DIE BEARBEITETEN STELLEN MIT WASSER WASCHEN.
- 3) DAS PRODUKT AN EINEM TROCKENEN UND BELÜFTETEN ORT TROCKNEN LASSEN.

EINE TYPISCHE EIGENSCHAFT EINES MASSIVHOLZPRODUKTES AUS ZEDER IST AUCH DAS MÖGLICHE FREIGEBEN VON HARZ, WELCHES SICH IM HOLZ BEFINDET. ES IST EMPFEHLENWERT, NACH DER AUSLIEFERUNG DAS PRODUKT NICHT AUF HOCHFLORTEPPICHE ODER ANDERWEITIGE WEICHE BÖDEN ZU STELLEN, BEI DENEN KEINE AUSREICHENDE BELÜFTUNG MÖGLICH IST. ES IST RATSAM, DIE POSITION DER PRODUKTE REGELMÄSSIG ZU WECHSELN UND SIE AN EINEM TROCKENEN UND GUT BELÜFTETEN ORT ZU STELLEN.

AVERTISSEMENTS POUR LES PRODUITS EN CÈDRE ET NOYER MASSIF

CES PRODUITS SONT FABRIQUÉS EN BOIS DE CÈDRE ODORIFÉRANT OU DE NOYER MASSIF. D'ÉVENTUELS MOUVEMENTS DU BOIS, PETITES FISSURES ET CHANGEMENTS DANS L'ASPECT DU BOIS AU FIL DU TEMPS NE SONT PAS À ATTRIBUER À DES IMPERFECTIONS, MAIS PLUTÔT À DES ADAPTATIONS NATURELLES DU BOIS AUX CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES DIFFÉRENTES. L'APPARITION DE TACHES DE MOISISSURE SUR LA SURFACE DU PRODUIT EST ÉGALEMENT UNE RÉACTION NORMALE DU BOIS MASSIF; EN CAS DE STOCKAGE PROLONGÉ DU PRODUIT DANS SON EMBALLAGE.

DANS CE CAS, VEUILLEZ SIL VOUS PLAÎT INTERVENIR EN UTILISANT LE KIT D'ENTRETIEN FOURNI :

- 1) AVEC LE PAPIER DE VERRE ENLEVER LES RÉSIDUS DE MOISISSURE.
- 2) LAYER AVEC L'EAU LA PARTIE PONCÉE.
- 3) LAISSER SÉCHER DANS UN ENDROIT SEC ET BIEN AÉRÉ.

UNE CARACTÉRISTIQUE TYPIQUE DES PRODUITS EN CÈDRE MASSIF EST LA POSSIBILITÉ D'UNE Perte DE RÉSINE SE TROUANT NATURELLEMENT DANS LE BOIS, NOTAMMENT DANS LA PARTIE INFÉRIEURE DU PRODUIT. IL EST donc CONSEILLÉ DE NE PAS PLACER LES PRODUITS EN CÈDRE SUR DES TISSUS D'AMEUBLEMENT OU DES TAPIS QUI NE PERMETTENT PAS UNE AÉRATION CORRECTE DU FOND, SURTOUT DANS LES PREMIERS MOIS APRÈS L'ACHAT. IL EST ÉGALEMENT RECOMMANDÉ DE DÉPLACER PERIODIQUEMENT CES PRODUITS DE LEUR POSITION ET DE LES PLACER DANS UN ENDROIT SEC ET BIEN AÉRÉ.

ADVERTENCIAS SOBRE LOS PRODUCTOS EN CEDRO Y NOGAL MACIZO

ESTOS PRODUCTOS SE REALIZAN EN MADERA MACIZA DE CEDRO PROFUMADO O NOGAL. POSIBLES MOVIMIENTOS EN LA MADERA, PEQUEÑAS GRIETAS O CAMBIOS EN LA MADERA CON EL PASO DEL TIEMPO, NO REPRESENTAN ALGUNAS RECLAMACIONES NI IMPERFECCIONES DEL PRODUCTO, SINO UNA NATURAL ADAPTACIÓN DE LA MADERA SEGÚN LAS DIVERSAS CONDICIONES AMBIENTALES. PUEDEN APARECER MANCHAS O PEQUEÑAS CONDENSACIONES DE MUFO EN LA SUPERFICIE DEL PRODUCTO, TAMBIÉN ESTAS SON NORMALES REACCIONES DE LA MADERA MACIZA, SOBRE TODO EN CASO DE ALMACENAMIENTO PROLONGADO DEL PRODUCTO EN LAS CAJAS DE TRANSPORTE.

EN ESTOS CASOS LE ACONSEJAMOS PROCEDER COMO EXPLICAMOS A CONTINUACIÓN UTILIZANDO EL KIT DE MANTENIMIENTO ENTREGADO:

- 1) CON EL PAPEL DE LIJA, QUITAR LOS RESIDUOS DE MUFO.
- 2) LAVAR CON AGUA LA PARTE ANTERIORMENTE LJADA.
- 3) DEJAR SECAR EN UN SITIO SECO Y AIREADO.

UNA CARACTERÍSTICA TÍPICA DE LOS PRODUCTOS EN MADERA MACIZA DE CEDRO SON LOS POSIBLES RESIDUOS DE RESINA QUE SE ENCUENTRAN NATURALMENTE EN EL INTERIOR DE LA MADERA, SOBRE TODO EN EL FONDO DEL PRODUCTO. POR ESO SE ACONSEJA NO COLOCAR LOS PRODUCTOS DE CEDRO SOBRE ALFOMBRAS O SUPERFICIES BLANDAS QUE NO PERMITAN LA ADECUADA AIREACIÓN DEL FONDO DEL PRODUCTO, SOBRE TODO DURANTE LOS PRIMEROS MESES DESDE LA COMPRA. SE RECOMIENDA ADEMÁS MOVER PERIODICAMENTE ESTOS PRODUCTOS DE SU POSICIÓN ORIGINAL, IGUALMENTE, RECOMENDAMOS CONSERVAR ESTOS PRODUCTOS EN LUGARES SECOS Y BIEN VENTILADOS.





BUNGALOW STOOL

JAMIE DURIE



Sgabello bar con struttura in legno massello completamente tornita, assemblata e levigata a mano dotata di pratico poggiapiedi in ferro. Un intreccio di stringhe in pelle mod. Utah caratterizza la seduta. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Solid wood frame turned, assembled and sanded completely by hand, with practical iron footrest. Seat with interwoven Utah-style leather strips. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Barhocker bestehend aus einem Gestell aus Massivholz, von Hand gebaut und geschliffen, mit einer Fussstütze aus Eisen. Sitzfläche aus Gürteln in Leder Utah. Mittels Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernertrakten endbehandelt.

La structure en bois massif est entièrement tournée, assemblée et poncée à la main, dotée d'un pratique repose-pieds. L'assise se caractérise par un tressage de bandes en cuir Utah. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale avec des extraits de pin.

Taburete bar con estructura en madera completamente torneada, ensamblada y levigada a mano con reposapiés en hierro. Un entrelazado de cordones de piel Utah crea el asiento. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE · WALNUT · NUSSBAUM · NOYER · NOGAL



ROVERE · OAK · EICHE · CHÊNE · ROBLE



ROVERE SBIANCATO CERA · WHITENED OAK WAX · EICHE GEWEISST UND GEWACHST · CHÊNE BLANCHI ET CIRÉ · ROBLE BLANQUEADO Y ACABADO CERA



CILIEGIO · CHERRY · KIRSCHBAUM · MERISIER · CEREZO



ACERO · MAPLE · AHORN · ÉBRALE · ARCE



OLMO · ELM · ULM · ORME · OLMO

DISPONIBILE SOLO IN PELLE UTAH · AVAILABLE ONLY IN UTAH LEATHER · NUR IN LEDER UTAH VERFÜGBAR · DISPONIBLE SEULEMENT EN CUIR UTAH · DISPONIBLE SÓLO EN PIEL UTAH

VERSIONE STANDARD: POGGIAPIEDI IN FERRO LACCATO COLORE "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · A RICHIESTA: POGGIAPIEDI LACCATO · COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO

STANDARD VERSION: FOOTREST IN IRON, "IRONDUST" LACQUERED (ANTHRACITE GREY) · ON REQUEST: LACQUERED FOOTREST · MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT

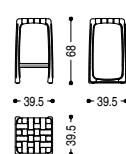
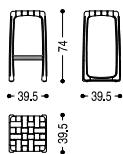
VERSION STANDARD: FUSSSTÜTZEN AUS EISEN, "IRONDUST" LACKIERT (ANTHRACITEFARBEN) · AUF ANFRAGE: FUSSSTÜTZEN MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET

VERSION STANDARD: REPOSE-PIED EN ACIER LAQUÉ "IRONDUST" (GRIS ANTRACITE) · SUR REQUÊTE: REPOSE-PIED LAQUÉ · LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) · FAÇON CUIVRE ANCIENT, BROSSÉ MAT · FAÇON BRONZE ANCIENT, BROSSÉ MAT · FAÇON ACIER INOXÉABLE, BROSSÉ MAT · FAÇON TITANE, BROSSÉ MAT

VERSIÓN ESTÁNDAR: REPOSAPIÉS EN HIERRO LACADO "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · BAJO PEDIDO: REPOSAPIÉS LACADO · LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE

CM: L. 39,5 · P. 39,5 · H. 74

CM: L. 39,5 · P. 39,5 · H. 68





Sgabello in legno massello di cedro profumato lavorato da un blocco unico, caratterizzato da forme spigolose e lineari. Si tratta di prodotti in legno completamente naturali e rifiniti a mano senza l'aggiunta di alcun trattamento, eventuali movimenti, crepe e mutamenti nelle condizioni del legno sono caratteristica imprescindibile di questi arredi e sono da imputare ad un naturale assentamento ed alle diverse condizioni ambientali.

Stool made from a single block of scented cedar, characterised by sharp-cornered and linear shapes. The products are made from completely natural wood and hand-finished without the addition of any treatment. Movements, cracks and changes in the appearance of the wood are intrinsic characteristics of these items and result from the natural settlement and diverse environmental conditions.

Hocker aus einem einzigen massiven Block duftendes Zedernholzes gewonnen, mit eckigen Form und geraden Linien. Es wird darauf hingewiesen, dass es sich um ein handgefertigtes und unbehandeltes Naturprodukt handelt. Das mögliche Auftreten von Rissen oder Veränderungen in der Holzstruktur sind auf die Beschaffenheit des verarbeiteten Holzes und auf die Klima- und Umweltbedingungen zurückzuführen.

Tabouret en cèdre massif odoriférant et travaillé à partir d'un seul bloc de bois, se caractérise par des formes anguleuses et linéaires. Il s'agit de produits en bois complètement naturels et travaillés à la main sans traitement supplémentaire. Tout éventuel mouvement, fissure ou modification du bois est une caractéristique naturelle et dépend uniquement de l'adaptation du matériau et des différentes conditions environnementales.

Taburete en madera maciza de cedro perfumado elaborado de un bloque único caracterizado por formas lineares y angulares. Se trata de productos en madera completamente naturales y acabados a mano sin la adición de ningún tratamiento, eventuales cambios, grietas y mutaciones de las condiciones de la madera son características imprescindibles de estos muebles y son de imputar al natural asentamiento y a las diversas condiciones ambientales.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



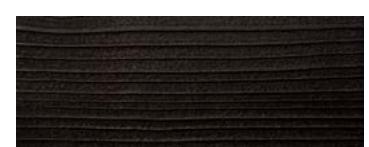
CEDRO · CEDAR · ZEDER · CÉDRE · CEDRO



CEDRO SABBIAZO · SANDBLASTED CEDAR · ZEDER SANDGESTRAHLET · CÉDRE SABLÉ
CEDRO ARENADO

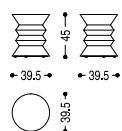


CEDRO CONTRACT · CEDAR CONTRACT FINISHING · ZEDER CONTRACT AUSFÜHRUNG
CÉDRE FINITION CONTRACT · CEDRO ACABADO CONTRACT



CEDRO VULCANO · VULCANO CEDAR · ZEDER VULCANO · CÉDRE VULCANO
CEDRO VULCANO

CM: Ø. 39,5 · H. 45





Sgabello in legno massello di cedro profumato lavorato da un blocco unico, formato da due semplici coni sovrapposti. Si tratta di prodotti in legno completamente naturali e rifiniti a mano senza l'aggiunta di alcun trattamento, eventuali movimenti, crepe e mutamenti nelle condizioni del legno sono caratteristica imprescindibile di questi arredi e sono da imputare ad un naturale assentamento ed alle diverse condizioni ambientali.

Stool made from a single block of scented cedar; made out of two simple cones put one on another. The products are made from completely natural wood and hand-finished without the addition of any treatment. Movements, cracks and changes in the appearance of the wood are intrinsic characteristics of these items and result from the natural settlement and diverse environmental conditions.

Hocker aus einem einzigen massiven Block duftendes Zedernholzes gewonnen. Bestehend aus zwei Kegeln übereinander gesetzt. Es wird darauf hingewiesen, dass es sich um ein handgefertigtes und unbehandeltes Naturprodukt handelt. Das mögliche Auftreten von Rissen oder Veränderungen in der Holzstruktur sind auf die Beschaffenheit des verarbeiteten Holzes und auf die Klima- und Umweltbedingungen zurückzuführen.

Tabouret en cèdre massif odoriférant et travaillé à partir d'un seul bloc de bois, formé par deux simples cônes superposés. Il s'agit de produits en bois complètement naturels et travaillés à la main sans traitement supplémentaire. Tout éventuel mouvement, fissure ou modification du bois est une caractéristique naturelle et dépend uniquement de l'adaptation du matériau et des différentes conditions environnementales.

Taburete en madera maciza de cedro perfumado elaborado de un bloque único caracterizado por dos conos sobrepuertos. Se trata de productos en madera completamente naturales y acabados a mano sin la adición de ningún tratamiento, eventuales cambios, grietas y mutaciones de las condiciones de la madera son características imprescindibles de estos muebles y son de imputar al natural asentamiento y a las diversas condiciones ambientales.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



CEDRO · CEDAR · ZEDER · CÈDRE · CEDRO



CEDRO SABBIAZO · SANDBLASTED CEDAR · ZEDER SANDGESTRAHLT · CÈDRE SABLÉ
CEDRO ARENADO

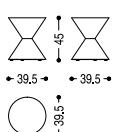


CEDRO CONTRACT · CEDAR CONTRACT FINISHING · ZEDER CONTRACT AUSFÜHRUNG
CÈDRE FINITION CONTRACT · CEDRO ACABADO CONTRACT



CEDRO VULCANO · VULCANO CEDAR · ZEDER VULCANO · CÈDRE VULCANO
CEDRO VULCANO

CM: Ø. 39,5 · H. 45





Sgabello in legno massello di cedro profumato lavorato da un blocco unico, contraddistinto da forme sinuose ed arrotondate. Si tratta di prodotti in legno completamente naturali e rifiniti a mano senza l'aggiunta di alcun trattamento, eventuali movimenti, crepe e mutamenti nelle condizioni del legno sono caratteristica imprescindibile di questi arredi e sono da imputare ad un naturale assentamento ed alle diverse condizioni ambientali.

Stool made from a single block of scented cedar, characterised by sinuous and rounded shapes. The products are made from completely natural wood and hand-finished without the addition of any treatment. Movements, cracks and changes in the appearance of the wood are intrinsic characteristics of these items and result from the natural settlement and diverse environmental conditions.

Hocker aus einem einzigen massiven Block duftendes Zedernholzes gewonnen, mit gewundenen und abgerundeten Formen. Es wird darauf hingewiesen, dass es sich um ein handgefertigtes und unbehandeltes Naturprodukt handelt. Das mögliche Auftreten von Rissen oder Veränderungen in der Holzstruktur sind auf die Beschaffenheit des verarbeiteten Holzes und auf die Klima- und Umweltbedingungen zurückzuführen.

Tabouret en cèdre massif odoriférant et travaillé à partir d'un seul bloc de bois, se caractérise par des formes sinueuses et arrondies. Il s'agit de produits en bois complètement naturels et travaillés à la main sans traitement supplémentaire. Tout éventuel mouvement, fissure ou modification du bois est une caractéristique naturelle et dépend uniquement de l'adaptation du matériau et des différentes conditions environnementales.

Taburete en madera maciza de cedro perfumado elaborado de un bloque único caracterizado por líneas redondas y sinuosas. Se trata de productos en madera completamente naturales y acabados a mano sin la adición de ningún tratamiento, eventuales cambios, grietas y mutaciones de las condiciones de la madera son características imprescindibles de estos muebles y son de imputar al natural asentamiento y a las diversas condiciones ambientales.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



CEDRO · CEDAR · ZEDER · CÈDRE · CEDRO



CEDRO SABBATO · SANDBLASTED CEDAR · ZEDER SANDGESTRAHLT · CÈDRE SABLÉ
CEDRO ARENADO

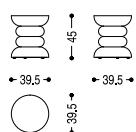


CEDRO CONTRACT · CEDAR CONTRACT FINISHING · ZEDER CONTRACT AUSFÜHRUNG
CÈDRE FINITION CONTRACT · CEDRO ACABADO CONTRACT



CEDRO VULCANO · VULCANO CEDAR · ZEDER VULCANO · CÈDRE VULCANO
CEDRO VULCANO

CM: Ø 39,5 · H. 45





Sgabello tondo in legno massello caratterizzato top smussato e concavo. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Round stool in solid wood, characterised by a concave and rounded off top. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Runder Hocker aus Massivholz, mit schräger und handgehobelten Platte. Mittels Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kieferextrakten endbehandelt.

Tabouret rond en bois massif avec plateau arrondi et concave. Finition: à base d'huile/cire naturelle végétale aux extraits de pin.

Taburete redondo en madera maciza caracterizada por una encimera pulida y cóncava. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE · WALNUT · NUSSBAUM · NOYER · NOGAL



ROVERE · OAK · EICHE · CHÊNE · ROBLE



ROVERE SBIANCATO CERA · WHITENED OAK WAX · EICHE GEWEISST UND GEWACHST · CHÊNE BLANCHI ET CIRÉ · ROBLE BLANQUEADO Y ACABADO CERA



CILIEGIO · CHERRY · KIRSCHBAUM · MERISIER · CEREZO

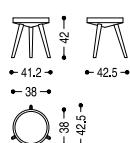


ACERO · MAPLE · AHORN · ÉRABLE · ARCE



OLMO · ELM · ULME · ORME · OLMO

CM: L. 38/41,2 · P. 38/42,5 · H. 42



SEDUTA ERGONOMICA
ERGONOMIC SEAT
ERGONOMISCHER SITZ
ASSISE ERGONOMIQUE
ASIENTO ERGONÓMICO



Sgabello in legno massello di cedro profumato lavorato da un blocco unico, il cui design scultoreo si ispira al mondo animale. Si tratta di prodotti in legno completamente naturali e rifiniti a mano senza l'aggiunta di alcun trattamento, eventuali movimenti, crepe e mutamenti nelle condizioni del legno sono caratteristica imprescindibile di questi arredi e sono da imputare ad un naturale assentamento ed alle diverse condizioni ambientali.

Stool made from a single block of scented cedar with its sculptured shape inspired by the animal world. The products are made from completely natural wood and hand-finished without the addition of any treatment. Movements, cracks and changes in the appearance of the wood are intrinsic characteristics of these items and result from the natural settlement and diverse environmental conditions.

Hocker aus einem einzigen massiven Block duftendes Zedernholzes gewonnen, deren Form sich an der Natur inspiriert. Es wird darauf hingewiesen, dass es sich um ein handgefertigtes und unbehandeltes Naturprodukt handelt. Das mögliche Auftreten von Rissen oder Veränderungen in der Holzstruktur sind auf die Beschaffenheit des verarbeiteten Holzes und auf die Klima- und Umweltbedingungen zurückzuführen.

Tabouret en cèdre massif odoriférant et travaillé à partir d'un seul bloc de bois, dont le design s'inspire du monde animal. Il s'agit de produits en bois complètement naturels et travaillés à la main sans traitement supplémentaire. Tout éventuel mouvement, fissure ou modification du bois est une caractéristique naturelle et dépend uniquement de l'adaptation du matériau et des différentes conditions environnementales.

Taburete en madera maciza de cedro perfumado elaborado de un bloque único, que se caracteriza por un diseño escultural que se inspira en el mundo animal. Se trata de productos en madera completamente naturales y acabados a mano sin la adición de ningún tratamiento, eventuales cambios, grietas y mutaciones de las condiciones de la madera son características imprescindibles de estos muebles y son de imputar al natural asentamiento y a las diversas condiciones ambientales.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



CEDRO · CEDAR · ZEDER · CÈDRE · CEDRO

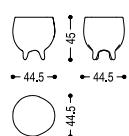


CEDRO SABBIAZO · SANDBLASTED CEDAR · ZEDER SANDGESTRAHLT · CÈDRE SABLE
CEDRO ARENADO



CEDRO CONTRACT · CEDAR CONTRACT FINISHING · ZEDER CONTRACT AUSFÜHRUNG
CEDRE FINITION CONTRACT · CEDRO ACABADO CONTRACT

CM: Ø. 44,5 · H. 45





Segabello in legno massello di cedro profumato lavorato da un blocco unico, si contraddistinge per l'essenziale forma geometrica. Si tratta di prodotti in legno completamente naturali e rifiniti a mano senza l'aggiunta di alcun trattamento, eventuali movimenti, crepe e mutamenti nelle condizioni del legno sono caratteristica imprescindibile di questi arredi e sono da imputare ad un naturale assentamento ed alle diverse condizioni ambientali.

Stool made from a single block of scented cedar characterised by its basic geometric shape. The products are made from completely natural wood and hand-finished without the addition of any treatment. Movements, cracks and changes in the appearance of the wood are intrinsic characteristics of these items and result from the natural settlement and diverse environmental conditions.

Hocker aus einem einzigen massiven Block duftendes Zedernholzes gewonnen, mit einer essentiellen und geometrischen Form. Es wird darauf hingewiesen, dass es sich um ein handgefertigtes und unbehandeltes Naturprodukt handelt. Das mögliche Auftreten von Rissen oder Veränderungen in der Holzstruktur sind auf die Beschaffenheit des verarbeiteten Holzes und auf die Klima- und Umweltbedingungen zurückzuführen.

Tabouret en cèdre massif odorifiant et travaillé à partir d'un seul bloc de bois, se caractérise par une forme géométrique simple. Il s'agit de produits en bois complètement naturels et travaillés à la main sans traitement supplémentaire. Tout éventuel mouvement, fissure ou modification du bois est une caractéristique naturelle et dépend uniquement de l'adaptation du matériau et des différentes conditions environnementales.

Taburete en madera maciza de cedro perfumado elaborado de un bloque único caracterizado por una forma geométrica esencial. Se trata de productos en madera completamente naturales y acabados a mano sin la adición de ningún tratamiento, eventuales cambios, grietas y mutaciones de las condiciones de la madera son características imprescindibles de estos muebles y son de imputar al natural asentamiento y a las diversas condiciones ambientales.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



CEDRO · CEDAR · ZEDER · CÈDRE · CEDRO



CEDRO SABBIAZO · SANDBLASTED CEDAR · ZEDER SANDGESTRAHLT · CÈDRE SABLÉ
CEDRO ARENADO

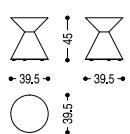


CEDRO CONTRACT · CEDAR CONTRACT FINISHING · ZEDER CONTRACT AUSFÜHRUNG
CÈDRE FINITION CONTRACT · CEDRO ACABADO CONTRACT



CEDRO VULCANO · VULCANO CEDAR · ZEDER VULCANO · CÈDRE VULCANO
CEDRO VULCANO

CM: Ø. 39,5 · H. 45





Sgabello in legno massello di cedro profumato lavorato da un blocco unico, caratterizzato da una sfera centrale e due coni rovesciati. Si tratta di prodotti in legno completamente naturali e rifiniti a mano senza l'aggiunta di alcun trattamento, eventuali movimenti, crepe e mutamenti nelle condizioni del legno sono caratteristica imprescindibile di questi arredi e sono da imputare ad un naturale assentamento ed alle diverse condizioni ambientali.

Stool made from a single block of scented cedar, characterised by a middle sphere and two cones put upside down. The products are made from completely natural wood and hand-finished without the addition of any treatment. Movements, cracks and changes in the appearance of the wood are intrinsic characteristics of these items and result from the natural settlement and diverse environmental conditions.

Hocker aus einem einzigen massiven Block duftendes Zedernholzes gewonnen. Bestehend aus einer mittigen Kugel und zwei umgekehrten Kegeln. Es wird darauf hingewiesen, dass es sich um ein handgefertigtes und unbehandeltes Naturprodukt handelt. Das mögliche Auftreten von Rissen oder Veränderungen in der Holzstruktur sind auf die Beschaffenheit des verarbeiteten Holzes und auf die Klima- und Umweltbedingungen zurückzuführen.

Tabouret en cèdre massif odoriférant et travaillé à partir d'un seul bloc de bois, formé par une sphère et deux cônes superposés. Il s'agit de produits en bois complètement naturels et travaillés à la main sans traitement supplémentaire. Tout éventuel mouvement, fissure ou modification du bois est une caractéristique naturelle et dépend uniquement de l'adaptation du matériau et des différentes conditions environnementales.

Taburete en madera maciza de cedro perfumado elaborado de un bloque único caracterizado por una esfera central y dos conos al revés. Se trata de productos en madera completamente naturales y acabados a mano sin la adición de ningún tratamiento, eventuales cambios, grietas y mutaciones de las condiciones de la madera son características imprescindibles de estos muebles y son de imputar al natural asentamiento y a las diversas condiciones ambientales.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



CEDRO · CEDAR · ZEDER · CÈDRE · CEDRO



CEDRO SABBIATO · SANDBLASTED CEDAR · ZEDER SANDESTRAHLT · CÈDRE SABLE
CEDRO ARENADO

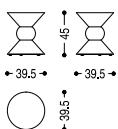


CEDRO CONTRACT · CEDAR CONTRACT FINISHING · ZEDER CONTRACT AUSFÜHRUNG
CÈDRE FINITION CONTRACT · CEDRO ACABADO CONTRACT



CEDRO VULCANO · VULCANO CEDAR · ZEDER VULCANO · CÈDRE VULCANO
CEDRO VULCANO

CM: Ø. 39,5 · H. 45





Stabellino in legno massello di cedro profumato lavorato da un blocco unico, dotato di una serie di anelli progressivi. Si tratta di prodotti in legno completamente naturali e rifiniti a mano senza l'aggiunta di alcun trattamento, eventuali movimenti, crepe e mutamenti nelle condizioni del legno sono caratteristica imprescindibile di questi arredi e sono da imputare ad un naturale assottigliamento ed alle diverse condizioni ambientali.

Stool made from a single block of scented cedar made of gradual series of rings. The products are made from completely natural wood and hand-finished without the addition of any treatment. Movements, cracks and changes in the appearance of the wood are intrinsic characteristics of these items and result from the natural settlement and diverse environmental conditions.

Hocker aus einem einzigen massiven Block duftendes Zedernholzes gewonnen. Bestehend aus fortlaufenden, ringförmigen Platten. Es wird darauf hingewiesen, dass es sich um ein handgefertigtes und unbehandeltes Naturprodukt handelt. Das mögliche Auftreten von Rissen oder Veränderungen in der Holzstruktur sind auf die Beschaffenheit des verarbeiteten Holzes und auf die Klima- und Umweltbedingungen zurückzuführen.

Tabouret en cèdre massif odoriférant et travaillé à partir d'un seul bloc de bois, doté d'une série d'anneaux. Il s'agit de produits en bois complètement naturels et travaillés à la main sans traitement supplémentaire. Tout éventuel mouvement, fissure ou modification du bois est une caractéristique naturelle et dépend uniquement de l'adaptation du matériau et des différentes conditions environnementales.

Taburete en madera maciza de cedro perfumado elaborado de un bloque único caracterizados por anillos. Se trata de productos en madera completamente naturales y acabados a mano sin la adición de ningún tratamiento, eventuales cambios, grietas y mutaciones de las condiciones de la madera son características imprescindibles de estos muebles y son de imputar al natural asentamiento y a las diversas condiciones ambientales.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



CEDRO · CEDAR · ZEDER · CÉDRE · CEDRO

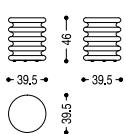


CEDRO SABBIAZO · SANDBLASTED CEDAR · ZEDER SANDGESTRAHLT · CÉDRE SABLE
CEDRO ARENADO



CEDRO CONTRACT · CEDAR CONTRACT FINISHING · ZEDER CONTRACT AUSFÜHRUNG
CÉDRE FINITION CONTRACT · CEDRO ACABADO CONTRACT

CM: Ø. 39,5 · H. 46





**SEDIE
CHAIRS
STÜHLE
CHAISES
SILLAS**

94 BUNGALOW DINING CHAIR JAMIE DURIE

96 MATERIA CLAUDIO BELLINI

BUNGALOW DINING CHAIR

JAMIE DURIE



Sedia imbottita con struttura realizzata in legno massello, completamente tornita, assemblata e levigata a mano. Un intreccio di stringhe in pelle mod. Utah caratterizza la seduta che si distingue per il grande comfort ed i braccioli. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino

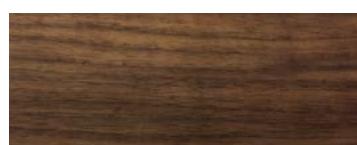
Padded chair with solid wood frame turned, assembled and sanded completely by hand. Seat with interwoven Utah-style leather strips and comfortable armrests. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Gepolsterter Stuhl mit Lederbezug und gedrechseltem Massivholzgestell, von Hand aufgebaut und geschliffen. Das Geflecht aus Utah-Ledergürteln verleiht der Sitzfläche eine erhöhte Bequemlichkeit. Mittels Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Chaise rembourrée avec structure réalisée entièrement en bois massif tourné, assemblée et poncée à la main. L'assise se caractérise par un tressage de bandes en cuir Utah, les accoudoirs la rendent confortable. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Silla acolchada con revestimiento en piel y estructura realizada en madera maciza, completamente torneada, ensamblada y pulida a mano. Un entrelazado de cordones de piel Utah caracteriza el asiento que se caracteriza por su gran comodidad y reposabrazos. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE · WALNUT · NUSSBAUM · NOYER · NOGAL



ROVERE · OAK · EICHE · CHÊNE · ROBLE



ROVERE SBIANCATO CERA · WHITENED OAK WAX · EICHE GEWEISST UND GEWACHST
CHÊNE BLANCHI ET CIRE · ROBLE BLANQUEADO Y ACABADO CERA



CILIEGO · CHERRY · KIRSCHBAUM · MERISIER · CEREZO



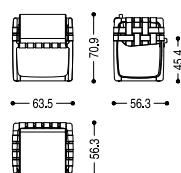
ACERO · MAPLE · AHORN · ÉRABLE · ARCE



OLMO · ELM · ULM · ORME · OLMO

DISPONIBILE SOLO IN PELLE UTAH · AVAILABLE ONLY IN UTAH LEATHER · NUR IN LEDER UTAH VERFÜGBAR · DISPONIBLE SEULEMENT EN CUIR UTAH · DISPONIBLE SÓLO EN PIEL UTAH

CM: L. 63,5 · P. 56,3 · H. 45,4/70,9



MATERIA

CLAUDIO BELLINI



Sedia con scocca avvolgente realizzata in legno massello con schienale e seduta unite tra loro attraverso una scenografica giunzione a coda di rondine con base girevole. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Enveloping chair completely in solid wood, with seat and back combined through dove tail joints with revolving base. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Bequemer Stuhl völlig aus Massivholz. Sitzfläche und Rückenlehne mit traditioneller Schwalbenschwanzverbindung. Nur mit drehbarem Gestell erhältlich. Mittels Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernertrakten endbehandelt.

Chaise enveloppante réalisée en bois massif, avec dos et assise unis par des joints en queue d'aronde, avec piétement pivotant. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Silla con bastidor envolvente realizado en madera maciza con respaldo y asiento unidos por empalmes de cola de milano y base giratoria. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE · WALNUT · NUSSBAUM · NOYER · NOGAL



ROVERE · OAK · EICHE · CHÈNE · ROBLE



ROVERE SBIANCATO CERA · WHITENED OAK WAX · EICHE GEWEISST UND GEWACHST
CHÈNE BLANCHI ET CIRE · ROBLE BLANQUEADO Y ACABADO CERA



CILIEGO · CHERRY · KIRSCHBAUM · MERISIER · CEREZO



ACERO · MAPLE · AHORN · ÉRABLE · ARCE



OLMO · ELM · ULMÉ · ORME · OLMO

BASE GIREVOLE IN ALLUMINIO: VERSIONE STANDARD: LACCATO COLORE "IRON DUST" (GRIGIO ANTRACITE) · A RICHIESTA: COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO

ALLUMINIUM REVOLVING BASE: STANDARD VERSION: IRONDUST LACQUERED (ANTHRACITE GREY) · ON REQUEST: MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT

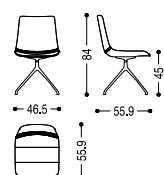
DREHBARES GESTELL AUS ALUMINIUM: STANDARD VERSION: IRONDUST LACKIERT (ANTHRAZITGRAU) · AUF ANFRAGE: MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTETEFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET

BASE PIVOTANTE EN ALUMINIO: VERSION STANDARD: LAQUÉ IRONDUST (GRIS ANTHRACITE) · SUR REQUÊTE: LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) · FAÇON CUIVRE ANCIENT, BROSSÉ MAT · FAÇON BRONZE ANCIENT, BROSSÉ MAT · FAÇON ACIER INOXÉDABLE, BROSSE MAT · FAÇON TITANE, BROSSE MAT

BASE GIRATORIA EN ALUMINIO: VERSIÓN ESTÁNDAR: LACADO "IRON DUST" (GRIS ANTRACITA) · BAJO PEDIDO: LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE

MATERIA

CM: L. 46,5 · P. 55,9 · H. 45/84



**POLTRONE
ARMCHAIRS
SESEL
FAUTEUILS
BUTACAS**

DOMINO

MARC SADLER



Poltrona realizzata in legno massello, caratterizzata da una scenografica giunzione a coda di rondine per schienale e fianchi che accolgono morbidi cuscini in pelle. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Armchair with structure in solid wood, characterised by dove tail joints between the back and the armrests, which accommodate soft leather cushions. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Sessel aus Massivholz mit Sitzfläche und Rückenlehne mit traditioneller Schwalbenschwanzverbindung und weichen Lederkissen. Mittels Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernertrakten endbehandelt.

Fauteuil avec structure en bois massif, caractérisé par des joints en queue d'aronde entre le dos et les accoudoirs, qui accueillent des grands coussins en cuir. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Poltrona en madera maciza caracterizada por empalme de cola de milano entre respaldo y laterales que alojan cojines en piel. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE · WALNUT · NUSSBAUM · NOYER · NOGAL



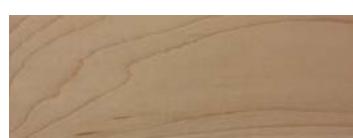
ROVERE · OAK · EICHE · CHÊNE · ROBLE



ROVERE SBIANCATO CERA · WHITENED OAK WAX · EICHE GEWEIST UND GEWACHST · CHÊNE BLANCHI ET CIRE · ROBLE BLANQUEADO Y ACABADO CERA



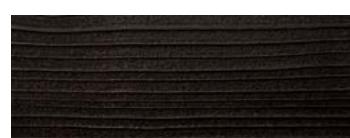
CILIEGO · CHERRY · KIRSCHBAUM · MERISIER · CEREZO



ACERO · MAPLE · AHORN · ÉRABLE · ARCE



OLMO · ELM · ULM · ORME · OLMO



CEDRO VULCANO · VULCANO CEDAR · ZEDER VULCANO · CÈDRE VULCANO
CEDRO VULCANO

VERSIONE STANDARD: GAMBE IN FERRO NATURALE CHIARO SPAZZOLATO, FINITURA TRASPARENTE OPACO · A RICHIESTA: GAMBE IN FERRO LACCATO · COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO

STANDARD VERSION: LEGS IN NATURAL IRON, LIGHT COLOUR, BRUSHED AND MATT TRANSPARENT LACQUERED · ON REQUEST: LACQUERED IRON LEGS · MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT

STANDARD VERSION: BEINE AUS HELLEM NATUREISEN, GEBÜRSTET UND MATT TRANSPARENT LACKIERT · AUF ANFRAGE: BEINE AUS LACKIERTEM EISEN · MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRAZITFARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET

VERSION STANDARD: PIEDS EN ACIER NATUREL CLAIR, BROSSÉ ET LAQUÉ TRANSPARENT MAT · SUR REQUÊTE: PIEDS EN ACIER LAQUÉ · LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTHRACITE) · FAÇON CUIVRE ANCIEN, BROSSÉ MAT · FAÇON BRONZE ANCIEN, BROSSÉ MAT · FAÇON ACIER INOXDABLE, BROSSÉ MAT · FAÇON TITANE, BROSSÉ MAT

VERSIÓN ESTÁNDAR: PATAS DE HIERRO NATURAL CLARO, CEPILLADO, ACABADO TRANSPARENTE MATE · BAJO PEDIDO: PATAS EN HIERRO LACADO · LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE

RIVESTIMENTO PELLE: CRISTAL · CAMOSCIO · UTAH · PELLE CLIENTE (QUANTITÀ PELLE CLIENTE 9,50 M²)

LEATHER COVER: CRISTAL · CAMOSCIO · UTAH · COL (COL. QUANTITY 9,50 M²)

LEDERBEZUG: CRISTAL · CAMOSCIO · UTAH · KUNDENLEDER (LEDERMENGE 9,50 M²)

REVÊTEMENT EN CUIR: CRISTAL · CAMOSCIO · UTAH · CUIR DU CLIENT (QUANTITÉ DE CUIR DU CLIENT 9,50 M²)

TAPIZADO EN PIEL: CRISTAL · CAMOSCIO · UTAH · PIEL CLIENTE (CANTIDAD DE PIEL CLIENTE 9,50 M²)

RIVESTIMENTO TESSUTO: PAUSE 4 · CANVAS · HALLINGDAL 65 · DIVINA MELANGE 2 · TESSUTO CLIENTE (QUANTITÀ TESSUTO CLIENTE METRI 5,10 · H. TESSUTO 140 CM - TINTA UNITA)

FABRIC COVER: PAUSE 4 · CANVAS · HALLINGDAL 65 · DIVINA MELANGE 2 · COM (COM. QUANTITY 5,10 METERS - FABRIC WIDTH 140 CM - PLAIN COLOUR)

STOFFBEZUG: PAUSE 4 · CANVAS · HALLINGDAL 65 · DIVINA MELANGE 2 · KUNDENSTOFF (STOFFMENGE 5,10 LAUFMETER - STOFFBREITE 140 CM - EINFARBIG)

REVÊTEMENT EN TISSU: PAUSE 4 · CANVAS · HALLINGDAL 65 · DIVINA MELANGE 2 · TISSU DU CLIENT (QUANTITÉ DU TISSU DU CLIENT 5,10 MÈTRES - LARGEUR DU TISSU 140 CM - UNI)

TAPIZADO EN TEJIDO: PAUSE 4 · CANVAS · HALLINGDAL 65 · DIVINA MELANGE 2 · TEJIDO CLIENTE (CANTIDAD DE TEJIDO CLIENTE 5,10 METROS - ANCHURA DEL TEJIDO DEL CLIENTE 140 CM - MONOCOLOR)

RIVESTIMENTO IN TESSUTO SFODERABILE · FABRIC COVER REMOVABLE · STOFFBEZUG ABZIEHBAR · REVÊTEMENT EN TISSU DÉHOUSABLE · TAPIZADO EN TEJIDO DESENFUNDABLE

LA FATTIBILITÀ DEL RIVESTIMENTO CON PELLE E TESSUTO CLIENTE È A INSINDACABILE GIUDIZIO DELL'AZIENDA A SEGUITO DELLA RICEZIONE DI UN CAMPIONE.

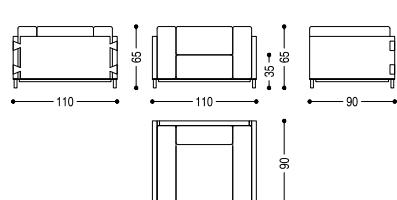
FEASIBILITY OF COL OR COM IS CONFIRMED BY RIVA AFTER RECEIPT OF A SAMPLE.

VERARBEITUNG VON KUNDENLEDER ODER KUNDENSTOFF WIRD VON DER FIRMA RIVA NACH ERHALT EINES MUSTERS BESTÄTIGT.

LA FAISABILITÉ DU REVÊTEMENT EN CUIR OU TISSU DU CLIENT SERA CONFIRMÉE DÉFINITIVEMENT PAR RIVA APRÈS RÉCEPTION D'UN ÉCHANTILLON.

LA FACTIBILIDAD DEL REVESTIMIENTO EN PIEL Y TEJIDO CLIENTE ES CONFIRMADA SÓLO CON LA APROBACIÓN DE RIVA DESPUÉS DEL RECIBO DE UNA MUESTRA

CM: L. 110 · P. 90 · H. 35/65



MAUI SOFT

TERRY DWAN



Poltrona con scocca in legno multistrato imbottita e rivestita in pelle con cuciture a vista che seguono un disegno geometrico regolare. Provista di basamento e piedi in appoggio in legno massello. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Armchair with structure in padded multilayer wood and leather cover with visible stitches that trace a geometric pattern. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Sessel aus Multischichtholz. Die gepolsterte Struktur ist aus Leder mit sichtbaren und geometrischen Nähten bezogen. Mittels Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Fauteuil avec structure en bois multiplis rembourré et revêtu en cuir; avec coutures apparentes qui tracent un dessin géométrique. Doté de base et pieds en bois massif. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Poltrona acolchada con bastidor en madera contrachapada y revestida en piel con costuras a la vista que siguen un dibujo geométrico regular. Con base y pies en madera maciza. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE · WALNUT · NOYER · NOGAL



ROVERE · OAK · EICHE · CHÊNE · ROBLE



ROVERE SBIANCATO CERA · WHITENED OAK WAX · EICHE GEWEISST UND GEWACHST
CHÊNE BLANCHI ET CIRE · ROBLE BLANQUEADO Y ACABADO CERA



ROVERE PIGMENTATO GRIGIO CENERE · ASH GREY PIGMENTED OAK
EICHE GRAU ASCH PIGMENTIERT · CHÊNE PIGMENTÉ GRIS CENDRE
ROBLE PIGMENTADO GRIS CENIZA



ROVERE PIGMENTATO BIANCO LATTE · WHITE MILK PIGMENTED OAK
EICHE MILCHWEISS PIGMENTIERT · CHÊNE PIGMENTÉ BLANC LAITUEX
ROBLE PIGMENTADO BLANCO LECHE



CILIEGIO · CHERRY · KIRSCHBAUM · MERISIER · CEREZO



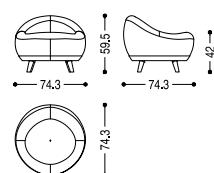
ACERO · MAPLE · AHORN · ÉRABLE · ARCE



OLMO · ELM · ULM · ORME · OLMO

DISPONIBILE SOLO IN PELLE UTAH · AVAILABLE ONLY IN UTAH LEATHER · NUR IN LEDER UTAH VERFÜGBAR · DISPONIBLE SEULEMENT EN CUIR UTAH · DISPONIBLE SÓLO EN PIEL UTAH

CM: Ø 74,3 · H. 42/59,5



DIVANI
SOFAS
SOFAS
CANAPÉS
SOFÁS

NUDO

FABRIZIO ZAPPA



Scocca scolpita nel legno massello, che prevede l'estroflessione del legno in un moto sinuoso e continuo per schienale e fianchi, giuntati tra loro attraverso uno straordinario gioco di incastri a coda di rondine. Il basamento dalla forma arcuata accoglie grandi e morbidi cuscini in pelle o tessuto con cuciture a vista in grado di donare il massimo della comodità, dell'accoglienza e del comfort. Sintesi perfetta di eleganza, stile e ricerca dei materiali chiaramente inspirato ad un'opera di Amedeo Modigliani da cui prende il nome. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

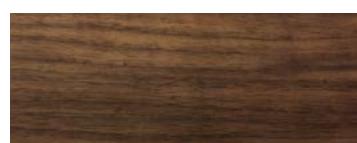
Structure carved out of solid wood, with back and sides joined to each other through extraordinary dovetail joints which make the wood protrude outwardly, creating a sinuous and continuous motion. The curved base accommodates big and soft leather or fabric cushions with visible stitches, able to offer a great comfort and cosiness. A perfect mix of elegance, style and material selection clearly inspired by a masterpiece by Amedeo Modigliani and named after it. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Eingeschrittene Struktur aus Massivholz mit Rücken- und Armlehnen durch die traditionelle Schwalbenschwanzverbindung miteinander verbunden. Kennzeichnen des Sofas ist ein Bewegungseffekt, das dadurch entsteht. Große und weiche Sitzkissen aus Leder oder Stoff mit sichtbaren Nähten liegen auf das abgerundete Gestell. Eine perfekte Mischung aus Eleganz, Stil und Materialsforschung ist von dem Kunstwerk von Amedeo Modigliani inspiriert worden und so benannt. Mittels Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernertrakten endbehandelt.

Structure sculptée dans le bois massif, avec dos et accoudoirs unis par une extraordinaire queue d'aronde qui fait tendre le bois vers l'extérieur. La base courbée accueille grands coussins en cuir ou tissu avec coutures apparentes qui donnent un grand confort. Synthèse parfaite de élégance, style et recherche des matériaux, clairement inspiré d'une œuvre de Amedeo Modigliani de laquelle il prend son nom. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Bastidor esculpido en la madera maciza que emplea una técnica para que la madera sobresalga en manera sinuosa y continua tanto para el respaldo como para los laterales, juntados con empalme de cola de milano. La base con forma curvada aloja cojines en piel o tejido con costuras a la vista que donan gran comodidad. Perfecta síntesis de elegancia, estilo y búsqueda de materiales inspirados en una ópera de Amedeo Modigliani, desde la cual toma el nombre. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



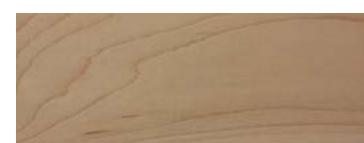
NOCE - WALNUT - NUSSBAUM - NOYER - NOGAL



ROVERE - OAK - EICHE - CHÊNE - ROBLE



CILIEGIO - CHERRY - KIRSCHBAUM - MERISIER - CEREZO



ACERO - MAPLE - AHORN - ÉRABLE - ARCE



OLMO - ELM - ULME - ORME - OLMO

RIVESTIMENTO PELLE: CRISTAL · CAMOSCIO · UTAH · PELLE CLIENTE (QUANTITÀ PELLE CLIENTE 22 M²)

LEATHER COVER: CRISTAL · CAMOSCIO · UTAH · COL (COL. QUANTITY 22 M²)

LEDERBEZUG: CRISTAL · CAMOSCIO · UTAH · KUNDENLEDER (LEDERMENGE 22 M²)

REVÊTEMENT EN CUIR: CRISTAL · CAMOSCIO · UTAH · CUIR DU CLIENT (QUANTITÉ DE CUIR DU CLIENT 22 M²)

TAPIZADO EN PIEL: CRISTAL · CAMOSCIO · UTAH · PIEL CLIENTE (CANTIDAD DE PIEL CLIENTE 22 M²)

RIVESTIMENTO TESSUTO: PAUSE 4 · CANVAS · HALLINGDAL 65 · DIVINA MELANGE 2 · TESSUTO CLIENTE (QUANTITÀ TESSUTO CLIENTE METRI 18 · H. TESSUTO 140 CM - TINTA UNITA)

FABRIC COVERED: PAUSE 4 · CANVAS · HALLINGDAL 65 · DIVINA MELANGE 2 · COM (COM. QUANTITY 18 METERS - FABRIC WIDTH 140 CM - PLAIN COLOUR)

STOFFBEZUG: PAUSE 4 · CANVAS · HALLINGDAL 65 · DIVINA MELANGE 2 · KUNDENSTOFF (STOFFEMENGE 18 LAUFMETER - STOFFBREITE 140 CM - EINFARBIG)

REVÊTEMENT EN TISSU: PAUSE 4 · CANVAS · HALLINGDAL 65 · DIVINA MELANGE 2 · TISSU DU CLIENT (QUANTITÉ DU TISSU DU CLIENT 18 MÈTRES - LARGEUR DU TISSU 140 CM - UNI)

TAPIZADO EN TEJIDO: PAUSE 4 · CANVAS · HALLINGDAL 65 · DIVINA MELANGE 2 · TEJIDO CLIENTE (CANTIDAD DE TEJIDO CLIENTE 18 METROS - ANCHURA DEL TEJIDO DEL CLIENTE 140 CM - MONOCOLOR)

RIVESTIMENTO IN TESSUTO SFODERABILE · FABRIC COVER REMOVABLE · STOFFBEZUG ABZIEHBAR · RÉVETEMENT EN TISSU DÉHOUSABLE · TAPIZADO EN TEJIDO DESENFUNDABLE

LA FATTIBILITÀ DEL RIVESTIMENTO CON PELLE E TESSUTO CLIENTE È A INSINDACABILE GIUDIZIO DELL'AZIENDA A SEGUITO DELLA RICEZIONE DI UN CAMPIONE.

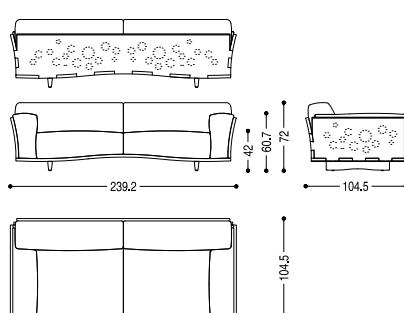
FEASIBILITY OF COL OR COM IS CONFIRMED BY RIVA AFTER RECEIPT OF A SAMPLE.

VERARBEITUNG VON KUNDENLEDER ODER KUNDENSTOFF WIRD VON DER FIRMA RIVA NACH ERHALT EINES MUSTERS BESTÄTIGT.

LA FAISABILITÉ DU REVÊTEMENT EN CUIR OU TISSU DU CLIENT SERA CONFIRMÉE DÉFINITIVEMENT PAR RIVA APRÈS RÉCEPTION D'UN ÉCHANTILLON.

LA FACTIBILIDAD DEL REVESTIMIENTO EN PIEL Y TEJIDO CLIENTE ES CONFIRMADA SÓLO CON LA APROBACIÓN DE RIVA DESPUÉS DEL RECIBO DE UNA MUESTRA

CM: L. 239,2 · P. 104,5 · H. 42/72



**MOBILI CONTENITORI
PIECES OF FURNITURE
MÖBEL
MEUBLES
MUEBLES**

110	LINEAR	DAVID KNOTT
112	MORI	BARTOLI DESIGN
114	ONLY SOLID WOOD	C.R.&S. RIVA1920
116	PANDORA	GABRIELE & GIULIANO CAPPELLETTI
118	PROSPECTUS	ANDREA GATTI
120	RIALTO 2013 FICUS	GIULIANO CAPPELLETTI
122	RIALTO 2013.1	GIULIANO CAPPELLETTI
122	RIALTO 2013.2	GIULIANO CAPPELLETTI
122	RIALTO 2013.3	GIULIANO CAPPELLETTI
122	RIALTO 2013.4	GIULIANO CAPPELLETTI
122	RIALTO 2013.5	GIULIANO CAPPELLETTI
122	RIALTO 2013.6	GIULIANO CAPPELLETTI
124	RIALTO FLY.1	GIULIANO CAPPELLETTI
124	RIALTO FLY.2	GIULIANO CAPPELLETTI
126	RIALTO FLY.3	GIULIANO CAPPELLETTI
126	RIALTO FLY.4	GIULIANO CAPPELLETTI
126	RIALTO FLY.5	GIULIANO CAPPELLETTI
128	RIALTO FLY.6	GIULIANO CAPPELLETTI
128	RIALTO FLY.7	GIULIANO CAPPELLETTI
128	RIALTO FLY.8	GIULIANO CAPPELLETTI
130	RIALTO FLY.9	GIULIANO CAPPELLETTI
130	RIALTO FLY.10	GIULIANO CAPPELLETTI
132	TIKI	TERRY DWAN

LINEAR

DAVID KNOTT



Credenza in legno massello, listellare e multistrato, dotata di ante a battente e ripiani interni estratti. Fresature orizzontali sul top del mobile creano un innovativo sistema di apertura con un'unica maniglia gola. Disponibile completamente in legno oppure una particolare cornice incassata in ferro corre lungo la parte superiore delle ante e la parte frontale del top. Due gambe in legno massello sollevano il volume del mobile. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Sideboard in solid and multi-layer wood, with doors and pull-out shelves. With an original opening system through special grooves on the top and available completely in wood or with a peculiar iron frame along the upper part of the doors and the top front. Two legs in solid wood soften its volume. Finish: base of natural oil / wax of vegetable origin with pine extracts.

Kommode aus Massiv- und Furnierschichtholz gefertigt, ist von Drehtüren und ausziehbaren inneren Einlegeböden gekennzeichnet. Innovative Türöffnung mittels Langsschnitten auf die Abdeckplatte. In zwei Varianten erhältlich: völlig aus Holz oder mit Eisendetails. Zwei Füße aus Massivholz erleichtern das Möbelstück. Mittels Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kieferextrakten endbehandelt.

Buffet en bois massif et multiplis, caractérisé par des portes battantes et étagères intérieures extractibles. Doté de spéciales gorges pour prise de mains obtenues sur le plateau. Disponible soit entièrement en bois soit avec des détails en acier sur les façades des portes et la partie frontale du plateau. Deux pieds fins élèvent le meuble du sol. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mueble de almacenamiento en madera maciza y chapeado, caracterizado por puertas batientes y estantes interiores extraíbles. Fresadas horizontales en la encimera crean un nuevo sistema de abertura con un tirador embutido único. Disponible completamente en madera o con un particular marco en hierro encajado en la parte superior de las puertas y en los frontales de la encimera. Dos patas en madera maciza realzan el mueble. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE - WALNUT - NUSSBAUM - NOYER - NOGAL



ROVERE - OAK - EICHE - CHÊNE - ROBLE



ROVERE CON NODI - OAK WITH KNOTS - EICHE MIT KNOTEN - CHÊNE AVEC NŒUDS
ROBLE CON NUDOS



ROVERE CON NODI SBIANCATO CERA - WHITENED OAK WITH KNOTS WAX
EICHE MIT KNOTEN GEWEIST UND GEWACHST - CHÊNE AVEC NŒUDS BLANCHI CIRE
ROBLE CON NUDOS BLANQUEADO Y ACABADO CERA



* ROVERE CON NODI PIGMENTATO GRIGIO CENERE - ASH GREY PIGMENTED OAK WITH
KNOTS - EICHE MIT KNOTEN GRAU ASCH PIGMENTIERT - CHÊNE AVEC NŒUDS
PIGMENTÉ GRIS CENDRÉ - ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO GRIS CENZA



* ROVERE CON NODI PIGMENTATO BIANCO LATTE - WHITE MILK PIGMENTED OAK WITH
KNOTS - EICHE MIT KNOTEN MILCHWEISS PIGMENTIERT - CHÊNE AVEC NŒUDS
PIGMENTÉ BLANC LAITUEUX - ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO BLANCO LECHE



CILIEGO - CHERRY - KIRSCHBAUM - MERISIER - CEREZO



ACERO - MAPLE - AHORN - ÉRABLE - ARCE



OLMO - ELM - ULM - ORME - OLMO

* SUPERFICI PIGMENTATE SOLO ESTERNAMENTE, INTERNO ROVERE
PIGMENTED SURFACES ONLY OUTSIDE, INSIDE OAK
PIGMENtiER OBERFLÄCHE NUR AUßen, INNEN AUS EICHE
SURFACES PIGMENTÉES SEULEMENT À L'EXTERIEUR, INTÉRIEUR EN CHÈNE
SUPERFICIES PIGMENTADAS SÓLO EXTERIORMENTE, INTERIOR EN ROBLE

MANIGLIA STANDARD: MANIGLIA FRESEATA PER CASSETTI INTERNI - STANDARD HANDLE: GROOVED HANDLE - STANDARD-GRIFF: GRIFFMULDE - POIGNÉE STANDARD: GORGE POUR PRISE DE MAINS - TIRADOR ESTÁNDAR: TIRADOR EMBUTIDO

VERSIONE STANDARD: RIPIANI ESTRATTIBILI SCORREvoli SU GUIDE METALLICHE

STANDARD VERSION: PULL-OUT SHELVES ON METAL RUNNERS

STANDARD VERSION: AUSZIEHBAREN INNEREN EINLEGEBÖDEN MIT VOLLAUZUG

VERSION STANDARD: ÉTAGÈRES EXTRACTIBLES SUR GLISSIÈRES MÉTALLIQUES

VERSÓN ESTÁNDAR: ESTANTES INTERIORES EXTRAÍBLES CON GUÍAS METÁLICAS

VERSIONE STANDARD: MANIGLIE E FASCIA IN FERRO LACCATO "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · A RICHIESTA: COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO. A RICHIESTA: STRUTTURA ESTERNA E ANTE COMPLETAMENTE LEGNO

STANDARD VERSION: HANDLES AND PROFILE IN LAQUERED IRON "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · ON REQUEST: MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT. ON REQUEST: EXTERNAL FRAME AND DOORS COMPLETELY MADE IN WOOD

STANDARD VERSION: METALLBLENDE UND GRIFFE AUS: LACKIERTEM EISEN: "IRONDUST" (ANTHRACITFARBEN) · AUF ANFRAGE: MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET. AUF ANFRAGE: AUßenSTRUKTUR UND TÜREN KOMPLETT AUS HOLZ

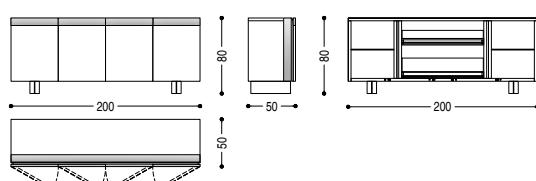
VERSION STANDARD: POIGNÉES ET BANDE EN ACIER LAQUÉ "IRONDUST" (GRIS ANTHRACITE) · SUR REQUÊTE: LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) · FAÇON CUIVRE ANCIEN, BROSSÉ MAT · FAÇON BRONZE ANCIEN, BROSSÉ MAT · FAÇON ACIER INOXÉDABLE, BROSSÉ MAT · FAÇON TITANE, BROSSÉ MAT. SUR REQUÊTE: STRUCTURE EXTÉRIEURE ET PORTES COMPLÈTEMENT EN BOIS

VERSÓN ESTÁNDAR: TIRADORES Y PERFIL EN HIERRO LACADO: "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · BAJO PEDIDO: LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE. BAJO PEDIDO: ESTRUCTURA EXTERIOR Y PUERTAS COMPLETAMENTE EN MADERA

LINEAR

CM: L. 200 · P. 50 · H. 80

2 ANTE - 2 RIPIANI - 2 RIPIANI ESTRATTIBILI
2 DOORS - 2 SHELVES - 2 INTERNAL PULL-OUT SHELVES
2 TÜREN - 2 ENLEGBÖDEN - 2 AUSZIEHBAREN INNEREN EINLEGEBÖDEN
2 PORTES - 2 ÉTAGÈRES - 2 ÉTAGÈRES INTÉRIEURES EXTRACTIBLES
2 PUERTAS - 2 ESTANTES - 2 ESTANTES INTERIORES EXTRAÍBLES



MORI

BARTOLI DESIGN



Credenza in legno multistrato, caratterizzata da ante a battente con particolare disegno a spina di pesce e maniglia fresata. Dotata di mensole interne e cassetto in massello assemblato con incastri a coda di rondine. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

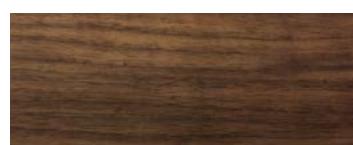
Sideboard in veneered multilayer; characterised by doors having a peculiar herringbone pattern and grooved handles, plus internal shelves and drawer assembled with dovetail joints. Finish: base of natural oil / wax of vegetable origin with pine extracts.

Sideboard aus Furnirschichtholz gefertigt, ist von Drehtüren mit Fischgrätenmuster und Griffmulden gekennzeichnet. Inneneinlegeböden und Schublade aus Massivholz mit Schwabenschwanzverbindung. Mittels Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Buffet en bois massif et multiplis, caractérisé par des portes battantes avec veinage à chevrons et gorges pour prise de main. Doté à l'intérieur d'étagères et tiroir assemblé avec joints en queue d'aronde. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mueble de almacenamiento en madera contrachapada caracterizada por puertas batientes con dibujo particular de espina de pez y tirador embutido. Con estantes interiores y cajón en madera maciza ensamblado con empalmes de cola de milano. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



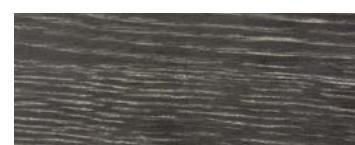
NOCE - WALNUT - NUSSBAUM - NOYER - NOGAL



ROVERE - OAK - EICHE - CHÊNE - ROBLE



ROVERE SBIANCATO CERA - WHITENED OAK WAX - EICHE GEWEISST UND GEWACHST
CHÊNE BLANCHI ET CIRÉ - ROBLE BLANQUEADO Y ACABADO CERA



* ROVERE PIGMENTATO GRIGIO CENERE - ASH GREY PIGMENTED OAK
EICHE GRAU ASCHEN PIGMENTIERT - CHÊNE PIGMENTÉ GRIS CENDRE
ROBLE PIGMENTADO GRIS CENZA



* ROVERE PIGMENTATO BIANCO LATTE - WHITE MILK PIGMENTED OAK
EICHE MILCHWEISS PIGMENTIERT - CHÊNE PIGMENTÉ BLANC LAITEUX
ROBLE PIGMENTADO BLANCO LECHE



CILIEGIO - CHERRY - KIRSCHBAUM - MERISIER - CEREZO



ACERO - MAPLE - AHORN - ÉBÉRABLE - ARCE



OLMO - ELM - ULM - ORME - OLMO

* SUPERFICI PIGMENTATE SOLO ESTERNAMENTE, INTERNO ROVERE
PIGMENTED SURFACES ONLY OUTSIDE, INSIDE OAK
PIGMENTIERTE OBERFLÄCHE NUR AUßEN, INNEN AUS EICHE
SURFACES PIGMENTÉES SEULEMENT À L'EXTÉRIEUR, INTÉRIEUR EN CHÊNE
SUPERFICIES PIGMENTADAS SÓLO EXTERIORMENTE, INTERIOR EN ROBLE

MANIGLIA STANDARD: MANIGLIA FRESEATA - STANDARD HANDLE: GROOVED HANDLE - STANDARD-GRIFF: GRIFFMULDE - POIGNÉE STANDARD: GORGE POUR PRISE DE MAINS - TIRADOR ESTÁNDAR: TIRADOR EMBUTIDO

VERSIONE STANDARD: CASSETTO SCORREVOLE SU GUIDE METALLICHE · STANDARD VERSION: DRAWER ON METAL RUNNERS · STANDARD VERSION: SCHUBLADE AUF VOLLAUSZÜGE · VERSION STANDARD: TIROIR SUR GLISSIÈRES MÉTALLIQUES
VERSIÓN ESTÁNDAR: CAJÓN CON GUÍAS METÁLICAS

VERSIONE STANDARD: BASE IN FERRO LACCATO COLORE "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · A RICHIESTA: COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO

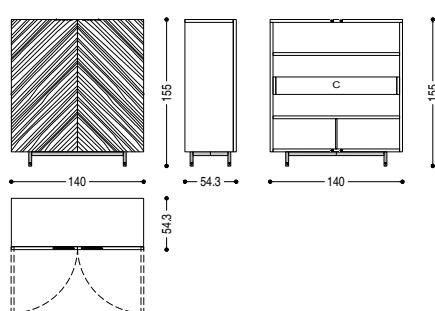
STANDARD VERSION: BASE IN IRON "IRONDUST" LACQUERED (ANTHRACITE GREY) · ON REQUEST: MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT

STANDARD VERSION: GESTELL AUS EISEN "IRONDUST" LACKIERT (ANTHRACITEFARBEN) · AUF ANFRAGE: MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET

VERSION STANDARD: PIÉTEMENT EN ACIER LAQUÉ "IRONDUST" (GRIS ANTHRACITE) · SUR REQUÊTE: LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) · FAÇON CUIVRE ANCIEN, BROSSÉ MAT · FAÇON BRONZE ANCIEN, BROSSÉ MAT · FAÇON ACIER INOXYDABLE, BROSSÉ MAT · FAÇON TITANE, BROSSÉ MAT

VERSIÓN ESTÁNDAR: BASE EN HIERRO LACADO "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · BAJO PEDIDO: LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE

CM: L. 140 · P. 54,3 · H. 155



INTERNO STANDARD: 1 CASSETTO CON DIVISORIO CENTRALE (C), DUE RIPIANI FISSI CON DIVISORIO CENTRALE
STANDARD INTERNAL VERSION: 1 DRAWER WITH CENTRAL DIVIDER (C), 2 FIXED SHELVES WITH CENTRAL DIVIDER
INNERE AUSSTATTUNG: 1 SCHUBLADE MIT MITTIGER TRENNUNG (C), 2 FESTE EINLEGEBÖDEN MIT MITTIGER TRENNUNG
INTÉRIEUR STANDARD: 1 TIROIR AVEC SÉPARATION CENTRALE (C), DEUX ÉTAGÈRES FIXES AVEC SÉPARATION CENTRALE
INTERIOR ESTÁNDAR: 1 CAJÓN CON SEPARACIÓN CENTRAL (C), DOS ESTANTES FIJOS CON SEPARACIÓN CENTRAL

ONLY SOLID WOOD

C.R.&S. RIVA1920



Credenza completamente in legno massello, caratterizzata da ante a battente dorate di maniglia fresata e cassetti assemblati con incastri a coda di rondine. Un particolare giunzione artigianale unisce il top alle spalle laterali, due moduli squadrati rialzano il mobile da terra. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Sideboard completely in solid wood, characterised by double doors with grooved handles and drawers assembled with dovetail joints. A special handcrafted joint connects the top and the sides, two simple legs lift up the sideboard. Finish: base of natural oil / wax of vegetable origin with pine extracts.

Sideboard völlig aus Massivholz gefertigt, ist von zwei Drehtüren mit Griffmulde und Schubladen mit traditioneller Schwalbenschwanzverbindung gekennzeichnet. Die Abdeckplatte und die Aussenseiten sind durch eine besondere handwerkliche Verbindung verbunden. Das Möbelstück steht auf zwei Massivholzblöcke. Mittels Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Buffet entièrement en bois massif, caractérisé par des portes battantes avec gorges pour prise de main et tiroirs assemblés avec joints en queue d'aronde. Un encastrement spécial unit le plateau aux côtés, deux pieds élèvent le meuble du sol. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mueble de almacenamiento completamente en madera maciza caracterizada por puertas batientes con tiradores embutidos y cajones ensamblados con empalme de cola de milano. Una particular unión artesanal une la encimera y los laterales, dos modulos esquinados realzan el mueble. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



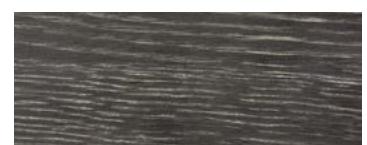
NOCE · WALNUT · NUSSBAUM · NOYER · NOGAL



ROVERE · OAK · EICHE · CHÊNE · ROBLE



ROVERE SBIANCATO CERA · WHITENED OAK WAX · EICHE GEWEISST UND GEWACHST
CHÊNE BLANCHI ET CIRE · ROBLE BLANQUEADO Y ACABADO CERA



* ROVERE PIGMENTATO GRIGIO CENERE · ASH GREY PIGMENTED OAK
EICHE GRAU ASCHE PIGMENTIERT · CHÊNE PIGMENTÉ GRIS CENDRE
ROBLE PIGMENTADO GRIS CENIZA



* ROVERE PIGMENTATO BIANCO LATTE · WHITE MILK PIGMENTED OAK
EICHE MILCHWEISS PIGMENTIERT · CHÊNE PIGMENTÉ BLANC LAITÉUX
ROBLE PIGMENTADO BLANCO LECHÉ



CILIEGIO · CHERRY · KIRSCHBAUM · MERISIER · CEREZO



ACERO · MAPLE · AHORN · ÉRABLE · ARCE



OLMO · ELM · ULM · ORME · OLMO

* SUPERFICI PIGMENTATE SOLO ESTERNAMENTE, INTERNO ROVERE
PIGMENTED SURFACES ONLY OUTSIDE, INSIDE OAK
PIGMENTIERTE OBERFLÄCHE NUR AUSSEN, INNEN AUS EICHE
SURFACES PIGMENTÉES SEULEMENT À L'EXTÉRIEUR, INTÉRIEUR EN CHÊNE
SUPERFICIES PIGMENTADAS SÓLO EXTERIORMENTE, INTERIOR EN ROBLE

CREDENZA CON STUTTURA, SCHIENALI, FONDI CASSETTI COMPLETAMENTE IN LEGNO MASSELLO.

VERSIONE STANDARD: CASSETTI / ANTE CON SISTEMA "PUSH-PULL" - CASSETTI SCORREVOLI SU GUIDE METALLICHE.

SIDEBOARD WITH FRAME, BACK PANELS, DRAWER BOTTOM COMPLETELY MADE IN SOLID WOOD.

STANDARD VERSION: DRAWERS / DOORS WITH "PUSH-PULL" SYSTEM - DRAWERS ON METAL RUNNERS.

KOMMODE MIT STRUKTUR, RÜCKWÄNDEN, SCHUBLÄDEN UNTERBODEN KOMPLETT AUS MASSIVHOLZ.

STANDARD VERSION: SCHUBLÄDEN / TÜREN MIT "PUSH-PULL" SYSTEM - SCHUBLÄDEN MIT VOLLAUSZUG.

BUFFET AVEC STRUCTURE, FONDS, FONDS DES TIROIRS COMPLÈTEMENT EN BOIS MASSIF.

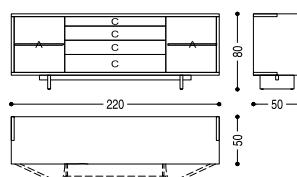
VERSION STANDARD: TIROIRS / PORTES AVEC SYSTÈME "PUSH-PULL" - TIROIRS SUR GLISSIÈRES MÉTALLIQUES.

MUEBLE CON ESTRUCTURA, TRASERAS, FONDOS DE LOS CAJONES COMPLETAMENTE EN MADERA MACIZA.

VERSIÓN ESTÁNDAR: CAJONES / PUERTAS CON SISTEMA "PUSH-PULL" - CAJONES CON GUÍAS METÁLICAS.

CM: L. 220 · P. 50 · H. 80

2 ANTE · 1 RIPIANO PER VANO · 4 CASSETTI
2 DOORS · 1 SHELF FOR EACH SPACE · 4 DRAWERS
2 TÜREN · 1 EINLEGEBODEN JE RAUM · 4 SCHUBLÄDEN
2 PORTES · 1 ÉTAGÈRE DANS CHAQUE ESPACE · 4 TIROIRS
2 PUERTAS · 1 ESTANTE CADA ESPACIO · 4 CAJONES



PANDORA

GABRIELE & GIULIANO CAPPELLETTI



Mobile contenitore multifunzione in legno multistrato totalmente in legno oppure caratterizzato da inserto in metallo passante sul top e doppie ante laterali. È dotata di vani contenitori organizzati con una serie di elementi personalizzabili in base alle esigenze di contenimento e attrezzate con piccoli ripiani per contenere i bicchieri. Il vano centrale, racchiuso all'interno di due ante a battente, ospita una serie di cassetti costruiti con incastri a coda di rondine. Possibile l'inserimento di portabottiglie. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Multifunctional sideboard completely in veneered multilayer or also available with iron details both on the top and inside the two lateral doors. Characterised by organized spaces that can be customized according to the customer's needs. The side doors are fitted with small shelves for glasses while the central space, behind two doors, contains some drawers assembled with dove tail joints. Possibility to add a bottle rack. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Mehrzweckschrank völlig aus Furnierschichtholz oder mit einem Eisendetail auf die Abdeckplatte erhältlich. Innen ist der Sideboard durch eine Reihe von Fächern ausgestattet, die nach Kundenwünschen angefertigt sein können. Die zwei seitlichen Drehtüren sind mit Gläserhalter versehen. Mittig zwei Drehtüren, Innenschubladen mit traditioneller Schwalbenschwanzverbindung. Es ist möglich Flascheneinsätzen. Mittels Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Buffet entièrement en bois multiplis ou aussi disponible avec des plaques métalliques sur le plateau et à l'intérieur des deux portes latérales. Doté d'espaces organisés avec une série d'accessoires personnalisables sur la base des exigences du client. Les portes latérales comprennent des petits étagères qui peuvent contenir des verres. L'espace central, derrière deux portes, contient une série de tiroirs assemblés avec joints en queue d'aronde. Possibilité d'ajouter des modules porte-bouteilles. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mueble de almacenamiento multifuncional completamente en madera maciza o caracterizado por elementos en hierro en la encimera y en las puertas laterales. Compartimentos organizados con elementos a medida según las exigencias y con pequeños estantes para copas. El espacio central, detrás de dos puertas batientes, tiene algunos cajones ensamblados con empalme de cola de milano. Además es posible inserir portabotellas. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



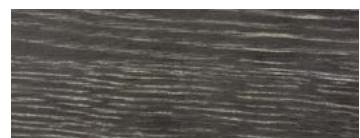
NOCE - WALNUT - NUSSBAUM - NOYER - NOGAL



ROVERE - OAK - EICHE - CHÊNE - ROBLE



ROVERE SBIANCATO CERA - WHITENED OAK WAX - EICHE GEWEIST UND GEWACHST
CHÊNE BLANCHI ET CIRE - ROBLE BLANQUEADO Y ACABADO CERA



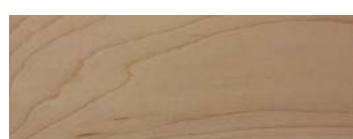
* ROVERE PIGMENTATO GRIGIO CENERE - ASH GREY PIGMENTED OAK
EICHE GRAU ASCH PIGMENTIERT - CHÊNE PIGMENTÉ GRIS CENDRE
ROBLE PIGMENTADO GRIS CENIZA



* ROVERE PIGMENTATO BIANCO LATTE - WHITE MILK PIGMENTED OAK
EICHE MILDWEISS PIGMENTIERT - CHÊNE PIGMENTÉ BLANC LAITUEX
ROBLE PIGMENTADO BLANCO LECHE



OGLIO - CHERRY - KIRSCHBAUM - MERISIER - CEREZO



ACERO - MAPLE - AHORN - ÉRABLE - ARCE



OLMO - ELM - ULM - ORME - OLMO

* SUPERFICI PIGMENTATE SOLO ESTERNAMENTE, INTERNO ROVERE
PIGMENTED SURFACES ONLY OUTSIDE, INSIDE OAK
PIGMENTIERTE OBERFLÄCHE NUR AUßen, INNEN AUS EICHE
SURFACES PIGMENTÉES SEULEMENT À L'EXTÉRIEUR, INTÉRIEUR EN CHÈNE
SUPERFICIES PIGMENTADAS SÓLO EXTERIORMENTE, INTERIOR EN ROBLE

VERSIONE STANDARD: CASSETTI SCORREVOLI SU GUIDE METALLICHE - A RICHIESTA: CASSETTI CON SISTEMA "PUSH-PULL"
STANDARD VERSION: DRAWERS ON METAL RUNNERS - ON REQUEST: DRAWERS WITH "PUSH-PULL" SYSTEM
STANDARD VERSION: SCHUBLÄDEN MIT VOLLAUSZUG - AUF ANFRAGE: SCHUBLÄDEN MIT "PUSH-PULL" SYSTEM
VERSION STANDARD: TIROIRS SUR GLISSEURS MÉTALLIQUES - SUR REQUÊTE: TIROIRS AVEC Système "PUSH-PULL"
VERSIÓN ESTÁNDAR: CAJONES CON GUÍAS METÁLICAS - BAJO PEDIDO: CAJONES CON SISTEMA "PUSH-PULL"

VERSIONE STANDARD: TOP E FRONTALI MENSOLA IN FERRO NATURALE FINITURA TRASPARENTE OPACO - A RICHIESTA: FERRO LACCATO: COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO
A RICHIESTA: STRUTTURA ESTERNA E INTERNA COMPLETAMENTE IN LEGNO - A RICHIESTA: TOP E FRONTALI MENSOLE IN CUOIO OLYMPIA

STANDARD VERSION: TOP AND FRONTS OF SHELVES IN NATURAL IRON MATT TRANSPARENT LACQUERED - ON REQUEST: LAQUERED IRON: MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT
ON REQUEST: OUTSIDE AND INSIDE COMPLETELY IN WOOD - ON REQUEST: TOP AND FRONTS OF SHELVES IN COHIDE LEATHER OLYMPIA

STANDARD VERSION: ABDECKPLATTE UND FRONTEN DER TÜRFÄCHER AUS NATUREISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT · AUF ANFRAGE: LACKIERTEM EISEN: MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET
AUF ANFRAGE: INNEN UND AUßen VOLLIG AUS HOLZ · AUF ANFRAGE: PLATTE UND FRONTEN DER TÜRFÄCHER MIT LEDER OLYMPIA BEZOGEN

VERSION STANDARD: PLATEAU ET PARTIE FRONTALE DES ÉTAGÈRES EN ACIER NATUREL LAQUÉ TRANSPARENT MAT - SUR REQUÊTE: ACIER LAQUÉ: LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTHRACITE) · FAÇON CUIVRE ANCIEN, BROSSE MAT · FAÇON BRONZE ANCIEN, BROSSE MAT · FAÇON ACIER INOXDABLE, BROSSE MAT · FAÇON TITANE, BROSSE MAT
SUR REQUÊTE: INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR COMPLÈTEMENT EN BOIS - SUR REQUÊTE: PLATEAU ET PARTIE FRONTALE DES ÉTAGÈRES MULTIFONCTION REVÉTUS EN CUIR OLYMPIA

VERSIÓN ESTÁNDAR: ENCIMERA Y FRENTES ESTANTES EN HIERRO NATURAL ACABADO TRANSPARENTE MATE - BAJO PEDIDO: HIERRO LACADO: LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE
BAJO PEDIDO: EXTERIOR E INTERIOR COMPLETAMENTE EN MADERA - BAJO PEDIDO: ENCIMERA Y FRENTES ESTANTES MULTIFUSO EN CUERO OLYMPIA

PANDORA A

CM: L. 247/368 · P. 51,5 · H. 90,5

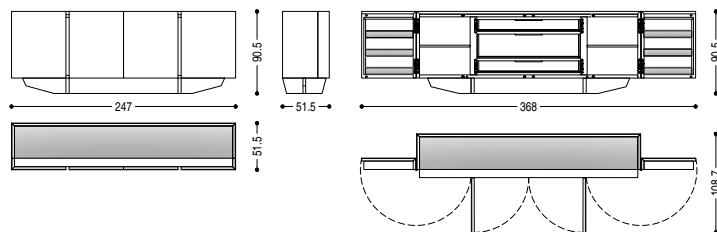
2 ANTE ATTREZZATE CON TRE MENSOLE, 2 ANTE CENTRALI CON TRE CASSETTI INTERNI SCORREVOLI SU GUIDE METALLICHE.
ILLUMINAZIONE A LED (PER VANI LATERALI)

2 DOORS EQUIPPED WITH 3 SHELVES, 2 CENTRAL DOORS WITH 3 INTERNAL DRAWERS ON METAL RUNNERS.
LED LIGHTING (FOR LATERAL MODULES)

2X TÜREN MIT 3 EINLEGEBÖDEN, 2X MITTIGE TÜREN MIT 3 INNEREN SCHUBLÄDEN AUF VOLLAUSZÜGE.
LED BELEUCHTUNG (NUR FÜR DIE SEITLICHEN MODULE)

2 PORTES ÉQUIPÉES AVEC TROIS ÉTAGÈRES, 2 PORTES CENTRALES AVEC TROIS TIROIRS INTÉRIEURS SUR GLISSEURS MÉTALLIQUES.
ÉCLAIRAGE LED INTÉRIEUR (ESPACES LATÉRAUX).

2 PUERTAS CON TRES ESTANTES. 2 PUERTAS CENTRALES CON TRES CAJONES INTERIORES CON GUÍAS METÁLICAS.
ILUMINACION LED INTERNA (ESPACIOS LATERALES).



PANDORA B

CM: L. 247/368 · P. 51,5 · H. 90,5

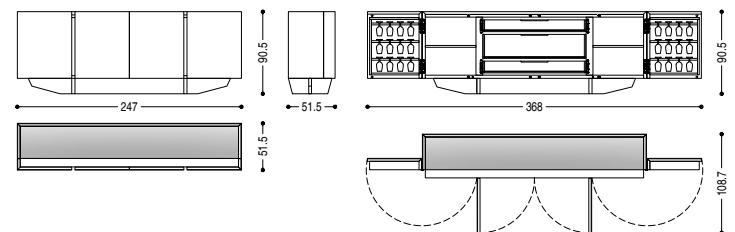
2 ANTE ATTREZZATE CON TRE ELEMENTI PORTABICCHIERI, 2 ANTE CENTRALI CON TRE CASSETTI INTERNI SCORREVOLI SU GUIDE METALLICHE.
ILLUMINAZIONE A LED (PER VANI LATERALI)

2 DOORS EQUIPPED WITH 3 GLASSHOLDERS, 2 CENTRAL DOORS WITH 3 INTERNAL DRAWERS ON METAL RUNNERS.
LED LIGHTING (FOR LATERAL MODULES)

2X TÜREN MIT 3 GLÄSERHALTER AUSGESTATTET, 2X MITTIGE TÜREN MIT 3 INNEREN SCHUBLÄDEN AUF VOLLAUSZÜGE.
LED BELEUCHTUNG (NUR FÜR DIE SEITLICHEN MODULE)

2 PORTES ÉQUIPÉES AVEC TROIS ACCESSOIRES PORTE-VERRÉS, 2 PORTES CENTRALES AVEC TROIS TIROIRS INTÉRIEURS SUR GLISSEURS MÉTALLIQUES. ÉCLAIRAGE LED INTÉRIEUR (ESPACES LATÉRAUX).

2 PUERTAS CON TRES ACCESORIOS PORTA VASOS, 2 PUERTAS CENTRALES CON TRES CAJONES INTERIORES CON GUÍAS METÁLICAS.
ILUMINACION LED INTERNA (ESPACIOS LATERALES).



PROSPECTUS

ANDREA GATTI



Mobile contenitore/Scarpiera realizzata in legno massello, costituita da elementi componibili con fresata passante sul top, impilabili ed accostabili tra loro attraverso specifica ferramenta di montaggio. Incastri a coda di rondine caratterizzano ogni modulo contenitivo comprensivo di divisorio interno e dotato di maniglia a conchiglia in ferro dallo stile "retro". Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Shoe cupboard in solid wood, composed of modular elements with through-passing groove on the top to be stacked and put one near the other thanks to special assembling hardware. Dovetail joints characterize each module, which includes an inner partition and has a shell-shaped iron handle, retro style. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Schuhschrank völlig aus Massivholz, bestehend aus unabhängigen Modulen mit einer Fresung auf die Abdeckplatte, die gespaltet und nebeneinander mittels Sonderbeschläge gestellt werden können. Die Elemente sind mit traditioneller Schwabenschwanzverbindung gekennzeichnet, die mit einer Inneneinteilung und einer Muschelgriff ausgestattet sind. Mittels Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kieferextrakten endbehandelt.

Meuble/arme à chaussures composée par des éléments modulaires avec découpe sur le plateau, qui peuvent être empilés et juxtaposés en utilisant la quincaillerie de montage spécifique. Des joints en queue d'aronde caractérisent chaque module, qui inclut une partition intérieure et qui est doté d'une poignée style rétro. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mueble de almacenamiento/zapatero en madera maciza caracterizado por elementos componibles con fresadas en la encimera, apilables y acostables a través de herraaje de montaje específico. Empalme de cola de Milano para cada módulo, con divisorio interior y tirador concha en hierro en estilo "retro". Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE · WALNUT · NUSSBAUM · NOYER · NOGAL



ROVERE · OAK · EICHE · CHÊNE · ROBLE



ROVERE SBIANCATO CERA · WHITENED OAK WAX · EICHE GEWEISST UND GEWACHST · CHÊNE BLANCHI ET CIRE · ROBLE BLANQUEADO Y ACABADO CERA



CILIEGIO · CHERRY · KIRSCHBAUM · MERISIER · CEREZO



ACERO · MAPLE · AHORN · ÉBÉRAL · ARCE



OLMO · ELM · ULM · ORME · OLMO



CEDRO · CEDAR · ZEDER · CÈDRE · CEDRO

MANIGLIA STANDARD: 12.01.1 - STANDARD HANDLE: 12.01.1 - STANDARD-GRIFF: 12.01.1 - POIGNÉE STANDARD: 12.01.1 - TIRADOR ESTÁNDAR: 12.01.1

MODULO IN LEGNO MASSELLO SPESORE 1,5 CM ASSEMBLATO CON INCASTRI A "CODA DI RONDINE".

TUTTI I MODULI SONO SEMPRE FORATI SOTTO E SOPRA SALVO DIVERSE INDICAZIONI NELL'ORDINE. I MODULI A VISTA SONO SEMPRE FORATI SALVO DIVERSA INDICAZIONE DA PARTE DEL CLIENTE; CONSAPEVOLE CHE POI I MODULI NON SARANNO PIÙ MODULARI. I TAPPPI PER I MODULI SUPERIORI IN FINITURA ALLUMINIO VENGONO FORNITI SU RICHIESTA.

MODULE IN SOLID WOOD 1,5 CM THICK, ASSEMBLED WITH "DOVETAIL JOINTS".

ALL MODULES, INCLUDING THE UPPER VISIBLE ONES, ALWAYS HAVE ABOVE AND UNDERNEATH HOLES FOR SPACERS, UNLESS OTHERWISE INDICATED IN THE ORDER. IN CASE THE CUSTOMER DOESN'T WANT TO HAVE THESE HOLES, THOSE MODULES WILL NO LONGER BE MODULAR. CAPS (ALUMINIUM COLOUR) TO CLOSE THE HOLES ON THE UPPER MODULES CAN BE PROVIDED ON REQUEST.

MASSIVHOLZMODUL 1,5 CM STARK, MIT SCHWALBENSCHWANZVERBINDUNGEN.

ALLE MODULE, AUCH DIE OBEREN, WENN NICHT ANDERS ANGEgeben, SIND IMMER OBEN UND UNTEN GELÖCHT. IM FALL DER KUNDE AUF DER OBERFLÄCHE KEINE LÖCHER HABEN MÖCHTE, KANN MAN KEINE WEITERE MODULE DARAUF STAPELN. ABSCHLUSSKAPPEN IN ALUMINIUM-AUSFÜHRUNG SIND AUF ANFRAGE ERHÄLTlich.

MODULE EN BOIS MASSIF DE 1,5 CM D'ÉPAISSEUR, ASSEMBLÉ AVEC DES JOINTS EN «QUEUE D'ARONDE».

TOUS LES MODULES, COMPRIS LES MODULES SUPÉRIEURS, SONT TOUJOURS PERCÉS AU-DESSUS ET AU-DESSOUS, SAUF INDICATION CONTRAIRE PAR LE CLIENT SUR LA COMMANDE. SI LE CLIENT DÉSIRE AVOIR DES MODULES SANS TROUS, CES MODULES NE SERONT PLUS MODULAIRES. SUR RÉQUÊTE ON POURRA FOURNIR DES PETITS COUVERCLES POUR LES TROUS DES MODULES SUPÉRIEURS, COULEUR ALUMINIUM.

MÓDULO EN MADERA MACIZA DE 1,5 CM DE ESPESOR, ENSAMBLADO CON UNIONES DE "COLA DE MILANO".

todos los módulos, también los módulos visibles, siempre son taladrados arriba y abajo a menos que se indique diferentemente en el pedido. En ese caso los módulos no son más modulares. Los tapones para los módulos superiores, con acabado aluminio, serán entregados bajo pedido.

PROSPECTUS COMPOSITION

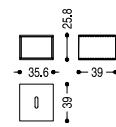
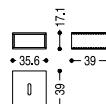
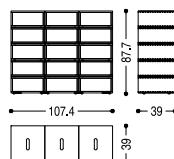
PROSPECTUS 1

PROSPECTUS 2

CM: L. 107,4 · P. 39 · H. 87,7

CM: L. 35,6 · P. 39 · H. 17,1

CM: L. 35,6 · P. 39 · H. 25,8



RIALTO 2013 FICUS

GIULIANO CAPPELLETTI



Cassettiera in legno massello e multistrato, racchiusa da cornice in ferro o legno, caratterizzata da cassetti assemblati con incastri a coda di rondine e dotati di sistema d'apertura push-pull. Frontali dei cassetti rivestiti in Vera Fibra di Fico d'India by Sikalindi, che si ottiene attraverso un procedimento meticoloso ed in gran parte manuale. Il processo inizia con l'estrazione della fibra dalla pianta di Fico d'India ancora verde, nel rispetto dei cicli di vita della stessa, in modo ecologico e senza l'impiego di prodotti inquinanti. Segue una lenta essicazione che trasforma l'esile fibra vegetale in resistente fibra legnosa. Finitura: a base di olio/ cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Chest of drawers in solid and multilayer wood, with an iron or wooden frame, characterised by drawers assembled with dovetail joints and push-pull opening system. Drawer fronts covered with prickly pear fibres by Sikalindi, obtained through a meticulous and mostly handmade process: it starts with the extraction of the fibre from green prickly pear trees, though respecting their life circle, ecologically and without using pollutants. Then a slow desiccation begins and transforms the weak vegetable fibre into a resistant woody fibre. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Kommode bestehend aus Massiv- und Furnierschichtholz. Rahmen auf Anfrage aus Holz oder aus Eisen lieferbar: Schubladen mit traditioneller Schwalbenschwanzverbindung verarbeitet und mit Push-Pull System ausgestattet. Fronten aus Feigefaser bei Sikalindi gefertigt. Die Fasern werden aus einem gewissenhaften, handwerklichen und umweltfreundlichen Prozess gewonnen. Eine langsame Trocknung verwandelt die pflanzlichen Faser in einer starken Holzfaser. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Meuble en bois massif et multiplis, avec structure extérieure en acier ou en bois, caractérisé par des tiroirs assemblés avec encastrements en queue d'aronde et dotés d'un système d'ouverture push-pull. Les façades des tiroirs sont revêtues en feuille de figue de barbarie naturelle produite par Sikalindi, qui est obtenue à travers un long et méticuleux procédé fait en grande partie à la main. Ce procédé commence avec l'extraction de la fibre de figue de barbarie de la plante encore verte, de manière écologique et sans l'utilisation de produits polluants. Puis une lente dessication transforme la fibre végétale en une fibre ligneuse résistante. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Cajonera en madera maciza y contrachapada, encerrada en un marco de hierro o madera, caracterizada por cajones ensamblados con empalmes de cola de milano dotados de sistema push-pull. Frentes de los cajones en "Vera Fibra di Fico d'India by Sikalindi" (fibra de chumbera), resultado de un proceso casi completamente manual. Este proceso empieza con la extracción de la fibra de la chumbera todavía verde, respetando así la vida de la planta, en manera ecológica y sin el empleo de productos dañinos. Sigue un proceso de secado lento que transforma la fibra delicada en fibra de madera rígida. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



ROVERE	FOGLI DI FICO D'INDIA NATURALE - LISTELLARE IMPALLACCIO
OAK	NATURAL LEAF OF PRICKLY PEAR - VENEERED BLOCKBOARD
EICHE	NATURLICHER KAKTUS LEAF - TISCHLERPLATTE FURNERT
CHÊNE	FEUILLE DE FIGUE DE BARBARIE NATURELLE - MULTIPLIS PLAQUE
ROBLE	HOJA DE HIGO CHUMBO NATURAL - ALISTONADO CONTRACHAPADO

A STRUTTURA ESTERNA / INTERNO
EXTERNAL / INTERNAL FRAME
AUSSENSTRUKTUR / INNENKORPUS
STRUCTURE EXTERIEURE / INTERIEURE
ESTRUCTURA EXTERIOR / INTERIOR

B FRONTALI
FRONTS
FRONTEN
FACADES
FACADES
FRONTES

VERSIONE STANDARD: CASSETTI CON SISTEMA "PUSH-PULL" · SCORREVOLE SU GUIDE METALLICHE · A RICHIESTA: STRUTTURA/SCHIENALE IN: FERRO NATURALE FINITURA TRASPARENTE OPACO · FERRO "CORTEN" OSSIDATO, FINITURA CERA ROVERE CON NODI PIGMENTATO GRIGIO CENERE/ BIANCO LATTE · FERRO LACCATO: COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO

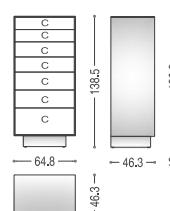
STANDARD VERSION: DRAWERS WITH "PUSH-PULL" SYSTEM · ON METAL RUNNERS · ON REQUEST: EXTERNAL FRAME/BACK IN: NATURAL IRON MATT TRANSPARENT LACQUERED · "CORTEN" OXIDISED IRON , WAX FINISH · ASH GREY/WHITE MILK PIGMENTED OAK WITH KNOTS · LAQUERED IRON: MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT

STANDARD VERSION: SCHUBLÄDEN MIT "PUSH-PULL" SYSTEM · AUF VOLLAUSZÜGE · AUF ANFRAGE: AUSSENSTRUKTUR/RÜCKWAND AUS: NATUREISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT · "CORTEN" EISEN , GEWACHST · EICHE MIT KNOTEN GRAU ASCHE/ MILCHWEISS PIGMENTIERT- LACKIERT EISEN: MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRASITFARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET

VERSION STANDARD: TIROIRS AVEC SYSTÈME "PUSH-PULL" · SUR GLISSEIRES MÉTALLIQUES · SUR REQUÊTE: STRUCTURE EXTÉRIEURE/DOS EN: ACIER NATUREL LAQUÉ TRANSPARENT MAT · ACIER OXYDÉ "CORTEN", FINITION CIRÉE · CHÊNE AVEC NŒUDS PIGMENTÉ GRIS CENDRE/ BLANC LAITÉ · ACIER LAQUÉ: LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITE) · FAÇON CUIVRE ANCIEN, BROSSÉ MAT · FAÇON BRONZE ANCIEN, BROSSE MAT · FAÇON ACIER INOXYDABLE, BROSSÉ MAT · FAÇON TITANE, BROSSÉ MAT

VERSIÓN ESTÁNDAR: CAJONES CON SISTEMA "PUSH-PULL" · CON GUÍAS METÁLICAS · BAJO PEDIDO: ESTRUCTURA EXTERIOR/TRASERA EN: HIERRO NATURAL ACABADO TRANSPARENTE MATE · HIERRO "CORTEN" OXIDADO, ACABADO CERA · ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO GRIS CENIZA/ BLANCO LECHE · HIERRO LACADO: LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE

CM: L. 64,8 · P. 46,3 · H. 138,5



C
C
C
C
C
C
C
7 CASSETTI
7 DRAWERS
7 SCHUBLÄDEN
7 TIROIRS
7 CAJONES

C = CASSETTO - DRAWER - SCHUBLADE - TIROIR - CAJÓN

LE MISURE SI RIFERISCONO ALLA VERSIONE CON STRUTTURA IN FERRO SPESORE 3 MM. PER CALCOLARE LA LARGHEZZA DELLA VERSIONE CON STRUTTURA ESTERNA IN LEGNO AGGIUNGERE 1,8 CM.
THE SIZES INDICATED REFER TO THE VERSION WITH EXTERNAL METAL FRAME 3 MM. TO OBTAIN THE WIDTH OF THE VERSION WITH WOODEN FRAME PLEASE ADD 1,8 CM.
DIE ANGEGEBENEN MASSE BEZIEHEN SICH AUF DIE VERSION MIT AUSSENSTRUKTUR AUS 3 MM. STARKEM EISEN. MIT AUSSENSTRUKTUR AUS HOLZ IST DIE KOMMODE 1,8 CM. BREITER.
LES MESURES SE RÉFÉRENT À LA VERSION AVEC STRUCTURE EXTERIEURE EN ACIER ÉPAISSEUR 3 MM. AJOUTER 1,8 CM. POUR CALCULER LA LARGEUR DU MEUBLE AVEC STRUCTURE EXTERIEURE EN BOIS.
LAS MEDIDAS SE REFIEREN A LA VERSION CON ESTRUCTURA EN HIERRO, ESPESOR 3 MM. ANADIR 1,8 CM PARA LA VERSION CON ESTRUCTURA EN MADERA.

RIALTO 2013

VARIANTI .1-.2-.3-.4-.5-.6

GIULIANO CAPPELLETTI



RIALTO 2013.1



RIALTO 2013.2



RIALTO 2013.3



RIALTO 2013.4



RIALTO 2013.5



RIALTO 2013.6

Cassettiera in legno massello e multistrato, racchiusa da cornice in ferro o legno, caratterizzata da cassetti assemblati con incastri a coda di rondine e dotati di sistema d'apertura push-pull. Finitura: a base di olio/ cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Dresser made from solid wood and multilayer, enclosed by an iron or wood frame, drawers assembled with dovetail joints and push-pull opening system. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Kommode bestehend aus Massiv- und Furnierschichtholz. Rahmen auf Anfrage aus Holz oder aus Eisen lieferbar. Schubladen mit traditioneller Schwalbenschwanzverbindung verarbeitet und mit Push-Pull System ausgestattet. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Meuble en bois massif et multiplis, avec structure extérieure en acier ou en bois, caractérisé par des tiroirs assemblés avec des encastrements en queue d'aronde et dotés d'un système d'ouverture push-pull. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Cajonera en madera maciza y alistonada, encerrada en un marco de hierro o madera, caracterizada por cajones ensamblados con empalmes de cola de milano dotados de sistema push-pull. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



VERSIONE STANDARD: CASSETTI CON SISTEMA "PUSH-PULL" · SCORREVOLI SU GUIDE METALLICHE · A RICHIESTA: STRUTTURA/SCHIENALE IN: FERRO NATURALE FINITURA TRASPARENTE OPACO · FERRO "CORTEN" OSSIDATO LACCATO TRASPARENTE · ROVERE CON NODI PIGMENTATO GRIGIO CENERE/ BIANCO LATTE · FERRO LACCATO: COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO

STANDARD VERSION: DRAWERS WITH "PUSH-PULL" SYSTEM · ON METAL RUNNERS · ON REQUEST: EXTERNAL FRAME/BACK IN: NATURAL IRON MATT TRANSPARENT LACQUERED · "CORTEN" OXIDISED IRON MATT TRANSPARENT LACQUERED · ASH GREY/WHITE MILK PIGMENTED OAK WITH KNOTS · LAQUERED IRON: MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT

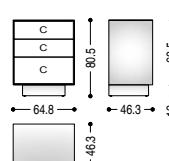
STANDARD VERSION: SCHUBLÄDEN MIT "PUSH-PULL" SYSTEM · AUF VOLLAUSZÜGE · AUF ANFRAGE: AUßENSTRUKTUR/RÜCKWAND AUS: NATUREISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT · "CORTEN" EISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT · EICHE MIT KNOTEN GRAU ASCHE/ MILCHWEISS PIGMENTIERT · LACKIERT EISEN: MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRACIT-ZFARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET

VERSION STANDARD: TIROIRS AVEC Système "PUSH-PULL" · SUR GLISSEURS métalliques · SUR RÉQUÊTE: STRUCTURE EXTERIEURE/DOS EN: ACIER NATUREL LAQUÉ TRANSPARENT MAT · ACIER OXYDÉ "CORTEN" LAQUÉ TRANSPARENT MAT · CHÊNE AVEC NŒUDS PIGMENTÉ GRIS CENDRE/ BLANC LAITÉ · ACIER LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTHRACITE) · FAÇON CUIVRE ANCIEN, BROSSÉ MAT · FAÇON BRONZE ANCIEN, BROSSÉ MAT · FAÇON ACIER INOXÉDABLE, BROSSÉ MAT · FAÇON TITANE, BROSSÉ MAT

VERSIÓN ESTÁNDAR: CAJONES CON SISTEMA "PUSH-PULL" · CON GUÍAS METÁLICAS · BAJO PEDIDO: ESTRUCTURA EXTERIOR/TRASERA EN: HIERRO NATURAL ACABADO TRANSPARENTE MATE · HIERRO "CORTEN" OXIDADO LACADO TRANSPARENTE MATE · ROBLE CON NUOS PIGMENTADO GRIS CENIZA/ BLANCO LECHE · HIERRO LACADO: LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE

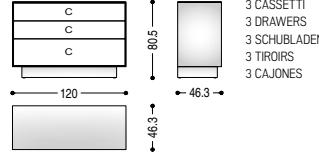
RIALTO 2013.1

CM: L. 64,8 · P. 46,3 · H. 80,5



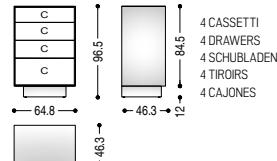
RIALTO 2013.4

CM: L. 120 · P. 46,3 · H. 80,5



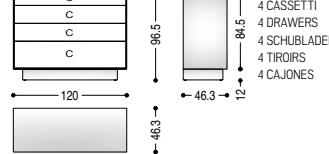
RIALTO 2013.2

CM: L. 64,8 · P. 46,3 · H. 96,5



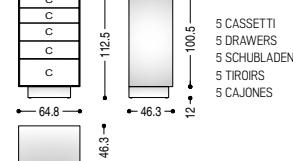
RIALTO 2013.5

CM: L. 120 · P. 46,3 · H. 96,5



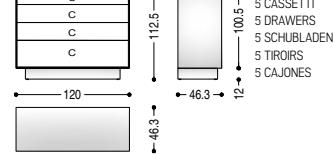
RIALTO 2013.3

CM: L. 64,8 · P. 46,3 · H. 112,5



RIALTO 2013.6

CM: L. 120 · P. 46,3 · H. 112,5



LE MISURE SI RIFERISCONO ALLA VERSIONE CON STRUTTURA IN FERRO SPESORE 3 MM. PER CALCOLARE LA LARGHEZZA DELLA VERSIONE CON STRUTTURA ESTERNA IN LEGNO AGGIUNGERE 1,8 CM.
THE SIZES INDICATED REFER TO THE VERSION WITH EXTERNAL METAL FRAME 3 MM. TO OBTAIN THE WIDTH OF THE VERSION WITH WOODEN FRAME PLEASE ADD 1,8 CM.

DIE ANGEgebenEN MASSE BEZIEHEN SICH AUF DIE VERSION MIT AUßENSTRUKTUR AUS 3 MM STARKEM EISEN. MIT AUßENSTRUKTUR AUS HOLZ IST DIE KOMMODE 1,8 CM BREITER.

LES MESURES SE RÉFÉRENT À LA VERSION AVEC STRUCTURE EXTERIEURE EN ACIER ÉPAISSEUR 3 MM. AJOUTER 1,8 CM. POUR CALCULER LA LARGEUR DU MEUBLE AVEC STRUCTURE EXTERIEURE EN BOIS.

LAS MEDIDAS SE REFEREN A LA VERSION CON ESTRUCTURA EN HIERRO, ESPESOR 3 MM. ANADIR 1,8 CM PARA LA VERSION CON ESTRUCTURA EN MADERA.

RIALTO FLY

VARIANTI .1 - .2

GIULIANO CAPPELLETTI



RIALTO FLY.1



RIALTO FLY.2

Credenza in legno massello e multistrato, racchiusa da cornice in ferro o legno, caratterizzata da ante dotati di sistema d'apertura push-pull. Due sottili gambe in ferro rialzano il mobile da terra. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Dresser made from solid wood and multilayer, enclosed by an iron or wood frame, doors the push-pull opening system. Two fine iron legs raise it from the ground. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Kommode bestehend aus Massiv- und Furnierschichtholz. Rahmen auf Anfrage aus Holz oder Eisen lieferbar. Türen mit Push-Pull System versehen. Auf zwei dünnen Eisenwangen stehend. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Buffet en bois massif et multiplis, avec structure extérieure en acier ou en bois, caractérisé par des portes dotés d'un système d'ouverture push-pull. Deux pieds fins en acier élèvent le meuble du sol. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mueble de almacenamiento en madera maciza y alistonada, encerrado en un marco de hierro o madera, caracterizado por puertas dotados de sistema push-pull. Dos finas patas de hierro realzan el mueble. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



* SUPERFICI PIGMENTATE SOLO ESTERNAMENTE, INTERNO ROVERE
PIGMENTED SURFACES ONLY OUTSIDE, INSIDE OAK
PIGMENTIERTE OBERFLÄCHE NUR AUSSEN, INNEN AUS EICHE
SURFACES PIGMENTÉES SEULEMENT À L'EXTÉRIEUR, INTÉRIEUR EN CHÊNE
SUPERFICIES PINTADAS SÓLO EXTERIORMENTE, INTERIOR EN ROBLE

VERSIONE STANDARD: CASSETTI / ANTE CON SISTEMA "PUSH-PULL" · A RICHIESTA: STRUTTURA/SCHIENALE IN: FERRO NATURALE FINITURA TRASPARENTE OPACO · FERRO "CORTEN" OSSIDATO LACCATO TRASPARENTE · ROVERE CON NODI PIGMENTATO GRIGIO CENERE/ BIANCO LATTE · FERRO LACCATO: COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO

STANDARD VERSION: DRAWERS / DOORS WITH "PUSH-PULL" SYSTEM · ON REQUEST: EXTERNAL FRAME/BACK IN: NATURAL IRON MATT TRANSPARENT LACQUERED · "CORTEN" OXIDISED IRON MATT TRANSPARENT LACQUERED · ASH GREY/ WHITE MILK PIGMENTED OAK WITH KNOTS · LAQUERED IRON: MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT

STANDARD VERSION: SCHUBLÄDEN / TÜREN MIT "PUSH-PULL" SYSTEM · AUF ANFRAGE: AUSSENSTRUKTUR/RÜCKWAND AUS: NATUREISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT · "CORTEN" EISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT · EICHE MIT KNOTEN GRAU ASCHÉ/ MILCHWEISS PIGMENTIERT · LACKIERTEM EISEN: MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRAZITFARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET

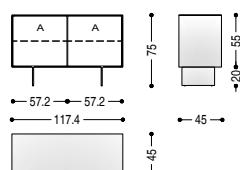
VERSION STANDARD: TIROIRS / PORTES AVEC SYSTÈME "PUSH-PULL" · SUR REQUÊTE: STRUCTURE EXTÉRIEURE/DOS EN: ACIER NATUREL LAQUÉ TRANSPARENT MAT · ACIER OXYDÉ "CORTEN" LAQUÉ TRANSPARENT MAT · CHÊNE AVEC NŒUDS PIGMENTÉ GRIS CENDRÉ/ BLANC LAITÉ · ACIER LAQUÉ: LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITE) · FAÇON CUIVRE ANCIEN, BROSSE MAT · FAÇON BRONZE ANCIEN, BROSSE MAT · FAÇON ACIER INOXDABLE, BROSSE MAT · FAÇON TITANE, BROSSE MAT

VERSIÓN ESTÁNDAR: CAJONES / PUERTAS CON SISTEMA "PUSH-PULL" · BAJO PEDIDO: ESTRUCTURA EXTERIOR/TRASERA EN: HIERRO NATURAL ACABADO TRANSPARENTE MATE · HIERRO "CORTEN" OXIDADO LACADO TRANSPARENTE MATE · ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO GRIS CENIZA/ BLANCO LECHE · HIERRO LACADO: LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE

RIALTO FLY.1

CM: L. 117.4 · P. 45 · H. 75

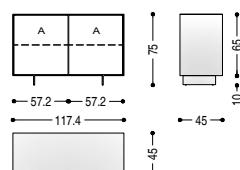
2 ANTE · 1 RIPIANO PER VANO
2 DOORS · 1 SHELF FOR EACH SPACE
2 TÜREN · 1 EINLEGEBODEN JE RAUM
2 PORTES · 1 ÉTAGÈRE DANS CHAQUE ESPACE
2 PUERTAS · 1 ESTANTE CADA ESPACIO



RIALTO FLY.2

CM: L. 117.4 · P. 45 · H. 75

2 ANTE · 1 RIPIANO PER VANO
2 DOORS · 1 SHELF FOR EACH SPACE
2 TÜREN · 1 EINLEGEBODEN JE RAUM
2 PORTES · 1 ÉTAGÈRE DANS CHAQUE ESPACE
2 PUERTAS · 1 ESTANTE CADA ESPACIO



LE MISURE SI RIFERISCONO ALLA VERSIONE CON STRUTTURA IN FERRO SPESSE 3 MM. PER CALCOLARE LA LARGHEZZA DELLA VERSIONE CON STRUTTURA ESTERNA IN LEGNO AGGIUNGERE 1,8 CM.

THE SIZES INDICATED REFER TO THE VERSION WITH EXTERNAL METAL FRAME 3 MM. TO OBTAIN THE WIDTH OF THE VERSION WITH WOODEN FRAME PLEASE ADD 1,8 CM.

DIE ANGEgebenEN MASSE BEZIEHEN SICH AUF DIE VERSION MIT AUSSENSTRUKTUR AUS 3 MM. STARKEM EISEN MIT AUSSENSTRUKTUR AUS HOLZ IST DIE KOMMODE 1,8 CM BREITER.

LES MESURES SE RÉFÉRENT À LA VERSION AVEC STRUCTURE EXTÉRIEURE EN ACIER ÉPAISSEUR 3 MM. AJOUTER 1,8 CM. POUR CALCULER LA LARGEUR DU MEUBLE AVEC STRUCTURE EXTÉRIEURE EN BOIS LAS MEDIDAS SE REFIEREN A LA VERSIÓN CON ESTRUCTURA EN HIERRO, ESPESOR 3 MM. ANADIR 1,8 CM PARA LA VERSIÓN CON ESTRUCTURA EN MADERA.

A = ANTA - DOOR - TÜR - PORTE - PUERTA

RIALTO FLY

VARIANTI .3 - .4 - .5

GIULIANO CAPPELLETTI



RIALTO FLY.03



RIALTO FLY.4



RIALTO FLY.5

Credenza in legno massello e multistrato, racchiusa da cornice in ferro o legno, caratterizzata da ante dotati di sistema d'apertura push-pull. Due sottili gambe in ferro rialzano il mobile da terra. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Dresser made from solid wood and multilayer, enclosed by an iron or wood frame, doors the push-pull opening system. Two fine iron legs raise it from the ground. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Kommode bestehend aus Massiv- und Furnierschichtholz. Rahmen auf Anfrage aus Holz oder Eisen lieferbar. Türen mit Push-Pull System versehen. Auf zwei dünnen Eisenwangen stehend. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Buffet en bois massif et multiplis, avec structure extérieure en acier ou en bois, caractérisé par des portes dotés d'un système d'ouverture push-pull. Deux pieds fins en acier élèvent le meuble du sol. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mueble de almacenamiento en madera maciza y alistonada, encerrado en un marco de hierro o madera, caracterizado por puertas dotados de sistema push-pull. Dos finas patas de hierro realzan el mueble. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



VERSIONE STANDARD: CASSETTI / ANTE CON SISTEMA "PUSH-PULL" - CASSETTI SCORREVOLI SU GUIDE METALLICHE · A RICHIESTA: STRUTTURA/SCHIENALE IN: FERRO NATURALE FINITURA TRASPARENTE OPACO · FERRO "CORTEN" OSSIDATO LACCATO TRASPARENTE · ROVERE CON NODI PIGMENTATO GRIGIO CENERE/ BIANCO LATTE · FERRO LACCATO: COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO

STANDARD VERSION: DRAWERS / DOORS WITH "PUSH-PULL" SYSTEM - DRAWERS ON METAL RUNNERS · ON REQUEST: EXTERNAL FRAME/BACK IN: NATURAL IRON MATT TRANSPARENT LACQUERED · "CORTEN" OXIDISED IRON MATT TRANSPARENT LACQUERED · ASH GREY/WHITE MILK PIGMENTED OAK WITH KNOTS · LAQUERED IRON· MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT

STANDARD VERSION: SCHUBLÄDEN / TÜREN MIT "PUSH-PULL" SYSTEM - SCHUBLÄDEN MIT VOLLAUSZUG · AUF ANFRAGE: AUßENSTRUKTUR/RÜCKWAND AUS: NATUREISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT · "CORTEN" EISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT · EICHE MIT KNOTEN GRAU ASCHE/ MILCHWEISS PIGMENTIERT · LACKIERTEM EISEN: MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRASITFARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET

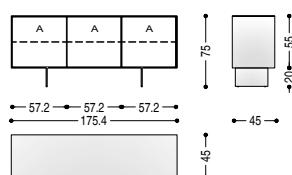
STANDARD VERSION: TIROI / PORTES AVEC SYSTÈME "PUSH-PULL" · SUR REQUÊTE: STRUCTURE EXTÉRIEURE/DOS EN: ACIER NATUREL LAQUÉ TRANSPARENT MAT · ACIER OXYDÉ "CORTEN" LAQUÉ TRANSPARENT MAT · CHÊNE AVEC NŒUDS PIGMENTÉ GRIS CENDRÉ/ BLANC LAITÉ · ACIER LAQUÉ: LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITE) · FAÇON CUIVRE ANCIENT, BROSSEÉ MAT · FAÇON BRONZE ANCIENT, BROSSEÉ MAT · FAÇON ACIER INOXÉDABLE, BROSSEÉ MAT · FAÇON TITANE, BROSSEÉ MAT

VERSIÓN ESTÁNDAR: CAJONES / PUERTAS CON SISTEMA "PUSH-PULL" · CAJONES CON GUÍAS METÁLICAS · BAJO PEDIDO: ESTRUCTURA EXTERIOR/TRASERA EN: HIERRO NATURAL ACABADO TRANSPARENTE MATE · HIERRO "CORTEN" OXIDADO LACADO TRANSPARENTE MATE · ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO GRIS CENIZA/ BLANCO LECHE · HIERRO LACADO: LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE

RIALTO FLY.3

CM: L. 175.4 · P. 45 · H. 75

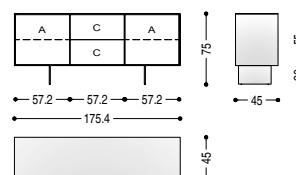
3 ANTE - 1 RIPIANO PER VANO
3 DOORS - 1 SHELF FOR EACH SPACE
3 TÜREN - 1 EINLEGEBODEN JE RAUM
3 PORTES - 1 ÉTAGÈRE DANS CHAQUE ESPACE
3 PUERTAS - 1 ESTANTE CADA ESPACIO



RIALTO FLY.4

CM: L. 175.4 · P. 45 · H. 75

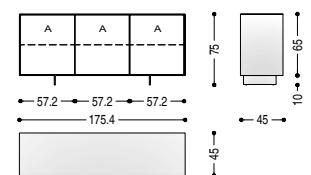
2 ANTE - 1 RIPIANO PER VANO - 2 CASSETTI
2 DOORS - 1 SHELF FOR EACH SPACE - 2 DRAWERS
2 TÜREN - 1 EINLEGEBODEN JE RAUM - 2 SCHUBLÄDEN
2 PORTES - 1 ÉTAGÈRE DANS CHAQUE ESPACE - 2 TIROI
2 PUERTAS - 1 ESTANTE CADA ESPACIO - 2 CAJONES



RIALTO FLY.5

CM: L. 175.4 · P. 45 · H. 75

3 ANTE - 1 RIPIANO PER VANO
3 DOORS - 1 SHELF FOR EACH SPACE
3 TÜREN - 1 EINLEGEBODEN JE RAUM
3 PORTES - 1 ÉTAGÈRE DANS CHAQUE ESPACE
3 PUERTAS - 1 ESTANTE CADA ESPACIO



LE MISURE SI RIFERISCONO ALLA VERSIONE CON STRUTTURA IN FERRO SPESSE 3 MM. PER CALCOLARE LA LARGHEZZA DELLA VERSIONE CON STRUTTURA ESTERNA IN LEGNO AGGIUNGERE 1,8 CM.
THE SIZES INDICATED REFER TO THE VERSION WITH EXTERNAL METAL FRAME 3 MM. TO OBTAIN THE WIDTH OF THE VERSION WITH WOODEN FRAME PLEASE ADD 1,8 CM.

DIE ANGEgebenEN MASSE BEZIEHEN SICH AUF DIE VERSION MIT AUßENSTRUKTUR AUS 3 MM. STARKEM EISEN MIT AUßENSTRUKTUR AUS HOLZ IST DIE KOMMODE 1,8 CM. BREITER.

LES MESURES SE RÉFÉRENT À LA VERSION AVEC STRUCTURE EXTÉRIEURE EN ACIER ÉPAISSEUR 3 MM. AJOUTER 1,8 CM. POUR CALCULER LA LARGEUR DU MEUBLE AVEC STRUCTURE EXTÉRIEURE EN BOIS. LAS MEDIDAS SE REFEREN A LA VERSIÓN CON ESTRUCTURA EN HIERRO, ESPESOR 3 MM. ANADIR 1,8 CM PARA LA VERSIÓN CON ESTRUCTURA EN MADERA.

A = ANTA - DOOR - TÜR - PORTE - PUERTA

RIALTO FLY

VARIANTI .6 -.7 -.8

GIULIANO CAPPELLETTI



RIALTO FLY.6



RIALTO FLY.7



RIALTO FLY.8

Credenza in legno massello e multistrato, racchiusa da cornice in ferro o legno, caratterizzata da ante e cassetti assemblati con incastri a coda di rondine e dotati di sistema d'apertura push-pull. Due sottili gambe in ferro rialzano il mobile da terra. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

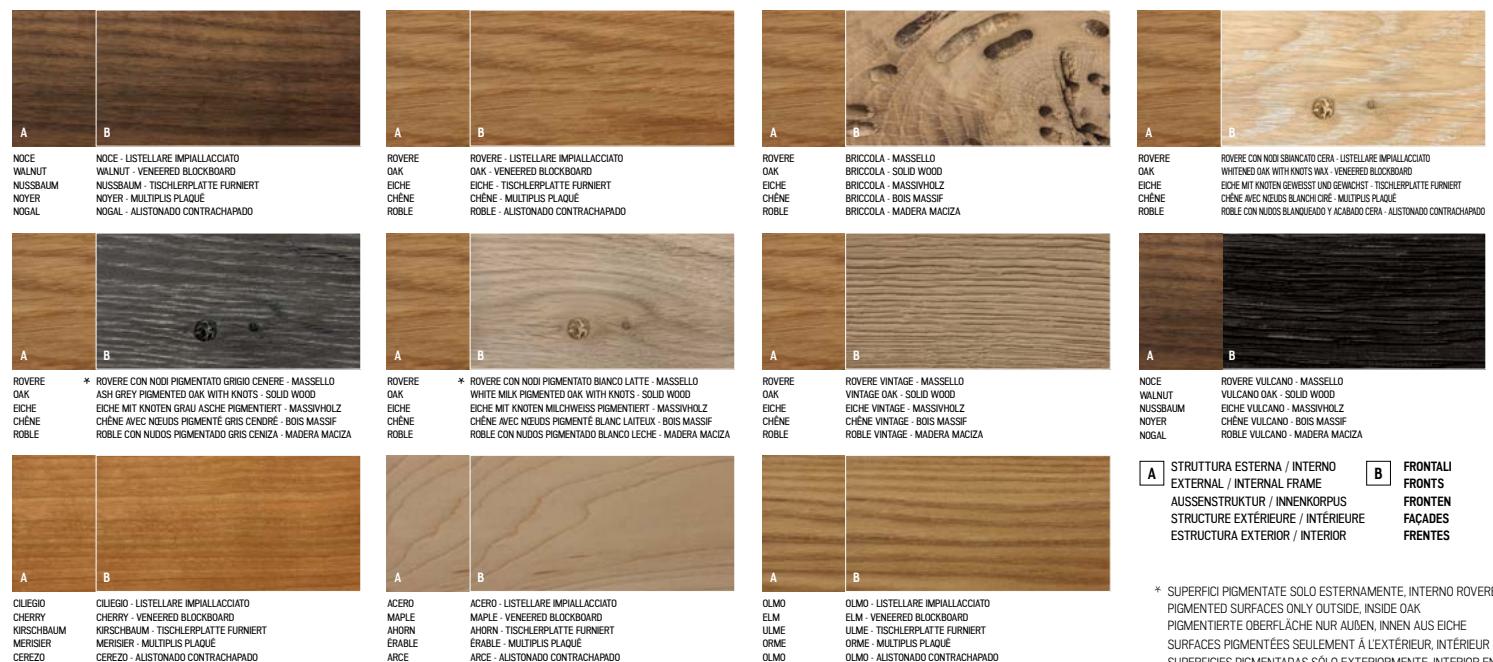
Dresser made from solid wood and multilayer, enclosed by an iron or wood frame, doors and drawers assembled with dovetail joints and the push-pull opening system. Two fine iron legs raise it from the ground. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Kommode bestehend aus Massiv- und Furnierschichtholz. Rahmen auf Anfrage aus Holz oder Eisen lieferbar. Schubladen mit traditioneller Schwalbenschwanzverbing und Türen mit Push-Pull System versehen. Auf zwei dünnen Eisenwangens stehend. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Buffet en bois massif et multiplis, avec structure extérieure en acier ou en bois, caractérisé par des portes et des tiroirs assemblés avec des encastrements en queue d'aronde et dotés d'un système d'ouverture push-pull. Deux pieds fins en acier élèvent le meuble du sol. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mueble de almacenamiento en madera maciza y alistonada, encerrado en un marco de hierro o madera, caracterizado por puertas y cajones ensamblados con empalmes de cola de milano dotados de sistema push-pull. Dos finas patas de hierro realzan el mueble. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



VERSIONE STANDARD: CASSETTI / ANTE CON SISTEMA "PUSH-PULL" - CASSETTI SCORREVILO SU GUIDE METALLICHE - A RICHIESTA: STRUTTURA/SCHIENALE IN: FERRO NATURALE FINITURA TRASPARENTE OPACO · FERRO "CORTEN" OSSIDATO LACCATO TRASPARENTE · ROVERE CON NODI PIGMENTATO GRIGIO CENERE / BIANCO LATTE · FERRO LACCATO: COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO

STANDARD VERSION: DRAWERS / DOORS WITH "PUSH-PULL" SYSTEM - DRAWERS ON METAL RUNNERS · ON REQUEST: EXTERNAL FRAME/BACK IN: NATURAL IRON MATT TRANSPARENT LACQUERED · "CORTEN" OXIDISED IRON MATT TRANSPARENT LACQUERED · ASH GREY/WHITE MILK PIGMENTED OAK WITH KNOTS · LAQUERED IRON: MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT

STANDARD VERSION: SCHUBLÄDEN / TÜREN MIT "PUSH-PULL" SYSTEM - SCHUBLÄDEN MIT VOLLAUZUG - AUF ANFRAGE: AUSSENSTRUKTUR/RÜCKWAND AUS: NATUREISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT · "CORTEN" EISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT · EICHE MIT KNOTEN GRAU ASCHE/ MILCHWEISS PIGMENTIERT · LACKIERTEM EISEN: MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRASIT-FARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET

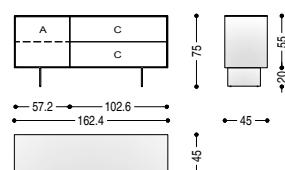
VERSION STANDARD: TIROIRS / PORTES AVEC SYSTÈME "PUSH-PULL" - TIROIRS SUR GLISSIÈRES MÉTALLIQUES · SUR REQUÊTE: STRUCTURE EXTÉRIEURE/DOS EN: ACIER NATUREL LAQUÉ TRANSPARENT MAT · ACIER OXYDÉ "CORTEN" LAQUÉ TRANSPARENT MAT · CHÈNE AVEC NEUDS PIGMENTÉ GRIS CENDRÉ/ BLANC LAITEUR · ACIER LAQUÉ: LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITE) · FAÇON CUIVRE ANCIEN, BROSSE MAT · FAÇON BRONZE ANCIEN, BROSSE MAT · FAÇON ACIER INOXDABLE, BROSSE MAT · FAÇON TITANE, BROSSE MAT

VERSIÓN ESTÁNDAR: CAJONES / PUERTAS CON SISTEMA "PUSH-PULL" - CAJONES CON GUÍAS METÁLICAS · BAJO PEDIDO: ESTRUCTURA EXTERIOR/TRASERA EN: HIERRO NATURAL ACABADO TRANSPARENTE MATE · HIERRO "CORTEN" OXIDADO LACADO TRANSPARENTE MATE · ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO GRIS CENIZA/ BLANCO LECHE · HIERRO LACADO: LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE

RIALTO FLY.6

CM: L. 162.4 · P. 45 · H. 75

1 ANTA · 1 RIPIANO INTERNO · 2 CASSETTI
1 DOOR · 1 SHELF INSIDE · 2 DRAWERS
1 TUR · 1 EINLEGEBODEN INNEN · 2 SCHUBLÄDEN
1 PORTE · 1 ÉTAGÈRE INTÉRIEURE · 2 TIROIRS
1 PUERTA · 1 ESTANTE INTERIOR · 2 CAJONES

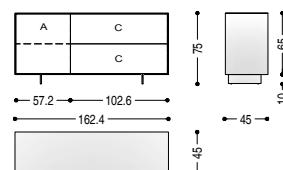


C = CASSETTO - DRAWER - SCHUBLADE - TIROIR - CAJÓN
A = ANTA - DOOR - TUR - PORTE - PUERTA

RIALTO FLY.7

CM: L. 162.4 · P. 45 · H. 75

1 ANTA · 1 RIPIANO INTERNO · 2 CASSETTI
1 DOOR · 1 SHELF INSIDE · 2 DRAWERS
1 TUR · 1 EINLEGEBODEN INNEN · 2 SCHUBLÄDEN
1 PORTE · 1 ÉTAGÈRE INTÉRIEURE · 2 TIROIRS
1 PUERTA · 1 ESTANTE INTERIOR · 2 CAJONES



LE MISURE SI RIFERISCONO ALLA VERSIONE CON STRUTTURA IN FERRO SPESSE 3 MM. PER CALCOLARE LA LARGHEZZA DELLA VERSIONE CON STRUTTURA ESTERNA IN LEGNO AGGIUNGERE 1,8 CM.
THE SIZES INDICATED REFER TO THE VERSION WITH EXTERNAL METAL FRAME 3 MM. TO OBTAIN THE WIDTH OF THE VERSION WITH WOODEN FRAME PLEASE ADD 1,8 CM.

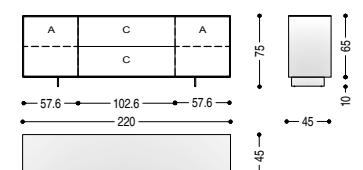
DIE ANGEgebenEN MASSE BEZIEHEN SICH AUF DIE VERSION MIT AUSSENSTRUKTUR AUS 3 MM. STARKEM EISEN MIT AUSSENSTRUKTUR AUS HOLZ IST DIE KOMMODE 1,8 CM. BREITER.

LES MESURES SE RÉFÉRENT À LA VERSION AVEC STRUCTURE EXTÉRIEURE EN ACIER ÉPAISSEUR 3 MM. AJOUTER 1,8 CM. POUR CALCULER LA LARGEUR DU MEUBLE AVEC STRUCTURE EXTÉRIEURE EN BOIS. LAS MEDIDAS SE REFEREN A LA VERSIÓN CON ESTRUCTURA EN HIERRO, ESPESOR 3 MM. ANADIR 1,8 CM PARA LA VERSIÓN CON ESTRUCTURA EN MADERA.

RIALTO FLY.8

CM: L. 220 · P. 45 · H. 75

2 ANTE · 1 RIPIANO PER VANO · 2 CASSETTI
2 DOORS · 1 SHELF FOR EACH SPACE · 2 DRAWERS
2 TÜREN · 1 EINLEGEBODEN JE RAUM · 2 SCHUBLÄDEN
2 PORTES · 1 ÉTAGÈRE DANS CHAQUE ESPACE · 2 TIROIRS
2 PUERTAS · 1 ESTANTE CADA ESPACIO · 2 CAJONES



RIALTO FLY

VARIANTI .9 -.10

GIULIANO CAPPELLETTI



RIALTO FLY.9



RIALTO FLY.10

Credenza in legno massello e multistrato, racchiusa da cornice in ferro o legno, caratterizzata da ante dotati di sistema d'apertura push-pull. Due sottili gambe in ferro rialzano il mobile da terra. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

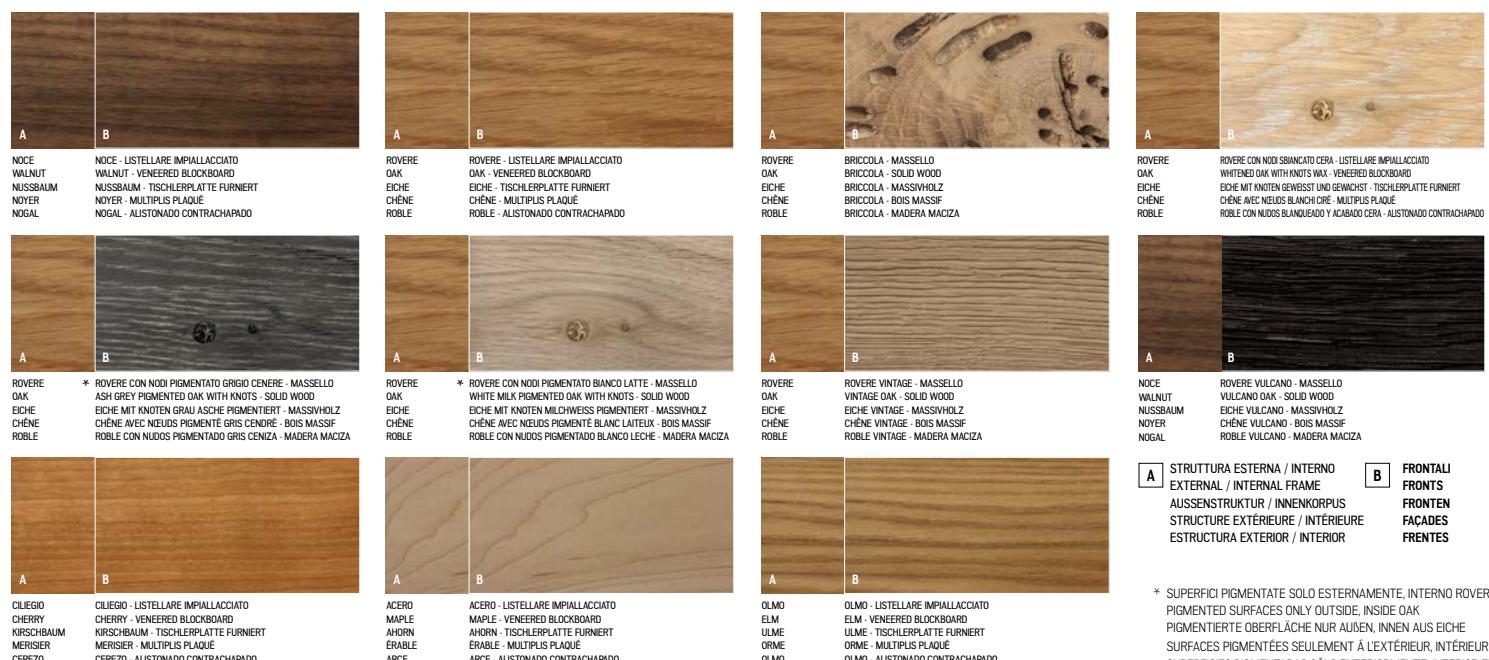
Dresser made from solid wood and multilayer, enclosed by an iron or wood frame, doors the push-pull opening system. Two fine iron legs raise it from the ground. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Kommode bestehend aus Massiv- und Furnierschichtholz. Rahmen auf Anfrage aus Holz oder Eisen lieferbar. Türen mit Push-Pull System versehen. Auf zwei dünnen Eisenwangen stehend. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Buffet en bois massif et multiplis, avec structure extérieure en acier ou en bois, caractérisé par des portes dotés d'un système d'ouverture push-pull. Deux pieds fins en acier élèvent le meuble du sol. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Mueble de almacenamiento en madera maciza y alistonada, encerrado en un marco de hierro o madera, caracterizado por puertas dotados de sistema push-pull. Dos finas patas de hierro realzan el mueble. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



A STRUTTURA ESTERNA / INTERNO
EXTERNAL / INTERNAL FRAME
AUßENSTRUKTUR / INNENKORPUS
STRUCTURE EXTERIEURE / INTÉRIEURE
ESTRUCTURA EXTERIOR / INTERIOR

B FRONTALI
FRONTS
FRONTEN
FRONTES
FRENTES

* SUPERFICI PIGMENTATE SOLO ESTERNAMENTE, INTERNO ROVERE
PIGMENTED SURFACES ONLY OUTSIDE, INSIDE OAK
PIGMENTERTE OBERFLÄCHE NUR AUßen, INNEN AUS EICHE
SURFACES PIGMENTÉES SEULEMENT À L'EXTÉRIEUR, INTÉRIEUR EN CHÊNE
SUPERFICIES PIGMENTADAS SÓLO EXTERIORMENTE, INTERIOR EN ROBLE

VERSIONE STANDARD: ANTE CON SISTEMA "PUSH-PULL". A RICHIESTA: STRUTTURA/SCHIENALE IN: FERRO NATURALE FINITURA TRASPARENTE OPACO · FERRO "CORTEN" OSSIDATO LACCATO TRASPARENTE · ROVERE CON NODI PIGMENTATO GRIGIO CENERE/ BIANCO LATTE · FERRO LACCATO: COLORE OPACO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) / "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) · EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO · EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO

STANDARD VERSION: DOORS WITH "PUSH-PULL" SYSTEM · ON REQUEST: EXTERNAL FRAME/BACK IN: NATURAL IRON MATT TRANSPARENT LACQUERED · "CORTEN" OXIDISED IRON MATT TRANSPARENT LACQUERED · ASH GREY/WHITE MILK PIGMENTED OAK WITH KNOTS · LAQUERED IRON- MATT COLOUR (ONLY SELECTED RAL COLOURS) / "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY) · AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT · AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT · STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT · TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT

STANDARD VERSION: TÜREN MIT "PUSH-PULL" SYSTEM · AUF ANFRAGE: AUßENSTRUKTUR/RÜCKWAND AUS: NATUREISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT · "CORTEN" EISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT · EICHE MIT KNOTEN GRAU ASCHE/ MILCHWEISS PIGMENTIERT · LACKIERT EISEN: MATT LACKIERT (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) / "IRONDUST" (ANTHRITZFARBEN) · EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET · EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET

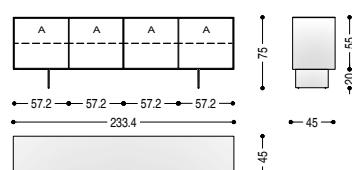
VERSION STANDARD: PORTES AVEC SYSTÈME "PUSH-PULL" · SUR RÉQUÊTE: STRUCTURE EXTÉRIEURE/DOS EN: ACIER NATUREL LAQUÉ TRANSPARENT MAT · ACIER OXYDÉ "CORTEN" LAQUÉ TRANSPARENT MAT · CHÊNE AVEC NŒUDS PIGMENTÉ GRIS CENDRÉ/ BLANC LAITÉUX · ACIER LAQUÉ: LAQUÉ MAT (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITE) · FAÇON CUIVRE ANCIENT, BROSSÉ MAT · FAÇON BRONZE ANCIENT, BROSSÉ MAT · FAÇON ACIER INOXÉABLE, BROSSE MAT · FAÇON TITANE, BROSSE MAT

VERSIÓN ESTÁNDAR: PUERTAS CON SISTEMA "PUSH-PULL" · BAJO PEDIDO: ESTRUCTURA EXTERIOR/TRASERA EN: HIERRO NATURAL ACABADO TRANSPARENTE MATE · HIERRO "CORTEN" OXIDADO LACADO TRANSPARENTE MATE · ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO GRIS CENZA/ BLANCO LECHE · HIERRO LACADO: LACADO MATE (COLORES RAL SELECCIONADOS) / "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA) · EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE · EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE · EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE

RIALTO FLY. 9

CM: L. 233.4 · P. 45 · H. 75

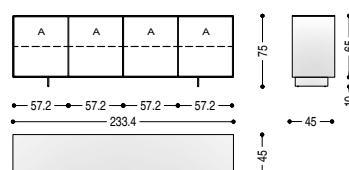
4 ANTE · 1 RIPIANO PER VANO
4 DOORS · 1 SHELF FOR EACH SPACE
4 TÜREN · 1 EINLEGEBODEN JE RAUM
4 PORTES · 1 ÉTAGÈRE DANS CHAQUE ESPACE
4 PUERTAS · 1 ESTANTE CADA ESPACIO



RIALTO FLY. 10

CM: L. 233.4 · P. 45 · H. 75

4 ANTE · 1 RIPIANO PER VANO
4 DOORS · 1 SHELF FOR EACH SPACE
4 TÜREN · 1 EINLEGEBODEN JE RAUM
4 PORTES · 1 ÉTAGÈRE DANS CHAQUE ESPACE
4 PUERTAS · 1 ESTANTE CADA ESPACIO



LE MISURE SI RIFERISCONO ALLA VERSIONE CON STRUTTURA IN FERRO SPESSE 3 MM. PER CALCOLARE LA LARGHEZZA DELLA VERSIONE CON STRUTTURA ESTERNA IN LEGNO AGGIUNGERE 1,8 CM.

THE SIZES INDICATED REFER TO THE VERSION WITH EXTERNAL METAL FRAME 3 MM. TO OBTAIN THE WIDTH OF THE VERSION WITH WOODEN FRAME PLEASE ADD 1,8 CM.

DIE ANGEgebenEN MASSE BEZIEHEN SICH AUF DIE VERSION MIT AUßENSTRUKTUR AUS 3 MM. STARKEM EISEN MIT AUßENSTRUKTUR AUS HOLZ IST DIE KOMMODE 1,8 CM. BREITER.

LES MESURES SE RÉFÉRENT À LA VERSION AVEC STRUCTURE EXTÉRIEURE EN ACIER ÉPAISSEUR 3 MM. AJOUTER 1,8 CM. POUR CALCULER LA LARGEUR DU MEUBLE AVEC STRUCTURE EXTÉRIEURE EN BOIS. LAS MEDIDAS SE REFEREN A LA VERSIÓN CON ESTRUCTURA EN HIERRO, ESPESOR 3 MM. ANADIR 1,8 CM PARA LA VERSIÓN CON ESTRUCTURA EN MADERA.

A = ANTA - DOOR - PORTE - PUERTA

TIKI

TERRY DWAN



Teche museali composte da una struttura portante in legno massello pantografata e basamento quadrato in legno massello con illuminazione. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Display cases with a supporting frame in solid wood, carved using a pantograph, and squared illuminated base, also in solid wood. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Ständer bestehend aus einer mit Pantograph verarbeiteten Struktur aus Massivholz und einem quadratischen beleuchteten Sockel, ebenso aus Massivholz. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernertrakten endbehandelt.

Vitrine avec structure en bois massif obtenue en utilisant un pantographe et base carrée illuminée, aussi en bois massif. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Vitrinas con estructura en madera maciza ranurada con base esquadrada en madera maciza e iluminación. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



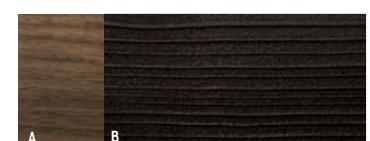
NOCE
WALNUT
NUSSBAUM
NOYER
NOGAL



ROVERE
OAK
EICHE
CHÊNE
ROBLE



ROVERE VINTAGE - MASSELLO
VINTAGE OAK - SOLID WOOD
EICHE VINTAGE - MASSIVHOLZ
CHÊNE VINTAGE - BOIS MASSIF
ROBLE VINTAGE - MADERA MACIZA



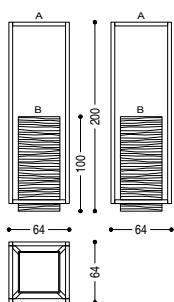
CEDRO VULCANO - MASSELLO
VULCANO CEDAR - SOLID WOOD
ZEDER VULCANO - MASSIVHOLZ
CÉDRE VULCANO - BOIS MASSIF
CEDRO VULCANO - MADERA MACIZA

A STRUTTURA ESTERNA
EXTERNAL STRUCTURE
AUßENSTRUKTUR
STRUCTURE EXTERIEURE
ESTRUCTURA EXTERIOR

B BASAMENTO
BASE
GESTELL
SOCLE
BASE

BASAMENTO CON TOP IN VETRO STRATIFICATO BIANCO LATTE COMPENSIVO DI ILLUMINAZIONE A LED
ELEMENT IN LAMINATED GLASS, WHITE MILK COLOUR, WITH LED-LIGHTS
ELEMENT AUS GESCHICHTETEM MILCHWEISSEM GLAS UND LED-BELEUCHTUNG
ÉLÉMENT AVEC PLATEAU EN VERRE LAMINÉ LAQUÉ COULEUR BLANCO LATTE COMPRÉHENSIF D'ÉCLAIRAGE LED
ELEMENTO EN CRISTAL ESTRATIFICADO COLOR BLANCO LECHE CON ILUMINACION LED

CM: L. 64 · P. 64 · H. 200



A STRUTTURA ESTERNA
EXTERNAL STRUCTURE
AUßENSTRUKTUR
STRUCTURE EXTERIEURE
ESTRUCTURA EXTERIOR

B BASAMENTO
BASE
GESTELL
SOCLE
BASE

**ARMADI
WARDROBES
SCHRÄNKE
ARMOIRES
ARMARIOS**

136 NATURA FOUR SEASONS GLASS

C.R.&S. RIVA1920
NATURA COLLECTION

NATURA FOUR SEASON GLASS

C.R.&S. RIVA1920 - NATURA COLLECTION



Armadio in listellare e multistrato, con ante a battente e telaio in legno massello, con maniglia pantografata e frontal in vetro o specchio. Propone un'organizzazione funzionale e componibile dei vari elementi sulla base delle esigenze contenitive e delle dimensioni richieste. Personalizzabile con l'inserimento di appendiabiti, ripiani, cassettiere in legno massello con tradizionale incastro a coda di rondine. Ideale con interni in legno di cedro profumato, naturale rimedio contro le tarme. Illuminazione a LED disponibile su richiesta. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

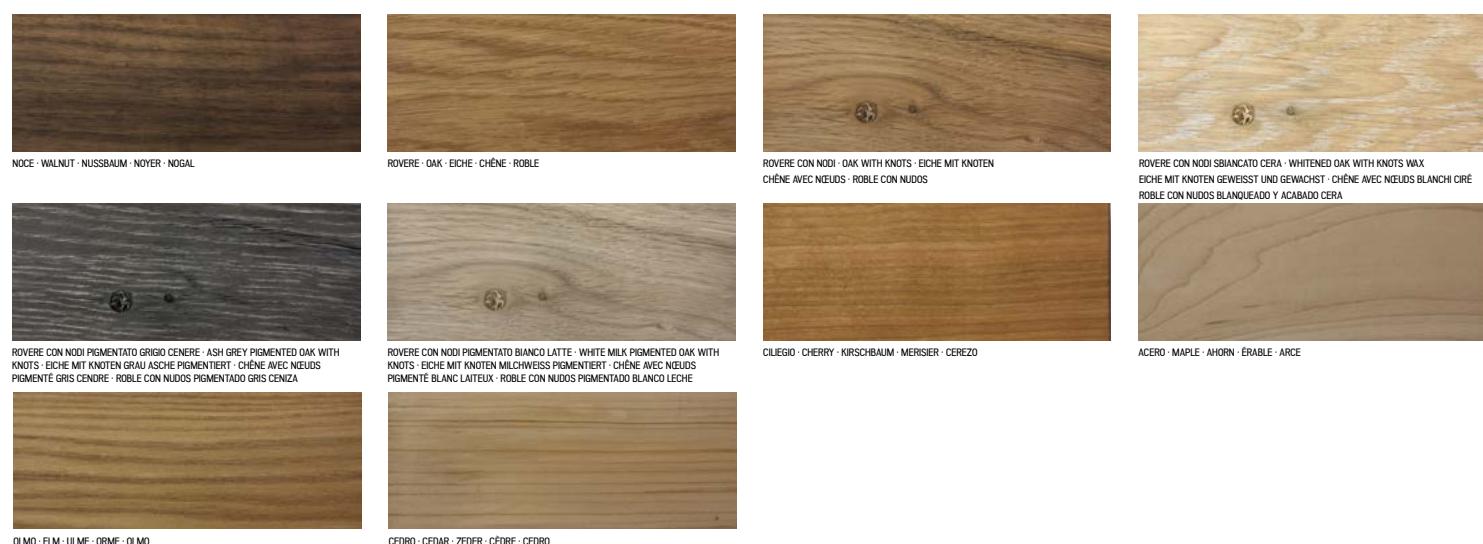
Wardrobe in veneered multilayer and blockboard, while the doors have a frame in solid wood with grooved handles and glass or mirror fronts. It offers a functional and modular organization of the different elements, based on the customer's needs and requested sizes. It can be customized with the addition of cloth-hangers, shelves, chests of drawers in solid wood with traditional dovetail joints. Perfect with inside in scented cedar, a natural anti-moth agent. LED lighting available upon request. Finish: base of oil / natural wax of vegetable origin with pine extracts.

Schrank aus Tischlerplatte und Multischichtholz. Drehtüren mit Rahmen aus Massivholz und eingravierten Griffmulden. Mit Spiegel oder Glasfüllung lieferbar. Nach Maß, mit Kleiderstangen, Einlegeböden und Schubladen mit traditioneller Schwabenschwanzverbindung individuell ausgestattet lieferbar. Innen aus duftenden Zedernholz erhältlich, ideal gegen Kleidermotten. Auf Wunsch mit Led-Beleuchtung verfügbar. Mit Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten endbehandelt.

Armoire en multiplis et bois massif, avec portes battantes avec cadre en bois massif, gorge pour prise de main et façades en verre ou miroir. Elle propose une organisation fonctionnelle et modulable des différents éléments selon les exigences de rangement et les dimensions requises. Elle peut être personnalisée avec barres-penderie, étagères, tiroirs en bois massif avec encastrement traditionnel en queue d'aronde. Avec intérieur en bois de cèdre parfumé, remède naturel contre les mites. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Armario en madera alistonada y contrachapada con puertas batientes y estructura en madera maciza, con tirador grabado en el marco de la puerta, con frontales en cristal o espejo. Propone una organización funcional y componible según las exigencias de almacenaje y de las dimensiones pedidas. Personalizable con perchas, estantes, cajoneras en madera maciza con tradicional empalme de cola de Milano. Ideal con internos en madera de cedro perfumado, natural remedio contra las polillas. Iluminación LED disponible bajo pedido. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



MANIGLIA STANDARD: MANIGLIA FRESCATA - STANDARD HANDLE: GROOVED HANDLE - STANDARD-GRIFF: GRIFFMULDE - POIGNÉE STANDARD: GORGE POUR PRISE DE MAINS - TIRADOR ESTÁNDAR: TIRADOR EMBUTIDO

VERSIONE STANDARD: ANTE IN VETRO TRASPARENTE CON CORNICE IN LEGNO · A RICHIESTA: RIVESTIMENTO ANTA: SPECCHIO · VETRO SATINATO · VETRO LACCATO (SOLO COLORI RAL SELEZIONATI) · VETRO TRASPARENTE + TESSUTO „KVADRAT MOD. CANVAS“

VERSIONE STANDARD: INTERNO ARMADIO REALIZZATO IN CEDRO PROFUMATO · A RICHIESTA: INTERNO ARMADIO DELLA STESSA ESSENZA DELL'ESTERNO

STANDARD VERSION: GLASS DOORS WITH WOODEN FRAME ON REQUEST: DOOR PANEL: MIRROR · SATIN FINISH GLASS · LACQUERED GLASS (ONLY SELECTED RAL COLOURS) · CLEAR GLASS + FABRIC "KVADRAT CANVAS"

STANDARD VERSION: INTERNAL FITTINGS MADE OF SCENTED CEDAR WOOD · ON REQUEST: INTERNAL FITTINGS MADE OF THE SAME WOOD AS THE EXTERNAL PART

STANDARD VERSION: GLASTÜREN MIT HOLZRAHMEN · AUF ANFRAGE: TÜRVARIANTEN: SPIEGEL · SATINIERTES GLAS · LACKIERTES GLAS (NUR AUSGEWÄHLTE RAL-FARBEN) · KLARGLAS + STOFF "KVADRAT CANVAS"

STANDARD VERSION: INNENAUSSTATTUNG AUS DUFTENDEM ZEDER · AUF ANFRAGE: INNENAUSSTATTUNG GLEICHE AUSFÜHRUNG WIE DAS KORPUS

VERSION STANDARD: PORTES EN VERRE AVEC CADRE EN BOIS · SUR REQUÊTE: REVÊTEMENT DE LA PORTE AVEC MIROIR · VERRE SATINÉ · VERRE LAQUÉ (SEULEMENT COULEURS RAL SÉLECTIONNÉES) · VERRE TRANSPARENT + TISSU "KVADRAT CANVAS"

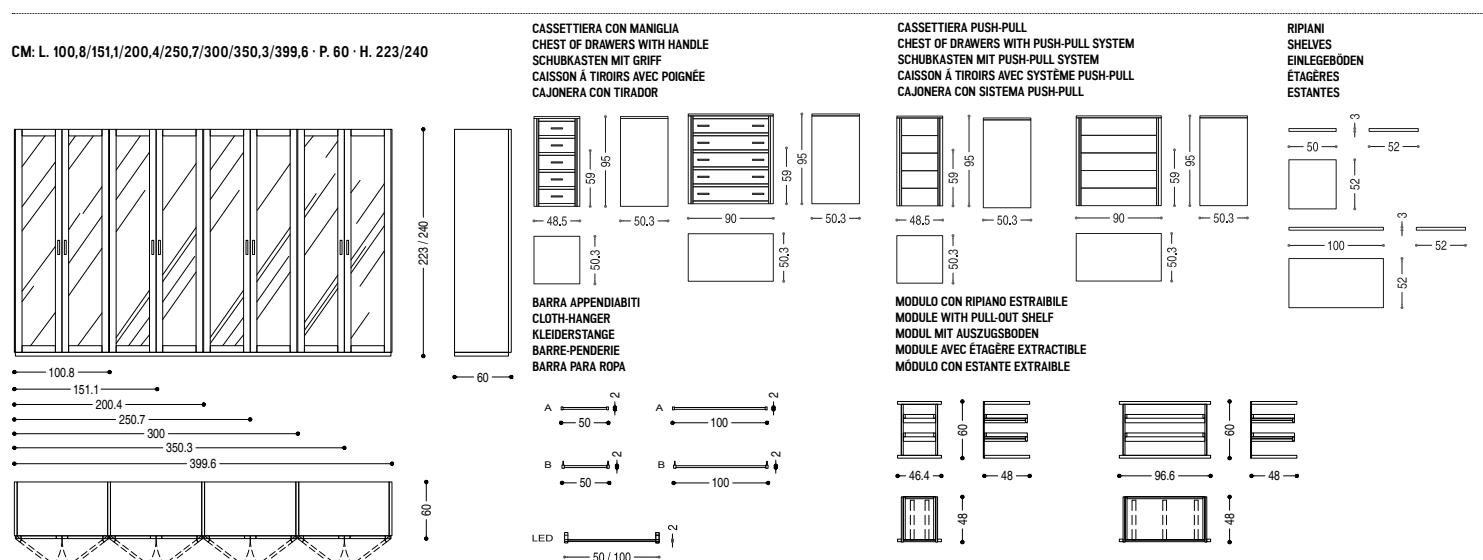
VERSION STANDARD: PARTIE INTÉRIEURE DE L'ARMOIRE EN BOIS DE CÈDRE ODORIFÉRANT · SUR REQUÊTE: PARTIE INTÉRIEURE DE L'ARMOIRE EN MÊME BOIS QUE LA PARTIE EXTÉRIEURE

VERSIÓN ESTÁNDAR: PUERTAS EN CRISTAL CON MARCO EN MADERA · BAJO PEDIDO: REVESTIMIENTO DE LA PUERTA: ESPEJO · CRISTAL SATINADO · CRISTAL LACADO (COLORES RAL SELECCIONADOS) · CRISTAL TRANSPARENTE + TEJIDO "KVADRAT CANVAS"

VERSIÓN ESTÁNDAR: INTERIOR DEL ARMARIO EN MADERA DE CEDRO PERFUMADO · BAJO PEDIDO: INTERIOR DEL ARMARIO EN LA MISMA MADERA QUE EL EXTERIOR

ILLUMINAZIONE A LED · LED LIGHT SYSTEM · LED-BELEUCHTUNG · ÉCLAIRAGE LED · ILUMINACIÓN LED

VENATURA STANDARD VERTICALE · STANDARD VERTICAL GRAIN · STANDARD SENKRECHTE MASERUNG · VEINES STANDARD EN VERTICAL · VETAS ESTÁNDAR VERTICALES.



**LETTI
BEDS
BETTEN
LITS
CAMS**

MYBED

STUDIO ZERO



Letto con struttura in legno massello abbinata ad una testata imbottita dalle linee morbide ed arrotondate, rivestita in pelle o tessuto. Giroletto stondato con materasso in appoggio e doghe in pino profumato. Finitura: a base di olio/cera naturale di origine vegetale con estratti di pino.

Bed with structure in solid wood and padded headboard with soft and rounded shapes, covered with fabric or leather. Rounded bed sides, mattress laid on, and slats in scented pine. Finish: base of natural oil / wax of vegetable origin with pine extracts.

Bett mit Gestell aus Massivholz und gepolstertem Kopfteil mit Leder oder Stoff bezogen. Abgerundeter Bettrahmen mit Matratze aufliegend und Lattenrost aus Yellow Pine. Mittels Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kieferextrakten endbehandelt.

Lit avec structure en bois massif et tête de lit rembourrée aux formes arrondies, revêtue en cuir ou tissu. Bords du lit aussi arrondis, avec matelas en appuis et sommier fixe en lattes de pin odoriférant. Finition: à base d'huile/cire naturelle d'origine végétale aux extraits de pin.

Cama con estructura en madera maciza con cabecero acolchado caracterizado por líneas suaves y redondas, revestido en piel o tejido. Marco con ángulos redondos con colchón apoyado y listones de pino perfumado. Acabado: a base de aceite/cera natural de origen vegetal con extractos de pino.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



NOCE · WALNUT · NUSSBAUM · NOYER · NOGAL



NOCE CON NODI · WALNUT WITH KNOTS · NUSSBAUM MIT KNOTEN
NOYER AVEC NŒUDS · NOGAL CON NUDOS



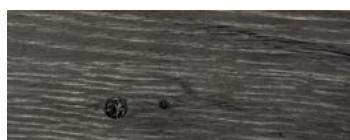
ROVERE · OAK · EICHE · CHÊNE · ROBLE



ROVERE CON NODI · OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN · CHÊNE AVEC NŒUDS
ROBLE CON NUDOS



ROVERE CON NODI SBIANCATO CERA · WHITENED OAK WITH KNOTS WAX
EICHE MIT KNOTEN GEWEISST UND GEWACHST · CHÊNE AVEC NŒUDS BLANCHI CIRE
ROBLE CON NUDOS BLANQUEADO Y ACABADO CERA



ROVERE CON NODI PIGMENTATO GRIGIO CENERE · ASH GREY PIGMENTED OAK WITH
KNOTS · EICHE MIT KNOTEN GRAU ASCH PIGMENTIERT · CHÊNE AVEC NŒUDS
PIGMENTÉ GRIS CENDRÉ · ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO GRIS CENIZA



ROVERE CON NODI PIGMENTATO BIANCO LATTE · WHITE MILK PIGMENTED OAK WITH
KNOTS · EICHE MIT KNOTEN MILCHWEISS PIGMENTIERT · CHÊNE AVEC NŒUDS
PIGMENTÉ BLANC LAITÉUX · ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO BLANCO LECHE



CILIEGO · CHERRY · KIRSCHBAUM · MERISIER · CEREZO



ACERO · MAPLE · AHORN · ÉBRALE · ARCE



OLMO · ELM · ULM · ORME · OLMO

VERSIONE STANDARD: COMPRESA RETE A DOGHE IN LEGNO MASSELLO (YELLOW PINE) · A RICHIESTA: LETTO SENZA RETE (COMPRESIVO DI 3 LISTONI TRASVERSALI)

TESTATA TESSUTO: PAUSE 4 · CANVAS · HALLINGDAL 65 · DIVINA MELANGE 2 · TESSUTO CLIENTE (RIVESTIMENTO IN TESSUTO SPONDERABILE)

TESTATA PELLE: CRISTAL · CAMOSCIO · UTAH · PELLE CLIENTE (DA 178 CM DI LARGHEZZA: CUCITURA CENTRALE)

STANDARD VERSION: WOODEN SLATS INCLUDED IN THE PRICE (YELLOW PINE) · ON REQUEST: BED WITHOUT SLATS (DELIVERED WITH 3 SUPPORTS)

FABRIC HEADBOARD: PAUSE 4 · CANVAS · HALLINGDAL 65 · DIVINA MELANGE 2 · COM (FABRIC COVER REMOVABLE)

LEATHER HEADBOARD: CRISTAL · CAMOSCIO · UTAH · COL (OVER WIDTH 178 CM: STITCHING IN THE MIDDLE OF THE HEADBOARD)

STANDARD VERSION: LATTENROST AUS MASSIVHOLZ IM PREIS INBEGRIPPEN (YELLOW PINE) · AUF ANFRAGE: BETT OHNE LATTENROST (GELIEFERT MIT 3 TRAVERSEN)

KOPFTEIL AUS STOFF: PAUSE 4 · CANVAS · HALLINGDAL 65 · DIVINA MELANGE 2 · KUNDENSTOFF (STOFFBEZUG ABZIEHBAR)

KOPFTEIL AUS LEDER: CRISTAL · CAMOSCIO · UTAH · KUNDENLEDER (AB BREITE 178 CM: NAHT IN DER MITTE DES KOPFTEILS)

VERSION STANDARD: SOMMIER EN LATTES EN BOIS MASSIF INCLUS (YELLOW PINE) · SUR REQUÊTE: LIT SANS SOMMIER (LIVRÉ AVEC TROIS LATTES TRANSVERSALES)

ÎTÉ DE LIT EN TISSU: PAUSE 4 · CANVAS · HALLINGDAL 65 · DIVINA MELANGE 2 · TISSU DU CLIENT (RÉVETEMENT EN TISSU DÉHOUSABLE)

ÎTÉ DE LIT EN CUIR: CRISTAL · CAMOSCIO · UTAH · CUIR DU CLIENT (À PARTIR DE LARGEUR 178 CM: COUTURE AU MILIEU DE LA ÎTÉ DE LIT)

VERSIÓN ESTÁNDAR: SOMIER CON LISTONES DE MADERA MACIZA INCLUIDO (YELLOW PINE) · BAJO PEDIDO: CAMA SIN SOMIER (SE INCLUYEN 3 LISTONES)

CABECERO EN TEJIDO: PAUSE 4 · CANVAS · HALLINGDAL 65 · DIVINA MELANGE 2 · TEJIDO CLIENTE (TAPIZADO EN TEJIDO DESENFUNDABLE)

CABECERO EN PIEL: CRISTAL · CAMOSCIO · UTAH · PIEL CLIENTE (SOBRE ANCHURA 178 CM: COSTURA EN EL MEDIO DEL CABECERO)

LA FATTIBILITÀ DEL RIVESTIMENTO CON PELLE E TESSUTO CLIENTE È A INSINDACABILE GIUDIZIO DELL'AZIENDA A SEGUITO DELLA RICEZIONE DI UN CAMPIONE.

FEASIBILITY OF COL OR COM IS CONFIRMED BY RIVA AFTER RECEIPT OF A SAMPLE.

VERARBEITUNG VON KUNDENLEDER ODER KUNDENSTOFF WIRD VON DER FIRMA RIVA NACH ERHALT EINES MUSTERS BESTÄTIGT.

LA FAISABILITÉ DU REVÊTEMENT EN CUIR OU TISSU DU CLIENT SERA CONFIRMÉE définitivement PAR RIVA APRÈS RÉCEPTION D'UN ÉCHANTILLON.

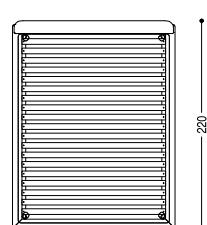
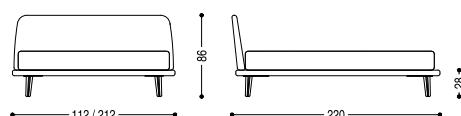
LA FACTIBILIDAD DEL REVESTIMIENTO EN PIEL Y TEJIDO CLIENTE ES CONFIRMADA SÓLO CON LA APROBACIÓN DE RIVA DESPUÉS DEL RECIBO DE UNA MUESTRA

MISURA MATERASSO · MATTRESS SIZE · MATRATZENMASS
DIMENSIONS DU MATELAS · MEDIDAS DEL COLCHÓN

CM: L. 100/120/140/160/170/180/200 · P. 200

INGOMBRO TOTALE · TOTAL SIZES · AUSSENMASS
DIMENSIONS TOTALES · MEDIDAS TOTALES

CM: L. 112/132/152/172/182/192/212 · P. 220 · H. 86



BAMBINI
CHILDREN
KINDER
ENFANTS
NiÑOS



Complemento d'arredo in legno massello di cedro profumato lavorato da un blocco unico, il cui design scultoreo si ispira al mondo animale. Si tratta di prodotti in legno completamente naturali e rifiniti a mano senza l'aggiunta di alcun trattamento, eventuali movimenti, crepe e mutamenti nelle condizioni del legno sono caratteristica imprescindibile di questi arredi e sono da imputare al naturale assentamento e alle diverse condizioni ambientali.

Accessory made from a single block of scented cedar with its sculptured shape inspired by the animal world. The products are made from completely natural wood and hand-finished without the addition of any treatment. Movements, cracks and changes in the appearance of the wood are intrinsic characteristics of these items and result from the natural settlement and diverse environmental conditions.

Einrichtungsobjekt aus einem einzigen Block aus duftendem Zedernholz hergestellt, deren Form sich an der Natur inspiriert. Es wird darauf hingewiesen, dass es sich um ein handgefertigtes und unbehandeltes Naturprodukt handelt. Das mögliche Auftreten von Rissen oder Veränderungen in der Holzstruktur sind auf die Beschaffenheit des verarbeiteten Holzes und auf die Klima- und Umweltbedingungen zurückzuführen.

Accessoire entièrement réalisé à partir d'un seul bloc de bois de cèdre odoriférant, dont le design s'inspire du monde animal. Il s'agit de produits en bois complètement naturels et travaillés à la main sans traitement supplémentaire. Tout éventuel mouvement, fissure ou modification du bois est une caractéristique naturelle et dépend uniquement de l'adaptation du matériau et des différentes conditions environnementales.

Objeto de mobiliario completamente realizado de un bloque único de madera de cedro perfumado, cuyo dibujo escultural se inspira en el mundo animal. Se trata de productos en madera completamente naturales y acabados a mano sin la adición de ningún tratamiento, eventuales cambios, grietas y mutaciones de las condiciones de la madera son características imprescindibles de estos muebles y son de imputar al natural asentamiento y a las diversas condiciones ambientales.

ESSENZE E FINITURE · TYPES OF WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · TYPES DE BOIS ET FINITIONS · TIPOS DE MADERA Y ACABADOS



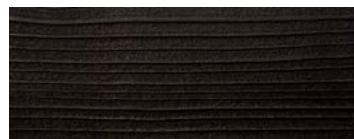
CEDRO · CEDAR · ZEDER · CÉDRE · CEDRO



CEDRO SABBIAUTO · SANDBLASTED CEDAR · ZEDER SANDGESTRÄHLT · CÉDRE SABLÉ
CEDRO ARENADO



CEDRO FINITURA CONTRACT · CEDAR CONTRACT FINISH · ZEDER CONTRACT
AUSFÜHRUNG · CÉDRE FINITION CONTRACT · CEDRO ACABADO CONTRACT



CEDRO VULCANO · VULCANO CEDAR · ZEDER VULCANO · CÉDRE VULCANO
CEDRO VULCANO

VERSIONE STANDARD: PIASTRA PER NEKO SMALL TABLE IN FERRO LACCATO "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE)

STANDARD VERSION: PLATE FOR NEKO SMALL TABLE IN LACQUERED IRON "IRONDUST" (ANTHRACITE GREY)

STANDARD VERSION: BODENPLATTE COUCHTISCH NEKO AUS LACKIERTEM EISEN "IRONDUST" (ANTHRASITFARBEN)

VERSION STANDARD: PLAQUE POUR TABLE BASSE NEKO EN ACIER LAQUÉ "IRONDUST" (GRIS ANTHRACITE)

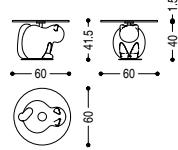
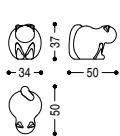
VERSIÓN ESTÁNDAR: PLACA PARA MESITA NEKO EN HIERRO LACADO "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA)

NEKO

CM: L. 34 · P. 50 · H. 37

NEKO SMALL TABLE

CM: L. 60 · P. 60 · H. 40,5





**MANIGLIE
HANDLES
GRIFFE
POIGNÉES
TIRADORES**

CARATTERISTICHE TECNICHE

POMOLI IN LEGNO
IN MASSELLO DI CILIEGIO, ACERO, ROVERE, NOCE, OLMO E CEDRO.

MANIGLIE IN METALLO
- OTTONE NICKEL CROMATO
- OTTONE NICKEL SATINATO

MANIGLIE E POMOLI SONO RAPPRESENTATI IN PROSPETTIVA E NON HANNO UN PRECISO RIFERIMENTO IN SCALA. LE MISURE RIPORTATE A LATO SONO ESPRESSE IN CENTIMETRI. OGNI PEZZO È CONTRASSEGNATO DA UN CODICE PER DEFINIRE L'ARTICOLO E LE DIMENSIONI.

VI PREGHIAMO DI VOLER INDICARE, PER OGNI ARTICOLO IN ORDINE, IL TIPO DI MANIGLIA SCELTO.

LE MANIGLIE SONO GIÀ INCLUSE NEI PREZZI DEI PRODOTTI A LISTINO.
I PREZZI INDICATI SONO VALIDI SOLO PER ORDINI A COMPLETAMENTO DI PRECEDENTI FORNITURE.

TECHNICAL INFORMATION

WOODEN KNOBS
IN SOLID CHERRY, MAPLE, OAK, WALNUT, ELM AND CEDAR.

METAL HANDLES
-NICKEL CHROMED BRASS
-NICKEL SATINIZED BRASS

METAL AND WOODEN HANDLES ARE HERE DRAWN IN PERSPECTIVE, NO SPECIFIC SCALE WAS USED.
THE DIMENSIONS ARE GIVEN IN CENTIMETERS. EACH MODEL HAS ITS OWN CODE THAT DEFINES THE SHAPE AND THE SIZE.

PLEASE SPECIFY ON EACH ORDER THE CODE OF THE HANDLE.

HANDLES ARE ALREADY INCLUDED IN THE PRICES OF THE PRODUCTS AND CAN BE SOLD ONLY TO REPLACE OR COMPLETE PREVIOUS ORDERS.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

HOLZKNÖPFE
AUS MASSIVHOLZ: KIRSCHBAUM, AHORN, EICHE, NUSSBAUM, ULME UND ZEDER.

METALLGRIFFE
-AUS MESSING VERNICKELT VERCHROMT
-AUS MESSING VERNICKELT SATINIERT

METALLGRIFFE UND HOLZKNÖPFE SIND IN DER PERSPEKTIVE ABER NICHT MASSSTABGETREU GEZEICHNET.
DIE MASSEN SIND IN ZENTIMETERN ANGEgeben. JEDES MODELL HAT SEINE EIGENE ARTIKELNUMMER.

BITTE GEBEN SIE UNS BEI JEDER BESTELLUNG DAS GRIFFMODELL BEKANNT.

DIE GRIFFE SIND IN DEN PREISEN DER EINZELNEN PRODUKTE BEREITS INBEGRIFFEN UND KÖNNEN NUR ALS ERSATZ ODER ERGÄNZUNG VERKAUFT WERDEN.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

BOUTONS EN BOIS
EN BOIS MASSIF DE MERISIER, ÉRABLE, CHÈNE, NOYER, ORME ET CÈDRE.

POIGNÉES EN MÉTAL
- LATON NICKELÉ CHROMÉ
- LATON NICKELÉ SATINÉ

POIGNÉES ET BOUTONS SONT DESSINÉS EN PERSPECTIVE MAIS PAS À L'ÉCHELLE.
LES DIMENSIONS INDiquées À CÔTÉ DES SCHÉMAS SONT EN CENTIMÈTRES. CHAQUE PIÈCE ET SA DIMENSION SONT DEFINIES PAR UN CODE ARTICLE.

NOUS VOUS PRIONS S.V.P. D'INDIQUER, POUR CHAQUE COMMANDE, LE TYPE DE POIGNÉE SOUHAITÉE.

LE POIGNÉES SONT DÉJÀ INCLUSES DANS LE PRIX DE CHAQUE PRODUIT ET PEUVENT ÊTRE VENDUES INDIVIDUELLEMENT SEULEMENT COMME REMPLACEMENT
OU AJOUT À UNE COMMANDE PRÉCÉDENTE.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

POMOS EN MADERA
EN MADERA MACIZA DE CEREZO, ARCE, ROBLE, NOGAL, OLMO Y CEDRO.

TIRADORES EN METAL
- LATÓN NÍQUEL CROMADO
- LATÓN NÍQUEL SATINADO

LOS TIRADORES Y POMOS SON REPRESENTADOS EN PERSPECTIVA Y NO TIENEN UNA REFERENCIA PRECISA A ESCALA.
LAS MEDIDAS ENUMERADAS AL LADO SON INDICADAS EN CENTÍMETROS. CADA PIEZA TIENE UN CÓDIGO QUE DEFINE EL PRODUCTO Y LA MEDIDA.

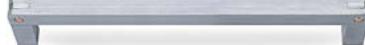
ROGAMOS POR FAVOR INDICARNOS, PARA CADA PRODUCTO PEDIDO, EL TIPO DE TIRADOR DESEADO.

LOS TIRADORES YA SON INCLUIDOS EN EL PRECIO DE LOS PRODUCTOS Y PUEDEN SER PEDIDOS SÓLO PARA SUSTITUIR O COMPLETAR PEDIDOS ANTERIORES.

**MANIGLIE IN METALLO E POMOLI - METAL HANDLES AND WOODEN KNOBS - METALLGRIFFE UND HOLZKNÖPFE
POIGNÉES EN MÉTAL ET BOUTONS EN BOIS - TIRADORES EN METAL Y POMOS EN MADERA**

MOD.		COD.	CM.
	POMOLO LEGNO WOODEN KNOB HOLZKNOPF BOUTON EN BOIS POMO EN MADERA	10.01.1	Ø 2,5
		10.01.2	Ø 3,5
		10.01.3	Ø 4
		11.01.2	L. 9,5
	OTTONE NICKEL SATINATO NICKEL SATINIZED BRASS MESSING VERNICKELT SATINIERT LAITON NICKELÉ SATINÉ LATÓN NIQUEL SATINADO	11.01.1	L. 13
		11.01.3	L. 22
		12.01.1	
	OTTONE NICKEL SATINATO NICKEL SATINIZED BRASS MESSING VERNICKELT SATINIERT LAITON NICKELÉ SATINÉ LATÓN NIQUEL SATINADO	12.01.2	L. 8
		12.01.3	
	OTTONE NICKEL SATINATO NICKEL SATINIZED BRASS MESSING VERNICKELT SATINIERT LAITON NICKELÉ SATINÉ LATÓN NIQUEL SATINADO	14.01.1	L. 20

**MANIGLIE IN METALLO E POMOLI - METAL HANDLES AND WOODEN KNOBS - METALLGRIFFE UND HOLZKNÖPFE
POIGNÉES EN MÉTAL ET BOUTONS EN BOIS - TIRADORES EN METAL Y POMOS EN MADERA**

MOD.		COD.	CM.
	OTTONE NICKEL SATINATO NICKEL SATINIZED BRASS MESSING VERNICKELT SATINIERT LAITON NICKELÉ SATINÉ LATÓN NIQUEL SATINADO	FR 56	L. 43
	OTTONE NICKEL SATINATO NICKEL SATINIZED BRASS MESSING VERNICKELT SATINIERT LAITON NICKELÉ SATINÉ LATÓN NIQUEL SATINADO	FR 73	L. 11
	OTTONE NICKEL SATINATO NICKEL SATINIZED BRASS MESSING VERNICKELT SATINIERT LAITON NICKELÉ SATINÉ LATÓN NIQUEL SATINADO	FR 72	L. 16,5
	OTTONE NICKEL SATINATO NICKEL SATINIZED BRASS MESSING VERNICKELT SATINIERT LAITON NICKELÉ SATINÉ LATÓN NIQUEL SATINADO	FR 80	L. 4
	OTTONE NICKEL SATINATO NICKEL SATINIZED BRASS MESSING VERNICKELT SATINIERT LAITON NICKELÉ SATINÉ LATÓN NIQUEL SATINADO	FR 84	L. 11
	OTTONE NICKEL SATINATO NICKEL SATINIZED BRASS MESSING VERNICKELT SATINIERT LAITON NICKELÉ SATINÉ LATÓN NIQUEL SATINADO	FR 85	L. 16,5
	OTTONE NICKEL SATINATO NICKEL SATINIZED BRASS MESSING VERNICKELT SATINIERT LAITON NICKELÉ SATINÉ LATÓN NIQUEL SATINADO	FR 98/C	L. 30
	FR 98/A	L. 38	
	FR 98/B	L. 60	

**MANIGLIE IN METALLO E POMOLI - METAL HANDLES AND WOODEN KNOBS - METALLGRIFFE UND HOLZKNÖPFE
POIGNÉES EN MÉTAL ET BOUTONS EN BOIS - TIRADORES EN METAL Y POMOS EN MADERA**

MOD.		COD.	CM.
		OTTONE NICHEL SATINATO NICKEL SATINIZED BRASS MESSING VERNICKELT SATINIERT LAITON NICKELÉ SATINÉ LATÓN NIQUEL SATINADO	FR 127 L. 3,5
	 		FR 178 L. 9
	 	OTTONE NICHEL SATINATO NICKEL SATINIZED BRASS MESSING VERNICKELT SATINIERT LAITON NICKELÉ SATINÉ LATÓN NIQUEL SATINADO	FR 196 L. 12
			FR 197 L. 30
		OTTONE NICHEL CROMATO NICKEL CHROMED BRASS MESSING VERNICKELT VERCHROMT LAITON NICKELÉ CHROMÉ LATÓN NIQUEL CROMADO	FR 205 L. 60
			FR 205/A L. 30
			FR 233 L. 21
		OTTONE NICHEL SATINATO NICKEL SATINIZED BRASS MESSING VERNICKELT SATINIERT LAITON NICKELÉ SATINÉ LATÓN NIQUEL SATINADO	FR 230 L. 25
			FR 231 L. 40
			FR 232 L. 70

**MANIGLIE IN METALLO E POMOLI - METAL HANDLES AND WOODEN KNOBS - METALLGRIFFE UND HOLZKNÖPFE
POIGNÉES EN MÉTAL ET BOUTONS EN BOIS - TIRADORES EN METAL Y POMOS EN MADERA**

MOD.	DESCRIZIONE	COD.	CM.
	OTTONE NICKEL SATINATO NICKEL SATINIZED BRASS MESSING VERNICKELT SATINIERT LAITON NICKELÉ SATINÉ LATÓN NIQUEL SATINADO	FR 237	L. 16,5
	OTTONE NICKEL SATINATO NICKEL SATINIZED BRASS MESSING VERNICKELT SATINIERT LAITON NICKELÉ SATINÉ LATÓN NIQUEL SATINADO.	FR 259	L. 30
	OTTONE NICKEL SATINATO NICKEL SATINIZED BRASS MESSING VERNICKELT SATINIERT LAITON NICKELÉ SATINÉ LATÓN NIQUEL SATINADO	FR 272	L. 20,5
	MOD. IMPLEMENT MANIGLIA IN FERRO LACCATO COLORE "IRONDUST" (GRIGIO ANTRACITE) HANDLE IN IRON "IRONDUST" LACQUERED (ANTHRACITE GREY) HANDGRIFF AUS EISEN "IRONDUST" LACKIERT (ANTHRAZITGRAU) POIGNÉE EN ACIER LAQUÉ "IRONDUST" (GRIS ANTHRACITE) TIRADOR EN HIERRO LACADO "IRONDUST" (GRIS ANTRACITA)	FR 424	L. 50 / 70
	CUOIO NATURALE NATURAL LEATHER NATURLEDER CUIR NATUREL CUERO NATURAL	FR157	H. 3,5
 	LEGNO MASSELLO SOLID WOOD MASSIVHOLZ BOIS MASSIF MADERA MACIZA	NIGHT-NIGHT	L. 19

MATERIALI
MATERIAL
MATERIALIEN
MATÉRIAUX
MATERIAL

- 154 ESSENZE E FINITURE · WOODS AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · BOIS ET FINITIONS · MADERA Y ACABADOS
- 156 FERRO · IRON · EISEN · ACIER · HIERRO
- 158 VETRO · GLASS · GLAS · VERRE · CRISTAL
- 159 CEMENTO · CONCRETE · BETON · BÉTON · CEMENTO
- 160 CRISTAL : PELLE · LEATHER · LEDER · CUIR · PIEL
- 161 CAMOSCIO: PELLE · LEATHER · LEDER · CUIR · PIEL
- 162 UTAH: PELLE · LEATHER · LEDER · CUIR · PIEL
- 163 OLIMPIA: PELLE · LEATHER · LEDER · CUIR · PIEL
- 164 PAUSE 4 : TESSUTO · FABRIC · STOFF · TISSU · TEJIDO
- 165 CANVAS: TESSUTO · FABRIC · STOFF · TISSU · TEJIDO
- 166 HALLINGDAL 65: TESSUTO · FABRIC · STOFF · TISSU · TEJIDO
- 167 DIVINA MELANGE 2: TESSUTO · FABRIC · STOFF · TISSU · TEJIDO

ESSENZE E FINITURE

WOOD AND FINISHES · HÖLZER UND AUSFÜHRUNGEN · BOIS ET FINITIONS · MADERA Y ACABADOS



NOCE · WALNUT · NUSSBAUM · NOYER · NOGAL



NOCE CON NODI · WALNUT WITH KNOTS · NUSSBAUM MIT KNOTEN
NOYER AVEC NŒUDS · NOGAL CON NUDOS



ROVERE · OAK · EICHE · CHÊNE · ROBLE



ROVERE CON NODI · OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN · CHÊNE AVEC NŒUDS
ROBLE CON NUDOS



ROVERE SBIANCATO CERA · WHITENED OAK WAX · EICHE GEWEISST UND GEWACHST
CHÊNE BLANCHI CIRÉ · ROBLE BLANQUEADO Y ACABADO CERA



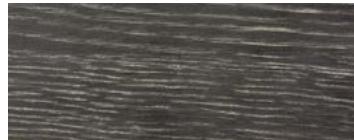
ROVERE CON NODI SBIANCATO CERA · WHITENED OAK WITH KNOTS WAX
EICHE MIT KNOTEN GEWEISST UND GEWACHST · CHÊNE AVEC NŒUDS BLANCHI CIRÉ
ROBLE CON NUDOS BLANQUEADO Y ACABADO CERA



ROVERE VINTAGE · VINTAGE OAK · EICHE VINTAGE · CHÊNE VINTAGE · ROBLE VINTAGE



ROVERE CON NODI VINTAGE · VINTAGE OAK WITH KNOTS · EICHE MIT KNOTEN VINTAGE
CHÊNE AVEC NŒUDS VINTAGE · ROBLE CON NUDOS VINTAGE



ROVERE PIGMENTATO GRIGIO CENERE · ASH GREY PIGMENTED OAK · EICHE GRAU
ASCHE PIGMENTIERT · CHÊNE PIGMENTÉ GRIS CENDRE · ROBLE PIGMENTADO GRIS
CENIZA



ROVERE CON NODI PIGMENTATO GRIGIO CENERE · ASH GREY PIGMENTED OAK WITH
KNOTS · EICHE MIT KNOTEN GRAU ASCHE PIGMENTIERT · CHÊNE AVEC NŒUDS PIGMENTÉ
GRIS CENDRE · ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO GRIS CENIZA



ROVERE PIGMENTATO BIANCO LATTE · WHITE MILK PIGMENTED OAK · EICHE
MILCHWEISS PIGMENTIERT · CHÊNE PIGMENTÉ BLANC LAITUEX · ROBLE PIGMENTADO
BLANCO LECHE



ROVERE CON NODI PIGMENTATO BIANCO LATTE · WHITE MILK PIGMENTED OAK WITH
KNOTS · EICHE MIT KNOTEN MILCHWEISS PIGMENTIERT · CHÊNE AVEC NŒUDS PIGMENTÉ
BLANC LAITUEX · ROBLE CON NUDOS PIGMENTADO BLANCO LECHE



ROVERE VULCANO · VULCANO OAK · EICHE VULCANO · CHÊNE VULCANO · ROBLE VULCANO



CILEGIO · CHERRY · KIRSCHBAUM · MERISIER · CEREZO



ACERO · MAPLE · AHORN · ÉRABLE · ARCE



OLMO · ELM · ULME · ORME · OLMO



CEDRO · CEDAR · ZEDER · CÉDRE · CEDRO



CEDRO FINITURA CONTRACT · CEDAR CONTRACT FINISH · ZEDER CONTRACT AUSFÜHRUNG
CÉDRE FINITION CONTRACT · CEDRO ACABADO CONTRACT



CEDRO SABBIAZO · SANDBLASTED CEDAR · ZEDER SANDESTRAHLT · CÉDRE SABLÉ ·
CEDRO ARENADO



CEDRO NATURAL SIDES · CEDAR WITHOUT BARK · ZEDER NATURFORM · CÉDRE SANS
ÉCORCE · CEDRO SIN CORTEZA



CEDRO EFFETTO SABBIAZO · CEDAR, HAND SANDED EFFECT · ZEDER HANDGEHOBELTER
EFFEKT · CÉDRE, EFFET RABOTÉ · CEDRO, EFECTO LUJADO A MANO



CEDRO VULCANO · VULCANO CEDAR · ZEDER VULCANO · CÉDRE VULCANO · CEDRO
VULCANO



BRICCOLA



KAURI LEVIGATO · MACHINE SANDED KAURI · KAURI MASCHINELL GESCHLIFFEN · KAURI
PONCE · KAURI LUJADO A MÁQUINA



KAURI KAUFI PIALLATO · HAND SANDED KAURI · KAURI PER HAND GEHOBELT · KAURI
RABOTÉ · KAURI LUJADO A MANO



KAURI LEVIGATO CON RESINA · MACHINE SANDED KAURI WITH RESIN
KAURI MASCHINELL GESCHLUFFEN MIT HARZ · KAURI PONÇÉ AVEC RÉSINE
KAURI LIJADO A MÁQUINA CON RESINA



SUGHERO · CORK · KORK · LIÈGE · CORCHO

SONO POSSIBILI LIEVI DIFFORMITÀ CROMATICHE DOVUTE ALLA STAMPA TIPOGRAFICA.

SLIGHT COLOUR DIFFERENCES MAY BE FOUND ON THE SURFACE AS A CONSEQUENCE OF PRINTING.

GERINGE FARBAEWEICHUNGEN SIND DRUCKBEDINGT MÖGLICH.

DE LÉGÈRES DIFFÉRENCES SONT POSSIBLES ENTRE LES COULEURS SUR PAPIER ET L'EFFET FINAL.

SON POSIBLES PEQUEÑAS DIFERENCIAS CROMÁTICAS DEBIDAS A LA IMPRENTA.

Tutti gli articoli della Collezione Riva 1920, se non diversamente specificato, sono disponibili in cinque diverse essenze di legno: ciliegio, acero, rovere, noce e olmo, tutti legni di forestazione certificata. A richiesta, e solo per prodotti specifici, sono disponibili legni di Kauri, di cedro e di Briccola. La finitura (ad eccezione dei prodotti in cedro) è a base di oli e cere naturali a base vegetale, non dannosi per la salute e per l'ambiente. Le diverse tonalità di colore del legno sono da considerarsi un pregiò in quanto sinonimo di materia prima naturale e non trattata, senza coloranti o fibre artificiali aggiunte.

INFORMAZIONI IMPORTANTI SUL LEGNO MASSELLO

Segnaliamo che trattandosi di materiale naturale, è importante che il legno sia sottoposto a cure adeguate e costanti, in modo da garantirne la corretta durata nel tempo. Essendo un materiale vivo, il legno si può muovere in relazione all'umidità e alla temperatura dell'ambiente in cui si trova. Tolleranze di circa 0,5 - 1,0% su top o superfici in legno massello incollati sono pertanto normali e non possono essere motivo di contestazione o reclamo. Pertanto un fattore molto importante che deve essere osservato in presenza di mobili in legno massello è la percentuale di umidità nell'aria della stanza. Per una perfetta tenuta del legno massello è raccomandato che nell'ambiente vi sia una umidità relativa intorno al 50-55%, che si può ottenere con l'utilizzo di appositi umidificatori o depuratori d'aria. Il legno inoltre reagisce alle diverse condizioni di luce. Di norma i legni di colore chiaro tendono a diventare più scuri, mentre i legni di tonalità più scura tendono a diventare più chiari. Si consiglia quindi, per evitare differenze di tonalità sulla superficie di un mobile, di non posizionare oggetti per lungo tempo su uno stesso punto. I mobili con finitura a olio e cera possono avere tonalità leggermente più scure o più chiare e queste piccole variazioni non possono essere evitate in quanto caratteristiche tipiche del legno naturale.

CERA PER LAVORAZIONE LEGNO CON NODI

I legni nella versione "con nodi" sono trattati con una speciale cera di colore nero che viene riscaldata e portata allo stato liquido per essere poi inserita nel nodo. Una volta raffreddata a temperatura ambiente, ritorna allo stato solido e ottura completamente il nodo del legno. Eventuali effetti di "cristallizzazione" della cera o differenze di tonalità di colore sulla superficie del tavolo in corrispondenza del nodo sono del tutto normali e possono essere attenuati utilizzando la paglietta d'acciaio del nostro set manutenzione. Anche il numero dei nodi e la loro dimensione presenti nel top del tavolo non sono motivo di contestazione bensì una caratteristica del legno massello della versione "con nodi" trattato con oli e cere naturali.

KIT MANUTENZIONE

L'acquisto di un mobile Riva 1920 è corredata da un kit di manutenzione contenente un flacone della finitura (olio o cera), un panno di cotone per rimuovere la polvere, una paglietta in lana d'acciaio per togliere eventuali aloni o graffi, un panno per stendere la finitura ed un paio di guanti.

All the articles in the RIVA 1920 COLLECTION, unless otherwise specified, are available in five different types of wood: cherry, maple, oak, walnut and elm; all FSC certified. On request, and only for specific products, Kauri, cedar and briccola (disused poles from the Venetian lagoon) are available. The finish (with the exception of products in cedar) are based on plant-based natural oils and waxes which are safe for health and the environment. Variations in the colour of the wood are considered a sign of quality as they are synonymous with an untreated, raw material, with no added dyes or artificial fibres.

IMPORTANT INFORMATION ABOUT SOLID WOOD

Please be aware that since wood is a natural material, it is important that it is cared for correctly and continually in order to make sure it lasts properly over time. Since it is a living material, wood may move due to humidity and the ambient temperature. A tolerance of about 0.5 - 1.0% on wood table tops or surfaces is, therefore, normal and cannot be deemed as a cause for complaints or claims. A very important factor, therefore, that must be observed if you have wood furniture, is the percentage of humidity in the room. To maintain solid wood at its best, we recommend keeping relative humidity in the room at around 50% to 55% which you can do by using a humidifier or an air purifier. Wood also reacts to different light conditions. Light-coloured wood normally gets darker while darker-coloured wood tends to get lighter. So to avoid changes in the colour of the wood surface, it is advisable not to leave objects in the same place for a long period of time. Furniture with oil or wax finishes may be slightly darker or lighter in colour and these slight variations are unavoidable since they are typical characteristics of natural wood.

WAX FOR WOOD WITH KNOTS

Wood in the version "with knots" is treated with a special black wax that is heated to a liquid state so that it can be worked into the knot. Once it has cooled to room temperature, it solidifies again and completely fills the knot in the wood. Any "crystallisation" of the wax or differences in colour of the table top around the knot are perfectly normal and can be reduced by using the steel wool in our maintenance kit. In addition, the number and size of the knots on the table top are not a cause for complaint, but rather a characteristic of solid wood in the version "with knots" treated with natural oil and wax.

MAINTENANCE KIT

Every piece of Riva 1920 furniture comes with a maintenance kit containing a bottle of finish (oil or wax), a cotton cloth for removing dust, a steel wool pad to remove any stains or scratches, a cloth to apply the finish and a pair of gloves.

Alle alle Produkte der Kollektion RIVA 1920 sind, wenn nicht anders angegeben angegeben, in fünf verschiedenen Holzarten erhältlich: Kirschbaum, Ahorn, Eiche, Nussbaum und Ulme, die aus Wiederaufforstungszonen kommen. Auf Anfrage und nur für diese werden (außer Produkten aus Zedernholz) Mittels Öl oder Wachs pflanzlichen Ursprungs mit Kiefernextrakten behandelt. Produkte sind Kauri, Zedern- und Briccola-Holz erhältlich. Welche die Gesundheit und die Umwelt nicht schädigen. Die verschiedenen Farbtöne des Holzes geben dem Möbelstück einen besonderen Wert, da sie für einen natürlichen und unbehandelten Rohstoff, ohne Farbstoffe oder künstliche Zusatzfasern stehen.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUM MASSIVHOLZ

Wir weisen Sie darauf hin, dass Massivholz ein Naturprodukt ist. Regelmäßige und geeignete Pflege ist für eine lange Dauer dieses Produktes notwendig. Massivholz ist ein lebendiges Material, welches mit veränderten Umweltbedingungen, geringe Bewegungen unterliegen kann. Toleranz von ca. 0,5/1% in verleimten Oberflächen aus Massivholz sind normal und können nicht beanstandet werden. Man soll darauf achten, dass im Raum eine geeignete Luftfeuchtigkeit, liegend zwischen 50% und 55% immer gewährleistet wird. Außerdem, reagiert das Holz auf verschiedene Lichtbedingungen. Normalerweise neigen die dunkleren Hölzer heller und die hellen Hölzer dunkler zu werden. Deswegen, um Farbonunterschiede zu vermeiden, ist es ratsam, die Position der Produkte regelmäßig zu wechseln. Produkte, die mit Öl oder Wachs behandelt sind, können etwas dunkler oder heller in Farbton sein. Diese Unterschiede sind Eigenschaft dieses Materials und sind unvermeidlich.

WACHS ZUR BEHANDLUNG VON HOLZES MIT KNOTEN

Produkte in der Ausführung „mit Knoten“ werden mit einem speziellen, schwarzen Wachs behandelt, das erhitzt, bis es flüssig wird und anschließend in die Knoten hineingegossen, um anschließend in den Knoten hineingegossen zu werden. Wenn das Wachs abgekühlt und wieder fest ist, bleibt damit der Astloch geschlossen. Mögliche „Auskrustierungen“ des Wachses sowie Abweichungen des Farbtöns an der Oberfläche des Tisches am Ast sind vollkommen normal und können mit der Stahlwolle aus dem Pflegeset ausgebessert werden. Anzahl und Größe der Knoten sind naturbedingt und können keinen

Grund zur Beanstandung darstellen.

PFLEGESET

Beim Kauf eines Möbelstücks aus der Kollektion von Riva 1920 erhalten Sie ein Pflegeset, das eine Flasche mit dem Pflegemittel (Öl oder Wachs), ein Staubtuch aus Baumwolle, Stahlwolle zum Entfernen von Flecken oder Kratzern, einen Lappen zum Auftragen des Pflegemittels und ein Paar Handschuhe beinhaltet.

Tous les produits de la Collection Riva 1920, sauf indication contraire, sont disponibles dans les différents bois: merisier, érable, chêne, noyer et orme, qui sont tous des bois de reforestation certifiée. Sur demande et uniquement pour des produits spécifiques, les bois de Kauri, de cèdre et de Briccola sont également disponibles. La finition est à base d'huile et de cire naturels à base végétale, sans aucun effet nuisible pour la santé et pour l'environnement. Les différentes nuances de couleur du bois doivent être considérées comme une valeur puisque cela est le signe d'une matière première naturelle et non traitée, sans colorants ou fibres artificielles ajoutées.

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE BOIS MASSIF

Nous rappelons que, s'agissant d'un matériau naturel, il est important que le bois soit correctement et régulièrement entretenu, de manière à ce qu'il reste en bon état dans le temps. S'agissant d'un matériau vivant, le bois est soumis aux variations dues à l'humidité et à la température de l'environnement dans lequel il se trouve. Des tolérances d'environ 0,5 - 1,0% sur les plateaux et les surfaces en bois massif collés sont donc considérées comme normales et ne peuvent pas être un motif de contestation ou de réclamation. C'est pourquoi le pourcentage d'humidité dans l'air de la pièce est un facteur primordial à prendre en compte en présence de meubles en bois massif. Pour conserver le bois massif en parfait état, une humidité relative de la pièce d'environ 50-55%, qui peut être obtenue à l'aide d'humidificateurs ou d'épurateurs d'air, est recommandée. Le bois réagit également aux différentes conditions de lumière. En règle générale, les bois de couleur claire ont tendance à devenir plus foncés, contrairement aux bois plus foncés qui tendent à devenir plus clairs. Pour éviter des différences de nuance sur la surface d'un meuble, il est conseillé de ne pas placer des objets pendant longtemps au même endroit. Les meubles avec finition à l'huile et à la cire peuvent avoir des nuances légèrement plus foncées ou plus claires et ces petites variations ne peuvent pas être évitées puisqu'il s'agit de caractéristiques mêmes du bois naturel.

CIRE POUR TRAITEMENT BOIS AVEC NŒUDS

Les bois dans la version "avec nœuds" sont traités avec une cire spéciale de couleur noire qui est chauffée pour être liquéfiée avant d'être versée dans le nœud. Une fois refroidie à température ambiante, elle se solidifie de nouveau et obtient complètement le nœud du bois. D'éventuels effets de "cristallisation" de la cire ou des différences de nuance sur la surface de la table au niveau du nœud sont tout à fait normaux et peuvent être atténusés en utilisant la paille d'acier fournie dans notre kit pour l'entretien. Dans la version « avec nœuds », qui est traitée avec des huiles et des cires naturelles, le nombre de nœuds présents sur le plateau de la table et leurs dimensions variables sont également une caractéristique du vrai bois massif et ne peuvent pas être l'objet de contestations.

KIT POUR L'ENTRETIEN

L'achat d'un meuble Riva 1920 comprend un kit pour l'entretien contenant un flacon du produit de finition (huile ou cire), un chiffon en coton pour enlever la poussière, une paille en laine d'acier pour enlever d'éventuelles auroéoles ou rayures, un chiffon pour étaler la finition et une paire de gants.

Todos los artículos de la Colección RIVA 1920, si no se especifica de otra manera, están disponibles en cinco esencias de madera diferentes: cerezo, arce, roble, nogal y olmo, todos maderas de forestación certificada. Bajo pedido, y solo para algunos productos específicos, están disponibles maderas de Kauri, de cedro y de Briccola. El acabado (a excepción de los productos en cedro) es a base de aceites y ceras naturales de origen vegetal, no daninos para la salud ni para el ambiente. Las diferentes tonalidades del color de la madera son de considerarse una valor ya que es sinónimo de materia prima natural y no tratada, sin colorantes o fibras artificiales adicionales.

IMPORTANTES INFORMACIONES SOBRE LA MADERA MACIZA

Señalamos que tratándose de material natural, es importante que la madera sea sometida a tratamientos adecuados y constantes, de modo de garantizar la correcta duración en el tiempo. Siendo un material vivo, la madera puede variar debido a la humedad y a la temperatura del ambiente donde se encuentra. Tolerancias de aproximadamente 0,5 - 1,0% en encimeras o superficies en madera maciza encolladas son por lo tanto normales y no pueden ser motivo de impugnación o reclamación. Por lo tanto un factor muy importante que debe ser observado en presencia de muebles en madera maciza es el porcentaje de humedad en el aire de la habitación. Para una perfecta preservación de la madera maciza se recomienda que en el ambiente haya una humedad relativa entorno al 50-55%, que se puede obtener con el uso de adecuados humidificadores o depuradores de aire. Además la madera reacciona ante las distintas condiciones de luz. Por lo general las maderas de color claro tienden a oscurecerse, mientras que las maderas de tonalidades más oscuras tienden a aclararse. Se recomienda por lo tanto, para evitar diferencias de tonalidades en la superficie de un mueble, no colocar objetos por tiempo prolongado en un mismo punto. Los muebles con acabado en aceite y cera pueden tener tonalidades ligeramente más oscuras o más claras y estas pequeñas variaciones no pueden ser evitadas ya que son características típicas de la madera natural.

CERA PARA MADERA CON NUDOS

Las maderas en la versión "con nudos" son tratadas con una cera especial de color negro que es calentada y llevada a estado líquido para luego ser introducida en el nudo. Una vez enfriada a temperatura ambiente, regresa al estado sólido y obtura completamente el nudo de la madera. Eventuales efectos de "cristalización" de la cera o diferencias de tonalidad de color en la superficie de la mesa a nivel del nudo son completamente normales y pueden ser atenuados utilizando la esponja de acero de nuestro set de mantenimiento. Además el número de los nudos y su dimensión presentes en la encimera de la mesa no son de impugnación sino más bien una característica de la madera maciza de la versión "con nudos" tratada con aceites y ceras naturales.

KIT DE MANTEINIMENTO

La compra de un mueble Riva 1920 está acompañada de un kit de mantenimiento que contiene un frasco del acabado (aceite o cera), un paño de algodón para remover el polvo, una esponja en lana de acero para quitar eventuales halos o rayones, un paño para extender el acabado y un par de guantes.

FERRO - IRON - EISEN - ACIER - HIERRO

FERRO NATURALE · NATURAL IRON · NATUREISEN · ACIER NATUREL · HIERRO NATURAL



FERRO NATURALE OLIO
NATURAL IRON OILED
NATUREISEN GEÖLT
ACIER NATUREL HUILÉ
HIERRO NATURAL ACEITE

FERRO LACCATO · LACQUERED IRON · LACKIERTEM EISEN · ACIER LAQUÉ · HIERRO LACADO



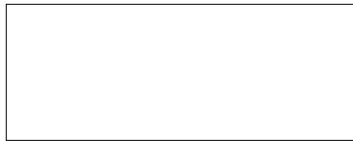
FERRO NATURALE LACCATO TRASPARENTE OPACO
NATURAL IRON MATT TRANSPARENT LACQUERED
NATUREISEN MATT, TRANSPARENT LACKIERT
ACIER NATUREL LAQUÉ TRANSPARENT MAT
HIERRO NATURAL ACABADO TRANSPARENTE MATE



FERRO LACCATO IRONDUST
IRON IRONDUST LACQUERED
EISEN IRONDUST LACKIERT
ACIER LAQUÉ IRONDUST
HIERRO LACADO IRONDUST



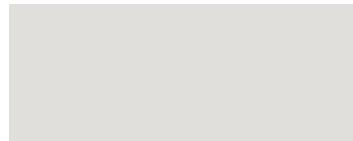
FERRO 'CORTEN' OSSIDATO LACCATO TRASPARENTE
'CORTEN' OXIDISED IRON MATT TRANSPARENT LACQUERED
'CORTEN' EISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT
ACIER OXYDÉ 'CORTEN' LAQUÉ TRANSPARENT MAT
HIERRO 'CORTEN' OXIDADO LACADO TRANSPARENTE MATE



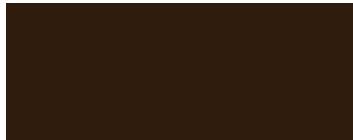
RAL 1013 BIANCO PERLA · OYSTER WHITE · PERLUWEISS · BLANC
PERLÉ · BLANCO PERLA



RAL 3020 ROSSO TRAFFICO · TRAFFIC RED · VERKEHRSROT · ROUGE
SIGNALLISATION · ROJO TRÁFICO



RAL 7035 GRIGIO LUCE · LIGHT GREY · LICHTGRAU · GRIS CLAIR
· GRIS LUMINOSO



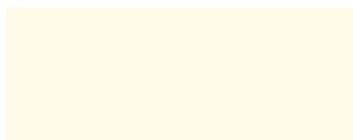
RAL 8019 MARRONE GRIGASTRO · GREY BROWN · GRAUBRAUN ·
BRUN GRIS · PARDÓ GRISACEO



RAL 9001 BIANCO CREMA · CREAM WHITE · CREMEWEISS · BLANC
CRÈME · BLANCO CREMA



RAL 9002 BIANCO GRIGASTRO · GREY WHITE · GRAUWEISS · BLANC
GRIS · BLANCO GRISACEO



RAL 9010 BIANCO PURO · PURE WHITE · REINWEISS · BLANC PUR · BLANCO PURO



RAL 9016 BIANCO TRAFFICO · TRAFFIC WHITE · VERKEHRSWEISS ·
BLANC SIGNALISATION · BLANCO TRÁFICO



EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO
AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT
EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBÜRSTET
FACON CUIVRE ANCIEN, BROSSE MAT
EFFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE



EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO
AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT
EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBÜRSTET
FACON BRONZE ANCIEN, BROSSE MAT
EFFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE



EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO
STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT
EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBÜRSTET
FACON ACIER INOXÉDABLE, BROSSE MAT
EFFECTO ACERO, CEPILLADO MATE



EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO
TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT
EFFEKT TITAN, MATT GEBÜRSTET
FACON TITANE, BROSSE MAT
EFFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE

SONO POSSIBILI LIEVI DIFFORMITÀ CROMATICHE DOVUTE ALLA STAMPA TIPOGRAFICA.

SLIGHT COLOUR DIFFERENCES MAY BE FOUND ON THE SURFACE AS A CONSEQUENCE OF PRINTING.

GERINGE FARBAWEICHUNGEN SIND DRUCKBEDINGT MÖGLICH.

DE LÉGÈRES DIFFÉRENCES SONT POSSIBLES ENTRE LES COULEURS SUR PAPIER ET L'EFFET FINAL.

SON POSIBLES PEQUEÑAS DIFERENCIAS CROMÁTICAS DEBIDAS A LA IMPRENTA.

FERRO NATURALE: alcuni prodotti della Collezione Riva 1920 sono realizzati con lamina o tubolare di ferro naturale grezzo non tinto.

Il ferro viene lavato con speciali detergenti neutri e successivamente rifinita a olio/cera. Eventuali segni, piccoli graffi o aloni presenti sulla superficie in ferro sono elementi tipici di un prodotto forgiato in altoforno e mantenuto grezzo senza alcuna verniciatura coprente. Eventuali ossidazioni sono altresì caratteristiche tipiche del ferro naturale. Per evitare l'effetto dell'ossidazione è sufficiente pulire periodicamente il ferro con l'olio/cera in dotazione contenuto nel set di manutenzione.

FERRO LACCATO: a richiesta e con un sovrapprezzo rispetto alla versione standard è possibile richiedere il ferro laccato opaco nelle tonalità di colore presenti nel campionario RAL, con finitura trasparente opaca, laccato "irondust" oppure effetto rame antico spazzolato opaco, effetto bronzo antico spazzolato opaco, effetto acciaio spazzolato opaco, effetto titanio spazzolato opaco.

NATURAL IRON: Some of the products of Riva 1920 Collection are made in sheet metal or tubular of raw, natural, unpainted iron.

The iron is washed with a special neutral detergent and then finished with oil. Any marks, scratches or stains on the surface of the iron are typical features of a product forged in a blast furnace and left unfinished and unpainted. Any oxidation is also a typical feature of natural iron. To avoid oxidisation, just clean the iron periodically with the oil provided in the maintenance kit.

LACQUERED IRON: on request, and with a surcharge on the standard version, you can ask for an iron base lacquered in matt RAL colours selected by Riva, matt transparent lacquered, lacquered "irondust" (anthracite grey) or in aged copper, matt brushed effect, aged bronze matt brushed effect, stainless steel, matt brushed effect and titanium matt brushed effect.

NATUREISEN: Einige Produkte der Kollektion Riva 1920 bestehen aus Rohren oder Blechen ungefärbtes Roheisens. Dies wird nur mit speziellen neutralen Reinigungsmitteln gereinigt und mittels Öls pflanzlichen Ursprungs endbehandelt.

Eventuelle Zeichen, kleine Kratzer oder Schattierungen an der Oberfläche sind typische Merkmale eines Produktes aus, in Hochofen, geschmiedetem Roheisen, ohne zusätzliche Verwendung von Lacken.

Eventuelle Oxidationen sind weitere typische Merkmale vom unbehandelten Natureisen. Um die Auswirkung von Oxidationen zu vermeiden, ist es empfehlenswert, die Oberfläche regelmäßig mit unserem Pflegeset Öl zu reinigen.

LACKIERTES EISEN: Auf Anfrage und mit entsprechendem Aufpreis ist das Eisen in Ausführung matt lackiert (nur ausgewählte RAL-Farben), matt lackiert „irondust“ (Anthrazitfarben) oder matt gebürstet Effekt Kupfer antik, Bronze antik, Edelstahl oder Titan verfügbare.

ACIER NATUREL: certains produits de la Collection Riva 1920 sont réalisés en tôle d'acier ou en acier creux naturel brut non teinté. Est lavé avec des détergents spéciaux neutres et fini à l'huile. D'éventuelles marques, petites rayures ou auréoles présentes sur la surface sont des caractéristiques typiques d'un produit forgé dans un haut-fourneau et conservé à l'état brut sans aucun vernis protecteur. D'éventuelles oxydations sont également des caractéristiques typiques de l'acier naturel. Pour éviter l'effet d'oxydation, il suffit de nettoyer périodiquement en acier avec l'huile fournie dans le kit pour l'entretien.

ACIER LAQUÉ: sur demande et avec un surcoût par rapport à la version standard, il est possible de demander laqué mat dans les nuances de couleur RAL choisies par Riva, laqué transparent mat, laqué "irondust" (gris anthracite) ou avec un effet cuivre ancien brossé opaque, un effet bronze ancien brossé mat, un effet acier brossé mat, un effet titane brossé mat.

HIERRO NATURAL: algunos productos de la Colección Riva 1920 son realizados con lámina o tubular de hierro natural bruto no lacado. El hierro es lavado con detergentes especiales neutros y sucesivamente acabado con aceite. Eventuales marcas, pequeños rasguños o halos presentes en el hierro son elementos típicos de un producto forjado en alto hornio y mantenido bruto sin ninguna laca que lo cubra. Eventuales oxidaciones son además características típicas del hierro natural. Para evitar el efecto de la oxidación es suficiente limpiar periódicamente el hierro con el aceite en dotación contenido en el kit de mantenimiento.

HIERRO LACADO: bajo pedido y con un recargo respecto a la versión estándar es posible pedir el hierro lacado opaco en los colores RAL seleccionados de Riva, lacado transparente mate, lacado irondust (gris antracita) o efecto cobre antiguo cepillado mate, efecto bronce antiguo cepillado mate, efecto acero cepillado mate o efecto titanio cepillado mate.

VETRO - GLASS - GLAS - VERRE - CRISTAL

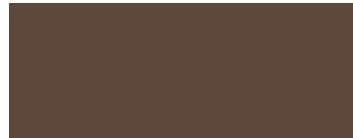
VETRO LACCATO · LACQUERED GLASS · LACKIERTES GLAS · VERRE LAQUÉ · CRISTAL LACADO



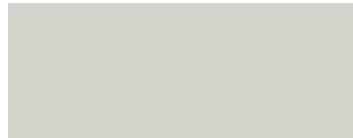
RAL 5022 - BLU NOTTE - NIGHT BLUE - NACHTBLAU - BLEU NOCTURNE
AZUL NOCHE



RAL 7004 - GRIGIO SEGNALE - SIGNAL GREY - SIGNALGRAU - GRIS DE SÉCURITÉ
- GRIS SENALES



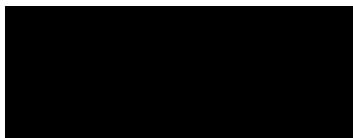
RAL 7013 - GRIGIO BRUNASTRO - BROWN GREY - BRAUNGRAU - GRIS BRUN
- GRIS PARDUZCO



RAL 7035 GRIGIO LUCE - LIGHT GREY - LICHTGRAU - GRIS CLAIR - GRIS LUMINOSO



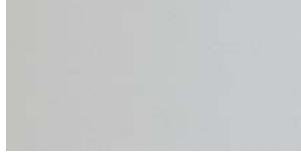
RAL 9010 BIANCO PURO - PURE WHITE - REINWEISS - BLANC PUR - BLANCO
PURO



RAL 9011 - NERO GRAFITE - GRAPHITE BLACK - GRAPHITSCHWARZ - NOIR
GRAPHITE - NEGRO GRAFITO

VETRO SATINATO
SATIN GLASS
SATINIERTES GLAS
VERRE SATINE
CRISTAL SATINADO

SPECCHIO
MIRROR
SPIEGEL
MIROIR
ESPEJO



SONO POSSIBILI LIEVI DIFFORMITÀ CROMATICHE DOVUTE ALLA STAMPA TIPOGRAFICA.

SLIGHT COLOUR DIFFERENCES MAY BE FOUND ON THE SURFACE AS A CONSEQUENCE OF PRINTING.

GERINGE FARBAWEICHUNGEN SIND DRUCKBEDINGT MÖGLICH.

DE LÉGÈRES DIFFÉRENCES SONT POSSIBLES ENTRE LES COULEURS SUR PAPIER ET L'EFFET FINAL.

SON POSIBLES PEQUEÑAS DIFERENCIAS CROMÁTICAS DEBIDAS A LA IMPRENTA.

CEMENTO - CONCRETE - BETON - BÉTON - CEMENTO



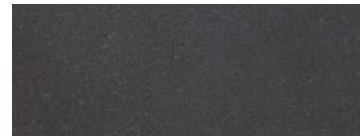
CEMENTO BEIGE · BEIGE CONCRETE · BETON BEIGE · BÉTON BEIGE
CEMENTO BEIGE



CEMENTO GRIGIO MEDIO · MEDIUM GREY CONCRETE · BETON MITTELGRAU ·
BÉTON GRIS MOYEN · CEMENTO GRIS MEDIO



CEMENTO GRIGIO · GREY CONCRETE · BETON GRAU · BÉTON GRIS
CEMENTO GRIS



CEMENTO NERO · BLACK CONCRETE · BETON SCHWARZ · BÉTON NOIR
CEMENTO NEGRO

Rivestimento cementizio, spessore massimo 2-3 mm.

Si tratta di un prodotto in polvere premiscelato e composto da finissimi granulati di marmo, cemento additivato con cellulosa di origine vegetale, ossidi e terre coloranti naturali. Per renderlo duraturo nel tempo, lavabile ed idrorepellente, viene ultimato con il trattamento protettivo con resine trasparenti.

La finitura cemento viene protetta con una verniciatura acrilica che consente alla superficie di diventare altamente resistente all'abrasione.

Una successiva applicazione di vetrina nanomolecolare protegge la finitura da agenti chimici in particolar modo di natura alimentare.

Per la pulizia ordinaria si consiglia di utilizzare un panno inumidito con acqua. Nell'eventualità di utilizzare un detergente il prodotto deve essere a base di sapone neutro senza schiuma, da evitarsi assolutamente prodotti a base di ammoniaca, abrasivi e solventi.

Concrete lining, maximum thickness 2-3 mm.

This is a premixed powder product consisting of extremely fine marble granules, concrete blended with plant-based cellulose, oxides and natural earth colours. To make it long-lasting, washable and water-repellent, it is finished with a protective treatment with transparent resins.

The concrete finish is protected with an acrylic paint which allows the surface to become highly resistant to abrasion. A subsequent application of nanomolecular paint protects the finish from chemical agents, above all food-based agents.

A cloth dampened with water is recommended for routine cleaning. Should a detergent be used, the product must be neutral and lather-free. Never use ammonia-based, abrasive or solvent products.

Beton gespachtelte Oberfläche, maximale Dicke 2-3 mm.

Es handelt sich um ein vorgemischtes Pulver aus feinstem Marmorgranulat, mit natürlicher Zellulose versetztem Zement, Oxiden und natürlichen Mineralfarbpigmenten. Damit diese Oberfläche dauerhaft hält, abwaschbar und wasserabweisend ist, wird sie mit einer Schutzbehandlung aus transparenten Harzen gefertigt.

Mit abriebfestem Schutzlack auf Acrylbasis endbehandelt. Die Nanoversicherung schützt die Oberfläche gegen chemischen Stoffe besonders der in den Lebensmitteln enthalten.

Die Betonoberfläche sollte lediglich mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch abgewischt werden. Reinigungsmittel aus Ammoniak, Scheuermittel oder Lösungsmittel sind absolut zu vermeiden.

Revêtement en béton, épaisseur maximale de 2-3 mm.

Il s'agit d'un produit en poudre pré-mélangé et composé de granulats très fins de marbre, de béton mélangé à de la cellulose d'origine végétale, d'oxydes et de terres colorantes naturelles. Pour allonger sa durée de vie et rendre sa surface lavable et hydrofuge, il est complété par un traitement de protection à base de résines transparentes.

La finition en béton est protégée par un vernis acrylique qui permet à la surface de devenir hautement résistante à l'abrasion. Une application ultérieure de vernis nano-moléculaire protège le revêtement des agents chimiques notamment ceux de nature alimentaire.

Pour le nettoyage régulier, il est recommandé d'utiliser un chiffon imbibé d'eau. En cas d'utilisation d'un détergent, le produit doit être à base de savon neutre sans mousse, éviter absolument les produits à base d'ammoniaque, abrasifs et solvants.

Revestimiento de cemento, espesor máximo 2-3 mm.

Se trata de un producto en polvo premezclado y compuesto por finísimos granulados de mármol, cemento con aditivos con celulosa de origen vegetal, óxidos y tierras coloradas naturales. Para hacerlo duradero en el tiempo, lavable e hidro-repelente, es acabado con el tratamiento protector con resinas transparentes.

El acabado cemento es protegido con una pintura acrílica que permite a la superficie convertirse altamente resistente a la abrasión. Una sucesiva aplicación de pintura nanomolecular protege el acabado de agentes químicos en particular modo los de origen alimentar.

Para la limpieza ordinaria se recomienda utilizar un paño humedecido en agua. En el caso de utilizar un detergente el producto debe ser a base de jabón neutro sin espuma, evitar absolutamente productos a base de amoniaco, abrasivos y solventes.

SONO POSSIBILI LIEVI DIFFORMITÀ CROMATICHE DOVUTE ALLA STAMPA TIPOGRAFICA.

SLIGHT COLOUR DIFFERENCES MAY BE FOUND ON THE SURFACE AS A CONSEQUENCE OF PRINTING.

GERINKE FARBABWEICHUNGEN SIND DRUCKBEDINGT MÖGLICH.

DE LÉGÈRES DIFFÉRENCES SONT POSSIBLES ENTRE LES COULEURS SUR PAPIER ET L'EFFET FINAL.

SON POSIBLES PEQUEÑAS DIFERENCIAS CROMÁTICAS DEBIDAS A LA IMPRENTA.

CRISTAL

PELLE · LEATHER · LEDER · CUIR · PIEL



CRISTAL è una pelle fiore di grande pregio qualitativo ed estetico. Piccoli segni o differenze di grana sono caratteristiche assolutamente naturali, che volutamente non vengono mimetizzate in alcuna maniera, in modo da poter presentare un articolo vivo, genuino e integro. I prodotti utilizzati per la concia, la tintura e il finissaggio della pelle CRISTAL sono conformi alle normative Europee. La gamma dei colori, sobria ed essenziale, è tale da durare a lungo nel tempo. CRISTAL è una pelle naturale e perciò occorrono alcune avvertenze per mantenere le caratteristiche inalterate nel tempo. In caso di macchie, rimuovere lo sporco tamponando con panno asciutto, senza strofinare. Passare poi una spugna umida, imbevuta di acqua tiepida e sapone neutro; quindi passare una spugna pulita imbevuta di acqua e infine asciugare con un panno morbido. Non usare altri strumenti abrasivi o detergenti chimici in quanto potrebbero irrimediabilmente rovinare la superficie e la qualità della pelle. E' molto importante inoltre non esporre mai i manufatti in pelle alla luce diretta del sole.

CRISTAL is a high quality, eye-catching full-grain leather. Small marks or differences in the grain are perfectly normal characteristics which are deliberately not minimised in any way, in order to obtain a genuine, untouched, living article. The products used for tanning, dyeing and finishing cristal leather comply with European standards. The sober, simple range of colours is durable and long lasting. Cristal is a natural leather and so requires some advice in maintaining its characteristics unaltered over time. In case of stains, remove the dirt by dabbing it with a dry cloth, without rubbing. Then, wipe with a cloth, dampened in water and neutral soap. Afterwards, wipe again with a clean damp sponge and dry with a dry cloth. Do not use abrasive tools or chemical cleaning solutions which could permanently damage the surface and the quality of the leather. It is also very important not to expose leather goods to direct sunlight.

CRISTAL ist ein edles, qualitativ hochwertiges Leder von besonderer ästhetischem Wert. Kleine Abnützungen oder Abweichungen in der Körnung sind naturbedingt und werden absichtlich nicht ausgebessert, damit ein lebendiges, unverfälschtes sowie einwandfreies Produkt angeboten werden kann. Die für das Gerben, Färben und für die Farbeinbearbeitung des Leders CRISTAL verwendeten Produkte entsprechen den europäischen Richtlinien. Die Auswahl an schlanken und essentiellen Farben überdauert die Zeit.

CRISTAL ist ein Naturleder; bei dem die Einhaltung der Pflegehinweise besonders wichtig ist, um seine Eigenschaften im Lauf der Zeit aufrechtzuerhalten. Flecken sollten nicht abgerieben, sondern mit einem trockenen Tuch trockengetupft werden ohne dabei zu reiben. Anschließend mit einem Schwamm mit lauwarmem Wasser und Neutralseife fortfahren, um anschließend mit einem sauberen, ausschließlich mit Wassernachzuwischen und mit einem trockenen Tuch etwas nachzutrocknen. Dabei sollten keine Scheuertücher, Bürsten, Scheuermittel oder chemischen Reiniger verwendet werden, da sie die Oberfläche und die Qualität des Leders beschädigen könnten. Darüber hinaus ist es besonders wichtig handgefertigte Produkte aus Leder keiner direkten Sonneneinstrahlung auszusetzen.

CRISTAL est un cuir "pleine fleur" d'une grande qualité et valeur esthétique. De petites marques ou des différences de texture sont des caractéristiques absolument naturelles, qu'on a laissé volontairement visibles de manière à pouvoir proposer un produit vivant, authentique et naturel. Les produits utilisés pour le tannage, la teinture et le finissage du cuir CRISTAL sont conformes aux normes européennes. La gamme des couleurs, sobre et essentielle, dure dans le temps. CRISTAL est un cuir naturel qui a donc besoin de quelques attentions pour garder intactes ses caractéristiques dans le temps. En cas de taches, retirer la saleté en tamponnant à l'aide d'un chiffon sec, sans frotter. Passer avec une éponge humide, imbibée d'eau tiède et de savon neutre; puis passer avec une éponge imbibée d'eau et enfin essuyer avec un chiffon souple. Éviter d'utiliser un produit abrasif ou un détergent chimique car ils pourraient détériorer de façon irréversible la surface et la qualité du cuir. Il est par ailleurs très important de ne pas exposer les articles en cuir à la lumière directe des rayons solaires.

CRISTAL es una piel flor de gran valor cualitativo y estético. Pequeñas marcas y diferencias de grano son características absolutamente naturales, que intencionalmente no son mimetizadas de ninguna manera, de modo de poder presentar un artículo vivo, genuino e integral. Los productos utilizados para el curtido y acabado de la piel CRISTAL están de acuerdo con las normativas Europeas. La gama de los colores, sobria y esencial, es tal de durar a lo largo del tiempo. CRISTAL es una piel natural y por lo tanto son necesarias algunas advertencias para mantener las características inalteradas en el tiempo. En caso de manchas, remover el sucio secando con un paño seco, sin restregar. Pasar luego una esponja húmeda, humedecida en agua tibia y jabón neutro; luego pasar una esponja limpia humedecida en agua y al final secar con un paño suave. No usar otros instrumentos abrasivos o detergentes químicos ya que podrían dañar irremediablemente la superficie y la calidad de la piel. Es muy importante además no exponer nunca los manufacturados en piel a la luz directa del sol.

SONO POSSIBILI LIEVI DIFFORMITÀ CROMATICHE DOVUTE ALLA STAMPA TIPOGRAFICA.

SLIGHT COLOUR DIFFERENCES MAY BE FOUND ON THE SURFACE AS A CONSEQUENCE OF PRINTING.

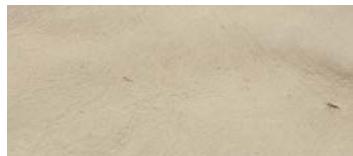
GERINKE FARBAWEICHUNGEN SIND DRUCKBEDINGT MÖGLICH.

DE LÉGÈRES DIFFÉRENCES SONT POSSIBLES ENTRE LES COULEURS SUR PAPIER ET L'EFFET FINAL.

SON POSIBLES PEQUEÑAS DIFERENCIAS CROMÁTICAS DEBIDAS A LA IMPRENTA.

CAMOSCIO

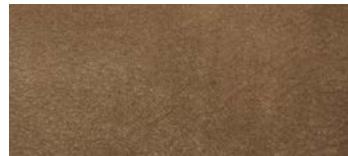
PELLE · LEATHER · LEDER · CUIR · PIEL



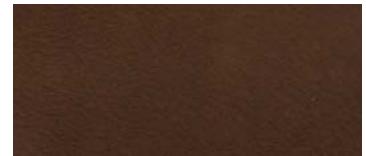
1



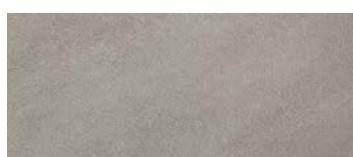
31



27



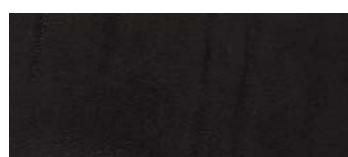
11



28



26



10

CAMOSCIO è una pelle fiore ritoccata con grana naturale con effetto nabuccato e finitura opaca. I prodotti utilizzati per la concia e il finissaggio della pelle CAMOSCIO sono conformi alle normative Europee. La gamma dei colori, sobria ed essenziale, è tale da durare a lungo nel tempo. Trattata con materiali idrorepellenti, sopporta una certa resistenza ai liquidi. E' tuttavia consigliabile, in caso di macchie di liquidi, di rimuovere immediatamente il liquido con un panno asciutto e tamponare con carta assorbente prima che il liquido venga assorbito dalla pelle. Non usare altri strumenti abrasivi o detergenti chimici in quanto potrebbero irrimediabilmente rovinare la superficie e la qualità della pelle. E' molto importante inoltre non esporre mai i manufatti in pelle alla luce diretta del sole.

CAMOSCIO is a natural full-grain leather retouched with a nubuck effect and matt finish. The products used for tanning and finishing CAMOSCIO leather comply with European standards. The sober, simple range of colours are durable and long lasting. It has been pre-treated with water-repellent materials, giving it a certain resistance to liquids. It is, however, advisable, in case of liquid spills, to remove the liquid immediately with a dry cloth and dab it with absorbent paper before the liquid is absorbed by the leather. Do not use abrasive tools or chemical detergents which could permanently damage the surface and the quality of the leather. It is also very important not to expose leather products to direct sunlight.

CAMOSCIO ist ein edles Leder, das mit natürlicher Körnung, Nubuk-Effekt und Matt-Veredelung nachgearbeitet wurde. Die für das Gerben und die Farbfeinbearbeitung des CAMOSCIO verwendeten Produkte entsprechen den europäischen Richtlinien. Die Auswahl an schlichten und essentiellen Farben überdauert die Zeit. Dank seiner Behandlung mit wasserabweisenden Substanzen ist das Leder bis zu einem bestimmten Grad wasserfest. Dennoch, sollten Wasserflecken sofort mit einem trockenen Tuch entfernt und mit Küchenpapier abgetupft werden, sodass die Flüssigkeit nicht vom Leder absorbiert werden kann. Dabei sollten keine Scheuertücher, Bürsten, Scheuermittel oder chemischen Reiniger verwendet werden, da sie die Oberfläche und die Qualität des Leders beeinträchtigen könnten. Darüber hinaus ist es besonders wichtig handgefertigte Produkte aus Leder keiner direkten Sonneneinstrahlung auszusetzen.

CAMOSCIO est un cuir "pleine fleur" retouché, avec texture naturelle effet nubuck et finition mate. Les produits pour le tannage et le finissage du cuir CAMOSCIO sont conformes aux normes européennes. La gamme des couleurs, sobre et essentielle, dure dans le temps. Traité avec des produits hydrofuges, il est particulièrement résistant aux liquides. Il est toutefois recommandé, en cas de taches de liquide, de le retirer immédiatement avec un chiffon sec et de tamponner avec du papier absorbant avant qu'il liquide ne soit absorbé par le cuir. Éviter d'utiliser un produit abrasif ou un détergent chimique car ils pourraient détériorer de façon irréversible la surface et la qualité du cuir. Il est par ailleurs très important de ne pas exposer les articles en cuir à la lumière directe des rayons solaires.

CAMOSCIO es una piel flor retocada con grano natural con efecto nobuck y acabado mate. Los productos utilizados para el curtido y acabado de la piel CAMOSCIO están de acuerdo con las normativas Europeas. La gama de los colores, sobria y esencial, es tal de durar a lo largo del tiempo. Tratada con materiales hidrorepelentes, sopporta una cierta resistencia a los líquidos. Sin embargo, es recomendable, en caso de manchas de líquidos, remover inmediatamente el líquido con un paño seco y taponar con papel absorbente antes de que el líquido sea absorbido por la piel. No usar otros instrumentos abrasivos o detergentes químicos ya que podrían dañar irremediablemente la superficie y la calidad de la piel. Es muy importante además no exponer nunca los manufacturados en piel a la luz directa del sol.

SONO POSSIBILI LIEVI DIFFORMITÀ CROMATICHE DOVUTE ALLA STAMPA TIPOGRAFICA.

SLIGHT COLOUR DIFFERENCES MAY BE FOUND ON THE SURFACE AS A CONSEQUENCE OF PRINTING.

GERINKE FARBABWEICHUNGEN SIND DRUCKBEDINGT MÖGLICH.

DE LÉGÈRES DIFFÉRENCES SONT POSSIBLES ENTRE LES COULEURS SUR PAPIER ET L'EFFET FINAL.

SON POSIBLES PEQUEÑAS DIFERENCIAS CROMÁTICAS DEBIDAS A LA IMPRENTA.

UTAH

PELLE · LEATHER · LEDER · CUIR · PIEL



COL. 101



COL. 102



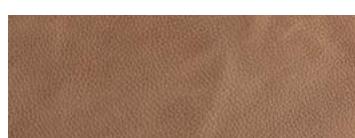
COL. 103



COL. 104



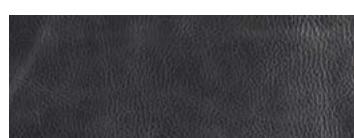
COL. 105



COL. 106



COL. 107



COL. 108

UTAH è una pelle nabuccata e cerata con effetto invecchiato con leggero effetto "pullup" e finitura opaca / semilucida. Spessore: 2,8 – 3,0 mm. Le differenze di tonalità riscontrabili, sono dovute alla natura del materiale e non sono quindi da considerarsi imperfezioni. I prodotti utilizzati per la concia e il finissaggio della pelle UTAH sono conformi alle normative Europee. La gamma dei colori, sobria ed essenziale, è tale da durare a lungo nel tempo. La pelle UTAH è già trattata con materiali idrorepellenti e pertanto sopporta una certa resistenza ai liquidi. E tuttavia consigliabile, in caso di macchie di liquidi, di rimuovere immediatamente il liquido con un panno asciutto e tamponare con carta assorbente prima che il liquido venga assorbito dalla pelle. Inoltre in caso di macchie secche si consiglia una pulizia con una gomma per matita. Non usare altri strumenti abrasivi o detergenti chimici in quanto potrebbero irrimediabilmente rovinare la superficie e la qualità della pelle. È molto importante inoltre non esporre mai i manufatti in pelle alla luce diretta del sole.

UTAH is a waxed, nubuck, aged leather with a slight "pull-up" effect and a matt/semi-gloss finish. Thickness: 2.8 – 3.0 mm. The differences in colour which may occur are due to the nature of the material and should not, therefore, be considered imperfections. The products used for tanning and finishing UTAH leather comply with European standards. The sober, simple range of colours is durable and long lasting. UTAH leather has been pre-treated with water-repellent materials, giving it a certain amount of resistance to liquids. It is, however, advisable, in the event of liquid spills, to remove the liquid immediately with a dry cloth and dab it with absorbent paper before the liquid is absorbed by the leather. In the event of dry stains, clean them with a pencil rubber. Do not use abrasive tools or chemical detergents which could permanently damage the surface and the quality of the leather. It is also very important never to expose leather products to direct sunlight.

UTAH ist ein gewachstes Nubukleder mit Used-Effekt, das zudem über einen leichten „Pull-Up“-Effekt und über eine matte / semi-glänzende Endbearbeitung verfügt. Stärke: 2,8 – 3,0 mm. Die Farbabweichungen sind auf die Natürlichkeit des Stoffes zurückzuführen und gelten somit nicht als Fehler. Die für das Gerben und die Farbeinbearbeitung des Nubukleders UTAH verwendeten Produkte entsprechen den europäischen Richtlinien. Die Auswahl an schlichten und essentiellen Farben überdauert die Zeit. Dennoch, sollten Wasserflecken sofort mit einem trockenen Tuch entfernt und mit Küchenpapier abgetupft werden, sodass die Flüssigkeit nicht vom Leder absorbiert werden kann. Dank seiner Behandlung mit wasserabweisenden Substanzen ist das Leder bis zu einem bestimmten Grad wasserfest. Trockene Flecken lassen sich am besten mit einem Radergummi entfernen. Dabei sollten keine Scheuertücher, Bürsten, Scheuermittel oder chemischen Reiniger verwendet werden, da sie die Oberfläche und die Qualität des Leders beeinträchtigen könnten. Darüber hinaus ist es besonders wichtig handgefertigte Produkte aus Leder keiner direkten Sonneneinstrahlung auszusetzen.

UTAH est un cuir avec finition nubuck et ciré avec effet vieilli et un léger effet "pull-up" et une finition mate. Épaisseur : 2,8 – 3,0 mm. Les différences de nuance existantes sont dues à la nature même du matériau et ne doivent donc pas être considérées comme des imperfections. Les produits pour le tannage et le finissage du cuir UTAH sont conformes aux normes européennes. La gamme des couleurs, sobre et essentielle, dure dans le temps. Le cuir UTAH étant déjà traité avec des produits hydrofuge, il est par conséquent particulièrement résistant aux liquides. Il est toutefois recommandé, en cas de taches de liquide, de le retirer immédiatement avec un chiffon sec et de tamponner avec du papier absorbant avant qu'il liquide ne soit absorbé par le cuir. Par ailleurs, en cas de taches sèches, il est recommandé de nettoyer à l'aide d'une gomme à effacer. Éviter d'utiliser un produit abrasif ou un détergent chimique car ils pourraient détériorer de façon irréversible la surface et la qualité du cuir. Il est par ailleurs très important de ne pas exposer les articles en cuir à la lumière directe des rayons solaires.

UTAH es una piel nobuck y encerada con efecto envejecido con ligero efecto "pullup" y acabado mate / semi-brillante. Espesor: 2,8 – 3,0 mm. Las diferencias de tonalidades que se pueden encontrar, se deben a la naturalidad del material y no son por lo tanto de considerarse imperfecciones. Los productos utilizados para el curtido y acabado de la piel UTAH están de acuerdo con las normativas Europeas. La gama de los colores, sobria y esencial, es tal de durar a lo largo del tiempo. La piel UTAH es ya tratada con materiales hidro-repelentes y por lo tanto soporta una cierta resistencia a los líquidos. Sin embargo, es recomendable, en caso de manchas de líquidos, remover inmediatamente el líquido con un paño seco y taponar con papel absorbente antes de que el líquido sea absorbido por la piel. Además en caso de manchas secas se aconseja una limpieza con una goma para lápices. No usar otros instrumentos abrasivos o detergentes químicos ya que podrían dañar irremediablemente la superficie y la calidad de la piel. Es muy importante además no exponer nunca los manufacturados en piel a la luz directa del sol.

SONO POSSIBILI LIEVI DIFFORMITÀ CROMATICHE DOVUTE ALLA STAMPA TIPOGRAFICA.

SLIGHT COLOUR DIFFERENCES MAY BE FOUND ON THE SURFACE AS A CONSEQUENCE OF PRINTING.

GERINGE FARBABWEICHUNGEN SIND DRUCKBEDINGT MÖGLICH.

DE LÉGÈRES DIFFÉRENCES SONT POSSIBLES ENTRE LES COULEURS SUR PAPIER ET L'EFFET FINAL.

SON POSIBLES PEQUEÑAS DIFERENCIAS CROMÁTICAS DEBIDAS A LA IMPRENTA.

OLIMPIA

PELLE · LEATHER · LEDER · CUIR · PIEL



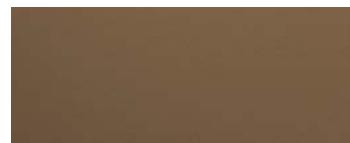
CT002



CT003



CT008



CT009



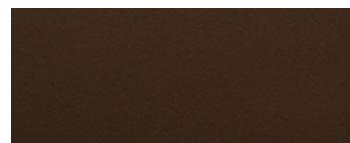
CT010



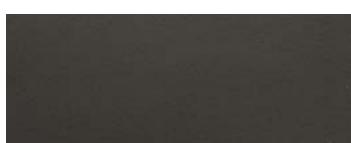
CT012



CT013



CT015



CT018



CT017

Il cuoietto OLIMPIA è un materiale di grande pregio qualitativo ed estetico che si ricava dal groppone del vitello. I prodotti utilizzati per la concia, la tintura e il finissaggio del colore sono conformi alle normative Europee. Per mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche del cuoietto occorrono alcune avvertenze. In caso di macchie non strofinare ma rimuovere lo sporco tamponando con panno asciutto. Passare poi una spugna umida, imbevuta di latte detergente e infine asciugare con un panno morbido e pulito. Da evitare strumenti abrasivi o detergenti chimici in quanto potrebbero irrimediabilmente rovinare la superficie e la qualità del cuoietto. E' consigliabile non esporre i manufatti in cuoietto alla luce diretta del sole.

OLIMPIA cowhide leather is a top quality, eye-catching material taken from the rump of a calf. The products used for the tanning, dyeing and finishing of the colour comply with European standards. To maintain the characteristics of the leather unchanged over time, some advice are required. In case of stains, remove the dirt by dabbing it with a dry cloth, without rubbing. Then wipe with a damp sponge soaked in a cleansing milk and finally dry with a soft, clean cloth. Do not use abrasive tools or chemical detergents which could permanently damage the surface and the quality of the leather. It is also very important never to expose leather products to direct sunlight.

Das Material Cuoietto OLIMPIA ist ein qualitativ hochwertiges und besonders edles Material aus Kalbsleder. Die für das Gerben, Färben und für die Farbfeinbearbeitung verwendeten Produkte entsprechen den europäischen Richtlinien. Um die typischen Eigenschaften des Materials Cuoietto aufrechtzuerhalten, sollten folgende Behandlungshinweise eingehalten werden: Flecken nicht abreiben sondern mit einem trockenen Tuch trockenputzen. Anschließend mit einem feuchten, mit Reinigungsmilch benetzten Tuch darüberwischen und anschließend mit einem weichen, sauberen Lappen trockenwischen. Dabei sollten keine Scheuertücher, Bürsten, Scheuermittel oder chemischen Reiniger verwendet werden, da sie die Oberfläche und die Qualität des Cuoietto beeinträchtigen könnten. Darüber hinaus ist es besonders wichtig handgefertigte Produkte aus Cuoietto keiner direkten Sonneneinstrahlung auszusetzen

Le cuir OLIMPIA est un matériau de qualité et valeur esthétique provenant du croupion de veau. Les produits pour le tannage, la teinture et le finissement de la couleur sont conformes aux normes européennes. Pour préserver dans le temps les caractéristiques de ce cuir; il est nécessaire de suivre quelques conseil. En cas de taches, ne pas frotter mais retirer la saleté en tamponnant à l'aide d'un chiffon sec. Puis passer une éponge humide, imbibée de lait détergent et enfin essuyer à l'aide d'un chiffon souple et propre. Éviter d'utiliser un produit abrasif ou un détergent chimique car ils pourraient détériorer de façon irréversible la surface et la qualité du cuir. Il est recommandé de ne pas exposer les articles en cuir à la lumière directe des rayons solaires.

El cuero OLIMPIA es un material de gran valor cualitativo y estético que se extrae del lomo del bovino. Los productos utilizados para el curtido, el teñido y acabado del color están de acuerdo con las normativas Europeas. Para mantener inalteradas en el tiempo las características del cuero son necesarias algunas advertencias. En caso de manchas no restregar sino remover el sucio secando con un paño seco. Pasar después una esponja humedecida en leche limpiadora y al final secar con un paño suave y limpio. Evitar instrumentos abrasivos o detergentes químicos ya que podrían dañar irremediablemente la superficie y la calidad del cuero. Es muy importante además no exponer nunca los manufacturados en cuero a la luz directa del sol.

SONO POSSIBILI LIEVI DIFFORMITÀ CROMATICHE DOVUTE ALLA STAMPA TIPOGRAFICA.

SLIGHT COLOUR DIFFERENCES MAY BE FOUND ON THE SURFACE AS A CONSEQUENCE OF PRINTING.

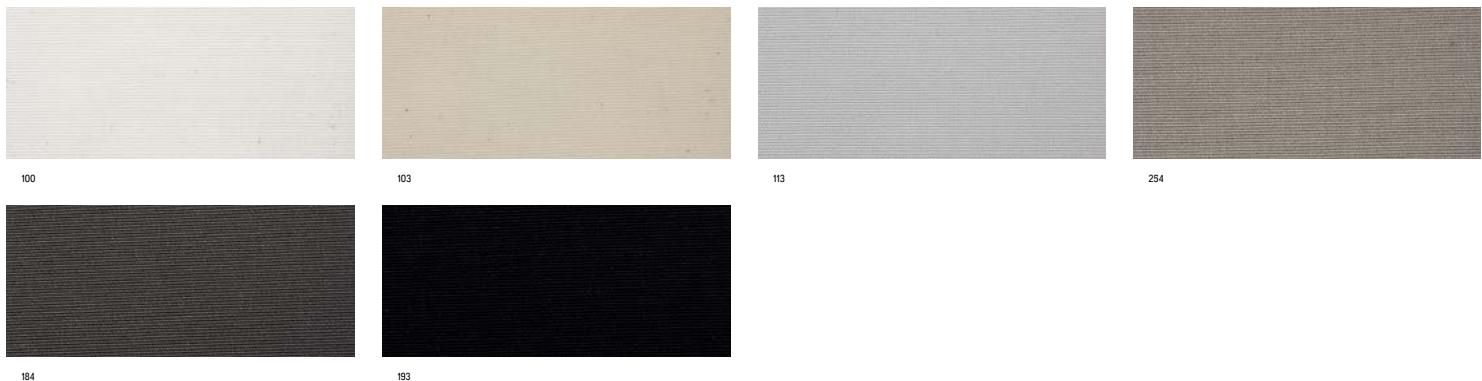
GERINKE FARBABWEICHUNGEN SIND DRUCKBEDINGT MÖGLICH.

DE LÉGÈRES DIFFÉRENCES SONT POSSIBLES ENTRE LES COULEURS SUR PAPIER ET L'EFFET FINAL.

SON POSIBLES PEQUEÑAS DIFERENCIAS CROMÁTICAS DEBIDAS A LA IMPRENTA.

PAUSE 4

TESSUTO · FABRIC · STOFF · TISSU · TEJIDO



PAUSE 4 è un tessuto in cotone, sottoposto ad un trattamento di mercerizzazione con finitura teflon, che modifica la struttura della fibra rendendola più resistente e lucente rispetto al cotone tradizionale. Composizione tessuto 100% cotone, con altezza 150 cm. Dotato di trattamento antimacchia. Sfoderabile e lavabile in acqua, previo prelavaggio in acqua fredda, a mano o in lavatrice (programma delicato 40°) oppure a secco. Asciugare senza stirare, non utilizzare l'asciugatrice.

PAUSE 4 is a cotton fabric which has undergone mercerisation with a Teflon finish which alters the structure of the fibre, making it stronger and giving it a more lustrous appearance than standard cotton. Fabric composition 100% cotton, 150 cm wide. Pretreated for protection against stains. The covers can be removed and washed in water, after a pre-wash in cold water, by hand or in the washing machine (40° delicate cycle) or dry cleaned. Dry without ironing. Do not use a tumble dryer.

PAUSE 4 ist ein Baumwollstoff, der durch Merzerisieren verändert und im Anschluss mit Teflon beschichtet wird. Durch diese Behandlung werden Baumwollfasern im Vergleich zu traditioneller Baumwolle widerstandsfähiger und leuchtender. Stoff aus 100% Baumwolle, mit einer Breite von 150 cm. Mit Teflon Beschichtung. Abziehbar und waschbar. Zuerst in kaltem Wasser spülen, dann mit der Hand oder in der Waschmaschine bei 40°C (Feinwäsche) waschen oder chemisch reinigen.

Trocknen, nicht bügeln. Darf nicht im Wäschetrockner.

PAUSE 4 est un tissu en coton, soumis à un traitement de mercerisage avec finition téflon, qui modifie la structure de la fibre en la rendant plus résistante et brillante par rapport au coton traditionnel. Composition tissu 100% coton, d'une largeur de 150 cm. Traité anti-taches. Déhoussable et lavable à l'eau, après un pré lavage dans de l'eau froide, à la main, à la machine à laver (programme délicat 40°) ou à sec. Sécher sans repasser, ne pas mettre au sèche-linge.

PAUSE 4 es un tejido en algodón, sometido a un tratamiento de mercerización con acabado teflón, que modifica la estructura de la fibra haciéndola más resistente y brillante que el algodón tradicional. Composición tejido 100% algodón, con altura 150 cm. Dotado de tratamiento anti-manchas. Desenfundable y lavable con agua, previo pre-lavado en agua fría, a mano o en lavadora, (programa delicado 40°) o al seco. Secar sin planchar, no usar secadora.

SONO POSSIBILI LIEVI DIFFORMITÀ CROMATICHE DOVUTE ALLA STAMPA TIPOGRAFICA.

SLIGHT COLOUR DIFFERENCES MAY BE FOUND ON THE SURFACE AS A CONSEQUENCE OF PRINTING.

GERINGE FARBAWEICHUNGEN SIND DRUCKBEDINGT MÖGLICH.

DE LÉGÈRES DIFFÉRENCES SONT POSSIBLES ENTRE LES COULEURS SUR PAPIER ET L'EFFET FINAL.

SON POSIBLES PEQUEÑAS DIFERENCIAS CROMÁTICAS DEBIDAS A LA IMPRENTA.

CANVAS

TESSUTO · FABRIC · STOFF · TISSU · TEJIDO



114



124



134



154



174

CANVAS è un raffinato tessuto di lana, caratterizzato da una trama voluminosa e morbida. I suoi filati comprendono fino a tre colori e ogni combinazione, composta da due fili di colore diverso che vanno a creare la tipica colourway, contempla fino a sei colori. Composizione tessuto 90% lana, 10% nylon, con altezza 140 cm, lavabile a secco o con detergenti in schiuma.

CANVAS is a sophisticated wool fabric with a generous, soft weave. Its yarns include up to three colours and each combination, made up of two threads of different colours which, creating the typical colourway, can have up to six colours. Fabric composition 90% wool and 10% nylon, 140 cm wide. It can be dry cleaned or cleaned with a foam upholstery cleaner.

CANVAS ist ein edler Wollstoff mit einem voluminösen und weichen Gewebe. Das bis zu dreifarbiges Garn wird aus zwei verschiedenfarbigen Fäden gesponnen, wodurch der typische Colourway mit bis zu sechs Farben entsteht. Stoff aus 90% Wolle und 10% Nylon, mit einer Breite von 140 cm., kann chemisch oder mit Schaum gereinigt werden.

CANVAS est un tissu raffiné en laine, caractérisé par une trame volumineuse et douce. Ses fils comprennent jusqu'à trois couleurs et chaque combinaison, composée de deux fils de couleur différente pour créer l'effet typique colourway, contient jusqu'à six couleurs. Composition tissu 90% laine, 10% nylon, d'une largeur de 140 cm, lavable à sec ou avec des détergents sous forme de mousse.

CANVAS es un refinado tejido de lana, caracterizado por una trama voluminosa y blanda. Sus hilados comprenden hasta tres colores y cada combinación, compuesta por dos hilos de color diferente que crean la típica colourway, contempla hasta seis colores. Composición del tejido 90% lana y 10% nylon, con altura 140 cm, lavable al seco o con detergentes en espuma.

SONO POSSIBILI LIEVI DIFFORMITÀ CROMATICHE DOVUTE ALLA STAMPA TIPOGRAFICA.

SLIGHT COLOUR DIFFERENCES MAY BE FOUND ON THE SURFACE AS A CONSEQUENCE OF PRINTING.

GERINGE FARBABWEICHUNGEN SIND DRUCKBEDINGT MÖGLICH.

DE LÉGÈRES DIFFÉRENCES SONT POSSIBLES ENTRE LES COULEURS SUR PAPIER ET L'EFFET FINAL.

SON POSIBLES PEQUEÑAS DIFERENCIAS CROMÁTICAS DEBIDAS A LA IMPRENTA.

HALLINGDAL 65

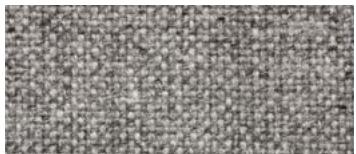
TESSUTO · FABRIC · STOFF · TISSU · TEJIDO



103



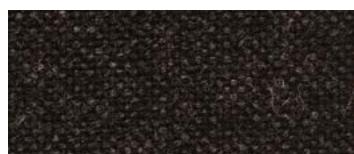
116



130



166



180

HALLINGDAL65 è un tessuto misto composto da lana, in grado di conferire una notevole durevolezza, e viscosa, materiale che dà brillantezza e profondità al colore. Entrambi i materiali sono stati tinti prima di essere filati: questo fa sì che la trama risulti particolarmente definita. Composizione tessuto 70% lana e 30% viscosa, con altezza 130 cm, lavabile a secco o con detergenti in schiuma.

HALLINGDAL65 is a mixed fabric consisting of wool, which gives it a high level of durability, and viscose, which gives it shine and depth of colour. Both materials have been dyed before being spun, which means that the weave is particularly well defined. Fabric composition 70% wool and 30% viscose, 130 cm wide. It can be dry cleaned or cleaned with a foam upholstery cleaner.

HALLINGDAL65 ist ein Mischgewebe aus Wolle, die für eine bemerkenswerte Festigkeit sorgt, und Viskose, die den Farben Glanz und Tiefe gibt. Die Fasern beider Stoffe werden vor dem Spinnen eingefärbt: wodurch, das Gewebe besonders prägnant wirkt.

Stoff aus 70% Wolle und 30% Viskose, mit einer Breite von 130 cm, kann chemisch oder mit Schaum gereinigt werden.

HALLINGDAL65 est un tissu mixte composé de laine, pour une résistance durable dans le temps, et viscose, une fibre qui donne de la brillance et de la profondeur à la couleur. Les deux matières ont été colorées avant d'être filées : la trame est ainsi particulièrement nette. Composition tissu 70% laine et 30% viscose, d'une largeur de 130 cm, lavable à sec ou avec des détergents sous forme de mousse.

HALLINGDAL65 es un tejido mixto compuesto de lana, capaz de dar una notable durabilidad, y viscosa, material que otorga brillo y profundidad al color. Ambos materiales han sido pintados antes de ser hilados: esto permite que la trama resulte particularmente definida. Composición del tejido 70% lana y 30% viscosa, con altura 130 cm, lavable al seco o con detergentes en espuma.

SONO POSSIBILI LIEVI DIFFORMITÀ CROMATICHE DOVUTE ALLA STAMPA TIPOGRAFICA.

SLIGHT COLOUR DIFFERENCES MAY BE FOUND ON THE SURFACE AS A CONSEQUENCE OF PRINTING.

GERINGE FARBABWEICHUNGEN SIND DRUCKBEDINGT MÖGLICH.

DE LÉGÈRES DIFFÉRENCES SONT POSSIBLES ENTRE LES COULEURS SUR PAPIER ET L'EFFET FINAL.

SON POSIBLES PEQUEÑAS DIFERENCIAS CROMÁTICAS DEBIDAS A LA IMPRENTA.

DIVINA MELANGE 2

TESSUTO · FABRIC · STOFF · TISSU · TEJIDO



120



170



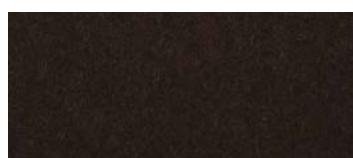
180



220



260



280

DIVINA MELANGE 2 è un tessuto caratterizzato da una trama fitta che fa risaltare la miscela della colorazione. Le colorazioni grigio e beige sono ottenute miscelando proporzioni variabili di lana nera o marrone in abbinata a lana bianca. I diversi colori di lana vengono prima miscelati e poi filati, le colorazioni si ottengono immergendo i due colori di base con pigmenti luminosi. Composizione tessuto 100% lana vergine, con altezza 150 cm, lavabile a secco o con detergenti in schiuma.

DIVINA MELANGE 2 is a tightly woven fabric which emphasises the colour mix. The grey and beige colours are obtained by mixing variable proportions of black or brown wool with white wool. The different wool colours are first mixed and then spun. The colours are obtained by immersing the two base colours with bright pigments. Fabric composition 100% pure wool, 150 cm wide. It can be dry cleaned or cleaned with a foam upholstery cleaner.

DIVINA MELANGE 2 ist ein Stoff aus einem festem Gewebe, das die Mehrfarbigkeit des Garns hervorhebt. Die Farben Grau und Beige entstehen durch das Mischen in unterschiedlichen Anteilen von schwarzer oder brauner Wolle mit weißer Wolle. Die verschiedenfarbigen Wollfasern werden erst miteinander vermischt und dann zu Garn gesponnen. Die Farbgebungen entstehen durch das Eintauchen der beiden Grundfarben in kräftige Farbpigmente. Stoff aus 100% Schurwolle mit einer Breite von 150 cm, kann chemisch oder mit Schaum gereinigt werden.

DIVINA MELANGE 2 est un tissu caractérisé par une trame épaisse qui fait ressortir le mélange de la coloration. Les colorations grises et beige sont obtenues en mélangeant en proportions variables de la laine noire ou marron avec de la laine blanche. Les différentes couleurs de laine sont d'abord mélangées et avant d'être filées, les colorations sont obtenues en immergant les deux couleurs de base avec des pigments lumineux. Composition tissu 100% laine vierge, d'une largeur de 150 cm., lavable à sec ou avec des détergents sous forme de mousse.

DIVINA MELANGE 2 es un tejido caracterizado por una densa trama que hace resaltar la mezcla de colores. Las coloraciones gris y beige se obtienen mezclando proporciones variables de lana negra o marrón combinada con lana blanca. Los diversos colores de lana son mezclados primero y luego hilados, las coloraciones se obtienen sumergiendo los dos colores de base en pigmentos luminosos. Composición del tejido 100% lana virgen, con altura 150 cm, lavable al seco o con detergentes en espuma.

SONO POSSIBILI LIEVI DIFFORMITÀ CROMATICHE DOVUTE ALLA STAMPA TIPOGRAFICA.

SLIGHT COLOUR DIFFERENCES MAY BE FOUND ON THE SURFACE AS A CONSEQUENCE OF PRINTING.

GERINDE FARBABWEICHUNGEN SIND DRUCKBEDINGT MÖGLICH.

DE LÉGÈRES DIFFÉRENCES SONT POSSIBLES ENTRE LES COULEURS SUR PAPIER ET L'EFFET FINAL.

SON POSIBLES PEQUEÑAS DIFERENCIAS CROMÁTICAS DEBIDAS A LA IMPRENTA.

**AVVERTENZE PER
FINITURE SPECIALI**

**INSTRUCTIONS FOR
SPECIAL FINISHES**

**HINWEISE FÜR
SONDERAUFÜHRUNGEN**

**AVERTISSEMENTS POUR
FINITIONS SPÉCIALES**

**ADVERTENCIAS SOBRE
ACABADOS ESPECIALES**

- 171 AVVERTENZE PER PRODOTTI IN CEDRO E NOCE MASSELLO
USEFUL ISTRUCTIONS FOR SOLID CEDARWOOD AND WALNUT PRODUCTS
ANWEISUNGEN FÜR PRODUKTE AUS ZEDER ODER NUSSBAUM MASSIV
AVERTISSEMENTS POUR LES PRODUITS EN CÈDRE EN NOYER MASSIF
ADVERTENCIAS SOBRE LOS PRODUCTOS EN CEDRO Y NOGAL MACIZO
- 172 AVVERTENZE PER PRODOTTI IN CEDRO E ROVERE FINITURA "VULCANO"
USEFUL INSTRUCTIONS FOR PRODUCTS IN CEDAR AND OAK WITH "VULCANO" FINISH
ANWEISUNGEN FÜR PRODUKTE AUS ZEDER UND EICHE IN DER AUSFÜHRUNG „VULCANO“
AVERTISSEMENT POUR LES PRODUITS EN BOIS DE CÈDRE ET DE CHÊNE FINITION "VULCANO"
ADVERTENCIAS SOBRE PRODUCTOS EN CEDRO Y ROBLE ACABADO "VULCANO"
- 174 AVVERTENZE PER PRODOTTI IN CEDRO FINITURA "CONTRACT"
USEFUL INSTRUCTIONS FOR PRODUCTS IN CEDAR WITH "CONTRACT" FINISH
ANWEISUNGEN FÜR PRODUKTE AUS ZEDER IN DER AUSFÜHRUNG "CONTRACT"
AVERTISSEMENT POUR LES PRODUITS EN BOIS DE CÈDRE FINITION "CONTRACT"
ADVERTENCIAS SOBRE PRODUCTOS EN CEDRO ACABADO "CONTRACT"
- 176 AVVERTENZE PER PRODOTTI IN CEDRO SABBIA GREZZO E ROVERE "VINTAGE" GREZZO
USEFUL INSTRUCTIONS FOR PRODUCTS IN RAW SANDBLASTED CEDAR AND RAW "VINTAGE" OAK
ANWEISUNGEN FÜR PRODUKTE AUS SANDGESTRAHLETEM ZEDERNHOLZ UND EICHE "VINTAGE" UNBEHANDELT
AVERTISSEMENT POUR LES PRODUITS EN CÈDRE SABLÉ BRUT ET EN CHÊNE "VINTAGE" BRUT
ADVERTENCIAS SOBRE PRODUCTOS EN CEDRO ARENADO BRUTO Y ROBLE "VINTAGE" BRUTO
- 179 AVVERTENZE PER PRODOTTI IN ROVERE CON FINITURA "PIGMENTATA"
USEFUL INSTRUCTIONS FOR PRODUCTS IN OAK WITH "PIGMENTED" FINISH
ANWEISUNGEN FÜR PRODUKTE IN DER "PIGMENTIERTEN" AUSFÜHRUNG
AVERTISSEMENT POUR LES PRODUITS EN BOIS DE CHÊNE FINITION "PIGMENTÉE"
ADVERTENCIAS SOBRE PRODUCTOS EN ROBLE ACABADO "PIGMENTADO"



AVVERTENZE PER PRODOTTI IN CEDRO E NOCE MASSELLO

QUESTI ARTICOLI SONO REALIZZATI IN LEGNO MASSELLO DI CEDRO PROFUMATO O NOCE. EVENTUALI MOVIMENTI DEL LEGNO, PICCOLE CREPE E MUTAMENTI DEL LEGNO NEL CORSO DEL TEMPO, NON POSSONO ESSERE IMPUTABILI A RECLAMI O IMPERFEZIONI DEL PRODOTTO, BENSI' AD UN NATURALE ASSESTAMENTO DEL LEGNO IN BASE ALLE DIVERSE CONDIZIONI AMBIENTALI. LA POSSIBILE COMPARSA DI MACCHIE O PICCOLI ADDENSAMENTI DI MUFFE SULLA SUPERFICIE DEL PRODOTTO SONO ANCH'ESSE UNA REAZIONE NORMALE DEL LEGNO MASSELLO, SOPRATTUTTO IN CASO DI PROLUNGATO IMMAGAZZINAMENTO DEL PRODOTTO NELLE APPOSITE CASSE DA TRASPORTO.

IN QUESTI CASI VI PREGHIAMO DI INTERVENIRE COME SEGUO UTILIZZANDO GLI STRUMENTI DEL SET MANUTENZIONE:

- 1) CON LA CARTA VETRATA IN DOTAZIONE TOGLIERE I RESIDUI DI MUFFE.
- 2) LAVARE CON ACQUA LA PARTE PRECEDENTEMENTE LEVIGATA.
- 3) LASCIARE ASCIUGARE IN UN LUOGO ASCIUTTO E AREATO.

UNA CARATTERISTICA TIPICA DEI PRODOTTI REALIZZATI IN LEGNO MASSELLO DI CEDRO È IL POSSIBILE RILASCIO DELLA RESINA CHE SI TROVA NATURALMENTE ALL'INTERNO DEL LEGNO, SPECIALMENTE SUL FONDO DEL PRODOTTO. SI CONSIGLIA PERTANTO DI NON POSIZIONARE I PRODOTTI IN CEDRO SOPRA TAPPETI O SUPERFICI MORBIDE CHE NON CONSENTANO UN'ADEGUATA AREAZIONE DEL FONDO DEL PRODOTTO, SOPRATTUTTO NEI PRIMI MESI DALL'ACQUISTO. E' INOLTRE CONSIGLIATO SPOSTARE PERIODICAMENTE QUESTI OGGETTI DALLA LORO POSIZIONE ORIGINARIA. RACCOMANDIAMO INOLTRE DI CONSERVARE QUESTI PRODOTTI IN LUOGHI ASCIUTTI E BEN AREATI.

USEFUL INSTRUCTIONS FOR SOLID CEDARWOOD AND WALNUT PRODUCTS

THESE PRODUCTS ARE ENTIRELY MADE OF SOLID SCENTED CEDARWOOD OR WALNUT. ANY MOVEMENT IN THE WOOD, LITTLE CRACKS AND CHANGES THAT MIGHT OCCUR OVER TIME CANNOT BE CONSIDERED CAUSE FOR COMPLAINT, AS THEY ARE NOT DUE TO IMPERFECTIONS IN THE MATERIAL BUT RATHER TO A NATURAL REACTION OF THE WOOD TO VARIOUS ENVIRONMENTAL CONDITIONS. SIMILARLY, THE POSSIBLE APPEARANCE OF MARKS OR LITTLE PATCHES OF MOULD ON THE SURFACE OF THE PRODUCT IS A PERFECTLY NORMAL REACTION OF SOLID WOOD, ESPECIALLY AFTER PROLONGED PERIODS OF STORAGE IN TRANSPORT PACKAGES.

SHOULD SUCH PROBLEMS OCCUR PLEASE USE THE SUPPLIED MAINTENANCE KIT AS FOLLOWS:

- 1) USE THE SAND PAPER TO REMOVE ANY TRACES OF MOULD.
- 2) WASH THE TREATED PARTS WITH WATER.
- 3) LEAVE THE PRODUCT TO DRY IN A DRY AND WELL VENTILATED PLACE.

A TYPICAL CHARACTERISTIC OF THE PRODUCTS IN SOLID CEDAR IS THE POSSIBLE LEAKAGE OF THE RESIN THAT IS NATURALLY CONTAINED INSIDE THE WOOD, ESPECIALLY ON THE BOTTOM OF THE PRODUCT. PLEASE BE INFORMED THAT, IN ORDER TO AVOID PROBLEMS OF SPOTS OR ABSORPTION OF THE RESIN, WE KINDLY ASK YOU NOT TO LOCATE PRODUCTS IN CEDARWOOD ON CARPETS OR SOFT SURFACES THAT DO NOT ALLOW THE VENTILATION OF THE BOTTOM PART OF THE ITEM, ESPECIALLY DURING THE FIRST MONTHS AFTER THE PURCHASING. WE ALSO SUGGEST TO PERIODICALLY MOVE THE PRODUCTS FROM THEIR POSITION AND TO KEEP THEM IN A DRY AND WELL VENTILATED PLACE.

ANWEISUNGEN FÜR PRODUKTE AUS ZEDER ODER NUSSBAUM MASSIV

DISE PRODUKTE SIND VOLLSTÄNDIG AUS DUFTENDEM MASSIVEM ZEDER ODER AUS NUSSBAUM GEFERTIGT. EVENTUELLE RISSE, BEWEGUNGEN UND ZUSTANDVERÄNDERUNGEN, DIE MIT DER ZEIT AUFTREten KÖNNEN SIND NATUR- UND UMWELTBEDINGT UND KÖNNEN NICHT ALS MANGEL ODER REKLAMATIONSGRUND ANERKENNT WERDEN. DAS MÖGLICHE AUFTREten VON FLECKEN UND KLEINE SCHIMMELANHÄUFUNG AUF DER OBERFLÄCHE IST EINE NORMALE REAKTION VON MASSIVHOLZ, BESONDERS DURCH EINE LÄNGERE AUFBEWAHRUNG IN DEN TRANSPORTKISTEN.

IN DIESEN FÄLLEN BITTEN WIR SIE MIT DEM PFLEGESET WIE FOLGT ZU VERFAHREN:

- 1) MIT DEM SCHLEIFPAPIER DEN SCHIMMEL ENTFERNEN.
- 2) DIE BEARBEITETEN STELLEN MIT WASSER WASCHEN.
- 3) DAS PRODUKT AUF EINEN TROCKENEN UND BELÜFTETEN ORT TROCKNEN LASSEN.

EINE TYPISCHE EIGENSCHAFT EINES MASSIVHOLZPRODUKTES AUS ZEDER IST AUCH DAS MÖGLICHE FREIGEBEN VON HARZ, WELCHES SICH IM HOLZ BEFINDET. ES IST EMPFEHLENSWERT, NACH DER AUSLIEFERUNG DAS PRODUKT NICHT AUF HOCHFLORTEPPICHE ODER ANDERWEITIGE WEICHE BÖDEN ZU STELLEN, BEI DENEN KEINE AUSREICHENDE BELÜFTUNG MÖGLICH IST. ES IST RATSAM, DIE POSITION DER PRODUKTE REGELMÄSSIG ZU WECHSELN UND SIE AUF EINEN TROCKENEN UND GUT BELÜFTETEN ORT ZU STELLEN.

AVERTISSEMENTS POUR LES PRODUITS EN CÈDRE ET NOYER MASSIF

CES PRODUITS SONT FABRIQUÉS EN BOIS DE CÈDRE PARFUMÉ OU DE NOYER MASSIF. D'ÉVENTUELS MOUVEMENTS DU BOIS, PETITES FISSURES ET CHANGEMENTS DANS L'ASPECT DU BOIS AU FIL DU TEMPS NE SONT PAS À ATTRIBUER À DES IMPERFECTIONS, MAIS PLUTÔT À DES ADAPTATIONS NATURELLES DU BOIS AUX CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES DIFFÉRENTES. L'APPARITION DE TACHES DE MOISISSURE SUR LA SURFACE DU PRODUIT EST ÉGALEMENT UNE RÉACTION NORMALE DU BOIS MASSIF, EN CAS DE STOCKAGE PROLONGÉ DU PRODUIT DANS SON EMBALLAGE.

DANS CE CAS, VEUILLEZ S'IL VOUS PLAIT INTERVENIR EN UTILISANT LE KIT D'ENTRETIEN FOURNI :

- 1) AVEC LE PAPIER DE VERRE ENLEVER LES RÉSIDUS DE MOISISSURE.
- 2) LAVER AVEC DE L'EAU LA PARTIE PONCÉE.
- 3) LAISSER SÉCHER DANS UN ENDROIT SEC ET BIEN AÉRÉ.

UNE CARACTÉRISTIQUE TYPIQUE DES PRODUITS EN CÈDRE MASSIF EST LA POSSIBILITÉ D'UNE Perte DE RÉSINE SE TROUANT NATURELLEMENT DANS LE BOIS, NOTAMMENT DANS LA PARTIE INFÉRIEURE DU PRODUIT. IL EST donc CONSEILLÉ DE NE PAS PLACER LES PRODUITS EN CÈDRE SUR DES TISSUS D'AMEUBLEMENT OU DES TAPIS QUI NE PERMETTENT PAS UNE AÉRATION CORRECTE DU FOND, SURTOUT DANS LES PREMIERS MOIS APRÈS L'ACHAT. IL EST ÉGALEMENT RECOMMANDÉ DE DÉPLACER PÉRIODIQUEMENT CES PRODUITS DE LEUR POSITION ET DE LES PLACER DANS UN ENDROIT SEC ET BIEN AÉRÉ.

ADVERTENCIAS SOBRE LOS PRODUCTOS EN CEDRO Y NOGAL MACIZO

ESTOS PRODUCTOS SE REALIZAN EN MADERA MACIZA DE CEDRO PROFUMADO O NOGAL. POSIBLES MOVIMIENTOS EN LA MADERA, PEQUEÑAS GRIETAS O CAMBIOS EN LA MADERA CON EL PASO DEL TIEMPO, NO REPRESENTAN ALGUNAS RECLAMACIONES NI IMPERFECCIONES DEL PRODUCTO, SINO UNA NATURAL ADAPTACIÓN DE LA MADERA SEGÚN LAS DIVERSAS CONDICIONES AMBIENTALES. PUEDEN APARECER MANCHAS O PEQUEÑAS CONDENSACIONES DE MOHO EN LA SUPERFICIE DEL PRODUCTO, TAMBÍEN ESTAS SON NORMALES REACCIONES DE LA MADERA MACIZA, SOBRE TODO EN CASO DE ALMACENAMIENTO PROLONGADO DEL PRODUCTO EN LAS CAJAS DE TRANSPORTE.

EN ESTOS CASOS LE ACONSEJAMOS PROCEDER COMO EXPLICAMOS A CONTINUACIÓN UTILIZANDO EL KIT DE MANTENIMIENTO ENTREGADO:

- 1) CON EL PAPEL DE LIJA, QUITAR LOS RESIDUOS DE MOHO.
- 2) LAVAR CON AGUA LA PARTE ANTERIORMENTE LIJADA.
- 3) DEJAR SECAR EN UN SITIO SECO Y AIREADO.

UNA CARACTERÍSTICA TÍPICA DE LOS PRODUCTOS EN MADERA MACIZA DE CEDRO SON LOS POSIBLES RESIDUOS DE RESINA QUE SE ENCUENTRAN NATURALMENTE EN EL INTERIOR DE LA MADERA, SOBRE TODO EN EL FONDO DEL PRODUCTO. POR ESO SE ACONSEJA NO COLOCAR LOS PRODUCTOS DE CEDRO SOBRE ALFOMBRAS O SUPERFICIES BLANDAS QUE NO PERMITAN LA ADECUADA AIREACIÓN DEL FONDO DEL PRODUCTO, SOBRE TODO DURANTE LOS PRIMEROS MESES DESDE LA COMPRA. SE RECOMIENDA ADEMÁS MOVER PERIÓDICAMENTE ESTOS PRODUCTOS DE SU POSICIÓN ORIGINAL, IGUALMENTE, RECOMENDAMOS CONSERVAR ESTOS PRODUCTOS EN LUGARES SECOS Y BIEN VENTILADOS.



AVVERTENZE PER PRODOTTI IN CEDRO E ROVERE FINITURA "VULCANO"

Il prodotto è realizzato in legno di cedro o rovere con speciale finitura denominata "Vulcano". Questa finitura si caratterizza per una naturale colorazione nera ottenuta attraverso un processo artigianale di carbonizzazione che interessa solamente lo strato superficiale del legno, che conseguentemente assume una tonalità di colore nero. Al tatto la superficie è liscia ma con venature in rilievo che generano un effetto texture-3D.

Per un'ulteriore protezione la finitura prevede l'impiego di olio di origine vegetale.

CARATTERISTICHE DEL LEGNO:

I movimenti naturali del legno e l'eventuale formazione di crepe o spaccature sono da considerarsi caratteristiche tipiche di un prodotto realizzato interamente in legno massello di cedro o rovere, così come la comparsa di crepe successive alla lavorazione con finitura "vulcano", che potrebbero rendere visibile il colore naturale sottostante del legno di cedro e rovere non trattato. Queste crepe sono il risultato di un naturale movimento e non sono da considerarsi come anomalie o contestazioni sul prodotto. Eventuali piccole crepe o lievi ammaccature accidentali riscontrate sulla finitura "Vulcano" possono essere uniformate utilizzando l'apposito pennellino e la tintura nera che si trova all'interno del set manutenzione.

** NOTE PER TOP TAVOLI / SUPERFICI / RIPIANI **

È consigliabile appoggiare suppellettili sulla superficie solo dopo una perfetta asciugatura, sfregamenti continui potrebbero portare al rilascio di colore sul corpo che esegue la frizione.

** NOTE PER SEDUTE **

È sconsigliabile appoggiare cuscini o sedersi con indumenti chiari subito dopo aver trattato la superficie, sfregamenti continui potrebbero portare al rilascio di colore sul corpo che esegue la frizione. L'eventuale caduta accidentale di liquidi, purché asciugata tempestivamente tamponando e non strofinando (usando carta assorbente di comune commercializzazione), non dovrebbe danneggiare la superficie. La caduta di detergenti aggressivi o liquidi caldi potrebbero invece rovinare irrimediabilmente la superficie.

Dopo la manutenzione ordinaria con l'olio in dotazione leggere attentamente le indicazioni di smaltimento degli stracci imbevuti di olio.

USEFUL INSTRUCTIONS FOR PRODUCTS IN CEDAR AND OAK WITH "VULCANO" FINISH

These products are in solid cedar or oak with a special finish called "Vulcano". This finish is obtained by a natural black colouring obtained through an artisan process of carbonization that only affects the surface layer of the wood, which turns black. The surface is smooth to the touch but the grain is more evident and with a 3D-texture effect. For further protection, the products are then finished with natural oil.

STANDARD MAINTENANCE:

To preserve the product during time, you should regenerate the surface at least every six months with the provided oil. Using the cloth provided in the maintenance kit (or an ordinary cotton cloth), apply the oil evenly over the entire surface and, after a few minutes, dry it with a clean cloth. Any traces of black left on the cloth during the treatment are completely normal.

** ADVICE FOR TABLE TOPS / SURFACES / SHELVES **

Wait until perfectly dry before placing any object on the surface; constant rubbing could cause the colour to transfer onto the object due to friction.

** ADVICE FOR SEATS (STOOLS, BENCHES) **

Avoid placing cushions or sitting on the product whilst wearing light-coloured clothes after treating the surface; constant rubbing could cause the colour to transfer onto them due to friction. Any accidental spill of liquids should not damage the surface provided that it is promptly dabbed (with kitchen paper readily available in most shops) and not rubbed. Any spill of strong detergents or hot liquids could, however, ruin the surface permanently. After standard maintenance, please read the instructions for disposing of the cloth covered in oil.

CHARACTERISTICS OF THE WOOD:

The natural movement of the wood and any cracks or splits should be considered as typical characteristics of a product made entirely in solid cedar or oak wood, as should the appearance of cracks after the "vulcano" finish process, which may reveal the natural colour of the underlying, untreated cedar and oak wood. These cracks are the result of natural movements and should not be considered defects or cause for complaint. Any small cracks or small dents found on the "Vulcano" finish can be evened out using the special brush and black finish provided in the maintenance kit.

ANWEISUNGEN FÜR PRODUKTE AUS ZEDER UND EICHE IN DER AUSFÜHRUNG „VULCANO“

Diese Produkte sind aus Zeder oder Eiche in der speziellen Ausführung „Vulcano“ gefertigt. Diese Ausführung zeichnet sich durch eine natürliche schwarze Färbung aus, die mit einem handwerklichen Verkohlungsvorgang erzielt wird. Die Verkohlung betrifft lediglich die Oberfläche des Holzes, die sich infolgedessen schwarz färbt.

Die Oberfläche hat ein besonderes 3D-Effekt mit Rillen.

Für zusätzlichen Schutz wird auf der Oberfläche Öl angewendet.

GEWÖHNLICHE PFLEGE:

Um das Produkt für längere Zeit in Stand zu halten, ist es ratsam, die Oberfläche mindestens alle 6 Monate mit dem mitgelieferten Öl zu behandeln. Mit dem Tuch des Pflegesets (oder mit einem normalen Baumwolltuch) das Öl einheitlich auf der Oberfläche verteilen und nach einigen Minuten mit einem sauberen Tuch abtrocknen.

Eventuelle schwarze Rückstände auf dem Tuch sind während der Pflege völlig normal.

** HINWEISE FÜR TISCHPLATTEN / OBERFLÄCHEN **

Nach der Behandlung mit dem Pflegeset ist es ratsam, Gegenstände erst nach dem kompletten Trocknen auf der Oberfläche abzustellen; durch Reiben kann die Sitzflächen auf die Gegenstände abfärben.

** HINWEISE FÜR SITZFLÄCHEN (HOCKER / BÄNKE) **

Nach der Behandlung mit dem Pflegeset ist es ratsam, keine Kissen auf die Oberfläche zu legen oder sich mit heller Kleidung darauf zu setzen, bis das Öl komplett ausgetrocknet ist; durch Reiben kann die Oberfläche abfärben.

Im Fall Flüssigkeiten auf der Oberfläche verschüttet werden, sollten diese keinen Schaden verursachen, sofern sie rechtzeitig abgetupft anstatt weggewischt werden (dafür sollte handelsübliches Küchenpapier verwendet werden). Durch das Verschütten aggressiver Putzmittel oder heißer Flüssigkeiten kann die Oberfläche jedoch irreversibel beschädigt werden.

Nach der gewöhnlichen Pflege mit dem mitgelieferten Öl die Angaben zur ordnungsgemäßen Entsorgung der benutzten Tücher aufmerksam durchlesen.

EIGENSCHAFTEN DES HOLZES:

Die natürlichen Bewegungen des Holzes sowie das eventuelle Auftreten von Rissen oder Spalten sind typische Eigenschaften eines Produktes aus Massivholz. Dasselbe gilt auch für das Auftreten von Rissen nach der Oberflächenbearbeitung „Vulcano“, durch die die darunterliegende natürliche Farbe des un behandelten Zeder- oder Eichenholzes zum Vorschein kommen kann. Diese Risse sind das Ergebnis der natürlichen Bewegung und können nicht als Beanstandungsgrund anerkannt werden. Kleine Risse oder Dellen im Holz können mit einem Pinsel und der mitgelieferten schwarzen Ausführung ausgebessert werden.

AVERTISSEMENT POUR LES PRODUITS EN BOIS DE CÈDRE ET DE CHÊNE FINITION "VULCANO"

Ces produits sont en bois de cèdre ou de chêne massif avec finition spéciale « Vulcano ». La caractéristique principale de cette finition est la couleur noire naturelle obtenue à travers un procédé artisanal de carbonisation qui traite seulement la surface du bois et lui donne ainsi une nuance de couleur noire. Au toucher la surface est lisse mais avec les veines du bois en relief qui créent en effet texture 3D. Pour une protection supplémentaire, la finition prévoit l'utilisation d'huile d'origine végétale.

ENTRETIEN ORDINAIRE :

Pour maintenir les qualités du produit dans le temps, nous conseillons de raviver la surface avec l'huile fourni avec le produit au moins une fois tous les 6 mois. Utiliser le chiffon du kit d'entretien (ou un autre chiffon en coton), appliquer uniformément l'huile sur toute la surface et sécher avec un chiffon propre après avoir attendu quelques minutes. La présence d'éventuels résidus noirs sur le chiffon est absolument normal pendant le traitement.

**** REMARQUES POUR LES PLATEAUX DES TABLES / SURFACES / ÉTAGÈRES ****

Nous conseillons de poser les objets sur la surface seulement après l'avoir bien séchée. Les frottements répétés risquent de laisser des traces sur les objets.

**** REMARQUES POUR ASSISES (TABOURETS / BANCS) ****

Nous déconseillons de mettre des coussins ou de s'asseoir avec des vêtements de couleur claire après le traitement et tant que l'huile n'est pas bien sèche. Les frottements risquent de laisser des traces. Une éventuelle chute accidentelle de liquides ne devrait pas endommager la surface à condition d'être immédiatement nettoyée en tamponnant la surface sans frotter, avec du papier essuie-tout. La chute de détergents agressifs ou de liquides chauds peut endommager irrémédiablement la surface.

Après l'entretien ordinaire, lire attentivement les indications sur l'élimination des chiffons imbibés d'huile.

CARACTÉRISTIQUES DU BOIS :

Les mouvements naturels du bois ou l'éventuelle formation de fissures ou de fentes, doivent être considérés comme des caractéristiques typiques d'un produit entièrement réalisé en bois massif de cèdre ou de chêne. . De même, le traitement « Vulcano » peut provoquer des fissures pouvant rendre visible la couleur naturelle du bois de cèdre ou de chêne des couches intérieures non traitées. Ces fissures sont le résultat d'un mouvement naturel et ne peuvent pas être considérées comme des anomalies ou être l'objet de réclamation. D'éventuelles petites fissures ou légères bosses accidentelles sur la finition « Vulcano » peuvent être uniformisées avec le pinceau et la teinture noire fournis dans le kit d'entretien.

ADVERTENCIAS SOBRE PODUCTOS EN CEDRO Y ROBLE ACABADO "VULCANO"

El producto está realizado en madera de cedro o roble con especial acabado llamado "Vulcano". Este acabado se caracteriza por una coloración natural negra obtenida mediante un proceso artesanal de carbonización que interesa solamente la superficie de la madera, que en consecuencia asume una tonalidad de color negro. Al tacto la superficie es lisa con vetas en relieve. Para una protección adicional el acabado prevé el empleo de aceites de origen vegetal.

MANTENIMIENTO ORDINARIO:

Para mantener el producto por más tiempo, al menos cada 6 meses, se recomienda regenerar la superficie mediante un tratamiento a base de aceite suministrado en dotación. Con el paño que se encuentra en el kit de mantenimiento adjunto al producto (o con paño de algodón normal) aplicar el aceite de modo uniforme sobre toda la superficie y después de algunos minutos proceder con el secado mediante un paño limpio. Eventuales residuos de negro en el trapo se deben considerar normales durante el tratamiento.

**** NOTAS PARA ENCIMERAS DE LAS MESAS/SUPERFICIES/ESTANTES ****

Se recomienda apoyar objetos en la superficie solo después de un perfecto secado, rozamientos continuos podrían dejar el color sobre el objeto que realiza el roce.

**** NOTAS PARA ASIENTOS (TABURETES, BANCOS) ****

No se recomienda apoyar cojines o sentarse con vestidos claros inmediatamente después de haber tratado la superficie, rozamientos continuos podrían dejar el color sobre el objeto que realiza el roce. La eventual caída accidental de líquidos, siempre que sea secada rápidamente, secando y no frotando (usando papel absorbente de común comercialización), no debería dañar la superficie. La caída de detergentes agresivos o líquidos calientes podría en cambio arruinar irremediablemente la superficie. Después del mantenimiento ordinario con el aceite en dotación leer atentamente las indicaciones para la eliminación de los trapos impregnados de aceite.

CARACTERÍSTICAS DE LA MADERA:

Los cambios naturales de la madera y la eventual formación de grietas o hendiduras se deben considerar como características típicas de un producto completamente realizado en madera maciza de cedro o roble, así como la aparición de grietas posteriores a la elaboración con acabado "vulcano", que podrían hacer visible el color natural de la parte de abajo de la madera de cedro y roble no tratada. Estas grietas son el resultado de un cambio natural y no se deben considerar como anomalías o reclamaciones sobre el producto. Eventuales pequeñas grietas o abolladuras accidentales encontradas en el acabado "VULCANO" pueden ser uniformadas utilizando el adecuado pincel y el tinte negro que se encuentra en el kit de mantenimiento.

AVVERTENZE PER PRODOTTI IN CEDRO FINITURA "CONTRACT"

Il prodotto è realizzato in legno di cedro con speciale finitura denominata "Contract": trattamento specifico in grado di garantire maggior protezione e resistenza contro segni e macchie, anche di liquidi, pur non garantendone la totale impermeabilità e lasciando inalterate le caratteristiche del legno (crepe, spaccature, movimenti, resina).

Per un'ulteriore protezione la finitura prevede l'impiego di cera.

MANUTENZIONE ORDINARIA:

Per mantenere il prodotto più a lungo, almeno ogni 6 mesi, è consigliabile rigenerare la superficie attraverso un trattamento a base di cera fornito in dotazione. Con il panno che si trova nel kit manutenzione accluso al prodotto (o con un normale panno di cotone) applicare la cera in modo uniforme su tutta la superficie e dopo qualche minuto procedere con l'asciugatura mediante panno pulito.

** NOTE PER TOP TAVOLI / SUPERFICI / RIPIANI **

È consigliabile appoggiare suppellettili sulla superficie solo dopo una perfetta asciugatura.

** NOTE PER SEDUTE **

È sconsigliabile appoggiare cuscini o sedersi subito dopo aver trattato la superficie,

L'eventuale caduta accidentale di liquidi, purché asciugata tempestivamente tamponando e non strofinando (usando carta assorbente di comune commercializzazione), non dovrebbe danneggiare la superficie. La caduta di detergenti aggressivi o liquidi caldi potrebbero invece rovinare irrimediabilmente la superficie. Dopo la manutenzione ordinaria con la cera in dotazione leggere attentamente le indicazioni di smaltimento degli stracci imbevuti di cera.

CARATTERISTICHE DEL LEGNO:

I movimenti naturali del legno e l'eventuale formazione di crepe o spaccature sono da considerarsi caratteristiche tipiche di un prodotto realizzato interamente in legno massello di cedro. Queste crepe sono il risultato di un naturale movimento e non sono da considerarsi come anomalie o contestazioni sul prodotto.

USEFUL INSTRUCTIONS FOR PRODUCTS IN CEDAR WITH "CONTRACT" FINISH

The product is made of cedarwood with a special finish called "Contract": a specific treatment which guarantees greater protection and resistance against marks and stains, including liquids, although it does not guarantee total impermeability and may not leave the characteristics of the wood unaltered (cracks, splits, movement, resin).

For further protection, the finish should be treated with wax.

STANDARD MAINTENANCE:

For long term maintenance, you should regenerate the surface at least every six months with the wax-based treatment provided. Using the cloth, which is provided in the maintenance kit (or an ordinary cotton cloth), apply the wax evenly on the entire surface and after a few minutes dry it with a clean cloth.

** ADVICE FOR TABLE TOPS/SURFACES/SHELVES **

You should wait until the surfaces are perfectly dry before placing any objects on them.

** ADVICE FOR SEATS (STOOLS, BENCHES) **

Avoid placing cushions or sitting on the surface immediately after the treatment.

Any accidental spill of liquids should not damage the surface provided that it is promptly dabbed (with kitchen paper available in most shops) and not rubbed. Any spills of strong detergents or hot liquids could, however, ruin the surface permanently. After standard maintenance with the wax provided, please read the instructions for disposing of the cloth covered in wax.

CHARACTERISTICS OF THE WOOD:

The natural movement of the wood and the formation of any cracks or splits should be considered part of the typical characteristics of a product made entirely of solid cedar wood. These cracks are the result of natural movement and should not be considered defects or cause for complaint about the product.

ANWEISUNGEN FÜR PRODUKTE AUS ZEDER IN DER AUSFÜHRUNG "CONTRACT"

Diese Produkte sind aus Zeder in der speziellen Ausführung „Contract“ gefertigt: eine Behandlung, die das Holz gegen Kratzer, und Flecken auch von Flüssigkeiten besser schützt, allerdings ohne die 100% Wasserdichtigkeit zu garantieren und ohne die typischen Eigenschaften des Holzes (Risse, Aufspaltungen, Bewegungen, Harz) zu verändern.
Für einen weiteren Schutz sollte das Holz regelmäßig mit Wachs behandelt werden.

GEWÖHNLICHE PFLEGE:

Um das Produkt für längere Zeit in Stand zu halten, ist es ratsam, die Oberfläche mindestens alle 6 Monate mit dem mitgelieferten Wachs zu behandeln. Mit dem Tuch des Pflegesets (oder mit einem normalen Baumwolltuch) der Wachs einheitlich auf der Oberfläche verteilen und nach einigen Minuten mit einem sauberen Tuch abtrocknen.

** HINWEISE FÜR TISCHPLATTEN / OBERFLÄCHEN **

Nach der Behandlung mit dem Pflegeset ist es ratsam, Gegenstände erst nach dem kompletten Trocknen auf der Oberfläche abzustellen

** HINWEISE FÜR SITZFLÄCHEN (HOKER, BÄNKE) **

Nach der Behandlung mit dem Pflegeset ist es ratsam, keine Kissen auf die Oberfläche zu legen oder sich mit heller Kleidung darauf zu setzen, bis der Wachs komplett ausgetrocknet ist. Im Fall Flüssigkeiten auf der Oberfläche verschüttet werden, sollten diese keinen Schaden verursachen, sofern sie rechtzeitig abgetupft anstatt weggewischt werden (dafür sollte handelsübliches Küchenpapier verwendet werden). Durch das Verschütten aggressiver Putzmittel oder heißer Flüssigkeiten kann die Oberfläche jedoch irreversibel beschädigt werden.
Nach der gewöhnlichen Pflege mit dem mitgelieferten Wachs, die Angaben zur ordnungsgemäßen Entsorgung der benutzten Tücher aufmerksam durchlesen.

EIGENSCHAFTEN DES HOLZES:

Die natürlichen Bewegungen des Holzes sowie das eventuelle Auftreten von Rissen oder Spalten sind typische Eigenschaften eines Produktes aus Massivholz. Dasselbe gilt auch für das Auftreten von Rissen nach der Oberflächenbearbeitung „Vulcano“, durch die die darunterliegende natürliche Farbe des unbehandelten Zeder- oder Eichenholzes zum Vorschein kommen kann. Diese Risse sind das Ergebnis der natürlichen Bewegung und können nicht als Beanstandungsgrund anerkannt werden.

AVERTISSEMENT POUR LES PRODUITS EN BOIS DE CÈDRE FINITION "CONTRACT"

Le produit est réalisé en bois de cèdre avec une finition spéciale appelée "Contract", un traitement spécifique en mesure de garantir un niveau élevé de protection et de résistance contre les marques et les tâches, même de liquides, sans toutefois garantir une imperméabilité totale et en préservant les caractéristiques du bois (fissures, fentes, mouvements, résine).

Pour une protection supplémentaire, la finition prévoit l'utilisation de cires.

ENTRETIEN ORDINAIRE :

Pour maintenir les qualités du produit dans le temps, nous conseillons de raviver la surface avec le traitement à base de cire (fourni avec le produit) au moins une fois tous les 6 mois. Utiliser le chiffon du kit pour l'entretien fourni avec le produit (ou un chiffon en coton), appliquer uniformément la cire sur toute la surface et sécher avec un chiffon propre après avoir attendu quelques minutes.

**** REMARQUES POUR PLATEAUX DE TABLE / SURFACES / ÉTAGÈRES ****

Nous conseillons de poser les objets sur la surface seulement après l'avoir bien séchée.

**** REMARQUES POUR LES ASSISES ****

Nous déconseillons de poser des coussins ou de s'asseoir tout de suite après avoir traité la surface.

Une éventuelle chute accidentelle de liquides ne devrait pas endommager la surface (à condition d'être immédiatement nettoyée en tamponnant la surface sans frotter, avec du papier essuie-tout). La chute de détergents agressifs ou de liquides chauds peut endommager irrémédiablement la surface. Après l'entretien ordinaire avec la cire fournie, lire attentivement les indications sur l'élimination des chiffons imbibés de cire.

CARACTÉRISTIQUES DU BOIS :

Les mouvements naturels du bois et l'éventuelle formation de fissures ou de fentes doivent être considérés comme des caractéristiques typiques d'un produit entièrement réalisé en bois massif de cèdre. Ces fissures sont le résultat d'un mouvement naturel et ne peuvent pas être considérées comme des anomalies ou être l'objet de contestations.

ADVERTENCIAS SOBRE PRODUCTOS EN CEDRO ACABADO "CONTRACT"

El producto está realizado en madera de cedro con especial acabado llamado "Contract": tratamiento específico capaz de garantizar una mayor protección y resistencia contra señas de manchas, incluso de líquidos, si bien no garantizando la impermeabilidad total y dejando inalteradas las características de la madera (grietas, hendiduras, cambios, resina).

Para protección adicional el acabado prevé el empleo de ceras.

MANTENIMIENTO ORDINARIO:

Para conservar el producto por más tiempo, al menos cada 6 meses, se recomienda regenerar la superficie mediante un tratamiento a base de cera suministrada en dotación. Con el paño que se encuentra en el kit de mantenimiento adjunto al producto (o con un paño normal de algodón) aplicar la cera de modo uniforme sobre toda la superficie y después de algunos minutos proceder al secado con un paño limpio.

**** NOTAS PARA ENCIMERAS DE LAS MESAS / SUPERFICIES / ESTANTES ****

Se recomienda apoyar adornos en la superficie solo después de un perfecto secado.

**** NOTAS PARA ASIENTOS (TABURETES, BANCOS) ****

No se recomienda colocar cojines o sentarse inmediatamente después de haber tratado la superficie.

La eventual caída accidental de líquidos, siempre que sea secada rápidamente absorbiendo y no restregando (usando papel absorbente de común comercialización), no debería dañar la superficie. La caída de detergentes agresivos o líquidos calientes podría en cambio arruinar irremediablemente la superficie. Después del mantenimiento ordinario con la cera en dotación leer atentamente las indicaciones de eliminación de los trapos humedecidos en cera.

CARACTERÍSTICAS DE LA MADERA:

Los cambios naturales de la madera y la eventual formación de grietas o fisuras se deben considerar características típicas de un producto realizado completamente en madera maciza de cedro. Estas grietas son el resultado de un cambio natural y no se deben considerar como anomalías o impugnaciones sobre el producto.

AVVERTENZA PER PRODOTTI IN CEDRO SABBIATO GREZZO E ROVERE "VINTAGE" GREZZO

Il prodotto è realizzato in legno di cedro con finitura sabbiata grezza o rovere con finitura "Vintage" grezza.

Queste finiture esaltano e rendono più evidenti le venature del legno, interessano solamente lo strato superficiale del legno. Al tatto la superficie si presenta ruvida, con striature biancastre ed in rilievo che generano un effetto texture-3D.

Eventuali movimenti del legno, piccole crepe e mutamenti del legno nel corso del tempo, non possono essere imputabili a reclami o imperfezioni del prodotto, bensì ad un naturale assottigliamento del legno in base alle diverse condizioni ambientali.

Indicazioni per cedro sabbiato:

La possibile comparsa di macchie o piccoli addensamenti di muffe sulla superficie del prodotto sono anch'esse una reazione normale del legno massello.

In questi casi vi preghiamo di intervenire come segue utilizzando gli strumenti del set manutenzione:

1) con la carta vetrata in dotazione togliere i residui di muffe.

2) lavare con acqua la parte precedentemente levigata.

3) lasciare asciugare in un luogo asciutto e areato.

Una caratteristica tipica dei prodotti realizzati in legno massello di cedro è il possibile rilascio della resina che si trova naturalmente all'interno del legno, specialmente sul fondo del prodotto. Si consiglia pertanto di non posizionare i prodotti in cedro sopra tappeti o superfici morbide che non consentono un'adeguata areazione del fondo del prodotto, soprattutto nei primi mesi dall'acquisto.

E' inoltre consigliato spostare periodicamente questi oggetti dalla loro posizione originaria. Raccomandiamo inoltre di conservare questi prodotti in luoghi asciutti e ben areati.

Indicazioni per rovere "vintage"

A richiesta la finitura Rovere Vintage "Grezzo" può essere protetta con ulteriore finitura a cera.

Per mantenere il prodotto più a lungo, almeno ogni 6 mesi, è consigliabile rigenerare la superficie attraverso un trattamento a base di cera fornita in dotazione. Con il panno che si trova nel kit manutenzione accluso al prodotto (o con un normale panno di cotone) applicare la cera in modo uniforme su tutta la superficie e dopo qualche minuto procedere con l'asciugatura mediante panno pulito.

** NOTE PER TOP TAVOLI / SUPERFICI / RIPIANI **

È consigliabile appoggiare suppellettili sulla superficie solo dopo una perfetta asciugatura.

** NOTE PER SEDUTE**

È sconsigliabile appoggiare cuscini o sedersi subito dopo aver trattato la superficie.

L'eventuale caduta accidentale di liquidi, purché asciugata tempestivamente tamponando e non strofinando (usando carta assorbente di comune commercializzazione), non dovrebbe danneggiare la superficie. La caduta di detergenti aggressivi o liquidi caldi potrebbero invece rovinare irrimediabilmente la superficie. Dopo la manutenzione ordinaria con la cera in dotazione leggere attentamente le indicazioni di smaltimento degli stracci imbevuti di cera.

USEFUL INSTRUCTIONS FOR PRODUCTS IN RAW SANDBLASTED CEDAR AND RAW "VINTAGE" OAK

The product is made of cedar wood with a raw sandblasted finish or of oak with a raw "Vintage" finish.

These finishes, which only affect the surface, enhance and bring out the grain of the wood. The surface is rough to the touch with whitish, raised striations which create a 3D textured effect.

Any movement of the wood, small cracks and changes to the wood over time should not be considered cause for complaint or imperfections of the product, but rather the natural settling of the wood which depends on the ambient conditions.

Indications for sandblasted cedar:

Any appearance of spots or small patches of mould on the surface of the product are also a perfectly normal occurrence in solid wood.

Should they occur, please proceed as follows using the tools in the maintenance kit:

1) remove the mould residue with the sandpaper provided.

2) wash the area that has been sanded with water.

3) leave it to dry in a well-ventilated, dry place.

A typical characteristic of products in solid cedar is the possible leakage of the resin that is naturally contained inside the wood, especially on the bottom of the product. Please be informed that, in order to avoid problems of spots or absorption of the resin, we kindly ask you not to locate products in cedarwood on carpets or soft surfaces that do not allow the ventilation of the bottom part of the item, especially during the first months after the purchasing. We also suggest to periodically move the products from their position and to keep them in a dry and well ventilated place.

Indications for "vintage" oak.

On request, raw vintage oak can be protected with an additional wax finish.

For long term maintenance, you should regenerate the surface at least every six months with the wax-based treatment provided. Using the cloth which is provided in the maintenance kit (or an ordinary cotton cloth), apply the wax evenly on the entire surface and after a few minutes dry it with a clean cloth.

** ADVICE FOR TABLE TOPS/SURFACES/SHELVES**

You should wait until the surfaces are perfectly dry before placing any object on them.

** ADVICE FOR SEATS (STOOLS, BENCHES) **

Avoid placing cushions or sitting on the surface immediately after the treatment.

Any accidental spill of liquids should not damage the surface provided that it is promptly dabbed (with kitchen paper available in most shops) and not rubbed. Any spill of strong detergents or hot liquids could, however, ruin the surface permanently. After standard maintenance with the wax provided, please read the instructions for disposing of the cloth covered in wax.

ANWEISUNGEN FÜR PRODUKTE AUS SANDESTRAHLTEM ZEDERNHOLZ UND EICHE "VINTAGE" UNBEHANDELT

Diese Produkte sind aus sandgestrahltem Zeder oder Eiche in der Ausführung „Vintage“ gefertigt.

Diese Ausführungen heben die Holzmaserungen hervor und wirken nur auf die Oberfläche ein. Die Oberfläche hat ein besonderes 3D-Effekt mit Rillen.

Eventuelle Risse, Bewegungen und Zustandveränderungen, die mit der Zeit auftreten können, sind eine normale Reaktion an die verschiedenen Umweltbedingungen und können nicht als Mangel oder Reklamationsgrund anerkannt werden.

Hinweise für sandgestrahltes Zedernholz

Das mögliche Auftreten von Flecken und kleine Schimmelanhäufung auf der Oberfläche ist eine normale Reaktion von Massivholz.

In diesen Fällen bitten wir Sie mit dem Pflegeset wie folgt zu verfahren:

- 1) mit dem Schleifpapier den Schimmel entfernen.
- 2) die bearbeiteten Stellen mit Wasser waschen.
- 3) das Produkt an einem trockenen und belüfteten Ort trocknen lassen.

Eine typische Eigenschaft eines Massivholzproduktes aus Zeder ist auch das mögliche Freigeben von Harz, welches sich im Holz befindet. Es ist empfehlenswert, nach der Auslieferung das Produkt nicht auf hochflor-Teppiche oder anderweitige weiche Böden zu stellen, bei denen keine ausreichende Belüftung möglich ist. Es ist ratsam, die Position der Produkte regelmäßig zu wechseln und sie an einem trockenen und gut belüfteten Ort zu stellen.

Hinweise für Eiche "Vintage"

Auf Anfrage ist ein weiterer Schutz durch Wachs möglich.

Um das Produkt für längere Zeit in Stand zu halten, ist es ratsam, die Oberfläche mindestens alle 6 Monate mit dem mitgelieferten Wachs zu behandeln. Mit dem Tuch des Pflegesets (oder mit einem normalen Baumwolttuch) der Wachs einheitlich auf der Oberfläche verteilen und nach einigen Minuten mit einem sauberen Tuch abtrocknen.

**** HINWEISE FÜR TISCHPLATTEN / OBERFLÄCHEN ****

Nach der Bearbeitung mit dem Pflegeset ist es ratsam, Gegenstände erst nach dem kompletten Trocknen der Ausführung auf der Oberfläche abzustellen.

**** HINWEISE FÜR SITZFLÄCHEN (HOKER, BÄNKE) ****

Nach der Bearbeitung mit dem Pflegeset ist es ratsam, keine Kissen auf die Oberfläche zu legen oder sich mit heller Kleidung darauf zu setzen, bis der Wachs komplett ausgetrocknet ist.

Im Fall Flüssigkeiten auf der Oberfläche verschüttet werden, sollten diese keinen Schaden verursachen, sofern sie rechtzeitig abgetupft anstatt weggewischt werden (dafür sollte handelsübliches Küchenpapier verwendet werden). Durch das Verschütten aggressiver Putzmittel oder heißer Flüssigkeiten kann die Oberfläche jedoch irreversibel beschädigt werden.

Nach der gewöhnlichen Pflege mit dem mitgelieferten Wachs die Angaben zur ordnungsgemäßen Entsorgung der benutzten Tücher aufmerksam durchlesen.

AVERTISSEMENT POUR LES PRODUITS EN CÈDRE SABLÉ BRUT ET CHÊNE "VINTAGE" BRUT

Le produit est réalisé en bois de cèdre avec finition sablée brut ou en chêne avec finition "Vintage" brut.

Ces finitions qui mettent en valeur et font ressortir les veines du bois, ne concernent que la couche superficielle du bois. Au toucher, la surface est rugueuse, avec des stries blanchâtres et en relief qui produisent un effet texture-3D. D'éventuels mouvements du bois, petites fissures et changements dans l'aspect du bois au cours du temps, ne peuvent pas constituer un motif de réclamations ou être attribués à des imperfections, mais sont des adaptations naturelles du bois aux différentes conditions environnementales.

Indications pour cèdre sablé :

L'apparition éventuelle de tâches de moisissures sur la surface du produit est également une réaction normale du bois massif.

Le cas échéant, veuillez intervenir comme suit en utilisant les éléments du kit pour l'entretien :

- 1) à l'aide du papier de verre fourni, retirer les résidus de moisissure.
- 2) laver à l'eau la partie précédemment poncée.
- 3) laisser sécher dans un endroit sec et aéré.

Une caractéristique typique des produits en bois massif de cèdre est la libération de la résine qui se trouve naturellement dans le bois, notamment dans la partie inférieure du produit. Il est donc recommandé de ne pas placer les produits en cèdre sur des tapis ou des surfaces molles qui ne permettent pas une aération adéquate du fond, surtout dans les premiers mois après l'achat.

Nous conseillons également de déplacer périodiquement ces objets de leur position d'origine, et de les placer dans des endroits secs et bien aérés.

Indications pour chêne "vintage"

Sur demande, la finition Chêne Vintage "Brut" peut être protégée avec un revêtement à la cire supplémentaire.

Pour maintenir les qualités du produit dans le temps, nous conseillons de raviver la surface avec le traitement à base de cire (fourni avec le produit) au moins une fois tous les 6 mois. Utiliser le chiffon du kit pour l'entretien fourni avec le produit (ou un chiffon en coton), appliquer uniformément la cire sur toute la surface et sécher avec un chiffon propre après avoir attendu quelques minutes.

**** REMARQUES POUR PLATEAUX DE TABLE / SURFACES / ÉTAGÈRES *****

Nous conseillons de poser les objets sur la surface seulement après l'avoir bien séchée.

**** REMARQUES POUR LES ASSISES*****

Nous déconseillons de poser des coussins ou de s'asseoir tout de suite après avoir traité la surface.

Une éventuelle chute accidentelle de liquides ne devrait pas endommager la surface (à condition d'être immédiatement nettoyée en tamponnant la surface sans frotter, avec du papier essuie-tout). La chute de détergents agressifs ou de liquides chauds peut endommager irrémédiablement la surface. Après l'entretien ordinaire avec la cire fournie, lire attentivement les indications sur l'élimination des chiffons imbibés de cire.

ADVERTENCIAS SOBRE PRODUCTOS EN CEDRO ARENADO BRUTO Y ROBLE "VINTAGE" BRUTO

El producto es realizado en madera de cedro con acabado arenado bruto o roble con acabado "Vintage" bruto.

Estos acabados exaltan y hacen más evidentes las vetas de la madera, solamente en la superficie de la madera. Al tacto la superficie se presenta áspera, con estriaciones blancuzcas y en relieve que generan un efecto textura-3D. Eventuales cambios de la madera, pequeñas grietas y mutaciones en el transcurso del tiempo, no pueden ser imputables a reclamos o imperfecciones del producto, sino más bien a un natural asentamiento de la madera en base a las diversas condiciones ambientales.

Indicaciones para cedro arenado:

La posible aparición de manchas o pequeñas densificaciones de moho en la superficie del producto son también una reacción normal de la madera maciza.

En estos casos le rogamos intervenir como sigue utilizando los instrumentos del kit de mantenimiento:

- 1) con el papel de lija en dotación quitar los residuos de moho.
- 2) lavar con agua la parte lijada anteriormente.
- 3) dejar secar en un lugar seco y aireado.

Una característica típica de los productos realizados en madera maciza de cedro es la posible liberación de la resina que se encuentra naturalmente en el interior de la madera, especialmente en el fondo del producto. Se recomienda por lo tanto no colocar los productos de cedro sobre alfombras suaves que no permitan una adecuada aereación del fondo del producto, sobre todo en los primeros meses de la compra.

Se recomienda además mover periódicamente estos productos de sus posición original, igualmente, recomendamos conservar estos productos en lugares secos y bien ventilados.

Indicaciones para roble "vintage"

Bajo pedido el acabado roble vintage bruto puede ser protegido con acabado adicional con cera.

Para conservar el producto por más tiempo, al menos cada 6 meses, se recomienda regenerar la superficie mediante un tratamiento a base de cera suministrada en dotación. Con el paño que se encuentra en el kit de mantenimiento adjunto al producto (o con un paño normal de algodón) aplicar la cera de modo uniforme sobre toda la superficie y después de algunos minutos proceder al secado con un paño limpio.

** NOTAS PARA ENCIMERAS DE LAS MESAS / SUPERFICIES / ESTANTES ***

Se recomienda apoyar adornos en la superficie solo después de un perfecto secado.

** NOTAS PARA ASIENTOS (TABURETES, BANCOS) ***

No se recomienda colocar cojines o sentarse inmediatamente después de haber tratado la superficie.

La eventual caída accidental de líquidos, siempre que sea secada rápidamente absorbiendo y no restregando (usando papel absorbente de común comercialización), no debería dañar la superficie. La caída de detergentes agresivos o líquidos calientes podría en cambio arruinar irremediablemente la superficie. Después del mantenimiento ordinario con la cera en dotación leer atentamente las indicaciones de eliminación de los trapos humedecidos en cera.

AVVERTENZE PER PRODOTTI IN ROVERE CON FINITURA "PIGMENTATA"

Questa finitura si caratterizza per una naturale colorazione grigia o bianca ottenuta attraverso un processo artigianale di oliatura che interessa solamente lo strato superficiale del legno, che conseguentemente assume una tonalità di colore grigio o bianco. Per un'ulteriore protezione la finitura prevede l'impiego di oli di origine vegetale.

Manutenzione ordinaria:

Per mantenere il prodotto più a lungo, almeno ogni 6 mesi, è consigliabile rigenerare la superficie attraverso un trattamento a base di olio fornito in dotazione. Con il panno che si trova nel kit manutenzione accluso al prodotto (o con un normale panno di cotone) applicare l'olio in modo uniforme su tutta la superficie e dopo qualche minuto procedere con l'asciugatura mediante panno pulito (la quantità di olio da utilizzare deve essere pari a circa 1 cucchiaio da minestra e va distribuita su tutto il tavolo). È consigliabile appoggiare suppellettili sulla superficie solo dopo una perfetta asciugatura. L'eventuale caduta accidentale di liquidi, purché asciugata tempestivamente tamponando e non strofinando (usando carta assorbente di comune commercializzazione), non dovrebbe danneggiare la superficie. La caduta di detergenti aggressivi o liquidi caldi potrebbero invece rovinare irrimediabilmente la superficie. Dopo la manutenzione ordinaria con l'olio in dotazione leggere attentamente le indicazioni di smaltimento degli stracci imbevuti di olio.

USEFUL INSTRUCTIONS FOR PRODUCTS IN OAK WITH "PIGMENTED" FINISH

This finish is characterised by the natural grey or white colouring obtained by an artisan process of oiling which only affects the surface layer of the wood which then turns grey or white. For further protection, the finish should be treated with vegetable oil.

Standard maintenance:

For long term maintenance, you should regenerate the surface at least every six months with the oil-based treatment provided. Using the cloth provided in the maintenance kit (or an ordinary cotton cloth), apply the oil evenly over the entire surface and, after a few minutes, dry it with a clean cloth (the quantity of oil required is equal to about 1 soup spoon and should be spread over the entire table). Wait until perfectly dry before placing any object on the surface. Any accidental spill of liquids should not damage the surface provided that it is promptly dabbed (with kitchen paper readily available in most shops) and not rubbed. Any spill of strong detergents or hot liquids could, however, ruin the surface permanently. After standard maintenance with the wax provided, please read the instructions for disposing of the cloth covered in oil.

ANWEISUNGEN FÜR PRODUKTE AUS EICHE IN DER „PIGMENTIERTEN“ AUSFÜHRUNG

Diese Ausführung zeichnet sich durch eine natürliche, graue oder weiße Färbung aus, die mit einem handwerklichen Ölungsvorgang erzielt wird. Der Ölungsvorgang betrifft lediglich die Oberfläche des Holzes, die sich infolgedessen grau oder weiß färbt. Für zusätzlichen Schutz wird auf der Oberfläche Öl angewendet.

Gewöhnliche Pflege:

Um das Produkt für längere Zeit in Stand zu halten, ist es ratsam, die Oberfläche mindestens alle 6 Monate mit dem mitgelieferten Öl zu behandeln. Mit dem Tuch des Pflegesets (oder mit einem normalen Baumwolltuch) das Öl einheitlich auf der Oberfläche verteilen und nach einigen Minuten mit einem sauberen Tuch abtrocknen (zur Pflege wird etwa 1 Esslöffel Öl verwendet, das auf dem ganzen Tisch verteilt wird). Es ist ratsam, Gegenstände erst nach dem kompletten Trocknen auf der Oberfläche abzustellen. Im Fall Flüssigkeiten auf der Oberfläche verschüttet werden, sollten diese keinen Schaden verursachen, sofern sie rechtzeitig abgetupft anstatt weggewischt werden (dafür sollte handelsübliches Küchenpapier verwendet werden). Durch das Verschütten aggressiver Putzmittel oder heißer Flüssigkeiten kann die Oberfläche jedoch irreversibel beschädigt werden. Nach der gewöhnlichen Pflege mit dem mitgelieferten Öl die Angaben zur ordnungsgemäßen Entsorgung der benutzten Tücher aufmerksam durchlesen.

AVERTISSEMENT POUR LES PRODUITS EN BOIS DE CHÊNE FINITION "PIGMENTÉE"

La caractéristique principale de cette finition est la couleur grise ou blanche naturelle obtenue à travers un procédé artisanal d'huilage qui traite seulement la couche superficielle du bois en lui donnant ensuite cette nuance de couleur grise ou blanche. Pour une protection supplémentaire, la finition prévoit l'utilisation d'huiles d'origine végétale.

Entretien ordinaire :

Pour maintenir les qualités du produit dans le temps, nous conseillons de raviver la surface avec le traitement à base d'huile (fourni avec le produit) au moins une fois tous les 6 mois. Utiliser le chiffon du kit pour l'entretien fourni avec le produit (ou un chiffon en coton), appliquer uniformément l'huile sur toute la surface et sécher avec un chiffon propre après avoir attendu quelques minutes (environ 1 cuillère à soupe à étaler sur toute la table). Nous conseillons de poser les objets sur la surface seulement après l'avoir bien séchée. Une éventuelle chute accidentelle de liquides ne devrait pas endommager la surface (à condition d'être immédiatement nettoyée en tamponnant la surface sans frotter, avec du papier essuie-tout). La chute de détergents agressifs ou de liquides chauds peut endommager irrémédiablement la surface. Après l'entretien ordinaire avec l'huile fournie, lire attentivement les indications sur l'élimination des chiffons imbibés d'huile.

ADVERTENCIAS SOBRE PRODUCTOS EN ROBLE ACABADO "PIGMENTADO"

Este acabado se caracteriza por una coloración natural gris o blanca obtenida mediante un proceso artesanal de aceitado que interesa solamente la superficie de la madera, que en consecuencia asume una tonalidad de color gris o blanco. Para una protección adicional el acabado prevé el empleo de aceites de origen vegetal.

Mantenimiento ordinario:

Para mantener el producto por más tiempo, al menos cada 6 meses, se recomienda regenerar la superficie mediante un tratamiento a base de aceite suministrado en dotación. Con el paño que se encuentra en el kit de mantenimiento adjunto al producto (o con paño de algodón normal) aplicar el aceite de modo uniforme en toda la superficie y después de algunos minutos proceder con el secado mediante un paño limpio (la cantidad de aceite a utilizar debe ser igual a aproximadamente 1 cucharada sopa y debe ser distribuida en toda la mesa). Se recomienda apoyar adornos en la superficie solo después de un perfecto secado. La eventual caída accidental de líquidos, con tal que se seque rápidamente, secando y no frotando (usando papel absorbente de común comercialización), no debería dañar la superficie. La caída de detergentes agresivos o líquidos calientes podría en cambio dañar irremediablemente la superficie. Después del mantenimiento ordinario con el aceite en dotación leer atentamente las indicaciones para la eliminación de los trapos impregnados de aceite.



RIVA CENTER

L'edificio, ricoperto di legno di larice siberiano, nasce da un'idea progettuale dello studio Renzo Piano Building Workshop effettuato per l'università di Harvard. Al piano terra si trova lo Showroom che esalta l'essenza e l'unicità degli arredi in vero legno massello mentre il primo piano ospita il Museo del Legno con una collezione unica nel suo genere in Europa che conta oltre 5.000 pezzi tra macchine ed utensili storici per la lavorazione del legno. All'ultimo piano è posto il Pangea Lab, spazio che accoglie il tavolo Pangea a firma di Michele De Lucchi e uno xiloteca raccolta di legni provenienti da tutto il mondo.

RIVA CENTER

The building, covered by Siberian larch, comes from an idea of Renzo Piano Building Workshop Studio, carried out for Harvard University. While on the ground floor there is our Showroom, which brings out the essence and the uniqueness of solid wood furniture, on the first floor there is our Museum of Wood with a unique collection in Europe with more than 5000 pieces among machines or historical instruments to process wood. On the top floor there is the Pangea Lab, where customers can admire table Pangea designed by Michele De Lucchi and a xylotheque with all wooden species coming from all over the world.

RIVA CENTER

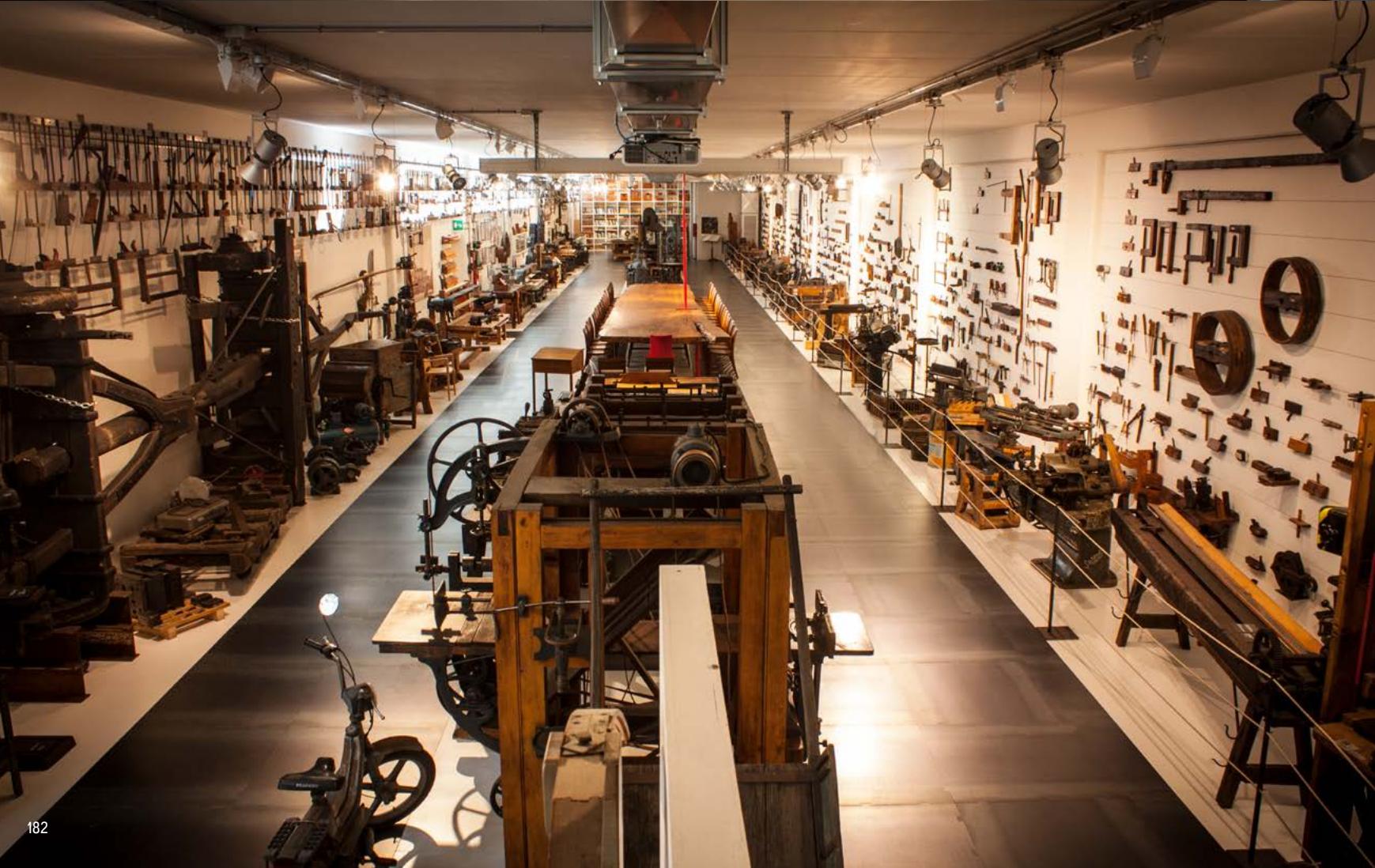
Das Gebäude, mit sibirischem Lärche abgedeckt, ist ein Projekt vom Studio Renzo Piano Building Workshop für Harvard Universität. Im Erdgeschoss ist das Showroom, das die Essenz und Einmaligkeit der Kollektion aus massivem Holz betont. Im ersten Stock ist das einzigartige Holzmuseum in Europa mit einer Sammlung von über 5.000 Maschinen und Holzwerkzeuge. Im letzten Stock ist das Pangea Lab mit dem Tisch Pangea, von Michele De Lucchi, und die Xylothek, eine Sammlung von Hölzer aus der ganzen Welt.

RIVA CENTER

Le bâtiment, recouvert de bois de mélèze Sibérien, est né d'une idée conceptuelle du Bureau Renzo Piano Building Workshop, effectué pour l'université d'Harvard. Au rez-de-chaussée on peut voir notre Showroom qu'exalte l'essence et l'unicité des meubles en bois massif. Au premier étage il y a notre Musée du Bois avec une collection unique en Europe qui compte plus de 5000 pièces entre machines et outils historiques pour le travail du bois. Au dernier étage on peut trouver le Pangea Lab, espace qui accueille la table Pangea dessinée par Michele De Lucchi et une xilotèque avec tous les types de bois provenants du monde entier.

RIVA CENTER

El edificio cubierto de alerce siberiano nace de un proyecto del estudio Renzo Piano Building Workshop efectuado para la Universidad de Harvard. La sala de exposición al primer piso exalta la esencia y unicidad de los muebles en madera maciza, mientras que en el segundo piso hay el Museo de la Madera, único en Europa dentro de su género, que conta más de 5.000 máquinas e instrumentos para trabajar la madera. En el último piso hay el Pangea Lab con la mesa Pangea de Michele De Lucchi y la Xiloteca, una colección de maderas que llegan desde todo el mundo.







NATURAL LIVING

LA NOSTRA FILOSOFIA DEL "VIVERE NATURALE"

La filosofia della Riva 1920 si può facilmente riassumere in un cerchio nel quale scorrono i principi naturali della vita e del tempo. La salvaguardia dell'ambiente e la grande attenzione per la salute umana, concetti riassunti proprio nell'espressione "vivere naturale", sono i presupposti della filosofia aziendale. Presupposti che nella pratica produttiva si traducono nell'uso esclusivo del legno massello, essenze americane provenienti da fornitori che aderiscono al programma "Smart Wood Certified Forestry", creato per la tutela e la gestione responsabile delle risorse forestali. Questo garantisce che per ogni albero tagliato per produrre un mobile Riva 1920 altri ne vengono messi a dimora, senza interrompere il ciclo delle foreste. Le colle utilizzate, inoltre, non contengono formaldeide o altri solventi nocivi. Sono state eliminate totalmente le vernici sintetiche. Per le finiture vengono usati solo oli e cere naturali che evidenziano ancor più la qualità di un materiale vivo come il legno e lo proteggono. La Riva 1920 è attenta al risparmio energetico, alle fonti di energia rinnovabili, al controllo delle emissioni, al contenimento degli scarti di produzione, alla ecosostenibilità degli imballaggi e al corretto smaltimento dei rifiuti.

IL PROGETTO NATURAL LIVING. DI COSA SI TRATTA:

Ogni acquirente di un prodotto della collezione Riva 1920 riceverà su richiesta un piccolo albero coltivato, a partire dal seme, in vivai appositamente creati, e consegnato in un imballo adeguato. La pianta adottata, dunque, nel corso degli anni risarcirà la natura per il legno utilizzato nella produzione del mobile acquistato. Per chi, pur aderendo al progetto, non sarà in grado di mettere a dimora la piantina perché non ha un habitat adatto, la Riva 1920 ha pensato anche alla "adozione a distanza".

COME SI PARTECIPA ALL'INIZIATIVA NATURAL LIVING?

Per partecipare all'iniziativa Natural Living basta scaricare il modulo di partecipazione dal sito www.riva1920.it e presentarlo al Punto Vendita autorizzato Riva 1920 al momento dell'acquisto di un prodotto della Collezione Riva 1920. Se per motivi logistici non sarà materialmente possibile spedire la piantina, sarà possibile l'adozione a distanza.

OUR PHILOSOPHY OF "LIVING NATURALLY"

In a nutshell, Riva 1920's philosophy is like a circulatory system carrying the natural principles of life and time. Care for the environment and concern for the health of human beings, concepts that are captured in the expression "living naturally", are the basis of the company's philosophy.

Principles which are reflected in the productive process through the exclusive use of solid wood. American woods from suppliers who adhere to the Smart-Wood Certified Forestry initiative, created to protect and manage forestry resources in a responsible way. This guarantees that for every tree cut to produce Riva 1920 furniture others are planted, so as not to interrupt the life cycle of the forests. The glues we use also do not contain formaldehyde or other harmful solvents. Synthetic paints have been completely eliminated. The finishes used are only natural oils and waxes that further enhance the qualities of a living material such as wood as well as protect it. Riva 1920 is also attentive to energy conservation, to sources of renewable energy, to the control of emissions, to the reduction of waste products, to the eco-sustainability of packaging and the correct disposal of refuse.

THE NATURAL LIVING PROJECT. WHAT IS IT?

All those who buy a Riva 1920 Collection product will receive on request a little seed-grown tree cultivated in special nurseries and delivered in adequate packaging. Over the years, the adopted plant will return to nature the wood used in the production of the furniture. Riva 1920 will arrange "long-distance adoption" for those who support the initiative but cannot plant the gift for lack of space.

HOW CAN YOU TAKE PART IN THE "NATURAL LIVING" PROJECT?

To take part to Natural Living Project, please download the form from our website www.riva1920.it and return it to the official Riva 1920 retailer when buying a Riva 1920 Collection product. Riva 1920 will arrange "long-distance adoption" if the plant cannot be delivered.

UNSERE PHILOSOPHIE VOM „NATÜRLICHEN LEBEN“

Die Philosophie von Riva 1920 lässt sich leicht in einem Kreis zusammenfassen, in dem sich die natürlichen Prinzipien des Lebens und der Zeit befinden. Der Umweltschutz und die besondere Berücksichtigung der Gesundheit – Konzepte, die mit dem Ausdruck "Natürliches Leben" zusammengefasst werden – bilden die Grundlage der Firmenphilosophie. Eine Grundlage, die sich im Rahmen der Produktion in der ausschließlichen Verwendung von Massivholz widerspiegelt. Dabei gelangt amerikanisches Holz von Lieferanten, die am Programm „Smart-Wood Certified Forestry“ teilnehmen, das für den Schutz und die verantwortungsbewusste Bewirtschaftung der Wälder gegründet wurde, zum Einsatz.

Zudem enthalten die verwendeten Leime kein Formaldehyd oder andere Giftstoffe. Auf synthetische Lacke wird zur Gänze verzichtet und für die Endbearbeitung werden nur Naturöle und natürliches Wachs verwendet, die die Qualität eines lebendigen Materials wie Holz hervorheben und es schützen.

Riva 1920 legt besonderen Wert auf Energieersparnisse, Quellen erneuerbarer Energie, kontrollierte Emissionen, geringen Fertigungsausschuss, umweltfreundliches Verpackungsmaterial und korrekte Abfallentsorgung.

NATURAL LIVING: WORUM ES SICH HANDELT

Jeder, der ein Produkt der Kollektion Riva 1920 erwirbt, erhält als Geschenk ein kleines, eigens zu diesem Zweck aus einem Samen gezüchtetes Bäumchen in einer geeigneten Verpackung. Diese Pflanze wird im Laufe der Jahre in der Natur jenes Holz ersetzen, das zur Herstellung des erworbenen Möbelstücks verwendet wurde. Für alle, die an der Initiative teilnehmen möchten, jedoch keinen geeigneten Platz finden, um die Pflanze ins Freie zu setzen, hat RIVA 1920 eine „Patenschaft“ organisiert.

WIE KANN MAN AN DER INITIATIVE „NATURAL LIVING“ TEILNEHMEN?

Um an der Initiative „Natural Living“ teilzunehmen reicht es aus, das Formular in unserer Web-Seite www.riva1920.it zu downloaden, auszufüllen und dem autorisierten Händler von RIVA 1920 beim Kauf eines Möbelstücks zu übergeben. Sollte die Lieferung der Pflanze aufgrund logistischer Gegebenheiten nicht möglich sein, so kann eine „Patenschaft“ übernommen werden.

NOTRE PHILOSOPHIE DE « VIE AU NATUREL »

La philosophie de l'entreprise Riva 1920 peut facilement être représentée par un cercle renfermant les principes naturels de la vie et du temps. L'expression « vivre au naturel » signifie protection de l'environnement et une grande attention pour la santé humaine, des concepts qui font intimement partie de la philosophie de l'entreprise et qui sont traduits en pratique dans la production, à travers l'utilisation exclusive de bois massif d'origine américaine provenant de fournisseurs qui adhèrent au programme « Smart Wood Certified Forestry », créé pour la protection et la gestion responsable des ressources forestières. Nous garantissons ainsi que pour chaque arbre coupé pour produire un meuble Riva 1920, d'autres sont plantés, sans interrompre le cycle des forêts. De plus, les collas utilisées ne contiennent pas de formaldehyde ou autres solvants nocifs. Les vernis synthétiques ont été totalement éliminés. Pour les finitions, nous utilisons uniquement des huiles et des cires naturelles qui mettent encore plus en valeur la qualité du bois, un matériau vivant, tout en le protégeant. Riva 1920 accorde une attention particulière aux économies d'énergie, aux sources d'énergie renouvelables, au contrôle des émissions, à la réduction des déchets de production, au caractère écologique des emballages et à une élimination correcte des déchets.

LE PROJET NATURAL LIVING. QU'EST-CE QUE C'EST ?

Chaque acheteur d'un produit de la collection Riva 1920 recevra sur demande un petit arbuste qui a été cultivé, à partir de la graine, dans des pépinières expressément créées, et qui sera remis dans un emballage adéquat. La plante adoptée dédommagera ainsi la nature au fil des ans pour le bois utilisé dans la production du meuble acheté. Pour ceux qui, bien qu'adhérant au projet, ne seront pas en mesure de planter l'arbuste en l'absence d'un habitat adéquat, Riva 1920 a également prévu l'« adoption à distance ».

COMMENT PARTICIPER À L'INITIATIVE NATURAL LIVING?

Pour participer à l'initiative Natural Living, il suffit de télécharger de notre site www.riva1920.it le formulaire de participation et de le présenter au point de vente autorisé Riva 1920 au moment de l'achat d'un article de la Collection Riva 1920. Si, pour des raisons logistiques, il n'est pas possible d'envoyer matériellement l'arbuste, il sera possible d'effectuer une adoption à distance.

NUESTRA FILOSOFÍA DEL "VIVIR NATURAL"

La filosofía de la Riva 1920 se puede resumir fácilmente en un círculo en el cual recorren los principios naturales de la vida y del tiempo. La protección del ambiente y la gran atención por la salud humana, conceptos resumidos justo en la expresión "vivir natural", son las condiciones de la filosofía empresarial. Condiciones que en la práctica productiva se traducen en el uso exclusivo de madera maciza, esencias americanas provenientes de proveedores que se adhieren al programa "Smart Wood Certified Forestry", creado para la protección y el manejo responsable de los recursos forestales. Esto garantiza que por cada árbol cortado para fabricar un mueble Riva 1920 otros son plantados, sin interrumpir el ciclo de los bosques. Las colas utilizadas, además, no contienen formaldehído y otros solventes nocivos. Han sido eliminadas las pinturas sintéticas. Para los acabados se utilizan solo aceites y ceras naturales que evidencian todavía más la calidad de un material vivo como la madera y lo protegen. Riva 1920 se preocupa por el ahorro energético, de las fuentes de energía renovables, del control de las emisiones, de la reducción de los desechos de producción, de la ecosostenibilidad de los embalajes y de la correcta eliminación de los desechos.

EL PROYECTO NATURAL LIVING. ¿DE QUÉ SE TRATA?

Cada comprador de un producto de la colección Riva 1920 recibirá, bajo pedido, un pequeño arbusto cultivado, a partir de la semilla, en viveros adecuadamente creados, y entregado en un embalaje adecuado. La planta adoptada, por tanto, en el curso de los años resarcirá la naturaleza por la madera utilizada en la producción del mueble adquirido. Para quien, aunque adherido al proyecto, no pueda plantar la planta porque no tiene un hábitat adecuado, Riva 1920 ha pensado también en la "adopción a distancia".

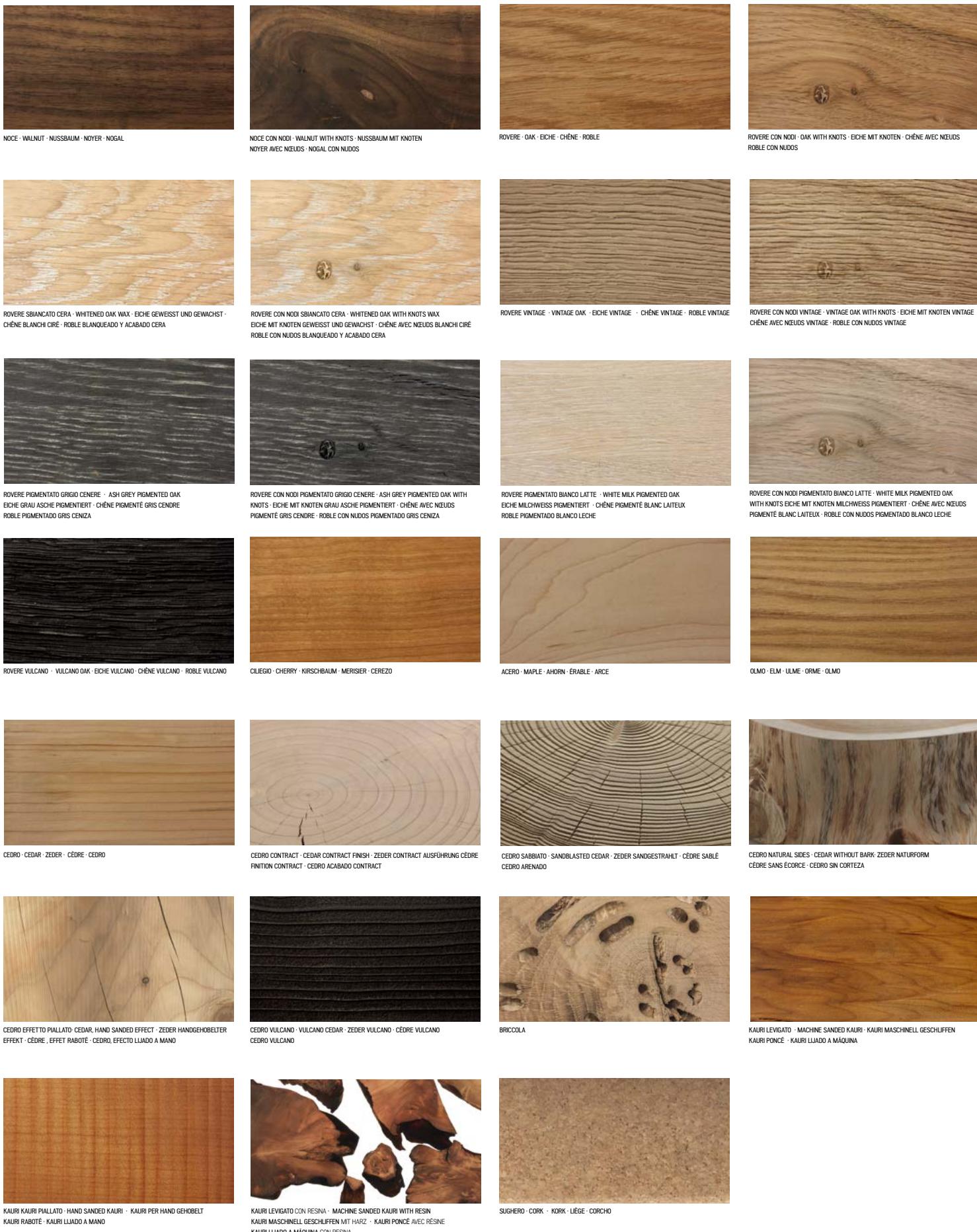
¿COMO SE PARTICIPA EN LA INICIATIVA NATURAL LIVING?

Para participar en la iniciativa Natural Living basta descargar el módulo de participación en la nuestra página web www.riva1920.it y presentarlo en el Punto de Venta autorizado Riva 1920 al momento de la compra de un producto de la Colección Riva 1920. Si por motivos logísticos no es materialmente posible enviar la planta, será posible la adopción a distancia.

DESIGNERSFORRIVA1920

TERRY DWAN
RENZO E MATTEO PIANO
PAOLA NAVONE
MARIO BOTTA
MONICA ARMANI
MICHELE DE LUCCHI
ANGELA MISSONI
MATTEO THUN
LUISA CASTIGLIONI
KARIM RASHID
ANTONIO CITTERIO
PININFARINA
MARC SADLER
CARLO COLOMBO
MARCO ZANUSO JR
ELIO FIORUCCI
ALESSANDRO MENDINI
DAVID CHIPPERFIELD
LUCA SCACCHETTI
CLAUDIO BELLINI
GIULIANO CAPPELLETTI
RICCARDO ARBIZZONI
ANDREA CASTRIGNANO
MARIA SAADEH
PHILIPPE STARCK
ANDREA BRANZI
PIERO LISSONI
THOMAS HERZOG
PIERLUIGI CERRI
PAOLO PIVA
ENZO MARI
JAMIE DURIE
GIOVANNA AZZARELLO
DAVID DOLCINI
ERASMO FIGINI
VALERIO COMETTI
TOM KELLEY
HELIDON XHIXHA
GUALTIERO MARCHESI
STUDIO BALUTTO
ALDO CIBIC
SETSU & SHINOBU ITO
BARTOLI DESIGN
PASSON E SAVORGNANI
GIANLUCA MALGERI
ALDO SPINELLI
PAOLO E JONATHAN NAVA
FRANCO E MATTEO ORIGONI
GIAN GIACOMO BORIN
BALDESSARI E BALDESSARI
KAZUYO KOMODA
BRODIE NEILL
RUGGERO GIULIANI
ALESSANDRO GUIDOLIN
ALBERTO ALCAMISI
ROBERTO GIACOMUCCI
JAKE PHIPPS
BENNO VINATZER
SAKURA ADACHI
PINUCCIO SCIOLA
KARSTEN SCHMIDT-HOENSDORF
JOHN FORD
SOLONI, GRANDE, REVESZ
MASSIMO MALACRIDA
STUDIO NESPOLI E NOVARA
DODO ARSLAN
PATRIZIA BOZUFFI
GIANNI VENEZIANO E LUCIANA DI VIRGILIO
/VENEZIANO+TEAM
AMEBE DESIGN
FORMFJORD BAUMAN
PAOLO SALVADÈ
SIMONE CAPPELLO
C.R. & S. RIVA1920
VITO NESTA
ANDREI MUNTEANU
ISABELLE RIGAL
SIMONE MICHELI
ASCANIO ZOCCHI
LUCA MARTORANO + MATTIA ALBICINI
GABRIELE E GIULIANO
CAPPELLETTI
FABIO BIAVASCHI
ADRIANA BUGANZA
GIUSEPPE BURGIO
CENGIZ CIVAN
DESIGN D'UBINO E LOMAZZI
ANDREA GATTI
ALBERTO GHIRARDELLO
BOYAN GRIGOROV
FRANCIS KÉRÉ
FABIO LO JACONO
ALBERTO E FRANCESCO MEDA
DAVIDE OLDANI
MATTEO PONTEVIVO
GIULIA PULIMENO
ELEONORA QUADRI
ANTONIO RODRIGUEZ
REINALDO ESPAÑOL SÁNCHEZ
ROBERTO SEMPRINI
STUDIO ZERO
VEGNI DESIGN
HSIAO-CHING WANG
FABRIZIO ZAPPA
DAVID KNOTT
KAORI SHIINA
MARIO BELLINI
VALENTINO MARENKO

LEGNO · WOOD · HOLZ · BOIS · MADERA



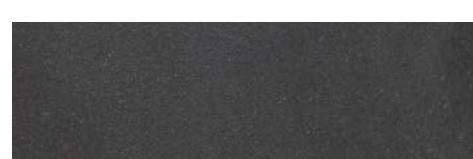
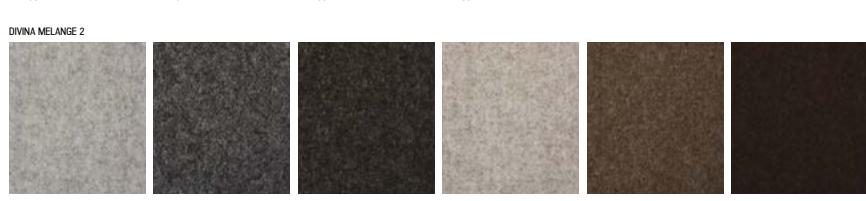
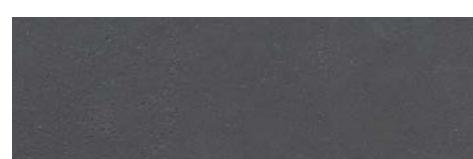
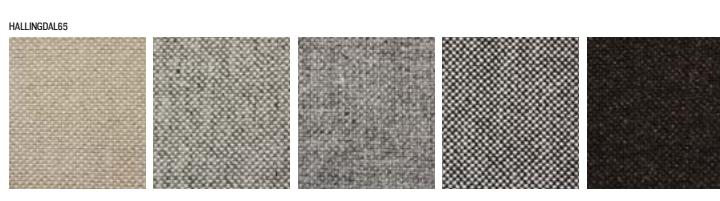
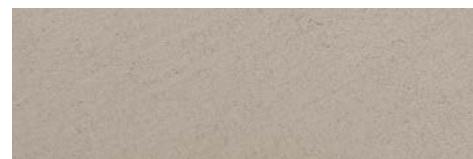
PELLE · LEATHER · LEDER · CUIR · PIEL



TESSUTO FABRIC · STOFF · TISSU · TEJIDO



CEMENTO CONCRETE · BETON · BÉTON · CEMENTO



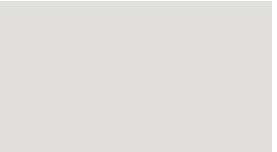
FERRO · FERRO · IRON · EISEN · ACIER · HIERRO

STANDARD



FERRO NATURALE OLIO
NATURAL IRON OILED
NATUREISEN GEÖLT
ACIER NATUREL HUILÉ
HIERRO NATURAL ACEITE

LACCATO - LACQUERED - LACKIERT - LAQUÉ - LACADO



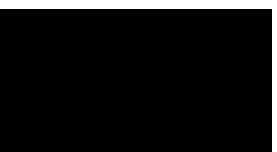
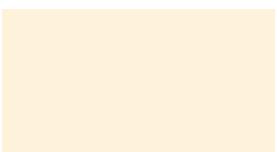
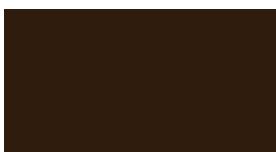
FERRO NATURALE LACCATO TRASPARENTE OPACO
NATURAL IRON MATT TRANSPARENT LACQUERED
NATUREISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT
ACIER NATUREL LAQUÉ TRANSPARENT MAT
HIERRO NATURAL ACABADO TRANSPARENTE MATE

FERRO LACCATO IRONDUST
IRON IRONDUST LACQUERED
EISEN IRONDUST LACKIERT
ACIER LAQUÉ IRONDUST
HIERRO LACADO IRONDUST

FERRO "CORTEN" OSSIDATO LACCATO TRASPARENTE
"CORTEN" OXIDISED IRON MATT TRANSPARENT LACQUERED
"CORTEN" EISEN MATT TRANSPARENT LACKIERT
ACIER OXYDÉ "CORTEN" LAQUÉ TRANSPARENT MAT
HIERRO "CORTEN" OXIDADO LACADO TRANSPARENTE MATE

RAL 3020 ROSSO TRAFFICO
TRAFFIC RED
VERKEHRSROT
ROUGE SIGNALISATION
ROJO TRÁFICO

RAL 7035 GRIGIO LUCE
LIGHT GREY
LICHTGRAU
GRIS CLAIR
GRIS LUMINOSO



RAL 7037 GRIGIO POLVERE
DUSTY GREY
STAUBGRAU
GRIS POUDRÉ
GRIS POLVO

RAL 9019 MARRONE GRIGIASTRO
GREY BROWN
GRAUBRAUN
BRUN GRIS
PARDO GRISÁCEO

RAL 9001 BIANCO CREMA
CREAM WHITE
CREMEWEISS
BLANC CRÈME
BLANCO CREMA

RAL 9002 BIANCO GRIGIASTRO
GREY WHITE
GRAUWEISS
BLANC GRIS
BLANCO GRISÁCEO

RAL 9005 NERO INTENSO
JET BLACK
TIEFSCHWARZ
NOIR FONCÉ
NEGRO INTENSO



RAL 9010 BIANCO PURO
PURE WHITE
REINWEISS
BLANC PUR
BLANCO PURO

RAL 9016 BIANCO TRAFFICO
TRAFFIC WHITE
VERKEHRSWEISS
BLANC SIGNALISATION
BLANCO TRÁFICO

RAL 1013 BIANCO PERLA
OYSTER WHITE
PERUWEISS
BLANC PERLÉ
BLANCO PERLA

RAL 9002 BIANCO GRIGIASTRO
GREY WHITE
GRAUWEISS
BLANC GRIS
BLANCO GRISÁCEO

EFFETTO RAME ANTICO SPAZZOLATO OPACO
AGED COPPER, MATT BRUSHED EFFECT
EFFEKT KUPFER ANTIK, MATT GEBURSTET
FACON CUVEE ANCIEN, BROSSE MAT
EFECTO COBRE ANTIGUO, CEPILLADO MATE

EFFETTO BRONZO ANTICO SPAZZOLATO OPACO
AGED BRONZE, MATT BRUSHED EFFECT
EFFEKT BRONZE ANTIK, MATT GEBURSTET
FACON BRONZE ANCIEN, BROSSE MAT
EFECTO BRONCE ANTIGUO, CEPILLADO MATE

EFFETTO ACCIAIO SPAZZOLATO OPACO
STAINLESS STEEL, MATT BRUSHED EFFECT
EFFEKT EDELSTAHL, MATT GEBURSTET
FACON ACIER INOXIDABLE, BROSSE MAT
EFECTO ACERO, CEPILLADO MATE

EFFETTO TITANIO SPAZZOLATO OPACO
TITANIUM, MATT BRUSHED EFFECT
EFFEKT TITAN, MATT GEBURSTET
FACON TITANE, BROSSE MAT
EFECTO TITANIO, CEPILLADO MATE

VETRO · GLASS · GLAS · VERRE · CRISTAL

LACCATO - LACQUERED - LACKIERT - LAQUÉ - LACADO



RAL 5022 BLU NOTTE
NIGHT BLUE
NACHTBLAU
BLEU NOCTURNE
AZUL NOCHE

RAL 7004 GRIGIO SEGNALE
SIGNAL GREY
SIGNAUGRAU
GRIS DE SÉCURITÉ
GRIS SENALES

RAL 7013 GRIGIO BRUNASTRO
BROWN GREY
BRAUNGRAU
GRIS BRUN
GRIS PARDOZCO

RAL 7035 GRIGIO LUCE
LIGHT GREY
LICHTGRAU
GRIS CLAIR
GRIS LUMINOSO

RAL 9010 BIANCO PURO
PURE WHITE
REINWEISS
BLANC PUR
BLANCO PURO



RAL 9011 NERO GRAFITE
GRAPHITE BLACK
GRAPHITSCHWARZ
NOIR GRAPHITE
NEGRO GRAFITO

VETRO SATINATO
SATIN GLASS
SATINIERTES GLAS
VERRE SATINÉ
CRISTAL SATINADO

SPECCHIO
MIRROR
SPIEGEL
MIROIR
ESPEJO

SONO POSSIBILI LIEVI DIFFORMITÀ CROMATICHE DOVUTE ALLA STAMPA TIPOGRAFICA. · SLIGHT COLOUR DIFFERENCES MAY BE FOUND ON THE SURFACE AS A CONSEQUENCE OF PRINTING. · GERINGE FARBAWEICHUNGEN SIND DRUCKBEDINGT MÖGLICH.
DE LÉGÈRES DIFFÉRENCES SONT POSSIBLES ENTRE LES COULEURS SUR PAPIER ET L'EFFET FINAL. · SON POSIBLES PEQUEÑAS DIFERENCIAS CROMÁTICAS DEBIDAS A LA IMPRENTA.

PROJECT LEADING

ELENA RIVA

MARIKA RIVA

MONICA RIVA

ARTWORK

2B-AHEAD

PRINTED IN 2018

G. CANALE & C. S.P.A.



La descrizione, i colori e le immagini dei prodotti del presente catalogo sono puramente indicative e non possono essere considerate vincolati ai fini del loro utilizzo. Riva 1920 si riserva di apportare ai prodotti le modifiche che ritiene più opportune, in qualsiasi momento e senza preavviso.

Descriptions, colours and pictures of products included in this catalogue have an indicative value only and are not binding for products use. Riva 1920 reserves the right to modify their products without prior notification.

RIVA

Industria Mobili SPA

T. +39 031 73 30 94

F. +39 031 73 34 13

riva1920@riva1920.it

www.riva1920.it

Show Room Riva1920

Museo del Legno

Via Milano, 110

22063 Cantù

Como · Italy

Unità Produttiva 1

Via Milano, 137

22063 Cantù

Como · Italy

Unità Produttiva 2

Via Genova, 13

22063 Cantù

Como · Italy

Unità Produttiva 3

Via Como, 74

22066 Mariano C.se

Como · Italy

RIVA Farm

Cucciago

Como · Italy

1920 R[®]
MADE IN ITALY